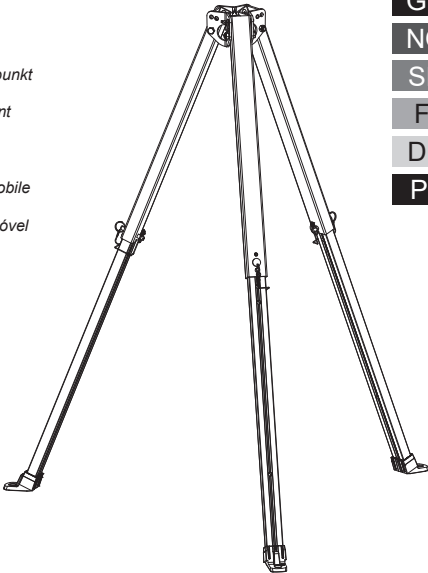





Tracpode PRO – EN 795-B/2012

Installation, operating and maintenance manual	English Original manual	EN
Manuel d'installation d'emploi et d'entretien	Français Traduction de la notice originale	FR
Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung	Deutsch Übersetzung der Originalanleitung	DE
Handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud	Nederlands Vertaling van de oorspronkelijke handleiding	NL
Manual de instalación, de utilización y de mantenimiento	Español Traducción del manual original	ES
Manuale d'installazione, d'impiego e di manutenzione	Italiano Traduzione del manuale originale	IT
Manual de instalação, de uso e de manutenção	Português Tradução do manual original	PT
Εγχειρίδιο εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης	Ελληνικά Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου	GR
Installasjons-, bruks- og vedlikeholdshåndbok	Norsk Oversettelse av originalanvisning	NO
Installations-, bruks- och underhållsanvisning	Svenska Översättning av originalbruksanvisningen	SE
Asennus-, käyttö- ja huoltokäsikirja	Suomi Alkuperäisen ohjeen käännös	FI
Manual for installation, brug og vedligeholdelse	Dansk Oversættelse af den originale manual	DK
Instrukcja instalacji, użytkowania i konserwacji	Polski Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	PL

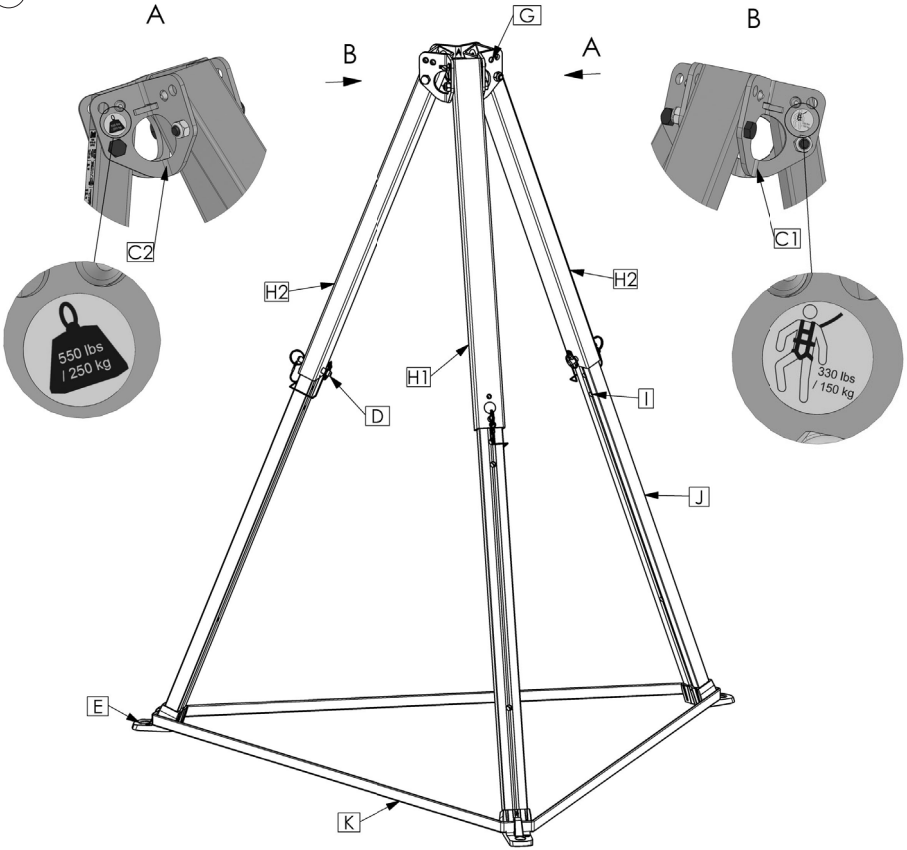
EN	Mobile anchor point	GR	Κινητό σημείο αγκύρωσης
FR	Point d'ancrage mobile	NO	Mobil forankringspunkt
DE	Beweglicher Anschlagpunkt	SE	Mobil förankringspunkt
NL	Mobiel verankeringspunt	FI	Siirrettävä kiinnityspiste
ES	Punto de anclaje móvil	DK	Bevægeligt forankringspunkt
IT	Punto di ancoraggio mobile	PL	Ruchomy punkt zamocowania
PT	Ponto de amarração móvel		



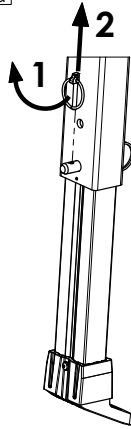


1

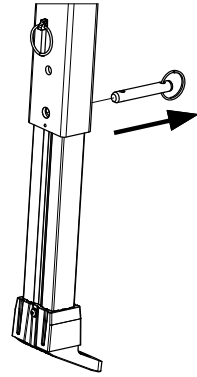


2

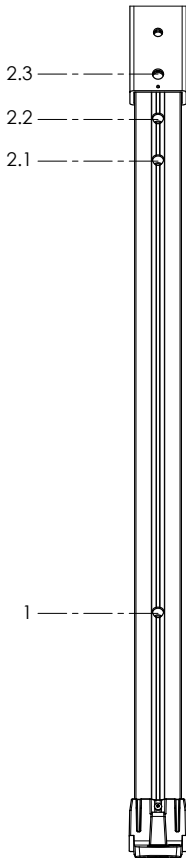
a



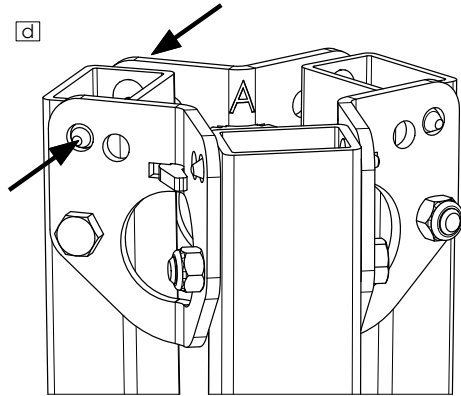
b



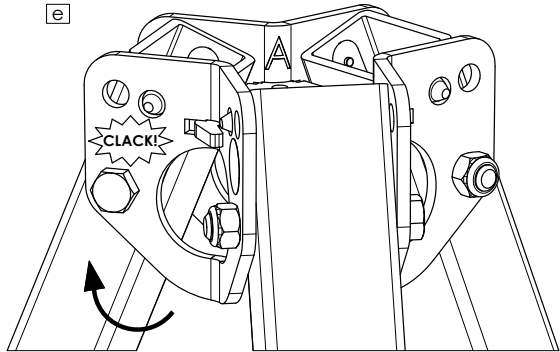
c



d



e

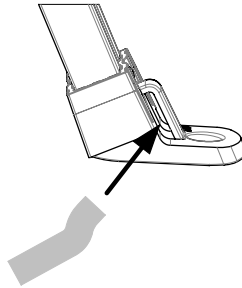


3

a



b



c

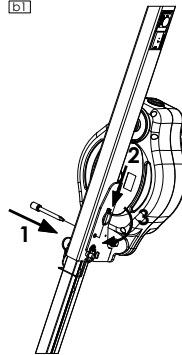


4

a1



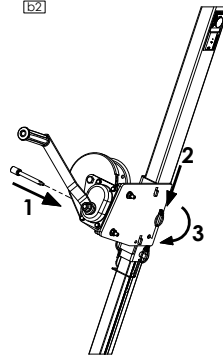
b1



a2

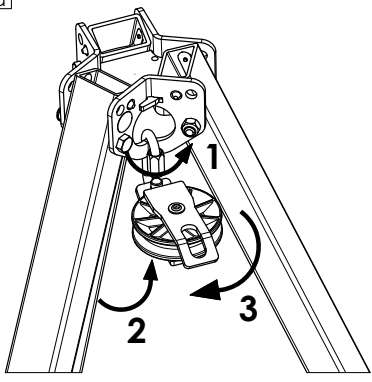


b2

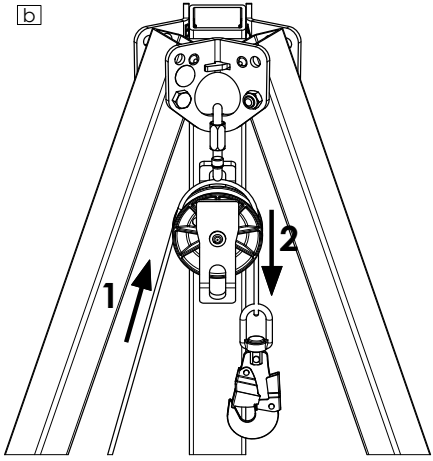


5

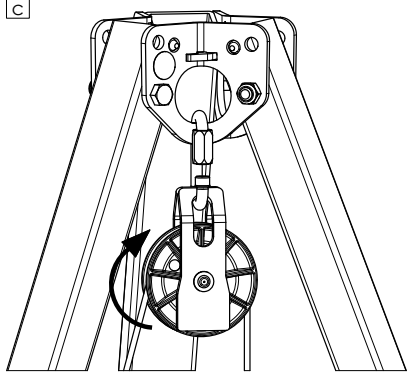
a



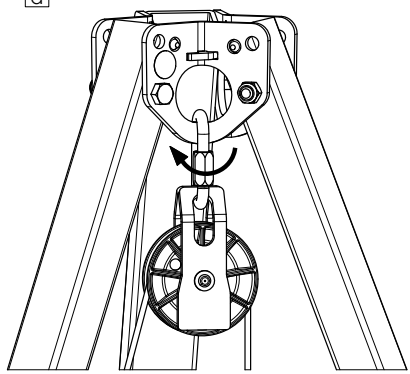
b



c



d



Tractel
 TRACTEL S.A.S.
 RD619 Saint-Hilaire-sous-Romilly
 B.P. 38 - F-10102 FRANCE

CE **h** **i** **UK** **CA**

c
 EN 795 B
 TS 16415

w 330 lbs / 150 kg **w** 330 lbs / 150 kg

Blocfor R
c
 EN 1496 B
 EN 360
 CaRoI R TS
 CaRoI R Pro

c
 EN 1496 A

w 330 lbs / 150 kg **w** 330 lbs / 150 kg

Blocfor R
c
 EN 1496 B
 EN 360

w 330 lbs / 150 kg **w** 330 lbs / 150 kg

Stopfor
c
 EN 353.2

Blocfor
c
 EN 360

w 330 lbs / 150 kg **w** 330 lbs / 150 kg

CaRoI R TS
CaRoI R Pro

c
 EN 1496 A

w 330 lbs / 150 kg **w** 330 lbs / 150 kg

c
 2006/42/CE

w 330 lbs / 150 kg **w** 550 lbs / 250 kg

Blocfor R
 EN 360

CaRoI R TS
 EN 1496 B

CaRoI R TS
 EN 1496 A

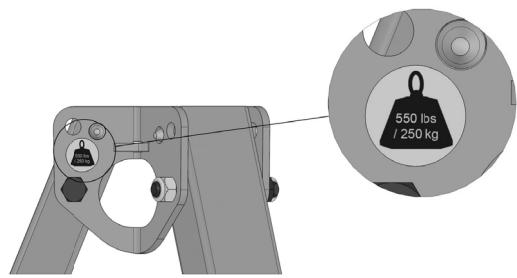
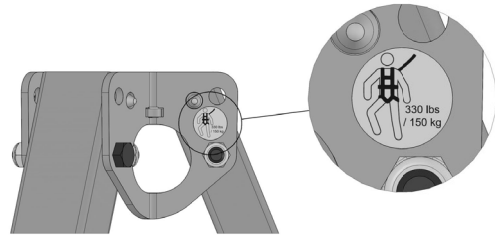
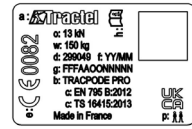
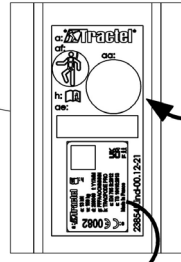
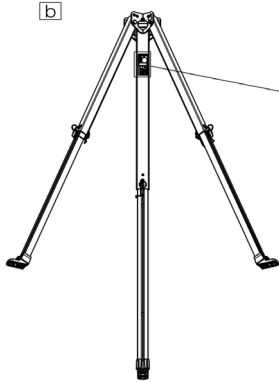
CaRoI R Pro
 EN 1496 A

CaRoI R Pro
 2006/42/CE

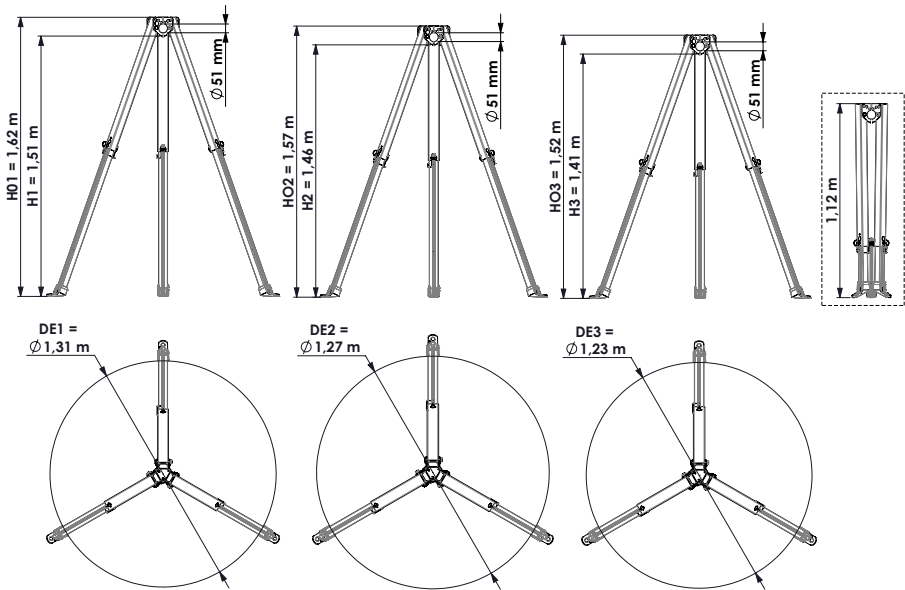
w 330 lbs / 150 kg **w** 550 lbs / 250 kg

NO

250925.ind.00.10-23



7



Technical specifications

The dimensional specifications are shown in figure 7 in the first part of this manual and in the table below.

Position (fig. 2.c)	Overall height (fig. 7, HO)	Height under head (fig. 7, H)	External diameter, feet (fig. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Weight of the Tracpode PRO: 11.9 kg

Length of the Tracpode PRO when folded: 1.12 m



IMPORTANT: The Tracpode PRO may be used as a temporary anchor point (EN 795-B: 2012), which can be fitted with fall-arrest systems conforming with EN 363:2002, rescue lifting devices (conforming with EN 1496:2017 type A or B outside CE), and devices which allow working while suspended from a rope in accordance with Directive 2001/45/EC.

If the Tracpode PRO is used as a system for lifting loads, in accordance with EU Machinery Regulation 2006/42/EC, it must not be used simultaneously as a temporary anchor point.

The Tracpode PRO is a CE-marked anchor point covered by the European Regulation UE. The certificate of conformity issued by the laboratory QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) covers its use in accordance with the requirements stated in standard EN 795:2012 and TS 16415:2013.

The EU examination certificate of conformity issued by QC exclude applications associated with other directives. These other products require, depending on what they are used for, a declaration of conformity with:

- Standard EN 1496:2017, rescue lifting devices.
- Directive 2001/45/EC, rope-suspended working devices.
- EU Machinery Regulation 2006/42/EC, CE-marked lifting application.

1. General warning

1. Before using a Tracpode PRO, it is essential that the user reviews and understands the information in the manual provided by Tractel SAS, in order to ensure safe and effective use of the equipment. These instructions should be made available to all users. Further copies can be supplied on request.
2. Before using this safety equipment, it is essential to have been trained to use it. Check the condition of associated equipment and ensure there is enough vertical clearance.
3. The Tracpode PRO may only be used by a single trained and competent operator or by an operator while overseen by a trained and competent supervisor.
4. If a Tracpode PRO is not in good visual condition or if it has arrested a fall, all the equipment must be inspected by Tractel SAS or by a qualified and competent technician, from whom written authorisation must be given to reuse the equipment. A visual inspection is recommended before each use.
5. No modification or addition may be made to the equipment without prior written approval from TRACTEL SAS. The equipment must be transported and stored in its original packaging.
6. Any Tracpode PRO that has not been periodically inspected within the last twelve months, or that has arrested a fall, must not be used. It may only be used again following a periodic re-inspection carried out by a qualified and competent technician who will authorise its use in writing. If these inspections and authorisations are not carried out, the Tracpode PRO must be decommissioned and destroyed. User safety is protected if the equipment is always kept in a well-maintained state.
7. The Tracpode PRO is a fall-arrest anchor point capable of arresting the fall of two people weighing up to 150 kg each. The maximum operating load for the Tracpode PRO is 150 kg.
8. If the weight of the operator, including the weight of their equipment and tools, is between 100 kg and 150 kg, you must ensure that the total weight (operator, equipment + tools) does not exceed the maximum load of each of the components of the fall-arrest system.
9. This equipment is suitable for use on an open-air work site and a temperature range between -40 °C and 60 °C. Avoid contact with sharp edges, abrasive surfaces and chemical products.
10. If the equipment will be assigned to an employee or similar person, ensure compliance with the applicable labour regulations.
11. The operator must be physically and mentally fit when using this equipment. If in doubt, check with your doctor or your occupational doctor. Pregnant women may not use this product.
12. This equipment should not be used beyond its limits or in any situation other than that for which it is specified: see "4. Functions and description".

13. It is recommended that this Tracpode PRO is personally allocated to each operator, especially if this is an employee.
14. Before using a Tracpode PRO, the operator must ensure that each component is in good working order: safety system, locking system. When setting it up, the safety functions must not be damaged in any way.
15. Before each use of a fall-arrest system, it is essential to confirm the clearance beneath the operator in the workplace, so as to avoid any risk of colliding with the ground or with any obstacle found in the path of a fall.
16. An EN361 full body harness is the only suitable harness that may be used in a fall-arrest system
17. It is essential for operator safety that the device or anchor point is correctly positioned and that work is carried out so as to minimise the risk of falls.
18. For the operator's safety, if the product is resold outside the initial destination country, the distributor must supply: an instruction manual and maintenance instructions for periodic inspections and repairs, all compiled in the language of the product's country of use.
19. It is essential for operator safety that the user first makes sure that the fall-arrest system guarantees a fall arrest force below 6 kN.



NB:

For any special applications, please contact TRACTEL®.

2. Definitions and pictograms

2.1. Definitions

“Supervisor”: Person or department responsible for the management and safety of use of the product described in the manual.

“Technician”: Person who has been trained and certified by Tractel to carry out the maintenance operations specified in the Annual Safety Inspection & Maintenance Manual, in order to ensure safety and efficiency of this product.

“Operator”: Person using the product for its intended purpose.

“End of service life date”: Refers to the point in time after which a device or component should be replaced and disposed of.

“Competent Person”: A person who has the appropriate knowledge, training, and experience to carry

out the Annual Safety Inspection (ASI) in accordance with Tractel instructions and local regulations.

“Daily Care”: Regular attention and care to the product to ensure it is functioning properly and efficiently. This includes cleaning, lubricating, inspecting and careful handling.

“Annual Safety Inspection (ASI)”: An operation aimed to identify any defects, damage, or wear that could compromise the effectiveness of the product and potentially put employees at risk. The ASI must be done at least every 12 months and can only be performed by a competent person authorised to do so by the company director.

“Maintenance”: Technical work to ensure that the product is safe, effective, and reliable, and that it continues to provide the necessary protection to the operator. It is performed after a failed ASI and can only be performed by a technician according to Tractel Maintenance manual of this product.

“PPE”: Personal protective equipment against falls from height.

“Connector”: Connecting element between components of a fall-arrest system. It complies with EN 362.

“Fall-arrest harness”: Body-retaining device designed to arrest falls. It consists of straps and buckles. It features fall protection attachment points marked with an A if they may be used alone, or marked with A/2 if they are to be used in combination with another A/2 point. It is EN 361-compliant.

“Self-retracting fall-arrest device”: Fall-arrest device with an automatic locking function and a self-tensioning and retraction system for the retractable lanyard. It complies with EN 360.

“Fall-arrest system”: Assembly comprising the following items:

- Fall-arrest harness
- Self-retracting fall-arrest device or energy absorber or mobile fall-arrest device on rigid belaying support or mobile fall-arrest device on flexible belaying support.
- Anchorage
- Connection element.

“Rescue lifting device”: A component or sub-assembly of rescue equipment allowing an operator to be winched with the help of a rescuer. It complies with EN 1496.

2.2. Pictograms



DANGER: Placed at the beginning of the line, refers to instructions to avoid injury to persons, including death, serious or minor injuries, and damage to the environment.



IMPORTANT: Placed at the beginning of a paragraph, indicates instructions intended to avoid equipment failure or damage, but not directly endangering the life or health of the operator or that of others, and/or unlikely to cause environmental damage.



NOTE: Placed at the start of the line, indicates instructions intended to ensure the effectiveness or usefulness of the installation, use or maintenance operation.

3. Operating conditions

- Check that the rubber pads are fitted under the Tracpode PRO's feet. These pads provide the contact with the ground and their grip secures the Tracpode Pro if it is used without the strap. If the pads are worn, torn or detached or if the slightest defect is visible then the Tracpode PRO should not be used.
- Check visually the condition of the strap, the stitching and the threads: they must not show any signs of abrasion, fraying, burns or cuts.
- Check the feet and leg tubes: they must not be deformed, corroded or cracked. Check all the pins and locking buttons: they must not be deformed or corroded.
- Check that each leg moves easily at its hinge point: the Tracpode PRO legs should be easy to open out, and the locking buttons should lock automatically.
- Check the condition of the associated Tracpode PRO components (harnesses, connectors, pulleys, etc.).
- Check the complete fall-arrest system.
- Check all leg brackets used with the Tracpode PRO: they must not be deformed, cracked or corroded.

If you have any doubts, immediately remove the product from circulation.



IMPORTANT: All three telescopic feet of the Tracpode PRO must be adjusted to ensure stability.

4. Functions and description

- B – Head
- C1 – Fall arrest anchor point
- C2 – Anchor point for load lifting
- D – Locking pin
- E – Pad
- G – Locking button
- H1 – Leg
- H2 – Leg for bracket

- I – Pin
- J – Foot
- K – Retaining strap

The Tracpode PRO complies with the requirements of standards EN 795-B:2012 and TS 16415:2013. This equipment may be used by a maximum of two operators weighing 150 kg protected by a fall-arrest system.

- Temperature range: -40 °C to 60 °C
- The Tracpode PRO can be used to provide access to a confined space such as a well, storage silo, sewer, etc.
- Static load strength of the Tracpode PRO: 15 kN.
- It is made of aluminium and is lightweight (11.9 kg) with a folded length of under 1.2 m for ease of transport.

The stability and height of the Tracpode PRO can be adjusted using three leg positions.



IMPORTANT: The Tracpode PRO head has two specific anchor points which must only be used for PPE and not for load lifting equipment and another specific anchor point which must only be used for lifting loads and not for PPE, as indicated by the marking associated with the point (figure 6).

The Tracpode PRO provides a temporary PPE anchor point, which complies with the requirements stated in standard EN 795-B:2012 and can be fitted with:

- Fall-arrest devices which comply with the requirements stated in standard EN 363 (2002)
- Rescue lifting devices, EN 1496 type A or B (2017) outside CE
- Devices which allow working while suspended from a rope, in accordance with Directive 2001/45/EC
- Maximum strength of the anchor point: 15 kN.



NOTE: The stated loads are the maximum values applicable, which must not in any event be multiplied by the number of anchor points located on the head or legs of the Tracpode PRO device.

The pads are non-slip. The Tracpode PRO may be used without a retaining strap.

The Tracpode PRO is supplied with a retaining strap to secure the three legs once the device has been set up.

This retaining strap must be used when:

- Conditions for foot contact are poor.
- The feet are worn or in poor condition.

The Tracpode PRO has a basic working configuration, and one of its legs can also be fitted with a fall arrester from the Blocfor R EVO range and/or a winch from the caRol range.



IMPORTANT: The Blocfor R EVO and the caRol R on brackets must be used in conjunction with a PPE transfer pulley supplied by Tractel.

4.1. Blocfor R EVO fall arrest device


The device described in this section does not fall within the scope of CE marking for PPE as specified in EN 795:2012.


The Blocfor R EVO is a self-retracting fall-arrest device with a rescue lifting device. It is attached vertically to one of the Tracpode PRO's legs and is used to rescue, by raising or lowering, a fallen person. The maximum operating load for this device is 150 kg.


The cable moves freely when wound in and out at a normal speed as the operator moves, although there is always a gentle retraction force applied by a spring which acts on the drum around which the lanyard is wound.

In the event of a fall, the operator is stopped by a safety ratchet mechanism. Blocfor R EVO devices are equipped with a manual hoist to allow the rescuer to raise or lower the fallen operator. The winching function can be engaged or disengaged. Winching is performed by rotating the winder with the fold-down handle, coupled with an automatic brake. By pressing on the red locking button, the winder becomes operational and can be used to wind in or wind out the cable.

The Blocfor R EVO devices have a cable length of between 5 m and 30 m. They have a handle on the housing for carrying the unit.

 **IMPORTANT:** Only the Tractel bracket code 218428 can be used to attach the Blocfor R EVO to the bracket leg of the Tracpode PRO. Blocfor R EVO devices are not suitable for handling and securing loads.

 **IMPORTANT:** To set up the connection of the Blocfor R EVO cable to the Tracpode PRO head, only the Tractel PPE fall protection pulley code 218408 is authorised.

 **NOTE:** The winch of the Blocfor R EVO must not be used to raise or lower a person unless in an emergency situation. Its winching function does not satisfy standard EN 1808:1999 on rescuing a person. It can only be used for rescue lifting in accordance with standard EN 1496 B (outside CE). The concept of rescue should be understood as a one-off, non-recurring operation.


4.2. caRol R hoist rescue lifting device


The device described in this section does not fall within the scope of CE marking for PPE as specified in EN 795:2012.


The caRol R manual drum hoist is used for rescue lifting of personnel. It offers a high degree of safety in use. Two types of hoist are available.

Type 1: caRol R TS equipped with a 20 m wheel and worm gearbox cable, unloaded drum disengagement and an adjustable, removable crank handle.

Type 2: caRol R PRO equipped with a 12 m cable on the small model or a 20 m cable on the large model. Both hoists equipped with a spur gear and a removable handle.


 **IMPORTANT:** Only the Tractel bracket code 218448 can be used to attach the caRol R PRO 12 hoist to the bracket leg of the Tracpode PRO.

 **IMPORTANT:** Only the Tractel bracket code 218468 can be used to attach the caRol R PRO 20 hoist and the caRol R TS hoist to the bracket leg of the Tracpode PRO.


 **IMPORTANT:** To set up the connection of the caRol R cable to the Tracpode PRO head, only the Tractel PPE fall protection pulley code 218408 is authorised.

4.3. caRol hoist load-lifting device

The device described in this section does not fall within the scope of CE marking for PPE as specified in EN 795:2012.

 **IMPORTANT:** The standard EN795 of 2012 states that it is not possible to use the Tracpode PRO simultaneously as a load lifting anchorage point and as a personal fall arrest anchorage point.

However, if the working environment does not allow the operator to use any other EN 795 anchorage point than the Tracpode PRO, then, subject to a complete risk analysis, the operator who has to work on the lifting device can secure himself on a Tracpode PRO PPE anchorage point..


 **IMPORTANT:** This paragraph only applies to load lifting.

The anchor point for lifting complies with the EU Machinery Regulation 2006/42/EC:

- Max. load on leg 150 kg (SWL).
- Max. load under head 250 kg (SWL).

If the ground is in good condition and stable, such as concrete, tarmac, floor tiles, etc. and so long as the feet and pads are in good condition (refer to the checks before use) then the Tracpode PRO can be used without its leg strap fitted so long as the maximum load under the head is 150 kg.


The anchor point for load lifting complies with EU Machinery Regulation 2006/42/EC – “lifting persons” amendment in accordance with the requirements of standard EN 1808, suspended structures § 9.3.


 **NOTE:** Any operator who wants to create a complete personnel lifting system (cradle + winch + anchoring structure) which complies with EN 1808 must conduct a comprehensive risk assessment and have the solution validated by a competent organisation. The caRol manual drum hoists are used for lifting loads. They offer a high degree of safety in use. Two types of hoist are available:


Type 1: caRol R TS150 equipped with a 20 m wheel and worm gearbox cable, unloaded drum disengagement and an adjustable, removable crank handle.


Type 2: caRol R PRO equipped with a 12 m cable on the small model or a 20 m cable on the large model. Both hoists equipped with a spur gear and a removable handle.

Type 3: The caRol Duratech150 is fitted with a 12 m length rope. The winch is fitted with a spur gear box and a removable crank handle.

 **IMPORTANT:** Only the Tractel bracket code 218448 can be used to attach the caRol R PRO 12, caRol Duratech150 hoist to the bracket leg tube of the Tracpode PRO.

 **IMPORTANT:** Only the Tractel bracket code 218468 can be used to attach the caRol R PRO 20 hoist and caRol R TS150 hoist to the bracket leg tube of the Tracpode PRO.

 **IMPORTANT:** To set up the connection of the caRol R, caRol Duratech150 cable to the Tracpode PRO head, only the Tractel load-lifting pulley code 218418 is authorised.

 **NOTE:** The caRol R winch can be used independently to manoeuvre a load (EU Machinery Regulation 2006/42/EC).

5. Prohibited use

The following are strictly prohibited:

1. installing or using a Tracpode PRO without proper permission, training and accreditation or, failing that, without the supervision of an authorised, trained and accredited operator
2. using a Tracpode PRO if any of the markings are illegible
3. installing or using a Tracpode PRO without first verifying it thoroughly
4. using a Tracpode PRO if it has not undergone a periodic inspection within the past 12 months by a technician who has permitted its reuse in writing


5. using a Tracpode PRO in contradiction with the information specified in the section "15 Service life"
6. using a Tracpode PRO if the weight of the operator, including equipment and tools, exceeds 150 kg
7. using a Tracpode PRO with a load ranging from 100 kg to 150 kg (total weight of the operator, equipment and tools) if any component in the fall-arrest system has a lower safe working weight
8. using a Tracpode PRO if it has arrested a fall
9. using a Tracpode PRO as a means of maintaining the position of a person at a place of work
10. using a Tracpode PRO in a highly corrosive or explosive atmosphere
11. using a Tracpode PRO outside the temperature range specified in this manual
12. using a Tracpode PRO if the vertical clearance is inadequate in the event of a fall
13. using a Tracpode PRO if you are not in good physical condition
14. using a Tracpode PRO if you are pregnant
15. using a Tracpode PRO if the safety function of any of the associated items is affected by the safety function of another item or may interfere with it
16. performing any repair or maintenance operations on a Tracpode PRO without first having been trained and qualified, in writing, by TRACTEL®
17. using a Tracpode PRO if it is not complete, if it has been dismantled beforehand or if components have been replaced by any party not approved by TRACTEL®
18. attaching a Tracpode PRO by any means other than as described in this manual
19. using a Tracpode PRO as fall protection for more than two operators
20. securing a Tracpode PRO to a bearing structure with a strength known to be or possibly below 13 kN.


6. Installation


6.1. Setting up the Tracpode PRO

1. Place the Tracpode PRO on the ground.
2. Remove the leg locking pins (figure 2.a).
3. Set the feet to position 2.3 (figure 2.c).
4. Secure the pins (fig. 2.a)
5. Lift the Tracpode PRO and keep it upright.
6. Manually unlock the leg locking buttons on the head.
7. Move the three legs apart until they are in contact with the central head plate.
8. Check that the legs are correctly locked to the head by the locking buttons.

9. The Tracpode PRO is installed.

 **NOTE:** If the stability of the Tracpode PRO is not satisfactory, reposition one or two locking pins to position 2.1 or 2.2 (figure 2.c).


 **NOTE:** If there is any doubt about the quality or strength of the ground on which the feet stand then it is essential to fit the leg strap.

 **IMPORTANT:** Before installing the Tracpode PRO, check that the floor can withstand a vertical load of 13 kN distributed over the three feet.


6.2. Fitting the strap

The strap which secures the Tracpode PRO's legs must be fitted in the following cases:


- If the ground is slippery.
- If the ground is soft or loose.

 **NOTE:** If the ground is loose or soft, place a plate under each foot, with sufficient strength to provide a stable support surface and to prevent the Tracpode PRO's feet sinking into the ground.

- Once the Tracpode PRO is installed (figure 3.a), where necessary:
- Push the free end of the retaining strap through the hole in the Tracpode PRO's pads (figure 3.b).
- Then run this free end through the metal buckle fitted to the other end of the strap.
- Apply slight tension to the strap.
- The retaining strap is fitted.


 **NOTE:** For some operations the Tracpode PRO can be secured to the ground – in this case, use pins or anchor fastenings fitted through the holes in the soles of the Tracpode PRO's feet.

6.3. Fitting a leg bracket to one of the Tracpode PRO's legs

 **NOTE:** Three different systems may be fitted to the Tracpode PRO:

- Blocfor R EVO with dedicated leg bracket
- caRol R TS150 and caRol R PRO 20 with dedicated leg bracket
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 with dedicated leg bracket.


Installation of a Blocfor R EVO bracket

 **IMPORTANT:** The Blocfor R EVO bracket must be placed on the left-hand side of the leg tube to ensure it is compatible with the fall arrest anchor point on the head of the Tracpode PRO.

Once the Tracpode PRO is installed:

1. Install the bracket on the bracket leg and rest on the foot locking pin (figure 4.a1).
2. Lock the bracket to the leg using its spring-loaded clips (figure 4.b1).
3. The bracket is installed.

Installation of a caRol R bracket, Duratech


 **IMPORTANT:** The caRol R bracket, Duratech must be placed on the right-hand side of the leg tube to ensure it is compatible with the load-lifting anchor point on the head of the Tracpode PRO.

Once the Tracpode PRO is installed:

1. Place the bracket on the bracket leg and rest on the foot locking pin (figure 4.a2).
2. Lock the bracket to the leg using its spring-loaded clips (figure 4.b2).
3. The bracket is installed.

6.4. Installing a pulley on a head anchor point


Installation of a PPE pulley for Blocfor R EVO

 **IMPORTANT:** Only a Tractel PPE pulley marked 150 kg EN 1496 may be used in conjunction with the Blocfor R EVO.

Once the Tracpode PRO is installed:

1. Open the quick-link connector nut.
2. Attach the quick-link connector to the PPE anchor point on the head of the Tracpode PRO, located on the left-hand side of the bracket leg.
3. Position the pulley in a horizontal position and rotate the pulley flange through the opening in the quick link (figure 5.a).
4. Let the pulley hang open.
5. The pulley is installed.

Installation of a lifting pulley for caRol R

 **IMPORTANT:** Only a Tractel lifting pulley marked 150 kg 2006/42/CE may be used in conjunction with the caRol R, Duratech.

Once the Tracpode PRO is installed:

1. Open the quick-link connector nut.
2. Attach the quick link to the load-lifting anchor point on the head of the Tracpode PRO, located on the right-hand side of the bracket leg.


3. Position the pulley in a horizontal position and rotate the pulley flange through the opening in the quick link (figure 5.a).
4. Let the pulley hang open.
5. The pulley is installed.

6.5. Putting in place the cable on a cable transfer pulley

1. Pull the cable of the device (figure 5.b).
2. Place the cable in the open pulley (figure 5.b).
3. Tilt the pulley plate into the quick-link opening (figure 5.c).
4. Tighten the quick-link nut (figure 5.d).
5. Check that the pulley turns freely by manually pulling on the end of the cable.
6. The pulley is installed.


6.6. Fitting a fall arrester to the Tracpode PRO head


The head of the Tracpode PRO provides three anchor points. Testing has determined that it is capable of providing protection in the event of two operators falling at the same time. Never connect both fall protection systems to the same anchor point. To use a rope-suspended work device, it is mandatory to separate the operator suspension anchor and the fall protection anchor. The connection with the anchor point must be made using an EN 362 connector. For details about connecting the fall-arrest system to the fall-arrest harness, refer to the manual for the PPE used.

 **DANGER:** Before and during use, it is necessary to consider how any rescue can be conducted efficiently and safely, within 15 minutes. After that time, the operator is in danger.


6.7. Installing a load lifting device on the Tracpode PRO head

The device described in this section does not fall within the scope of CE marking for PPE as specified in EN 795:2012.

 **IMPORTANT:** This paragraph only applies to load lifting. The anchor point for lifting conforms with EU Machinery Regulation 2006/42/EC. The head of the Tracpode PRO is fitted with three anchor points. Testing has determined that the Tracpode PRO can support a total load of 150 kg. The attachment to the anchor point must be made using an accessory which complies with the requirements stated in the machinery directive, and which is capable of supporting the load concerned.

 **IMPORTANT:** The standard EN795 of 2012 states that it is not possible to use the Tracpode PRO simultaneously as a load lifting anchorage point and as a personal fall arrest anchorage point.

However, if the working environment does not allow the operator to use any other EN 795 anchorage point than the Tracpode PRO, then, subject to a complete risk analysis, the operator who has to work on the lifting device can secure himself on a Tracpode PRO PPE anchorage point.

 **DANGER**

Before and during use, it is necessary to consider how any rescue can be conducted efficiently and safely, within 15 minutes. After that time, the operator is in danger.

7. Components and materials

- Tubes: anodised aluminium.
- Head, pins, fastenings, pulley flange: galvanised steel.
- Strap: polypropylene.
- Pulley: Glass-fibre reinforced PA.
- Pulley spindle: stainless steel.
- Pad: Rubber-reinforced polypropylene.

8. Associated equipment

- 8-Fall-arrest system (EN 363)
- Fall-arrest system (EN 353-1/2 – EN 355- EN 360)
- Anchor point (EN 795)
- Connector (EN 362)
- Full body (fall arrest) harness (EN 361)
- Rescue lifting device (EN 1496 A or B).

Before using a fall-arrest system, ensure that each component is usable and functioning correctly.

9. Daily care, transport and storage

To perform the daily care, use only clear, cold water, a mild detergent for fabrics, and a synthetic brush.

After washing or if during use, the product is wet, allow it to dry naturally in a shaded location away from any source of heat.

During transport and storage, protect the equipment in a dry packaging against any danger (shock, source of direct heat, chemical products, UV radiation, etc).

For accessories, see the specific manuals of the associated products.

10. Equipment compliance

TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France hereby declares that the safety equipment described in this manual:

1) EU regulation

- complies with the provisions of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament of March 2016
- is identical to the PPE which has been the subject of an “EU” type examination issued by Quintin Certifications – 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE – France, identified by the number 2927, which issued type certification after conducting testing in accordance with standards EN 795 B (2012) and TS 16415 (2013).
- is subject to the procedure referred to in Annex VIII of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament, module D, under the control of a notified body APAVE Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, identified by the number 0082.

2) UKCA regulation

complies with Regulation (EU) 2016/425 as amended to apply in the United Kingdom.

11. Marking

The Tracpode PRO is fitted with the following marking labels (figure 6):

– A label on the inside of the bracket leg tube containing the following markings (figure 6.a):

- a. The trademark: TRACTEL
- b. The product description
- c. The reference standards followed by the year of application
- d. The product reference: ex 010642
- e. The CE logo followed by the number 0082, identification number of the notified body responsible for the production inspection
- f. Year and month of manufacture
- g. Serial number
- h. A pictogram showing that the manual must be read before use
- o. The minimum breaking strength of the anchor device
- p. The number of individuals that can use the equipment
- w. The maximum working load
- aa. The date of the next periodic inspection.

– A label on the outside of the bracket leg containing figures representing the use scenarios for the Tracpode PRO with its accessories (figure 6.b).

A label is located on the right-hand head side of the bracket leg tube to indicate the load-lifting anchor point (figure 6.c). A label is located on the left-hand head side of the bracket leg tube and on the opposite

side to indicate the two anchor points for fall arresters (figure 6.d).

12. Periodic inspection and repair

This product must undergo an ASI. Depending on the frequency of use, environmental conditions and regulations of the company or the country of use, the ASI may be more frequent.

Depending on the results of the inspection, maintenance may be required.

A written confirmation of the product fitness for use must be done after an ASI by a competent person or after maintenance by a technician. All records must be kept with the product logbook. After arresting a fall, this product must undergo an ASI to determine its fitness for use or the need for maintenance. Any textile components of the product must be replaced, even if they do not appear damaged.


The following points must be examined:

1. Presence and legibility of marking
2. Check that the three screws and nuts are present on the head.
3. Tighten the screws (20 Nm±3).
4. Presence and condition of the feet locking pins and associated pins
5. Presence and condition of the leg locking buttons
6. No deformation, cracking, impact or oxidation
7. Free rotation of the legs during opening and closing
8. The telescopic tubes slide freely in the leg tubes.
9. Presence and condition of the rods
10. No deformation or wear of the lifting and fall arrest anchor points (max. 2 mm)
11. Condition of the retaining strap

The outcome of these ASIs must be recorded in the inspection register located at the centre of these instructions, which must be kept throughout the life of the product until it is taken out of service.

The technician must also complete lines A to E of the table with the following information:

- A: Name of inspector
- B: Date of inspection
- C: Inspection result OK/Not OK
- D: Signature of inspector
- E: Date of next inspection.

 **IMPORTANT:** Regular periodic examinations are essential. The safety of the user depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.



IMPORTANT: It is essential that repairs are carried out by a technician in strict compliance with the instructions provided by Tractel.

EN

13. Service life

To ensure safe and effective use of this product, it is mandatory to follow these guidelines:

- Use the product strictly according to the instructions provided in this manual.
- Have a competent person perform an ASI at least every 12 months to confirm it is still safe to use, and get written confirmation of its fitness for use.
- Store and transport the product in accordance with the instructions in this manual.

Providing that these guidelines are strictly followed, the product will have an unlimited lifespan.. If the product includes textile components, these components must be replaced after a maximum of 20 years from their date of manufacture.

14. Disposal

When disposing of the product, it is mandatory to recycle the various components after sorting metallic materials and sorting synthetic materials. These materials must be recycled through specialist organisations. When disposing the product, a qualified person should dismantle and separate the component parts.

15. Manufacturer's name and address:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine France

16. Inspection register

EN

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użyciu X=Дата ввода в эксплуатацию	

No	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

Spécifications techniques

Les spécifications dimensionnelles sont indiquées sur la figure 7 en première partie du présent manuel ainsi que dans le tableau ci-dessous.

Position (fig. 2.c)	Hauteur hors tout (fig.7, HO)	Hauteur sous tête (fig.7, H)	Diamètre extérieur pieds (fig.7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Poids du Tracpode PRO : 11,9 kg
Longueur du Tracpode replié : 1,12 m



IMPORTANT : le Tracpode PRO peut être utilisé comme point d'ancrage temporaire (EN795-B : 2012), pouvant recevoir des systèmes d'arrêt des chutes conformes à l'EN363:2002, des dispositifs de sauvetage par élévation conformes à l'EN1496:2017 type A ou B en dehors du CE, des dispositifs de travail en suspension sur corde conformes à la directive 2001/45/CE.

En cas d'utilisation comme système de levage de charge conforme au règlement 2006/42/CE, il ne doit pas être utilisé simultanément comme point d'ancrage EPI temporaire.

Le Tracpode PRO est un point d'ancrage CE couvert par le Règlement Européen UE. Le certificat de conformité délivré par le laboratoire QUINTIN CERTIFICATION (QC) couvre son utilisation conformément aux exigences de la norme EN 795:2012 et TS16415:2013. Le certificat de conformité au Règlement Européen UE délivré par QC exclue les applications associées aux autres directives. Ces autres produits font l'objet en fonction de leur utilisation d'une déclaration de conformité à la :

- Norme EN1496:2017, système de sauvetage par élévation.
- Directive 2001/45/CE, dispositifs de travail en suspension sur corde.
- Règlement 2006/42/CE, application CE levage.

1. Consignes prioritaires

1. Avant d'utiliser un Tracpode PRO, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité que l'utilisateur lise et comprenne les informations dans la notice fournie par TRACTEL SAS. Cette notice doit être conservée à disposition de tout utilisateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.
2. Avant d'utiliser ce matériel de sécurité il est indispensable d'avoir reçu une formation à son emploi. Vérifier l'état des équipements associés et assurez-vous que le tirant d'air est suffisant.
3. Le Tracpode PRO ne peut être utilisé que par un seul opérateur formé et compétent ou par un opérateur sous la surveillance d'un utilisateur.
4. Si un Tracpode PRO n'est pas en bon état apparent ou s'il a servi à l'arrêt d'une chute, l'ensemble de l'équipement doit être vérifié par TRACTEL SAS ou par un technicien habilité et compétent qui doit autoriser par écrit la réutilisation du système. Un contrôle visuel avant chaque utilisation est recommandé.
5. Toute modification ou adjonction à l'équipement ne peut se faire sans l'accord préalable écrit de TRACTEL SAS. L'équipement doit être transporté et stocké dans son emballage d'origine.
6. Tout Tracpode PRO n'ayant pas fait l'objet d'un examen périodique au cours des douze derniers mois ou ayant arrêté une chute, ne doit pas être utilisé. Il ne pourra être utilisé de nouveau qu'après un nouvel examen périodique réalisé par un technicien habilité et compétent qui autorisera par écrit son utilisation. À défaut de ces examens et autorisation, le Tracpode PRO sera réformé et détruit. La sécurité de l'utilisateur est étroitement liée au maintien de l'efficacité et de la résistance de l'équipement.
7. Le Tracpode PRO est un point d'ancrage antichute pouvant retenir la chute de deux personnes de 150 kg maximum chacun. La charge maximale d'utilisation est de 150 kg pour le Tracpode.
8. Si la masse de l'opérateur augmentée de la masse de son équipement et de son outillage est comprise entre 100 kg et 150 kg, il est impératif de s'assurer que cette masse totale (opérateur + équipement + outillage) n'excède pas la charge maximale d'utilisation de chacun des éléments constituant le système d'arrêt des chutes.
9. Cet équipement convient pour une utilisation sur chantier à l'air libre et pour une plage de température comprise entre -40°C et +60°C. Éviter tout contact avec des arêtes vives, des surfaces abrasives, des produits chimiques.
10. Si vous devez confier le matériel à un personnel salarié ou assimilé, conformez-vous à la réglementation du travail applicable.

11. L'opérateur doit être en pleine forme physique et psycho logique lors de l'utilisation de cet équipement. En cas de doute, consulter son médecin ou le médecin du travail. Interdit aux femmes enceintes.
12. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu : cf. « 4. Fonctions et description ».
13. Il est recommandé d'attribuer personnellement le Tracpode à chaque opérateur, notamment s'il s'agit de personnel salarié.
14. Avant l'utilisation d'un Tracpode, l'opérateur doit s'assurer que chacun des composants est en bon état de fonctionnement : système de sécurité, verrouillage. Lors de la mise en place, il ne doit pas y avoir de dégradation des fonctions de sécurité.
15. Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre sous l'opérateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, de manière qu'en cas de chute il n'y ait pas de risque de collision avec le sol ni présence d'un obstacle sur la trajectoire de la chute.
16. Un harnais d'antichute EN361 est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
17. Il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur que le dispositif ou le point d'ancrage soit correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes ainsi que sa hauteur.
18. Pour la sécurité de l'opérateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir : un mode d'emploi, des instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques et les réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit.
19. Il est essentiel pour la sécurité de l'opérateur, que l'utilisateur se soit assuré que le système d'arrêt des chutes garantit un effort d'arrêt de la chute inférieur à 6 kN.

 **NOTE**

Pour toute application spéciale, n'hésitez pas à vous adresser à TRACTEL®.

2. Définitions et pictogrammes

2.1. Définitions

« **Superviseur** » : Personne ou service responsable de la gestion et de la sécurité d'utilisation du produit décrit dans le manuel.

« **Technicien** » : Personne formée et certifiée par Tractel pour effectuer les opérations de maintenance spécifiées dans la notice des inspections annuelles de sécurité et le manuel de maintenance, afin de garantir la sécurité et l'efficacité de ce produit.

« **Opérateur** » : Personne opérant dans l'utilisation du produit conformément à la destination de celui-ci.

« **Date de fin de vie** » : désigne le moment après lequel un appareil ou un composant doit être remplacé et mis au rebut.

« **Personne compétente** » : une personne qui possède les connaissances, la formation et l'expérience appropriées pour effectuer l'inspection annuelle de sécurité (ASI) conformément aux instructions de Tractel et aux réglementations locales.

« **Entretien quotidien** » : attention et soin réguliers apportés au produit pour garantir son bon fonctionnement et son efficacité. Cela comprend le nettoyage, la lubrification, l'inspection et une manipulation soigneuse.

« **Inspection Annuelle de Sécurité (ASI)** » : opération qui vise à identifier tout défaut, dommage ou usure qui pourrait compromettre l'efficacité du produit et potentiellement mettre en danger les salariés. L'ASI doit être effectué au moins tous les 12 mois et ne peut être effectué que par une personne compétente, habilitée par le chef d'entreprise

« **Maintenance** » : intervention technique qui permet de garantir que le produit est sûr, efficace et fiable, et qu'il continue à fournir la protection nécessaire à l'Opérateur. Elle est effectuée après un échec d'ASI et ne peut être effectuée que par un technicien conformément au manuel de maintenance Tractel de ce produit.

« **EPI** » : Équipements de Protection Individuelle contre les chutes de hauteur.

« **Connecteur** » : Élément de connexion entre composants d'un système d'arrêt des chutes. Il est conforme à la norme EN 362

« **Harnais d'antichute** » : Dispositif de préhension du corps destiné à arrêter les chutes. Il est constitué de sangles et bouclerie. Il comporte des points d'accrochage antichute marqués d'un A s'ils peuvent être utilisés seuls, ou marqués d'un A/2 s'ils doivent être utilisés en combinaison avec un autre point A/2. Il est conforme à la norme EN 361.

« **Antichute à rappel automatique** » : Antichute avec une fonction de blocage automatique et un système automatique de tension et de rappel pour la longe rétractable. Il est conforme à la norme EN 360

« **Système d'arrêt des chutes** » : Ensemble composé des éléments suivants :

- Harnais d'antichute.
- Antichute à rappel automatique ou absorbeur d'énergie ou antichute mobile sur support d'assurage rigide ou antichute mobile sur support d'assurage flexible.
- Ancrage.
- Élément de liaison.

« **Dispositif de sauvetage par élévation** » : Composant ou sous ensemble d'un équipement de sauvetage permettant le treuillage d'un opérateur avec l'aide d'un sauveteur. Il est conforme à la norme EN 1496

2.2. Pictogrammes



DANGER : Placé en début de ligne, désigne des instructions destinées à éviter des dommages aux personnes, notamment les blessures mortelles, graves ou légères, ainsi que les dommages à l'environnement.



IMPORTANT : Placé en début de ligne, désigne des instructions destinées à éviter une défaillance ou un dommage des équipements, mais ne mettant pas directement en danger la vie ou la santé de l'opérateur ou celles d'autres personnes, et/ou n'étant pas susceptible de causer de dommage à l'environnement.



NOTE : Placé en début de ligne, désigne des instructions destinées à assurer l'efficacité ou la commodité d'une installation, d'une utilisation ou d'une opération de maintenance.

3. Conditions d'utilisation

- Vérifier les patins en caoutchouc sous les pieds du Tracpode PRO : ils sont en contact avec le sol et garantissent la tenue, l'adhérence des patins du Tracpode PRO s'il est utilisé sans sangle. Si les patins sont usés, arrachés, décollés, s'ils présentent le moindre défaut visuel, il ne faut pas utiliser le Tracpode PRO.
- Vérifier visuellement l'état de la sangle, des coutures, les fils de couture : ils ne doivent pas présenter de traces d'abrasion, d'effilochage, de brûlures, de coupures.
- Vérifier les tubes de pieds et jambes : Ils ne doivent pas être déformés, corrodés, fissurés. Vérifier l'ensemble des broches et boutons de verrouillage, il ne doit pas être déformés, corrodés.
- Vérifier la rotation des jambes autour des vis d'articulation : ouverture facile des jambes du Tracpode PRO, verrouillage automatique des boutons de verrouillage.
- Vérifier l'état des composants associés au Tracpode PRO : (harnais, connecteurs, poulies ect.).
- Vérifier le système d'arrêt des chutes complet.

- Vérifier l'ensemble des consoles fixées sur le trépied : elles ne doivent pas être déformées, fissurées, corrodées.

En cas de doute, retirer immédiatement tout produit de la circulation.



IMPORTANT : Les trois jambes du Tracpode doivent être réglées pour en garantir la stabilité.

4. Fonctions et description

- B – Tête
- C1 – Point d'ancrage antichute de personne
- C2 – Point d'ancrage pour levage de charge
- D – Broche de réglage
- E – Patin
- G – Bouton de verrouillage
- H1 – Jambe.
- H2 – Jambe pour console
- I – Goupille
- J – Pied
- K – Sangle de maintien

Conforme aux normes EN795B:2012 et TS16415:2013. Cet équipement peut être utilisé par deux personnes de 150 kg maximum équipées de système d'arrêt des chutes

- Température d'utilisation : -40 °C à 60 °C
- Le Tracpode permet d'accéder à un espace confiné, puits, silo, égouts, etc.
- Résistance statique du Tracpode : 15 kN.
- Il est fabriqué en aluminium, ainsi son faible poids de 11,9 kg ainsi qu'une longueur repliée inférieure à 1,2 m en facilite le transport.


La stabilisation ainsi que la hauteur du Tracpode PRO peuvent être réglées grâce à trois positions de réglage des pieds.



IMPORTANT : La tête de Tracpode PRO est composée de deux points d'ancrage spécifique qui doivent être utilisés uniquement pour un EPI et non pour un équipement de levage et d'un point d'ancrage spécifique qui doit être utilisé uniquement pour le levage de charge et non pour un EPI selon le marquage associé au point (figure 6).

Point d'ancrage temporaire EPI conforme aux exigences de la norme EN795B:2012 pouvant recevoir :

- Des antichutes conformes aux exigences de la norme EN 363 (2002).
- Des dispositifs de sauvetage par élévation EN 1496 type A ou B (2017) en dehors du CE.
- Des dispositifs de travail en suspension sur corde conformes à la directive 2001/45/CE
- Résistance maximale point d'ancrage : 15 kN

 **NOTE** : Les charges indiquées sont des valeurs maximales applicables qui ne doivent en aucun cas être multipliées par le nombre de points d'ancrage situés sur la tête ou les jambes du Tracpode.


Les patins sous les pieds sont antidérapants. Le Tracpode PRO peut être utilisée sans sangle de maintien.

Le Tracpode PRO est livrée avec une sangle de maintien qui est destinée à brider les trois pieds une fois que le réglage du trépied est terminé.

Cette sangle de maintien doit être utilisée quand :

- les conditions d'adhérence des pied au sol ne sont pas bonnes
- les pieds sont usagés ou en mauvais état

Le Tracpode PRO possède une configuration de base à laquelle on peut ajouter sur une jambe, les antichutes de la gamme Blocfor R EVO et/ou les treuils de la gamme caRol.

 **IMPORTANT** : Les Blocfor R EVO ainsi que les caRol R sur console devront être utilisés impérativement en association avec une poulie de renvoi EPI de fourniture Tractel.

4.1. Antichute à récupérateur Blocfor R EVO


Paragraphe 4.1, non couvert par le CE EPI EN795:2012.


Le Blocfor R EVO est un antichute à rappel automatique équipé d'un dispositif de sauvetage par élévation. Il est utilisé à la verticale fixé sur une jambe du Tracpode PRO pour l'évacuation, vers le haut ou le bas, d'une personne ayant chuté. La charge maximale d'utilisation de cet appareil est de 150 kg.


Le mouvement du câble est libre à vitesse normale de l'opérateur, mais soumis en permanence à une légère force de rappel due à un ressort qui actionne un tambour sur lequel est enroulée la longe.

En cas de chute, l'opérateur est stoppé par l'enclenchement des cliquets de sécurité. Les Blocfor R EVO sont dotés d'un treuil manuel, permettant au sauveteur de remonter ou de descendre l'opérateur après une chute. L'emploi de ce dispositif est débrayage. Son fonctionnement est assuré par une manivelle à poignée escamotable, couplée à un frein automatique. En tirant sur le bouton de verrouillage, la manivelle entre en service et permet ainsi, l'enroulement ou le déroulement du câble.

Les Blocfor R EVO ont une capacité de câble comprise entre 5 m et 30 m. Ils sont équipés d'une poignée facilitant leur manutention.

 **IMPORTANT** : Seule la console Tractel code 218428 permet de fixer le Blocfor R EVO sur la jambe pour console du Tracpode PRO. Les Blocfor R EVO ne sont pas adaptés pour la manipulation et la sécurisation de charge.

 **IMPORTANT** : Pour réaliser le renvoi du câble du Blocfor R EVO au niveau de la tête du Tracpode PRO, seule la poulie EPI pour antichute de personne Tractel code 218408 est autorisée.

 **NOTE** : Le treuil du Blocfor R EVO ne doit pas être utilisé pour monter ou descendre une personne. Sa fonction treuil ne répond pas aux exigences de la norme EN1808 liée au levage de personne. Il ne peut être utilisé que dans le cas d'un sauvetage par élévation conformément à la norme EN 1496 B (hors CE). La notion de sauvetage doit être prise comme une opération ponctuelle non répétitive.


4.2. Dispositif de sauvetage par élévation treuil caRol R


Paragraphe 4.2, non couvert par le CE EPI EN795:2012.


Le treuil à tambour manuel caRol R permet d'assurer le sauvetage par élévation de personnel. Il présente une grande sécurité d'utilisation. Deux types de treuils sont disponibles

Type 1 : caRol R TS équipé d'un câble de 20 m réducteur roue et vis sans fin, d'un débrayage du tambour sans charge et d'une manivelle réglable et amovible.

Type 2 : caRol R PRO équipé d'un câble de 12 m sur le petit modèle ou d'un câble de 20 m sur le gros modèle. Les deux treuils sont équipés d'un réducteur à engrenage droit, et d'une manivelle amovible.


 **IMPORTANT** : Seule la console Tractel code 218448 permet de fixer le treuil caRol R PRO 12 sur la jambe pour console du Tracpode PRO.

 **IMPORTANT** : Seule la console Tractel code 218468 permet de fixer le treuil caRol R PRO 20 et le treuil caRol R TS sur la jambe pour console du Tracpode PRO.


 **IMPORTANT** : Pour réaliser le renvoi du câble du caRol R au niveau de la tête du Tracpode PRO, seule la poulie EPI pour antichute de personne Tractel code 218408 est autorisée.

4.3. Dispositif de levage de charge treuil caRol

Paragraphe 4.3, non couvert par le CE EPI EN795:2012.

 **IMPORTANT** : La norme EN795 de 2012 indique qu'il n'est pas possible d'utiliser simultanément le Tracpode PRO comme point d'ancrage de levage de charge et comme point d'ancrage antichute de personne.

Si l'environnement de travail ne permet en aucun cas à l'opérateur d'utiliser un autre point d'ancrage EN 795 que celui du Tracpode PRO. Moyennant la réalisation d'une complète analyse du risque, l'opérateur devant intervenir sur l'appareil de levage pourra se sécuriser sur un point d'ancrage EPI du Tracpode PRO.


 **IMPORTANT** : Paragraphe uniquement valable pour le levage de charge.

Point d'ancrage de levage conforme au règlement 2006/42/CE:

- Charge maxi sur sur la jambe 150 kg (CMU).
- Charge maxi sous tête 250 kg (CMU).

Uniquement si le sol est en bon état et stable type béton, bitume, carrelage, ... si les patins sont en bon état (voir examen avant utilisation) alors il est possible d'utiliser le Tracpode sans sangle de maintien des jambes avec une capacité de charge sous tête maximum de 150kg.


Point d'ancrage pour le levage de charge conforme au règlement 2006/42/CE – amendement « levage de personnes » conforme aux exigences de la norme EN 1808 structure de suspension § 9.3

 **NOTE** : Si l'opérateur veut se conformer à un système complet de levage de personnel (nacelle + treuil + structure d'ancrage) conforme à la norme EN 1808, il doit faire une complète analyse de risque et faire valider la solution par un organisme compétent. Les treuils à tambour manuel caRol permet d'assurer le levage de charge. Il présente une grande sécurité d'utilisation. Deux types de treuil sont disponibles :


Type 1 : caRol R TS150 équipé d'un câble de 20 m réducteur roue et vis sans fin, d'un débrayage du tambour sans charge et d'une manivelle réglable et amovible.


Type 2 : caRol R PRO équipé d'un câble de 12 m sur le petit modèle ou d'un câble de 20 m sur le gros modèle. Les deux treuils sont équipés d'un réducteur à engrenage droit, et d'une manivelle amovible.


Type 3 : caRol Duratech150 kg équipé d'un câble de 12 m. Le treuil est équipé d'un réducteur à engrenage droit, et d'une manivelle amovible.

 **IMPORTANT** : Seule la console Tractel code 218448 permet de fixer le treuil caRol R PRO 12, caRol

Duratech150 sur le tube de jambe pour console du Tracpode PRO.

 **IMPORTANT** : Seule la console Tractel code 218468 permet de fixer le treuil caRol R PRO 20 et le treuil caRol R TS150 sur le tube de jambe pour console du Tracpode PRO.

 **IMPORTANT** : Pour réaliser le renvoi du câble du caRol R, caRol Duratech150 au niveau de la tête du Tracpode PRO, seule la poulie pour levage de charge Tractel code 218418 est autorisée.

 **NOTE** : Le treuil caRol R peut être utilisé indépendamment pour manoeuvrer une charge (règlement 2006/42/CE).

5. Contre-indications d'emploi

Il est strictement interdit :


1. d'installer ou d'utiliser le Tracpode PRO sans y avoir été autorisé, formé et reconnu compétent ou à défaut, sans être sous la surveillance d'un opérateur autorisée, formée et reconnue compétente.
2. d'utiliser le Tracpode PRO si son marquage n'est pas lisible.
3. d'installer ou d'utiliser le Tracpode PRO n'ayant pas fait l'objet des vérifications préalables.
4. d'utiliser le Tracpode PRO qui n'a pas fait l'objet d'un examen périodique, depuis moins de 12 mois, par un technicien ayant autorisé sa réutilisation par écrit.
5. d'utiliser le Tracpode PRO en contradiction avec les informations définies dans le paragraphe « 15. Durée de vie ».
6. d'utiliser le Tracpode PRO par un opérateur dont la masse, équipement et outillage compris, est supérieure à 150 kg.
7. d'utiliser le Tracpode PRO à une charge comprise entre 100 kg et 150 kg (masse totale de l'opérateur, de son équipement et de son outillage) si un élément du système d'arrêt des chutes a une charge maximale d'utilisation plus faible.
8. d'utiliser le Tracpode PRO s'il a subi une chute de personne.
9. d'utiliser le Tracpode PRO pour le maintien au poste de travail.
10. d'utiliser le Tracpode PRO en atmosphère fortement corrosive ou explosive.
11. d'utiliser le Tracpode PRO hors de la plage de température spécifiée dans la présente notice.
12. d'utiliser le Tracpode PRO si le tirant d'air n'est pas suffisant en cas de chute de l'opérateur.


13. d'utiliser le Tracpode PRO si l'on n'est pas en pleine forme physique.
14. d'utiliser le Tracpode PRO si l'on est une femme enceinte.
15. d'utiliser le Tracpode PRO si la fonction de sécurité de l'un des articles associés est affectée par la fonction de sécurité d'un autre article où interfère avec celle-ci.
16. de procéder à des opérations de réparations ou de maintenance du Tracpode PRO sans avoir été formé et habilité, par écrit, par TRACTEL®.
17. d'utiliser le Tracpode PRO s'il n'est pas complet, s'il a été démonté au préalable ou si des composants ont été remplacés par une personne non habilitée par TRACTEL®.
18. de fixer le Tracpode PRO par un tout autre moyen que celui décrit dans le présent manuel.
19. d'utiliser le Tracpode PRO comme protection antichute de plus de 2 opérateurs.
20. d'amarrer le Tracpode PRO à une structure d'accueil dont la résistance est inférieure à 13 kN ou supposée comme telle.


6. Installation

6.1. Mise en place du Tracpode PRO

1. Déposer le Tracpode PRO au sol.
2. Retirer les broches de réglage des jambes (figure 2.a).
3. Régler les pieds en position 2.3 (figure 2.c).
4. Mettre en place les broches et goupilles (figure 2.a).
5. Relever le Tracpode PRO et le maintenir à la verticale
6. Déverrouiller manuellement les boutons de verrouillage des jambes sur la tête
7. Écarter les 3 jambes jusqu'à ce que les jambes soient en contact avec la plaque centrale de la tête.
8. Vérifier que les jambes sont correctement verrouillées sur la tête par les boutons de verrouillage.
9. Tracpode PRO installé.

 **NOTE** : Si la stabilité du Tracpode PRO n'est pas satisfaisante, repositionner une ou deux broches de réglage en position 2.1 ou 2.2 (figure 2.c).


 **NOTE** : S'il y a doute sur la qualité et la nature du sol, il est impératif de mettre en place la sangle de maintien des jambes.

 **IMPORTANT** : Avant toute installation du Tracpode PRO, vérifier que le sol est capable de supporter une charge verticale de 13 kN répartie sur les 3 pieds.


6.2. Mise en place de la sangle

Il est impératif de mettre en place la sangle de blocage des pieds de Tracpode PRO :


- Si le sol est glissant.
- Si le sol est meuble.

 **NOTE** : Dans le cas du sol meuble, mettre en place sous chaque pied une plaque suffisamment résistante pour stabiliser et éviter l'enfoncement du Tracpode PRO.

- Une fois le Tracpode installé (figure 3.a) si besoin :
- passer l'extrémité libre de la sangle de maintien dans le trou des patins du Tracpode PRO (figure 3.b)
- Fermer la sangle en passant son extrémité à l'intérieur de la boucle métallique de l'autre extrémité.
- Tendre légèrement la sangle.
- Sangle de maintien mise en place.


 **NOTE** : Pour certaines opérations il est possible de fixer le Tracpode PRO au sol, pour cette application, utiliser des broches ou des ancrages positionnés dans les trous de la semelle des pieds du Tracpode PRO.

6.3. Mise en place d'une console sur la jambe de Tracpode PRO

 **NOTE** : Le Tracpode PRO peut être équipé sur une jambe de différents systèmes :

- Blocfor R EVO avec console spécifique.
- caRol R TS150 et caRol R PRO 20 avec console spécifique.
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 avec console spécifique.


Installation d'une console Blocfor R EVO

 **IMPORTANT** : La console Blocfor R EVO doit être impérativement placée à main gauche du tube de jambe en vue de garantir la compatibilité avec le point d'ancrage antichute de personne de la tête du Tracpode.

Une fois le Tracpode installé :

1. Installer la console sur la jambe pour console et en appuis sur la broche de réglage du pied. (figure 4.a1).
2. Verrouiller la console sur la jambe avec la broche et goupille de sécurité (figure 4.b1).
3. Console mise en place.

Installation d'une console caRol R, Duratech

 **IMPORTANT** : La console caRol R, Duratech doit être impérativement placée à main droite du tube de jambe en vue de garantir la compatibilité avec le point d'ancrage de levage de charge de la tête du Tracpode.

Une fois le Tracpode PRO installé :

1. Placer la console sur la jambe pour console et en appuyer sur la broche de réglage du pied (figure 4.a2).
2. Verrouiller la console sur la jambe avec la broche et goupille de sécurité (figure 4.b2).
3. Console mise en place.

6.4. Mise en place d'une poulie sur un point d'ancrage de la tête

Installation d'une poulie EPI pour Blocfor R EVO



IMPORTANT : Seule une poulie EPI Tractel marquée 150 kg EN1496 peut être utilisée en association avec le Blocfor R EVO.

Une fois le Tracpode PRO installé :

1. Ouvrir l'écrou du connecteur type maillon rapide.
2. Accrocher le connecteur type maillon rapide au point d'ancrage EPI de la tête du Tracpode PRO situé à main gauche de la jambe pour console.
3. Placer la poulie à l'horizontale et faire pivoter le flasque de poulie dans l'ouverture du maillon rapide (figure 5.a).
4. Laisser pendre la poulie ouverte.
5. Poulie mise en place.

Installation d'une poulie de levage pour caRol R



IMPORTANT : Seule une poulie de levage Tractel marquée 150 kg 2006/42/CE peut être utilisée en association avec le caRol R, Duratech.

Une fois le Tracpode installé :

1. Ouvrir l'écrou du connecteur type maillon rapide.
2. Accrocher le maillon rapide au point d'ancrage levage de charge de la tête du Tracpode PRO situé à main droite de la jambe pour console.
3. Placer la poulie à l'horizontale et faire pivoter le flasque de poulie dans l'ouverture du maillon rapide (figure 5.a).
4. Laisser pendre la poulie ouverte.
5. Poulie mise en place

6.5. Mise en place du câble dans une poulie de renvoi de câble

1. Tirer le câble de l'appareil (figure 5.b).
2. Placer le câble dans la poulie ouverte (figure 5.b).
3. Faire basculer le flasque de la poulie dans l'ouverture du maillon rapide.(figure 5.c).
4. Resserer l'écrou du maillon rapide (figure 5.d)
5. Vérifier que la poulie tourne librement par traction manuelle sur l'extrémité du câble.

6. Poulie installée.

6.6. Mise en place d'un antichute sur la tête de Tracpode PRO

La tête du Tracpode PRO est équipée de trois points d'ancrage. Il a été testé pour sécuriser la chute de 2 opérateurs. Il est interdit de connecter les deux systèmes antichute sur le même point d'ancrage. Pour l'utilisation des dispositifs de travail en suspension sur corde il est obligatoire de séparer l'ancrage de suspension de personnel et l'ancrage antichute. La connexion au point d'ancrage doit se faire à l'aide d'un connecteur EN 362. Pour la connexion du système d'arrêt des chutes au harnais d'antichute, se référer à la notice des EPI utilisés.



DANGER : Avant et pendant l'utilisation, vous devez envisager la façon dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité dans un délai inférieur à 15 minutes. Au-delà de ce délai, l'opérateur est en danger.

6.7. Mise en place d'un appareil de levage de charge sur la tête du Tracpode PRO

Paragraphe 6.7, non couvert par le CE EPI EN795:2012.



IMPORTANT : paragraphe uniquement valide pour le levage de charge. Point d'ancrage de levage conforme au règlement 2006/42/CE. La tête de Tracpode PRO est équipée de trois points d'ancrage. Le Tracpode PRO a été testé pour une charge totale de 150 kg. La fixation au point d'ancrage doit se faire à l'aide d'un accessoire conforme aux exigences du règlement machine et en adéquation avec la charge appliquée.



IMPORTANT : La norme EN795 de 2012 indique qu'il n'est pas possible d'utiliser simultanément le Tracpode PRO comme point d'ancrage de levage de charge et comme point d'ancrage antichute de personne.

Si l'environnement de travail ne permet en aucun cas à l'opérateur d'utiliser un autre point d'ancrage EN 795 que celui du Tracpode PRO. Moyennant la réalisation d'une complète analyse du risque, l'opérateur devant intervenir sur l'appareil de levage pourra se sécuriser



DANGER

Avant et pendant l'utilisation, vous devez envisager la façon dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité dans un délai inférieur à 15 minutes. Au-delà de ce délai, l'opérateur est en danger.

7. Composants et matériaux

- Tubes : aluminium anodisé.
- Tête, broches, visserie, flasque de poulie : acier zingué.
- Sangle : polypropylène.
- Poulie : PA chargé fibre de verre.
- Axe poulie : acier inoxydable.
- Patin : Polypropylène chargé caoutchouc.

8. Équipements associés

8-Système d'arrêt des chutes (EN 363).

- Système d'arrêt des chutes (EN 353-1/2 – EN 355-EN 360).
- Ancrage (EN 795).
- Connecteur (EN 362).
- Harnais d'antichute (EN 361).
- Dispositif de sauvetage par élévation EN 1496 A ou B.

Avant l'utilisation d'un système d'arrêt des chutes, vérifier que chacun des composants est utilisable et fonctionne correctement.

9. Entretien quotidien, transport et stockage

Pour l'Entretien Quotidien, utilisez uniquement de l'eau claire et froide, un détergent doux pour les tissus et une brosse synthétique.

Après le lavage ou si, lors de l'utilisation, le produit est mouillé, laissez-le sécher naturellement dans un endroit ombragé et à l'abri de toute source de chaleur.

Pendant le transport et le stockage, protéger le matériel dans un emballage sec contre tout danger (choc, source de chaleur directe, produits chimiques, rayonnement UV, etc.)

Pour les accessoires se référer à la notice spécifique des produits associés.

10. Conformité de l'équipement

La société TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilairesous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France déclare, par la présente, que l'équipement de sécurité décrit dans cette notice,

1) règlement EU

- est conforme aux dispositions du règlement UE 2016/425 du parlement européen de mars 2016.
- est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'examen UE de type délivré par Quintin Certification - 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE –

France, identifié par le numéro 2927, et testé selon la norme EN 795 B de 2012 et TS 16415 de 2013,

- est soumis à la procédure visée par l'annexe VIII du règlement UE 2016/425 du parlement européen, module D, sous le contrôle d'un organisme notifié : APAVE Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran – 92412.COURBEVOIE cedex – France, identifié par le numéro 0082.

2) règlement UKCA

est conforme au règlement UE 2016/425 tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

11. Marquage

Le Tracpode est équipé des étiquettes de marquage suivantes (figure 6):

– Une étiquette située à l'intérieur du tube de jambe pour console contenant les marquages suivants (figure 6.a) :

- a. La marque commerciale : TRACTEL,
- b. La désignation du produit,
- c. Les normes de référence suivie de l'année d'application,
- d. La référence du produit : ex 010642,
- e. Le logo CE suivi du numéro 0082, numéro d'identification de l'organisme notifié chargé du contrôle de production,
- f. Année et mois de fabrication,
- g. Le numéro de série,
- h. un pictogramme indiquant qu'il faut lire la notice
- o : résistance minimal à rupture du dispositif d'ancrage
- p : Nombre de personnes pouvant utiliser l'équipement.
- w : Charge maximale d'utilisation,
- aa. Une étiquette indiquant la date du prochain examen périodique.

– Un étiquette située à l'extérieure de la jambe pour console contenant les figures représentatives des cas d'utilisation du Tracpode avec ses accessoires (figure 6.b).

Une étiquette située sur le flanc de tête à main droite du tube de jambe pour console pour indiquer le point d'ancre de levage de charge (figure 6.c) Une étiquette située sur le flanc de tête à main gauche du tube de jambe pour console et sur le flanc opposé pour indiquer les deux points d'ancre pour antichute de personne (figure 6.d)

12. Examen périodique et réparation

Ce produit doit faire l'objet d'une ASI. En fonction de la fréquence d'utilisation, des conditions environnementales et des réglementations de l'entreprise ou du pays d'utilisation, l'ASI peut être plus fréquente.

En fonction des résultats de l'inspection, un entretien peut être nécessaire.

Une confirmation écrite de l'aptitude à l'emploi du produit doit être effectuée après une inspection par une Personne Compétente ou après un entretien par un technicien. Tous les enregistrements doivent être conservés dans le carnet de bord du produit. Après avoir arrêté une chute, ce produit doit faire l'objet d'une ASI pour déterminer son aptitude à l'emploi ou la nécessité d'une Maintenance. Tout composant textile du produit doit être remplacé, même s'il ne présente pas de dommage.

Les points suivants sont à contrôler :

1. La présence et de la lisibilité des marquages.
2. La présence des 3 vis et écrous de la tête
3. Le bon serrage des vis (20 Nm±3)
4. La présence et le bon état des broches de verrouillage des pieds et des goupilles associées.
5. La présence et le bon état des boutons de verrouillage des jambes.
6. L'absence de déformation, de fissure, de choc et d'oxydation.
7. La libre rotation des jambes en ouverture et fermeture.
8. Le libre coulissement des tubes télescopiques dans les tubes de jambe.
9. La présence et le bon état des patins.
10. L'absence de déformation, usure des points d'ancrage de levage et antichute de personne (2 mm max).
11. Le bon état de la sangle de maintien.

Le résultat de ces ASI doit être reporté dans le registre des inspections situé au milieu de ce manuel qui doit être conservée pendant toute la durée de vie du produit, jusqu'à sa réforme.

Le technicien doit également compléter les lignes A à E du tableau selon les informations suivantes :

- A : Nom du contrôleur
 B : Date du contrôle
 C : Résultat du contrôle OK / NOK
 D : Signature du contrôleur
 E : date du prochain contrôle



IMPORTANT : Il est indispensable que les réparations soient effectuées par un technicien dans le respect strict des instructions fournies par Tractel.



IMPORTANT : Il est indispensable de réaliser des examens périodiques réguliers. La sécurité de l'opérateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.

13. Durée de vie

Pour garantir une utilisation sûre et efficace de ce produit, il est impératif de suivre les instructions suivantes :

- Utiliser le produit en suivant scrupuleusement les instructions fournies dans ce manuel,
- Effectuer une ASI par une Personne Compétente au moins tous les 12 mois pour confirmer qu'il peut toujours être utilisé en toute sécurité, et obtenir une confirmation écrite de son aptitude à l'emploi.
- Stocker et transporter le produit conformément aux instructions du présent manuel.

Si ces directives sont strictement respectées, le produit n'aura pas de Date de Fin de Vie. Si le produit comprend des composants textiles, ceux-ci doivent être remplacés après un maximum de 20 ans à compter de leur date de fabrication.

14. Mise au rebut

Lors de la mise au rebut du produit, il est obligatoire de recycler les différents composants par un tri des matières métalliques et par un tri des matériaux synthétiques. Ces matériaux doivent être recyclés auprès d'organismes spécialisés. Lors de la mise au rebut, le démontage, pour la séparation des constituants, doit être réalisé par une personne compétente.

15. Nom et adresse du fabricant

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
 Saint Hilaire sous Romilly 10102
 Romilly sur Seine France

16. Inspection register

FR

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkci Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Data for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
A											
B											
C											
D											
E											

Technische Daten

Die Maßangaben sind in Abbildung 7 im ersten Teil dieses Handbuchs und in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

Position (Abb. 2.c)	Gesamthöhe (Abb. 7, HO)	Höhe unter Kopf (Abb. 7, H)	Außendurchmesser, Fuß (Abb. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Gewicht des Tracpode PRO: 11,9 kg

Länge des Tracpode PRO im gefalteten Zustand: 1,12 m



WICHTIG: Der Tracpode PRO kann als temporärer Anschlagpunkt (EN 795-B: 2012) verwendet werden, der mit Auffangsystemen gemäß EN 363:2002), Rettungshubgeräten (gemäß EN 1496:2017 Typ A oder B außerhalb der CE) und Geräten, die das Arbeiten am Seil gemäß der Richtlinie 2001/45/EG ermöglichen, ausgestattet werden kann.

Wird der Tracpode PRO als System zum Heben von Lasten gemäß der EU-Maschinenverordnung 2006/42/EC verwendet, darf er nicht gleichzeitig als temporärer Anschlagpunkt eingesetzt werden.

Der Tracpode PRO ist ein Anschlagpunkt mit CE-Kennzeichnung gemäß der europäischen EU-Vorschrift. Das vom Labor QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) ausgestellte Konformitätszertifikat deckt die Verwendung in Übereinstimmung mit den in der Norm EN 795:2012 und TS 16415:2013 festgelegten Anforderungen ab.

Die von QC ausgestellte EU-Konformitätsprüfungsbescheinigung schließt Anwendungen im Zusammenhang mit anderen Richtlinien aus. Für diese anderen Produkte ist, je nach Verwendungszweck, eine Konformitätserklärung mit Folgendem erforderlich:

- Der Norm EN 1496:2017 für Rettungshubgeräte.
- Der Richtlinie 2001/45/EG für Geräte zur Arbeit am hängenden Seil.
- Der EU-Maschinenverordnung 2006/42/EC, CE-gekennzeichnete Hubanwendung.

1. Wichtige Betriebsvorschriften

1. Vor der Verwendung eines Tracpode PRO ist es unerlässlich, dass der Benutzer die Informationen in dem von Tractel SAS zur Verfügung gestellten Handbuch liest und versteht, um eine sichere und effektive Verwendung des Geräts zu gewährleisten. Alle Benutzer müssen Zugang zu dieser Anleitung haben. Zusätzliche Exemplare sind auf Anfrage erhältlich.
2. Bevor Sie diese Sicherheitsausrüstung verwenden, müssen Sie unbedingt für ihre Verwendung geschult worden sein. Prüfen Sie den Zustand zugehöriger Ausrüstungsteile und sorgen Sie für ausreichend Abstand zum Boden.
3. Der Tracpode PRO darf nur von einem einzigen geschulten und kompetenten Bediener oder von einem Bediener unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Aufsichtsperson verwendet werden.
4. Wenn sich ein Tracpode PRO nicht in einem guten optischen Zustand befindet oder einen Sturz aufgefangen hat, muss das gesamte Gerät von Tractel SAS oder einer qualifizierten und befähigten Person überprüft werden, von dem eine schriftliche Genehmigung für die Wiederverwendung des Geräts erteilt werden muss. Eine Sichtprüfung ist vor jedem Gebrauch ratsam.
5. Jede Änderung oder Ergänzung der Ausrüstung darf nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von TRACTEL SAS vorgenommen werden. Die Ausrüstung muss immer in der Originalverpackung transportiert und gelagert werden.
6. Tracpode PRO, die in den letzten zwölf Monaten nicht regelmäßig überprüft wurden oder einen Sturz aufgefangen haben, dürfen nicht verwendet werden. Sie dürfen erst wiederverwendet werden, wenn eine erneute regelmäßige Prüfung von einer qualifizierten sachkundigen Person durchgeführt wurde, die die Verwendung schriftlich genehmigt. Werden diese Überprüfungen und Genehmigungen nicht durchgeführt, muss der Tracpode PRO außer Betrieb genommen und zerstört werden. Wenn die Geräte immer in einem gut gewarteten Zustand gehalten werden, ist die Sicherheit des Benutzers gewährleistet.
7. Der Tracpode PRO ist ein temporärer Anschlagpunkt, der den Sturz von zwei Personen mit einem Gewicht von jeweils bis zu 150 kg auffangen kann. Die maximale Betriebslast für den Tracpode PRO beträgt 150 kg.
8. Wenn das Gewicht des Bedieners einschließlich des Gewichts seiner Ausrüstung und der Werkzeuge zwischen 100 kg und 150 kg liegt, muss unbedingt sichergestellt werden, dass das Gesamtgewicht (Bediener + Ausrüstung + Werkzeuge) die Betriebslast der einzelnen

Elemente nicht überschreitet, aus denen das Auffangsystem besteht.

9. Dieses Gerät ist für den Einsatz im Freien und einen Temperaturbereich zwischen -40 °C und 60 °C geeignet. Jeden Kontakt mit scharfen Kanten, scheinenden Oberflächen und chemischen Produkten vermeiden.
10. Wenn das Gerät einem Mitarbeiter oder einer ähnlichen Person zugewiesen wird, muss sichergestellt werden, dass die geltenden arbeitsrechtlichen Vorschriften eingehalten werden.
11. Der Bediener muss beim Betrieb dieser Ausrüstung in ausgezeichneter körperlicher und psychischer Verfassung sein. Wenden Sie sich bei Bedenken an Ihren Arzt oder den Betriebsarzt. Schwangere dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
12. Dieses Gerät darf nicht über seine Grenzen hinaus oder in einer anderen Situation als der, für die es bestimmt ist, verwendet werden: siehe Abschnitt „4. Funktionen und Beschreibung“.
13. Es wird empfohlen, diesen Tracpode PRO jedem Bediener persönlich zuzuweisen, insbesondere dann, wenn es sich um einen Mitarbeiter handelt.
14. Vor der Benutzung des Tracpode PRO muss sich der Bediener vergewissern, dass alle Komponenten in einwandfreiem Zustand sind: Sicherheitssystem, Verriegelungssystem. Bei der Aufstellung dürfen die Sicherheitsfunktionen in keiner Weise beschädigt werden.
15. Vor jeder Benutzung eines Auffangsystems muss der Freiraum unter dem Bediener am Arbeitsplatz überprüft werden, um das Risiko eines Aufpralls auf den Boden oder auf ein Hindernis im Sturzweg zu vermeiden.
16. Ein Auffanggurt nach EN 361 ist der einzige geeignete Auffanggurt, der in einem Auffangsystem verwendet werden darf.
17. Für die Sicherheit des Bedieners ist es von wesentlicher Bedeutung, dass die Vorrichtung oder der Anschlagpunkt richtig positioniert ist und die Arbeiten so ausgeführt werden, dass die Gefahr eines Absturzes minimiert wird.
18. Wenn dieses Gerät außerhalb des ersten Bestimmungslandes verkauft wird, sollte der Händler zum Schutz des Bedieners folgende Unterlagen zur Verfügung stellen: eine Bedienungsanleitung und Anweisungen für regelmäßige Inspektionen und Reparaturen, die alle in der Sprache des Landes verfasst sind, in dem das Produkt verwendet wird.
19. Für die Sicherheit des Bedieners ist es unerlässlich, dass der Benutzer zunächst dafür sorgt, dass das Absturzschutzsystem eine Absturzschutzkraft unter 6 kN gewährleistet.

HINWEIS:

Für alle Sonderanwendungen wenden Sie sich bitte an TRACTEL®.

2. Definitionen und Piktogramme

2.1. Definitionen

„**Sicherheitsbeauftragter**“: Person oder Abteilung, die für die Verwaltung und Betriebssicherheit des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts verantwortlich ist.

„**Befähigte Person**“: Person, die durch Tractel geschult und zertifiziert wurde, um die in der jährlichen Sicherheitsprüfung und der Wartungsanleitung dargelegten Vorgänge auszuführen und die Sicherheit und Effizienz dieses Produkts zu gewährleisten.

„**Bediener**“: Person, die das Produkt bestimmungsgemäß verwendet.

„**Enddatum der Lebensdauer**“: Bezieht sich auf den Zeitpunkt, nach dem ein Gerät oder eine Komponente ersetzt und entsorgt werden muss.

„**Sachkundige Person**“: Eine Person, die über angemessenes Wissen, Schulung und Erfahrung verfügt, um die jährliche Sicherheitsprüfung (JSP) in Übereinstimmung mit den Anweisungen von Tractel und den örtlichen Vorschriften vorzunehmen.

„**Tägliche Pflege**“: Regelmäßige Sorgfalt in Bezug auf sowie Pflege des Produkts, um dessen angemessene und effiziente Funktionsweise zu gewährleisten. Dazu gehören Reinigen, Schmierer, Prüfen und umsichtige Handhabung.

„**Jährliche Sicherheitsprüfung (JSP)**“: Dient dazu, Defekte, Schäden oder Abnutzung festzustellen, die die Effektivität des Produkts beeinträchtigen und Mitarbeiter potenziellen Risiken aussetzen könnten. Die JSP muss mindestens alle 12 Monate erfolgen und darf nur von einer sachkundigen Person ausgeführt werden, die von der Unternehmensleitung dazu ermächtigt wurde.

„**Wartung**“: Technische Arbeit, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher, effizient und zuverlässig funktioniert und dass es weiterhin dem Bediener den notwendigen Schutz bietet. Sie wird nach einer fehlergeschlagenen JSP durchgeführt. Dies darf gemäß der Tractel-Wartungsanleitung dieses Produkts nur durch einen Techniker erfolgen.

„**PSA**“: Persönliche Schutzausrüstungen gegen Absturz.

„**Verbindungsmittel**“: Verbindungselement zur Verbindung von Bestandteilen eines Auffangsystems. Es entspricht EN 362.

„**Auffanggurt**“: Körperrückhaltevorrichtung zum Auffangen von Abstürzen. Besteht aus Gurten und Befestigungselementen. Umfasst Auffangösen mit der Kennzeichnung A, wenn sie allein benutzt werden kann, oder mit der Kennzeichnung A/2, wenn sie gemeinsam mit einer anderen Öse A/2 verwendet werden kann. Entspricht der Norm EN 361.


„**Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung**“: Das Höhengsicherungsgerät verfügt über eine automatische Einrastfunktion und ein automatisches Spann- und Rückführsystem für das einziehbare Verbindungsmittel. Es entspricht EN 360.


„**Auffangsystem**“: Aus folgenden Elementen bestehender Aufbau:


- Auffanggurt
- Höhengsicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung oder Falldämpfer oder mitlaufendes Auffanggerät an fester Führung oder mitlaufendes Auffanggerät an beweglicher Führung.
- Anschlag
- Verbindungselement.

„**Rettungshubgerät**“: Ein Gerät oder eine Unterbaugruppe einer Rettungs-ausrüstung, mit der eine Person mit Hilfe eines Bedieners nach oben gezogen werden kann. Es entspricht EN 1496.

2.2. Piktogramme

 **GEFAHR:** Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Vermeidung von Personenschäden wie tödlichen, schweren oder leichten Verletzungen, sowie zur Vermeidung von Umweltschäden.

 **WICHTIG:** Steht am Anfang eines Absatzes und weist auf Anweisungen hin, die dazu dienen, Geräteausfälle oder -schäden zu vermeiden, die jedoch keine unmittelbare Gefahr für das Leben oder die Gesundheit des Bedieners oder anderer Personen darstellen und/oder wahrscheinlich keine Umweltschäden verursachen.

 **HINWEIS:** Am Zeilenanfang befindliche Kennzeichnung der Anweisungen zur Gewährleistung einer effizienten und zweckmäßigen Installation, Benutzung und Wartung.


3. Betriebsbedingungen

- Überprüfen Sie, ob die Gummipuffer unter den Füßen des Tracode PRO angebracht sind. Diese

Gummipuffer stellen den Kontakt zum Boden her und sichern den Tracode Pro, wenn er ohne Gurtband verwendet wird. Wenn die Gummipuffer abgenutzt, gerissen oder abgelöst sind oder wenn der kleinste Defekt sichtbar ist, darf der Tracode PRO nicht mehr verwendet werden.

- Überprüfen Sie visuell den Zustand des Gurtbandes, der Nähte und der Fäden: Sie dürfen keine Anzeichen von Abrieb, Ausfransungen, Verbrennungen oder Schnitten aufweisen.
- Überprüfen Sie die Füße und Beinstützen: Sie dürfen nicht verformt, korrodiert oder rissig sein. Überprüfen Sie alle Stifte und Sicherungsknöpfe: Sie dürfen nicht verformt oder korrodiert sein.
- Überprüfen Sie, ob sich jede Stütze an ihrem Scharnierpunkt leicht bewegen lässt: Die Stützen des Tracode PRO sollten sich leicht aufklappen lassen, und die Sicherungsknöpfe sollten automatisch einrasten.
- Überprüfen Sie den Zustand der zugehörigen Tracode PRO-Komponenten (Kabelbäume, Steckverbinder, Umlenkrollen usw.).
- Prüfen Sie das gesamte Auffangsystem.
- Kontrollieren Sie alle mit dem Tracode PRO verwendeten Stützhaltungen: Sie dürfen nicht verformt, gerissen oder korrodiert sein.

Im Zweifelsfall muss das betroffene Produkt sofort ausgemustert werden.

 **WICHTIG:** Alle drei Teleskopfüße des Tracode PRO müssen eingestellt werden, um die Stabilität zu gewährleisten.

4. Funktionsweise und Beschreibung

- B – Kopf
- C1 – Anschlagpunkt für die PSAgA
- C2 – Anschlagpunkt für Materialtransport
- D – Sicherungsstift
- E – Gummipuffer
- G – Sicherungsknopf
- H1 – Stütze
- H2 – Stütze für Halterung
- I – Stift
- J – Fußstütze
- K – Sicherungsband

Der Tracode PRO erfüllt die Anforderungen der Normen EN 795-B:2012 und TS 16415:2013. Dieses Gerät darf von maximal zwei Personen mit einem Gewicht von 150 kg benutzt werden, die durch ein Auffangsystem geschützt sind.

- Temperaturbereich: -40 °C bis 60 °C
- Der Tracode PRO kann verwendet werden, um Zugang zu einem begrenzten Raum wie einem Brunnen, einem Lagersilo, einem Abwasserkanal usw. zu erhalten.
- Statische Belastbarkeit des Tracode PRO: 15 kN.

- Er ist aus Aluminium gefertigt, leicht (11,9 kg) und mit einer Länge von unter 1,2 m im zusammengeklappten Zustand einfach zu transportieren.

Die Stabilität und die Höhe des Tracpode PRO können über drei Stützpositionen eingestellt werden.



WICHTIG: Der Tracpode PRO verfügt über zwei spezielle Anschlagpunkte, die nur für PSAgA und nicht für Lastaufnahmemittel verwendet werden dürfen, sowie über einen weiteren speziellen Anschlagpunkt, der nur für das Heben von Lasten und nicht für PSAgA verwendet werden darf, wie aus der Kennzeichnung des Punktes hervorgeht (Abbildung 6).

Der Tracpode PRO stellt einen temporären PSAgA-Anschlagpunkt dar, der den Anforderungen der Norm EN 795-B:2012 entspricht und mit diesem ausgestattet werden kann:

- Höhensicherungsgeräte, die den Anforderungen der Norm EN 363 (2002) entsprechen
- Rettungshubgeräte der Klasse A oder B (EN 1496) (2017), außerhalb CE
- Geräte, die das Arbeiten am Seil ermöglichen, gemäß der Richtlinie 2001/45/EG
- Maximale Festigkeit des Anschlagpunktes: 15 kN.



HINWEIS: Bei den angegebenen Lasten handelt es sich um Höchstwerte, die auf keinen Fall mit der Anzahl der Anschlagpunkte am Kopf oder an den Stützen des Tracpode PRO-Geräts multipliziert werden dürfen.

Die Gummipuffer sind rutschfest. Der Tracpode PRO kann ohne Sicherungsband verwendet werden.

Der Tracpode PRO wird mit einem Sicherungsband zur Sicherung der drei Beine nach dem Aufstellen des Geräts geliefert.

Dieses Sicherungsband muss in den folgenden Situationen verwendet werden:

- Unzureichende Kontaktbedingungen an den Füßen.
- Die Füße sind verschlissen oder in schlechtem Zustand.

Der Tracpode PRO bietet eine Basis-Arbeitskonfiguration und kann an einem seiner Beine auch mit einem Auffanggerät aus der Blocfor R EVO-Reihe und/oder einer Winde aus der caRol-Reihe ausgestattet werden.



WICHTIG: Der Blocfor R EVO und der caRol R an Halterungen müssen in Verbindung mit einer von Tractel gelieferten PSA-Umlenkrolle verwendet werden.

4.1. Höhensicherungsgerät Blocfor R EVO

Das in diesem Abschnitt beschriebene Gerät fällt nicht in den Geltungsbereich der CE-Kennzeichnung für PSA gemäß EN 795:2012.

Bei Blocfor R EVO handelt es sich um ein Höhensicherungsgerät mit automatischer Aufwicklung und Rettungshubvorrichtung. Es wird vertikal an einer der Stützen des Tracpode PRO befestigt und dient der Rettung einer abgestürzten Person durch Anheben oder Absenken. Die Betriebslast für dieses Gerät beträgt 150 kg.

Das Seil ist während des Auf- und Abwickelns mit normaler Geschwindigkeit bei Bewegungen des Bedieners frei beweglich. Dabei wirkt eine Feder, die auf die Trommel wirkt, um die das Band gewickelt ist, stets eine leichte Rückzugskraft aus.

Im Falle eines Sturzes wird der Bediener durch einen Ratschen-Sicherheitsmechanismus gesichert. Blocfor R EVO-Geräte sind mit einem manuellen Hebezeug ausgestattet, mit dem das Rettungspersonal die abgestürzte Person anheben oder absenken kann. Die Windenfunktion kann wahlweise zu- oder abgeschaltet werden. Zum Kurbeln wird die Kurbel mit dem umklappbaren Griff gedreht, der mit einer automatischen Bremse verbunden ist. Durch Drücken des roten Sicherungsknopfes ist die Kurbel betriebsbereit und kann zum Auf- und Abwickeln des Seils verwendet werden.

Die Seillänge bei Blocfor R EVO-Geräten beträgt zwischen 5 m und 30 m. Die Geräte verfügen über einen Griff am Gehäuse zum Tragen des Geräts.



WICHTIG: Zur Befestigung des Blocfor R EVO an der vorgesehenen Stütze des Tracpode PRO darf nur die Tractel-Halterung mit der Artikelnummer 218428 verwendet werden. Blocfor R EVO-Höhensicherungsgeräte sind nicht zur Handhabung und Sicherung von Lasten geeignet.



WICHTIG: Zur Herstellung der Verbindung des Höhensicherungsgeräts Blocfor R EVO mit dem Tracpode PRO-Kopf ist nur die Tractel PSAgA-Absturzsicherungs-Umlenkrolle mit der Artikelnummer 218408 zugelassen.



HINWEIS: Die Winde des Blocfor R EVO darf nicht zum Anheben oder Absenken einer Person verwendet werden, außer in Notsituationen. Die Kurbelfunktion entspricht nicht der Norm EN 1808:1999 zur Beförderung von Personen. Sie darf nur für Rettungshebevorgänge gemäß der Norm EN 1496 B (außerhalb von CE) verwendet werden. Das Konzept

der Rettung versteht sich als eine einmalige, nicht wiederkehrende Maßnahme.


4.2. Winde/Rettungshubgerät caRol R


Das in diesem Abschnitt beschriebene Gerät fällt nicht in den Geltungsbereich der CE-Kennzeichnung für PSAgA gemäß EN 795:2012.


Die manuelle Trommelwinde caRol R wird als Rettungshubgerät zur Rettung von abgestürzten Personen verwendet. Es bietet ein hohes Maß an Sicherheit im Gebrauch. Es sind zwei Arten von Winden erhältlich.

Typ 1: caRol R TS ist mit einem 20 m langen Seil, einer Trommel mit Stirnradgetriebe, einer lastfreien Trommelentriegelung und einer verstellbaren, abnehmbaren Handkurbel ausgestattet.

Typ 2: caRol R PRO ist mit einem 12 m langen Seil für das kleine Modell oder einem 20 m langen Seil für das große Modell ausgestattet. Beide Hebezeuge/Winden sind mit einem Stirnradgetriebe und einem abnehmbaren Griff ausgestattet.


 **WICHTIG:** Zur Befestigung der Winde caRol R PRO 12 an der vorgesehenen Stütze des Tracpode PRO darf nur die Tractel-Halterung mit der Artikelnummer 218448 verwendet werden.

 **WICHTIG:** Zur Befestigung der Winden caRol R PRO 20 und caRol R TS an der vorgesehenen Stütze des Tracpode PRO darf nur die Tractel-Halterung mit der Artikelnummer 218468 verwendet werden.

 **WICHTIG:** Zur Herstellung der Verbindung des Seils caRol R mit dem Tracpode PRO-Kopf ist nur das Tractel Umlenkrollen-Kit Material mit der Artikelnummer 218418 zugelassen.

4.3. caRol Winde/Lasthebergerät

Das in diesem Abschnitt beschriebene Gerät fällt nicht in den Geltungsbereich der CE-Kennzeichnung für PSAgA gemäß EN 795:2012.

 **WICHTIG:** Die Norm EN795 von 2012 besagt, dass es nicht möglich ist, den Tracpode PRO gleichzeitig als Anschlagpunkt zum Heben von Lasten und als Anschlagpunkt für die persönliche Absturzsicherung zu verwenden.

Wenn die Arbeitsumgebung es jedoch nicht zulässt, dass der Bediener einen anderen Anschlagpunkt nach EN 795 als den Tracpode PRO verwendet, kann sich der Bediener, der an der Hebevorrichtung arbeiten muss, vorbehaltlich einer vollständigen Risikoanalyse an einem Tracpode PRO PSA-Anschlagpunkt sichern.



WICHTIG: Dieser Absatz gilt nur für das Heben von Lasten.

Der Anschlagpunkt zum Heben entspricht der EU-Maschinenverordnung 2006/42/EC:

- Max. Last an der Stütze: 150 kg (sichere Arbeitslast).
- Max. Last unter Kopf: 250 kg (sichere Arbeitslast).

Wenn der Boden in gutem Zustand und stabil ist, wie z.B. Beton, Asphalt, Bodenfliesen, usw., und solange die Füße und die Gummipuffer in gutem Zustand sind (siehe Kontrollen vor der Benutzung), kann der Tracpode PRO ohne den montierten Beingurt benutzt werden, solange die maximale Last unter dem Kopf nicht mehr als 150 kg beträgt.

Der Anschlagpunkt für das Heben von Lasten entspricht der EU-Maschinenverordnung 2006/42/EC – Änderung „Heben von Personen“ gemäß den Anforderungen der Norm EN 1808, Hängekonstruktionen § 9.3.



HINWEIS: Bediener, die ein vollständiges Personenaufnahmesystem (Hebekorb + Winde + Verankerungsstruktur) erstellen wollen, das der EN 1808 entspricht, müssen eine umfassende Risikobewertung durchführen und die Lösung von einer fachkundigen Organisation validieren lassen. Die manuelle Trommelwinde caRol wird zum Heben von Lasten verwendet. Sie bietet ein hohes Maß an Sicherheit im Gebrauch. Es sind zwei Arten von Winden erhältlich:

Typ 1: caRol R TS150 ist mit einem 20 m langen Seil, Trommel und Stirnradgetriebe, einer lastfreien Trommelentriegelung und einer verstellbaren, abnehmbaren Handkurbel ausgestattet.

Typ 2: caRol R PRO ist mit einem 12 m langen Seil für das kleine Modell oder einem 20 m langen Seil für das große Modell ausgestattet. Beide Hebezeuge/Winden sind mit einem Stirnradgetriebe und einem abnehmbaren Griff ausgestattet.

Typ 3: Die caRol Duratech150 ist mit einem 12 m langen Seil ausgestattet. Die Winde ist mit einem Stirnradgetriebe und einer abnehmbaren Handkurbel ausgestattet.



WICHTIG: Zur Befestigung der Winde caRol R PRO 12, caRol Duratech150 an der vorgesehenen Stütze des Tracpode PRO darf nur die Tractel-Halterung mit der Artikelnummer 218448 verwendet werden.



WICHTIG: Zur Befestigung der Winden caRol R PRO 20 und caRol R TS150 an der vorgesehenen Stütze des Tracpode PRO darf nur die Tractel-

Halterung mit der Artikelnummer 218468 verwendet werden.



WICHTIG: Zur Herstellung der Verbindung des Seils caRol R, caRol Duratech150 mit dem Tracpode PRO-Kopf ist nur die Tractel PPE-Lasthebe-Umlenkrolle mit der Artikelnummer 218418 zugelassen.



HINWEIS: Die caRol R-Winde kann unabhängig zum Bewegen einer Last verwendet werden (EU-Maschinenverordnung 2006/42/EC).

5. Anwendungsverbote

Folgende Anwendungen sind strengstens verboten:

1. Installation oder Benutzung von Tracpode PRO ohne die entsprechende Befugnis, Schulung und Einweisung bzw. ohne unter der Verantwortung eines befugten, geschulten und sachkundigen Bedieners zu stehen
2. Benutzung von Tracpode PRO, wenn eine der Kennzeichnungen nicht lesbar ist
3. Installation oder Verwendung von Tracpode PRO ohne gründliche vorherige Prüfung
4. Benutzung von Tracpode PRO, wenn das Gerät nicht innerhalb der vergangenen 12 Monate von einer befähigten Person regelmäßig geprüft wurde, welche die erneute Benutzung schriftlich genehmigt hat
5. Benutzung von Tracpode PRO unter Missachtung der Angaben von Abschnitt 15, „Lebensdauer“;
6. Benutzung von Tracpode PRO von einem Bediener, dessen Gewicht, einschließlich Ausrüstung und Werkzeugen, 150 kg überschreitet
7. Benutzung von Tracpode PRO mit einer Last zwischen 100 kg und 150 kg (Gesamtgewicht des Bedieners mit Ausrüstung und Werkzeug), wenn eine Komponente des Absturzschutzsystems ein geringeres sicheres Arbeitsgewicht aufweist
8. Benutzung von Tracpode PRO, wenn die Ausrüstung einen Sturz abfangen hat
9. Verwendung von Tracpode PRO als Mittel zur Positionsbestimmung einer Person am Arbeitsplatz
10. Benutzung von Tracpode PRO in hochkorrosiven oder explosionsgefährdeten Bereichen
11. Benutzung von Tracpode PRO außerhalb des in dieser Anleitung angegebenen Temperaturbereichs
12. Benutzung von Tracpode PRO, wenn im Falle eines Absturzes der Abstand zum Boden nicht ausreicht
13. Benutzung von Tracpode PRO, ohne in ausgezeichneter körperlicher Verfassung zu sein
14. Benutzung von Tracpode PRO durch eine schwangere Frau

15. Benutzung von Tracpode PRO, wenn die Sicherheitsfunktion eines der verbundenen Elemente durch die Sicherheitsfunktion eines anderen Elements beeinträchtigt wird oder diese beeinträchtigt

16. Durchführung der Reparatur oder Wartung an Tracpode PRO ohne entsprechende Schulung und schriftliche Befugnis durch TRACTEL®

17. Benutzung von Tracpode PRO, wenn die Ausrüstung unvollständig ist, wenn sie vorher demontiert wurde oder wenn Bauteile von einer nicht von TRACTEL® qualifizierten Partei ersetzt wurden

18. Befestigen von Tracpode PRO auf andere Weise als in diesem Handbuch beschrieben

19. Verwendung von Tracpode PRO als Absturzsicherung für mehr als zwei Personen

20. Befestigung von Verwendung von Tracpode PRO als Absturzsicherung für mehr als zwei Personen an einer Tragkonstruktion, bei der bekannt ist, dass die Festigkeit weniger als 13 kN beträgt oder es möglich ist, dass dieser Wert unterschritten wird.

6. Installation

6.1. Aufstellen von Tracpode PRO

1. Stellen Sie Tracpode PRO auf den Boden.
2. Entfernen Sie die Sicherungsstifte der Stützen (Abbildung 2.a).
3. Stellen Sie die Füße auf Position 2.3 (Abbildung 2.c).
4. Sichern Sie die Stifte (Abb. 2.a)
5. Heben Sie Tracpode PRO an und halten Sie das Gerät aufrecht.
6. Entriegeln Sie die Stützsicherungsknöpfe am Kopf von Hand.
7. Schieben Sie die drei Stützen auseinander, bis sie die zentrale Kopfplatte berühren.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Stützen mit den Sicherungsknöpfen korrekt am Kopf befestigt sind.
9. Tracpode PRO ist nun eingerichtet.



HINWEIS: Falls die Stabilität des Tracpode PRO nicht zufriedenstellend ist, positionieren Sie einen oder zwei Sicherungsstifte auf Position 2.1 oder 2.2 (Abbildung 2.c).



HINWEIS: Bestehen Zweifel an der Beschaffenheit oder Festigkeit des Bodens, auf dem die Füße stehen, muss unbedingt ein Beimgurt angebracht werden.




HINWEIS: Überprüfen Sie vor der Installation des Tracpode PRO, ob der Boden einer vertikalen

Belastung von 13 kN, verteilt auf die drei FüÙe, standhält.


6.2. Anbringen des Gurtbandes

Das Gurtband, das die Stützen von Tracpode PRO sichert, muss in den folgenden Fällen angebracht werden:


- Wenn der Boden rutschig ist.
- Wenn der Boden weich oder locker ist.

 **HINWEIS:** Wenn der Boden locker oder weich ist, legen Sie unter jeden Fuß eine Platte, die stark genug ist, um eine stabile Auflagefläche zu gewährleisten und zu verhindern, dass die FuÙe von Tracpode PRO im Boden versinken.

- Führen Sie bei Bedarf nach der Aufstellung von Tracpode PRO (Abbildung 3.a) Folgendes durch:
- Schieben Sie das freie Ende des Sicherungsbandes durch das Loch in den Gummipuffer von Tracpode PRO (Abbildung 3.b).
- Führen Sie dann dieses freie Ende durch die Metallschnalle am anderen Ende des Gurtbandes.
- Ziehen Sie das Gurtband leicht an.
- Das Sicherungsband ist angebracht.


 **HINWEIS:** Für einige Arbeiten kann Tracpode PRO am Boden befestigt werden - in diesem Fall verwenden Sie Stifte oder Anker, die durch die Löcher in den Füssen von Tracpode PRO gesteckt werden.

6.3. Anbringen einer Stutzenhalterung an einer der Stützen von Tracpode PRO

 **HINWEIS:** Tracpode PRO kann mit drei verschiedenen Systemen ausgerüstet werden:

- Blocfor R EVO mit spezieller Stutzenhalterung
- caRol R TS150 und caRol R PRO 20 mit spezieller Stutzenhalterung
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 mit spezieller Stutzenhalterung

Installation einer Blocfor R EVO-Halterung


 **WICHTIG:** Die Blocfor R EVO-Halterung muss auf der linken Seite der Stütze angebracht werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Anschlagpunkt für die Absturzsicherung am Kopf von Tracpode PRO kompatibel ist.

Nach Einrichtung von Tracpode PRO:

1. Montieren Sie die Halterung auf die vorgesehene Stütze und stützen Sie sich auf den FuÙsicherungsstift (Abbildung 4.a1).
2. Befestigen Sie die Halterung mit den federgespannten Klemmen am Bein (Abbildung 4.b1).

3. Die Halterung ist nun installiert.

Installation einer caRol R-Halterung, Duratech


 **WICHTIG:** Die caRol R-Halterung, Duratech muss auf der rechten Seite der Stütze angebracht werden, um sicherzustellen, dass sie mit der Umlenkrolle für Material am Kopf von Tracpode PRO kompatibel ist.

Nach Einrichtung von Tracpode PRO:

1. Platzieren Sie die Halterung auf die vorgesehene Stütze und stützen Sie sich auf den FuÙsicherungsstift (Abbildung 4.a2).
2. Befestigen Sie die Halterung mit den federgespannten Klemmen an der Stütze (Abbildung 4.b2).
3. Die Halterung ist nun installiert.

6.4. Anbringen einer Umlenkrolle an einem Anschlagpunkt am Kopf


Installation einer PSAgA-Umlenkrolle für Blocfor R EVO

 **WICHTIG:** In Verbindung mit dem Blocfor R EVO darf nur eine Tractel PSAgA-Umlenkrolle mit der Kennzeichnung 150 kg EN 1496 verwendet werden.

Nach Einrichtung von Tracpode PRO:

1. Öffnen Sie die Mutter des Schnellverschlusses.
2. Verbinden Sie den Schnellverschluss mit dem PSA-Anschlagpunkt am Kopf von Tracpode PRO, der sich auf der linken Seite der vorgesehenen Stütze befindet.
3. Bringen Sie die Umlenkrolle in eine horizontale Position und drehen Sie den Flansch der Umlenkrolle durch die Öffnung im Schnellverschluss (Abbildung 5.a).
4. Lassen Sie die Umlenkrolle in geöffneter Stellung hängen.
5. Die Umlenkrolle ist nun installiert.

Installation einer Hebe-Umlenkrolle für caRol R

 **WICHTIG:** In Verbindung mit dem caRol R, Duratech darf nur eine Tractel Material-Umlenkrolle mit der Kennzeichnung 150 kg 2006/42/CE verwendet werden.

Nach Einrichtung von Tracpode PRO:

1. Öffnen Sie die Mutter des Schnellverschlusses.
2. Verbinden Sie den Schnellverschluss mit dem Anschlagpunkt zum Heben von Lasten am Kopf von Tracpode PRO, der sich auf der rechten Seite der vorgesehenen Stütze befindet.


3. Bringen Sie die Umlenkrolle in eine horizontale Position und drehen Sie den Flansch der Umlenkrolle durch die Öffnung im Schnellverschluss (Abbildung 5.a).
4. Lassen Sie die Umlenkrolle in geöffneter Stellung hängen.
5. Die Umlenkrolle ist nun installiert.

6.5. Anbringen des Seils an einer Umlenkrolle

1. Ziehen Sie am Seil des Geräts (Abbildung 5.b).
2. Legen Sie das Seil in die offene Umlenkrolle (Abbildung 5.b).
3. Führen Sie die Umlenkplatte in die Öffnung des Schnellspanners ein (Abbildung 5.c).
4. Ziehen Sie die Schnellverschlussmutter an (Abbildung 5.d).
5. Prüfen Sie, ob sich die Umlenkrolle frei dreht, indem Sie von Hand am Ende des Seils ziehen.
6. Die Umlenkrolle ist nun installiert.


6.6. Anbringen eines Auffangsystems am Kopf von Tracpode PRO

Der Kopf von Tracpode PRO verfügt über drei Anschlagpunkte. In Tests wurde festgestellt, dass das System in der Lage ist, im Fall eines gleichzeitigen Sturzes von zwei Personen Schutz zu bieten. Verbinden Sie niemals beide Absturzsicherungssysteme mit demselben Anschlagpunkt. Um ein Gerät zur Arbeit am hängenden Seil zu verwenden, ist es zwingend erforderlich, den Aufhängepunkt des Bedieners und den Anschlagpunkt für die Absturzsicherung voneinander zu trennen. Die Verbindung mit dem Anschlagpunkt muss mit einem Verbindungsmittel, das der Norm EN 362 entspricht, hergestellt werden. Einzelheiten zum Anschluss des Absturzsicherungssystems an den Auffanggurt finden Sie im Handbuch der verwendeten PSA.

 **GEFAHR:** Vor und während des Einsatzes muss geprüft werden, wie jede Rettung innerhalb von 15 Minuten effizient und sicher durchgeführt werden kann. Bei Zeiträumen jenseits davon ist der zu rettende Bediener in Gefahr.

6.7. Installation eines Lasthebegeräts am Tracpode PRO-Kopf

Das in diesem Abschnitt beschriebene Gerät fällt nicht in den Geltungsbereich der CE-Kennzeichnung für PSAgA gemäß EN 795:2012.

 **WICHTIG:** Dieser Absatz gilt nur für das Heben von Lasten. Der Anschlagpunkt zum Anheben entspricht

der EU-Maschinenverordnung 2006/42/EC. Der Kopf von Tracpode PRO verfügt über drei Anschlagpunkte. Tests haben ergeben, dass Tracpode PRO eine Gesamtlast von 150 kg tragen kann. Die Befestigung am Anschlagpunkt muss mit einem Zubehörteil erfolgen, das den in der Maschinenrichtlinie genannten Anforderungen entspricht und die jeweilige Last tragen kann.



WICHTIG: Die Norm EN795 von 2012 besagt, dass es nicht möglich ist, den Tracpode PRO gleichzeitig als Anschlagpunkt zum Heben von Lasten und als Anschlagpunkt für die persönliche Absturzsicherung zu verwenden.

Wenn die Arbeitsumgebung es jedoch nicht zulässt, dass der Bediener einen anderen Anschlagpunkt nach EN 795 als den Tracpode PRO verwendet, kann sich der Bediener, der an der Hebevorrichtung arbeiten muss, vorbehaltlich einer vollständigen Risikoanalyse an einem Tracpode PRO PSA-Anschlagpunkt sichern.



GEFAHR

Vor und während des Einsatzes muss geprüft werden, wie jede Rettung innerhalb von 15 Minuten effizient und sicher durchgeführt werden kann. Bei Zeiträumen jenseits davon ist der zu rettende Bediener in Gefahr.

7. Bestandteile und Materialien

- Rohre: Eloxiertes Aluminium.
- Kopf, Bolzen, Befestigungen, Umlenkrollenflansch: verzinkter Stahl.
- Gurtband: Polypropylen.
- Umlenkrolle: Glasfaserverstärktes PA.
- Umlenkrollen-Spule: Edelstahl.
- Gummipuffer: Gummiverstärktes Polypropylen.

8. Zugehörige Ausrüstung

8-Absturzschutzsystem (EN 363):

- Absturzschutzsystem (EN 353-1/2 – EN 355- EN 360)
- Anschlagpunkt (EN 795)
- Verbindungselemente (EN 362),
- (Absturzschutz-) Auffanggurt (EN 361)
- Rettungshubgerät (Klasse A oder B EN 1496).

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung eines Auffangsystems, dass alle Komponenten brauchbar sind und richtig funktionieren.

9. Tägliche Pflege, Transport und Lagerung

Die tägliche Pflege muss mit klarem, kaltem Wasser erfolgen, dem Feinwaschmittel hinzuzufügen ist. Eine Kunststoffbürste benutzen.

DE

Nach dem Waschen oder wenn das Produkt beim Einsatz feucht geworden ist, muss es im Schatten und fern von Wärmequellen auf natürliche Weise getrocknet werden.

Die Ausrüstung ist bei Transport und Lagerung in einer trockenen Verpackung vor allen Gefahren zu schützen (Stöße, direkte Wärmequellen, Chemikalien, UV-Strahlen usw.).

Für Zubehör beachten Sie bitte die einzelnen Handbücher der zugehörigen Produkte.

10. Konformität der Ausrüstung

Die Firma TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F – 10102 Romilly-sur-Seine – Frankreich, erklärt hiermit, dass die in dieser Anleitung beschriebene Schutzausrüstung:

1) EU-Vorschrift

- den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments vom März 2016 entspricht,
- identisch mit der PSA ist, die Gegenstand einer „EU“-Baumusterprüfung war, die von Quintin Certifications – 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE – Frankreich, identifiziert durch die Nummer 2927, ausgestellt wurde, die die Baumusterzertifizierung nach Durchführung von Tests gemäß den Normen EN 795 B (2012) und TS 16415 (2013) ausgestellt hat.
- dem Verfahren gemäß Anhang VIII der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments, Modul D, unter der Kontrolle einer benannten Stelle APAVE Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankreich, gekennzeichnet durch die Nummer 0082 unterliegt.

2) UKCA-Vorschrift

der Verordnung (EU) 2016/425 in der für das Vereinigte Königreich geltenden Fassung entspricht.

11. Produktkennzeichnung

Tracpode PRO ist mit den folgenden Markierungsschildern versehen (Abbildung 6):

– Ein Etikett auf der Innenseite der vorgesehenen Stütze mit den folgenden Angaben (Abbildung 6.a):

- a. Die Handelsmarke: TRACTEL
 - b. Produktbeschreibung
 - c. Die Referenznormen, gefolgt vom Jahr der Anwendung
 - d. Die Artikelnummer: z. B. 010642
 - e. Das CE-Logo, gefolgt von der Nummer 0082, der Kennnummer der gemeldeten Stelle zur Produktionsüberprüfung
 - f. Herstellungsjahr und -monat
 - g. Seriennummer
 - h. Piktogramm, das anzeigt, dass vor dem Gebrauch das Handbuch gelesen werden muss
 - o. Die minimale Bruchfestigkeit der Anschlagvorrichtung Die Anzahl der Bediener, die das Gerät verwenden können
 - w. Maximale Tragfähigkeit
 - aa. Das Datum der nächsten turnusmäßigen Überprüfung.
- Ein Etikett auf der Außenseite der vorgesehenen Stütze mit Abbildungen, die die Einsatzszenarien für Tracpode PRO mit Zubehör darstellen (Abbildung 6.b).

Auf der rechten Kopfseite der vorgesehenen Stütze befindet sich ein Etikett, das den Anschlagpunkt für das Anheben der Last angibt (Abbildung 6.c). Auf der linken Kopfseite der vorgesehenen Stütze sowie auf der gegenüberliegenden Seite befindet sich ein Etikett, das die beiden Anschlagpunkte für die Absturzsicherungen angibt (Abbildung 6.d).

12. Regelmäßige Überprüfung und Reparatur

Dieses Produkt muss einer JSP unterzogen werden. Je nach Benutzungshäufigkeit, Umweltbedingungen und Vorschriften des Unternehmens oder Einsatzlandes können die JSP häufiger notwendig sein.

Abhängig von den Ergebnissen der Prüfung ist eventuell eine Wartung erforderlich.

Eine sachkundige Person muss nach einer JSP eine schriftliche Bestätigung der Eignung des Produkts für den Einsatz ausstellen. Gleiches gilt für eine Wartung durch einen Techniker. Alle Aufzeichnungen müssen zusammen mit dem Produktprotokoll aufbewahrt werden. Nach dem Auffang eines Absturzes muss das Produkt einer JSP unterzogen werden, um bestimmen zu können, ob es für die Verwendung geeignet ist oder gewartet werden muss. Alle Textilkomponenten des Produktes müssen ersetzt werden, selbst wenn diese nicht beschädigt zu sein scheinen.

Folgende Punkte sind zu prüfen:


1. Vorhandensein und Lesbarkeit der Kennzeichnungen


2. Überprüfen Sie, ob die drei Schrauben und Muttern am Kopf vorhanden sind.
3. Ziehen Sie die Schrauben an (20 Nm±3).
4. Vorhandensein und Zustand der Fußsicherungsstifte und der zugehörigen Stifte
5. Vorhandensein und Zustand der Beinsicherungsknöpfe
6. Abwesenheit von Verformungen, Rissen, Stoßschäden oder Rost
7. Freie Drehung der Beine beim Öffnen und Schließen
8. Die Teleskoprohre lassen sich frei in den Beinrohren verschieben.
9. Vorhandensein und Zustand der Stützen
10. Keine Verformung oder Abnutzung der Anschlagpunkte für das Anheben und die Absturzsicherung (max. 2 mm)
11. Zustand des Sicherungsbandes

Das Ergebnis aller JSP muss im Inspektionsregister in der Mitte dieser Anleitung festgehalten werden. Dieses Register muss über die gesamte Produktlebensdauer geführt werden, bis das Produkt außer Betrieb genommen wird.

Die befähigte Person muss ebenfalls Zeilen A bis E der Tabelle mit den folgenden Daten ausfüllen:

- A: Name des Prüfers
 B: Datum der Inspektion
 C: Ergebnis der Inspektion OK/Nicht OK
 D: Unterschrift des Prüfers
 E: Datum der nächsten Inspektion.

 **WICHTIG:** Regelmäßige periodische Untersuchungen sind unerlässlich. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der kontinuierlichen Effizienz und Haltbarkeit der Geräte ab.

 **WICHTIG:** Die Reparaturen müssen unbedingt von einem Techniker unter strikter Einhaltung der von Tractel gelieferten Anweisungen durchgeführt werden.

13. Lebensdauer

Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten, müssen unbedingt folgende Richtlinien befolgt werden:

- Verwenden Sie das Produkt genau gemäß den in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen.
- Lassen Sie eine sachkundige Person alle 12 Monate eine JSP durchführen, um zu bestätigen, dass es immer noch sicher verwendet werden kann, und lassen Sie sich schriftlich bestätigen, dass es für den Einsatz geeignet ist.
- Lagern und transportieren Sie das Produkt gemäß den Anweisungen dieser Anleitung.

Vorausgesetzt, diese Richtlinien werden genau befolgt, besteht keine begrenzte Lebensdauer des Produkts. Falls das Produkt textile Komponenten umfasst, müssen diese nach maximal 20 Jahren ab Herstellungsdatum ausgetauscht werden.

14. Ausmusterung

Bei der Ausmusterung des Produkts müssen die einzelnen Bauteile durch Trennung der metallischen und synthetischen Werkstoffe recycelt werden. Diese Materialien müssen von darauf spezialisierten Unternehmen recycelt werden. Beim Entsorgen des Produkts sollte eine qualifizierte Person die Komponententeile demontieren und trennen.

15. Name und Anschrift des Herstellers:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
 Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
 Romilly-sur-Seine, Frankreich

16. Inspektionsregister

DE

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użyciu X=Дата ввода в эксплуатацию	

Nr.	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

Technische specificaties

De maatspecificaties worden weergegeven in afbeelding 7 in het eerste deel van deze handleiding en in de onderstaande tabel.

Positie (afb. 2.c)	Totale hoogte (afb. 7, HO)	Hoogte onder kop (afb. 7, H)	Buitendiameter, voet (afb. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Gewicht van de Tracpode PRO: 11,9 kg
Lengte van de Tracpode PRO ingeklapt: 1,12 m

 **BELANGRIJK:** De Tracpode PRO kan worden gebruikt als tijdelijk ankerpunt (EN 795-B: 2012), dat kan worden uitgerust met valbeveiligingssystemen conform EN 363:2002), reddingshijstoestellen (conform EN 1496:2017 type A of B buiten CE), en apparaten die het mogelijk maken om hangend aan een touw te werken in overeenstemming met Richtlijn 2001/45/EG.

Als de Tracpode PRO wordt gebruikt als systeem voor het hijsen van lasten, in overeenstemming met de EU-machineroverordening 2006/42/EC, mag deze niet tegelijkertijd als tijdelijk ankerpunt worden gebruikt.

De Tracpode PRO is een CE-gemarkeerd ankerpunt dat valt onder de Europese Verordening EU. Het door het laboratorium QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) afgegeven conformiteitscertificaat dekt het gebruik ervan in overeenstemming met de eisen vermeld in de norm EN 795:2012 en TS 16415:2013.

Het door QC afgegeven EU-keuringscertificaat van overeenstemming sluit toepassingen uit die verband houden met andere richtlijnen. Deze andere producten vereisen, afhankelijk van waarvoor ze worden gebruikt, een verklaring van overeenstemming met:

- Norm EN 1496:2017, reddingshijstoestellen.
- Richtlijn 2001/45/EG, aan touw opgehangen arbeidsmiddelen.
- EU-machineroverordening 2006/42/EC, CE-gemarkeerde hijstoepassing.

1. Algemene waarschuwing

1. Voordat een Tracpode PRO wordt gebruikt, is het essentieel dat de gebruiker de informatie in de handleiding van Tractel SAS leest en begrijpt, om een veilig en effectief gebruik van de apparatuur te garanderen. Deze instructies moeten voor alle gebruikers beschikbaar worden gesteld. Op verzoek kunnen verdere exemplaren worden verstrekt.
2. Voordat u deze veiligheidsuitrusting gebruikt, is het essentieel dat u getraind bent in het gebruik ervan. Controleer de staat van de bijbehorende apparatuur en zorg ervoor dat er voldoende verticale speling is.

3. De Tracpode PRO mag alleen worden gebruikt door één enkele opgeleide en competente operator of door een operator onder toezicht van een getrainde en competente supervisor.
4. Als een Tracpode PRO niet in goede visuele staat verkeert of een val heeft gestopt, moet alle apparatuur worden geïnspecteerd door Tractel SAS of door een gekwalificeerde en competente technicus, door wie schriftelijke toestemming moet worden gegeven om de apparatuur te hergebruiken. Voor elk gebruik wordt een visuele inspectie aanbevolen.
5. Er mogen geen wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur worden aangebracht zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TRACTEL SAS. Het apparaat moet in de originele verpakking worden vervoerd en opgeslagen.
6. Elke Tracpode PRO die de afgelopen twaalf maanden niet periodiek is geïnspecteerd of die een val heeft gestopt, mag niet meer worden gebruikt. Het apparaat mag alleen opnieuw worden gebruikt na een periodieke herinspectie, uitgevoerd door een gekwalificeerde en competente technicus die het gebruik ervan schriftelijk zal autoriseren. Als deze inspecties en autorisaties niet worden uitgevoerd, moet de Tracpode PRO buiten gebruik worden gesteld en vernietigd. De veiligheid van de gebruiker wordt gewaarborgd als de apparatuur altijd in een goed onderhouden staat wordt gehouden.
7. De Tracpode PRO is een valstopankerpunt dat de val van twee personen met een gewicht tot 150 kg elk kan opvangen. De maximale bedrijfsbelasting voor de Tracpode PRO bedraagt 150 kg.
8. Als het gewicht van de bediener, inclusief het gewicht van zijn uitrusting en gereedschap, tussen 100 kg en 150 kg ligt, moet u ervoor zorgen dat het totale gewicht (bediener, uitrusting + gereedschap) niet hoger is dan de maximale belasting van elk van de onderdelen van het valbeveiligingssysteem.
9. Deze apparatuur is geschikt voor gebruik op een werkplek in de open lucht en bij een temperatuur tussen -40 °C en 60 °C. Vermijd contact met scherpe randen, schurende oppervlakken en chemische producten.

10. Als de apparatuur wordt toegewezen aan een werknemer of een soortgelijke persoon, zorg er dan voor dat de toepasselijke arbeidsvoorschriften worden nageleefd.
11. De bediener moet fysiek en mentaal fit zijn bij het gebruik van deze apparatuur. Raadpleeg bij twijfel uw arts of uw bedrijfsarts. Zwangere vrouwen mogen dit product niet gebruiken.
12. Deze apparatuur mag niet buiten de grenzen ervan worden gebruikt of in een andere situatie dan waarvoor deze is gespecificeerd: zie "4. Functies en beschrijving".
13. Het wordt aanbevolen dat deze Tracpode PRO persoonlijk aan elke bediener wordt toegewezen, vooral als dit een werknemer is.
14. Voordat een Tracpode PRO wordt gebruikt, moet de bediener ervoor zorgen dat elk onderdeel in goede staat verkeert: veiligheidssysteem, vergrendelingssysteem. Bij het opstellen mogen de veiligheidsfuncties op geen enkele manier worden beschadigd.
15. Vóór elk gebruik van een valstopsysteem is het essentieel om de vrije ruimte onder de bediener op de werkplek te controleren, om elk risico op een botsing met de grond of met enig obstakel dat zich op het pad van een val bevindt, te voorkomen.
16. Een EN361 volledig lichaamsharnas is het enige geschikte harnas dat gebruikt mag worden in een valbeveiligingssysteem.
17. Het is essentieel voor de veiligheid van de bediener dat het apparaat of het ankerpunt correct is gepositioneerd en dat er zo wordt gewerkt dat het risico op vallen tot een minimum wordt beperkt.
18. Voor de veiligheid van de bediener moet de distributeur, als het product buiten het oorspronkelijke land van bestemming wordt doorverkocht, het volgende verstrekken: een instructiehandleiding en onderhoudsinstructies voor periodieke inspecties en reparaties, allemaal opgesteld in de taal van het land van gebruik van het product.
19. Het is essentieel voor de veiligheid van de bediener dat de bediener er eerst voor zorgt dat het valstopsysteem een valstopkracht van minder dan 6 kN garandeert.

 **NB:**

Voor speciale toepassingen kunt u contact opnemen met TRACTEL®.

2. Definities en pictogrammen

2.1. Definities

"Supervisor": persoon of afdeling die verantwoordelijk is voor het beheer en de gebruiksveiligheid van het product dat in de handleiding wordt beschreven.

"Technicus": persoon die door Tractel is opgeleid en gecertificeerd om de onderhoudswerkzaamheden uit te voeren die zijn gespecificeerd in de jaarlijkse veiligheidsinspectie- en onderhoudshandleiding, om de veiligheid en efficiëntie van dit product te garanderen.

"Bediener": persoon die het product gebruikt voor het beoogde doel.

"Datum einde levensduur": verwijst naar het tijdstip waarna een apparaat of onderdeel moet worden vervangen en verwijderd.

"Competent persoon": een persoon die over de juiste kennis, training en ervaring beschikt om de jaarlijkse veiligheidsinspectie (ASI) uit te voeren in overeenstemming met de Tractel-instructies en lokale regelgeving.

"Dagelijkse zorg": regelmatige aandacht en zorg voor het product om ervoor te zorgen dat het goed en efficiënt functioneert. Denk hierbij aan reinigen, smeren, inspecteren en zorgvuldig omgaan.

"Jaarlijkse veiligheidsinspectie (ASI)": een operatie gericht op het identificeren van eventuele defecten, schade of slijtage die de effectiviteit van het product in gevaar kunnen brengen en mogelijk werknemers in gevaar kunnen brengen. De ASI moet minimaal elke 12 maanden worden uitgevoerd en kan alleen worden uitgevoerd door een competent persoon die daartoe is gemachtigd door de bedrijfsleider.

"Onderhoud": technische werkzaamheden om ervoor te zorgen dat het product veilig, effectief en betrouwbaar is en dat het de nodige bescherming blijft bieden aan de gebruiker. Wordt uitgevoerd na een mislukte ASI en kan alleen worden uitgevoerd door een technicus volgens de Tractel-onderhoudshandleiding van dit product.

"PBM": persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogtes.

"Connector": verbindingselement tussen componenten van een valstopsysteem. Voldoet aan EN 362.

"Valstopharnas": apparaat voor het beveiligen van het lichaam, ontworpen om vallen te stoppen. Bestaat uit riemen en gespen. Het apparaat beschikt over bevestigingspunten voor valbescherming, gemarkeerd

met een A als ze alleen gebruikt kunnen worden, of gemarkeerd met A/2 als ze in combinatie met een ander A/2-punt gebruikt worden. Voldoet aan EN 361.


“**Zelfintrekkend valstopapparaat**”: valstopapparaat met automatische vergrendeling en een zelfspannend en intrekstelsysteem voor de intrekbare vanglijn. Voldoet aan EN 360.

“**Valstopstelsysteem**”: samenstel bestaande uit de volgende onderdelen:


- Valstopfarnas
- Zelfintrekkend valstopapparaat of schokdemper of mobiel valstopapparaat op starre zekeringssteun of mobiel valstopapparaat op flexibele zekeringssteun.
- Verankering
- Verbindingselement.

“**Reddingshijsapparaat**”: een onderdeel of subsamenstel van reddingsuitrusting waarmee een bediener met behulp van een hulpverlener kan worden opgelierd. Voldoet aan EN 1496.

2.2. Pictogrammen

 **GEVAAR:** geplaatst aan het begin van de regel, verwijst naar instructies om persoonlijk letsel, inclusief de dood, ernstig of licht letsel, en schade aan het milieu te voorkomen.

 **BELANGRIJK:** geplaatst aan het begin van een paragraaf, geeft instructies aan die bedoeld zijn om uitval of schade aan apparatuur te voorkomen, maar die het leven of de gezondheid van de bediener of die van anderen niet direct in gevaar brengen en/of het onwaarschijnlijk is dat deze schade aan het milieu veroorzaken.

 **OPMERKING:** geplaatst aan het begin van de regel, geeft instructies aan die bedoeld zijn om de effectiviteit of het nut van de installatie, het gebruik of het onderhoud te garanderen.


3. Bedrijfsomstandigheden

- Controleer of de rubberen pads onder de voeten van de Tracpode PRO zijn aangebracht. Deze pads zorgen voor contact met de grond en hun grip houdt de Tracpode Pro veilig als deze zonder riem wordt gebruikt. Als de pads versleten, gescheurd of los zijn of als het geringste defect zichtbaar is, mag de Tracpode PRO niet worden gebruikt.
- Controleer visueel de staat van de riem, het stiksel en de draden: ze mogen geen tekenen van slijtage, rafels, brand of snedes vertonen.
- Controleer de voeten en pootbuizen: deze mogen niet vervormd, gecorrodeerd of gebast zijn. Controleer

alle pennen en vergrendelknoppen: deze mogen niet vervormd of gecorrodeerd zijn.

- Controleer of elke poot gemakkelijk beweegt op het scharnierpunt: de Tracpode PRO-poten moeten gemakkelijk te openen zijn en de vergrendelknoppen moeten automatisch vergrendelen.
- Controleer de staat van de bijbehorende Tracpode PRO-componenten (harnassen, connectoren, katrollen, enz.).
- Controleer het volledige valstopstelsysteem.
- Controleer alle pootbeugels die bij de Tracpode PRO worden gebruikt: ze mogen niet vervormd, gescheurd of gecorrodeerd zijn.

Als u twijfelt, verwijder het product dan onmiddellijk uit de circulatie.

 **BELANGRIJK:** Alle drie de telescopische voeten van de Tracpode PRO moeten worden afgesteld om stabiliteit te garanderen.

4. Functies en beschrijving

- B – Kop
- C1 – Ankerpunt voor valstop
- C2 – Ankerpunt voor het hijsen van lasten
- D – Borgpen
- E – Pad
- G – Vergrendelknop
- H1 – Poot
- H2 – Poot voor beugel
- I – Pen
- J – Voet
- K – Bevestigingsriem

De Tracpode PRO voldoet aan de eisen van de normen EN 795-B:2012 en TS 16415:2013. Deze apparatuur mag worden gebruikt door maximaal twee bedieners met een gewicht van 150 kg, beschermd door een valstopstelsysteem.


- Temperatuurbereik: -40 °C tot 60 °C
- De Tracpode PRO kan worden gebruikt om toegang te verschaffen tot besloten ruimtes zoals een put, opslagsilo, riool, enz.
- Statische belastingssterkte van de Tracpode PRO: 15 kN.
- Gemaakt van aluminium en is lichtgewicht (11,9 kg) met een opgevouwen lengte van minder dan 1,2 m voor gemakkelijk transport.

De stabiliteit en hoogte van de Tracpode PRO kan worden aangepast met behulp van drie pootposities.

 **BELANGRIJK:** De Tracpode PRO-kop heeft twee specifieke ankerpunten die alleen mogen worden gebruikt voor PBM's en niet voor lasthijsapparatuur en een ander specifiek ankerpunt dat alleen mag worden gebruikt voor het hijsen van lasten en niet voor PBM, zoals aangegeven door de markering die bij het punt hoort (afbeelding 6).

De Tracpode PRO biedt een tijdelijk PBM-ankerpunt, dat voldoet aan de eisen gesteld in norm EN 795-B:2012 en kan worden voorzien van:

- Valstopapparaten die voldoen aan de eisen gesteld in norm EN 363 (2002)
- Reddingshijs toestellen, EN 1496 type A of B (2017) buiten CE
- Apparaten die het mogelijk maken om hangend aan een touw te werken, in overeenstemming met Richtlijn 2001/45/EG
- Maximale sterkte van het ankerpunt: 15 kN.

 **OPMERKING:** De vermelde belastingen zijn de maximaal geldende waarden, die in geen geval mogen worden vermenigvuldigd met het aantal ankerpunten gelegen op de kop of poten van het Tracpode PRO-apparaat.


De pads zijn antislip. De Tracpode PRO kan zonder bevestigingsriem worden gebruikt.

De Tracpode PRO wordt geleverd met een bevestigingsriem om de drie poten vast te zetten zodra het apparaat is opgesteld.

Deze bevestigingsriem moet worden gebruikt wanneer:

- De omstandigheden voor voetcontact slecht zijn.
- De voeten versleten of in slechte staat zijn.

De Tracpode PRO heeft een basiswerkconfiguratie en een van zijn poten kan ook worden uitgerust met een valstopapparaat uit het Blocfor R EVO-assortiment en/ of een lier uit het caRol-assortiment.

 **BELANGRIJK:** De Blocfor R EVO en de caRol R op beugels moeten worden gebruikt in combinatie met een door Tractel geleverde PBM-overdrachtskatrol.

4.1. Blocfor R EVO-valstopapparaat


Het apparaat dat in dit gedeelte wordt beschreven, valt niet binnen het toepassingsgebied van de CE-markering voor PBM's zoals gespecificeerd in EN 795:2012.


De Blocfor R EVO is een zelfintrekkend valstopapparaat met een reddingshijsapparaat. Het wordt verticaal aan een van de poten van de Tracpode PRO bevestigd en wordt gebruikt om een gevallen persoon te redden door hem of haar omhoog of omlaag te brengen. De maximale bedrijfsbelasting voor dit apparaat is 150 kg.


De kabel beweegt vrij wanneer hij met een normale snelheid wordt op- en afgewikkeld terwijl de bediener beweegt, hoewel er altijd een zachte terugtrekkracht wordt uitgeoefend door een veer die inwerkt op de trommel waarrond het koord is gewikkeld.

Bij een val wordt de bediener tegengehouden door een veiligheidspalmechanisme. Blocfor R EVO-apparaten zijn uitgerust met een handmatige takel waarmee de hulpverlener de gevallen bediener kan optillen of laten zakken. De lierfunctie kan worden in- of uitgeschakeld. Het lieren wordt uitgevoerd door de haspel te draaien met de neerklapbare hendel, gekoppeld aan een automatische rem. Door op de rode vergrendelknop te drukken wordt de haspel operationeel en kan deze worden gebruikt voor het op- en afrollen van de kabel.

De Blocfor R EVO-apparaten hebben een kabellengte tussen 5 m en 30 m. Ze hebben een handvat op de behuizing waarmee u het apparaat kunt dragen.

 **BELANGRIJK:** Alleen de Tractel-beugel met code 218428 kan worden gebruikt om de Blocfor R EVO aan de beugelpoot van de Tracpode PRO te bevestigen. Blocfor R EVO-apparaten zijn niet geschikt voor het hanteren en vastzetten van ladingen.

 **BELANGRIJK:** Voor het tot stand brengen van de aansluiting van de Blocfor R EVO-kabel op de Tracpode PRO-kop is uitsluitend de Tractel PBM-valbeschermingskatrol met code 218408 toegestaan.

 **OPMERKING:** De lier van de Blocfor R EVO mag niet worden gebruikt om een persoon omhoog of omlaag te brengen, tenzij in een noodsituatie. De lierfunctie voldoet niet aan de norm EN 1808:1999 m.b.t. het redden van een persoon. Het kan alleen worden gebruikt voor reddingshijsen in overeenstemming met norm EN 1496 B (buiten CE). Een redding moet worden opgevat als een eenmalige, niet-terugkerende operatie.

4.2. caRol R-reddingshijsapparaat met takel

Het apparaat dat in dit gedeelte wordt beschreven, valt niet binnen het toepassingsgebied van de CE-markering voor PBM's zoals gespecificeerd in EN 795:2012.

De caRol R handmatige trommeltakel wordt gebruikt voor het reddingshijsen van personeel. Het biedt een hoge mate van veiligheid tijdens het gebruik. Er zijn twee soorten takels beschikbaar.

Type 1: caRol R TS uitgerust met een wiel van 20 m en een wormwielkastkabel, onbelaste trommeluitschakeling en een verstelbare, afneembare slinger.

Type 2: caRol R PRO uitgerust met een kabel van 12 m op het kleine model of een kabel van 20 m op het grote model. Beide takels voorzien van een tandwiel en een afneembare handgreep.



BELANGRIJK: Alleen de Tractel-beugel met code 218448 kan worden gebruikt om de caRol R PRO 12-takel aan de beugelpoot van de Tracpode PRO te bevestigen.



BELANGRIJK: Alleen de Tractel-beugel met code 218468 kan worden gebruikt om de caRol R PRO 20-takel en de caRol R TS-takel aan de beugelpoot van de Tracpode PRO te bevestigen.



BELANGRIJK: Voor het tot stand brengen van de aansluiting van de caRol R-kabel op de Tracpode PRO-kop is uitsluitend de Tractel PBM-valbeschermingskatrol met code 218408 toegestaan.

4.3. caRol-lasthijsapparaat met takel

Het apparaat dat in dit gedeelte wordt beschreven, valt niet binnen het toepassingsgebied van de CE-markering voor PBM's zoals gespecificeerd in EN 795:2012.



BELANGRIJK: Norm EN795 uit 2012 stelt dat het niet mogelijk is om de Tracpode PRO tegelijkertijd als lastverankeringspunt en als persoonlijk valstopverankeringspunt te gebruiken.

Als de werkomgeving echter niet toestaat dat de operator een ander EN 795-verankeringspunt dan de Tracpode PRO gebruikt, dan kan de operator die aan het hefapparaat moet werken zich, afhankelijk van een volledige risicoanalyse, aan een Tracpode PRO PPE-verankeringspunt vastmaken.



BELANGRIJK: Deze paragraaf is alleen van toepassing op het hijsen van lasten.

Het ankerpunt voor hijsen voldoet aan de EU-machineriverordening 2006/42/EC:

- Max. belasting op poot 150 kg (SWL).
- Max. belasting onder kop 250 kg (SWL).

Als de ondergrond in goede staat en stabiel is, zoals beton, asfalt, vloertegels etc. en zolang de voeten en pads in goede staat zijn (raadpleeg de controles voor gebruik), kan de Tracpode PRO gebruikt worden zonder poortriem gemonteerd zolang de maximale belasting onder de kop 150 kg bedraagt.

Het ankerpunt voor het hijsen van lasten voldoet aan de EU-machineriverordening 2006/42/EC – amendement “hijsen van personen” in overeenstemming met de vereisten van norm EN 1808, hangende constructies § 9.3.



OPMERKING: Elke bediener die een compleet hijsstelsel voor personen (persoonhouder + lier + verankeringsstructuur) wil creëren dat voldoet aan

EN 1808, moet een uitgebreide risicobeoordeling uitvoeren en de oplossing laten valideren door een competente organisatie. De caRol handmatige trommeltakels worden gebruikt voor het hijsen van lasten. Ze bieden een hoge mate van veiligheid tijdens het gebruik. Er zijn twee soorten takels beschikbaar:

Type 1: caRol R TS150 uitgerust met een wiel van 20 m en een wormwielkastkabel, onbelaste trommeluitschakeling en een verstelbare, afneembare slinger.

Type 2: caRol R PRO uitgerust met een kabel van 12 m op het kleine model of een kabel van 20 m op het grote model. Beide takels voorzien van een tandwiel en een afneembare handgreep.

Type 3: De caRol Duratech150 is uitgerust met een touw met een lengte van 12 m. De lier is uitgerust met een tandwielkast en een afneembare zwengel.



BELANGRIJK: Alleen de Tractel-beugel met code 218448 kan worden gebruikt om de caRol R PRO 12, caRol Duratech150-takel aan de beugelpootbuis van de Tracpode PRO te bevestigen.



BELANGRIJK: Alleen de Tractel-beugel met code 218468 kan worden gebruikt om de caRol R PRO 20-takel en caRol R TS150-takel aan de beugelpootbuis van de Tracpode PRO te bevestigen.



BELANGRIJK: Voor het aansluiten van de caRol R, caRol Duratech150-kabel op de Tracpode PRO-kop is uitsluitend de Tractel-lasthijskatrol met code 218418 toegestaan.



OPMERKING: De caRol R-lier kan zelfstandig worden gebruikt om een lading te manoeuvreren (EU-machineriverordening 2006/42/EC).

5. Verboden gebruik

Het volgende is ten strengste verboden:

1. het installeren of gebruiken van een Tracpode PRO zonder de juiste toestemming, training en accreditatie of, bij gebrek daaraan, zonder toezicht van een geautoriseerde, getrainde en geaccrediteerde bediener
2. het gebruik van een Tracpode PRO als een van de markeringen onleesbaar is
3. het installeren of gebruiken van een Tracpode PRO zonder deze eerst grondig te verifiëren
4. het gebruik van een Tracpode PRO als deze de afgelopen 12 maanden geen periodieke inspectie

heeft ondergaan door een technicus die schriftelijk toestemming heeft gegeven voor hergebruik


5. het gebruik van een Tracpode PRO in strijd met de informatie gespecificeerd in paragraaf "15 Levensduur"
6. het gebruik van een Tracpode PRO als het gewicht van de bediener, inclusief uitrusting en gereedschap, hoger is dan 150 kg
7. het gebruik van een Tracpode PRO met een belasting variërend van 100 kg tot 150 kg (totaalgewicht van de bediener, apparatuur en gereedschappen) als een onderdeel van het valstopsysteem een lager veilig werkgewicht heeft
8. het gebruik van een Tracpode PRO als deze een val heeft gestopt
9. het gebruik van een Tracpode PRO als middel om de positie van een persoon op een werkplek te behouden
10. het gebruik van een Tracpode PRO in een zeer corrosieve of explosieve atmosfeer
11. het gebruik van een Tracpode PRO buiten het temperatuurbereik gespecificeerd in deze handleiding
12. het gebruik van een Tracpode PRO als de verticale speling bij een val onvoldoende is
13. het gebruik van een Tracpode PRO als u niet in goede lichamelijke conditie verkeert
14. het gebruik van een Tracpode PRO als u zwanger bent
15. het gebruik van een Tracpode PRO als de veiligheidsfunctie van een van de bijbehorende items wordt beïnvloed door de veiligheidsfunctie van een ander item of deze kan verstoren
16. het uitvoeren van reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan een Tracpode PRO zonder eerst schriftelijk te zijn opgeleid en gekwalificeerd door TRACTEL®
17. het gebruik van een Tracpode PRO als deze niet volledig is, als deze vooraf is gedemonteerd of als onderdelen zijn vervangen door een partij die niet door TRACTEL® is goedgekeurd
18. het bevestigen van een Tracpode PRO op een andere manier dan beschreven in deze handleiding
19. het gebruik van een Tracpode PRO als valbeveiliging voor meer dan twee bedieners
20. het bevestigen van een Tracpode PRO aan een draagconstructie met een sterkte waarvan bekend is dat deze 13 kN of mogelijk lager is.


6. Installatie


6.1. De Tracpode PRO instellen

1. Plaats de Tracpode PRO op de grond.

2. Verwijder de borgpennen van de poten (afbeelding 2.a).
3. Zet de voeten in positie 2.3 (afbeelding 2.c).
4. Zet de pennen vast (afb. 2.a).
5. Til de Tracpode PRO op en houd hem rechtop.
6. Ontgrendel handmatig de pootvergrendelknoppen op de kop.
7. Beweeg de drie poten uit elkaar totdat ze contact maken met de centrale kopplaat.
8. Controleer of de poten goed met de vergrendelknoppen aan de kop zijn vergrendeld.
9. De Tracpode PRO is nu geïnstalleerd.

 **OPMERKING:** Als de stabiliteit van de Tracpode PRO niet bevredigend is, verplaatst u een of twee borgpennen naar positie 2.1 of 2.2 (afbeelding 2.c).


 **OPMERKING:** Als er twijfel bestaat over de kwaliteit of sterkte van de ondergrond waarop de voeten staan, is het aanbrengen van de pootriem essentieel.

 **BELANGRIJK:** Voordat u de Tracpode PRO installeert, moet u controleren of de vloer een verticale belasting van 13 kN verdeeld over de drie poten kan weerstaan.


6.2. Het aanbrengen van de riem

De riem waarmee de poten van de Tracpode PRO worden vastgezet, moet in de volgende gevallen worden aangebracht:


- Als de grond glad is.
- Als de grond zacht of los is.

 **OPMERKING:** Als de grond los of zacht is, plaatst u onder elke voet een plaat met voldoende sterkte om een stabiel steunvlak te bieden en om te voorkomen dat de voeten van de Tracpode PRO in de grond wegzakken.

- Zodra de Tracpode PRO is geïnstalleerd (afbeelding 3.a), waar nodig:
- Duw het vrije uiteinde van de bevestigingsriem door het gat in de pads van de Tracpode PRO (afbeelding 3.b).
- Steek vervolgens dit vrije uiteinde door de metalen gesp die aan het andere uiteinde van de riem is bevestigd.
- Oefen lichte spanning uit op de riem.
- De bevestigingsriem is aangebracht.

 **OPMERKING:** Voor sommige werkzaamheden kan de Tracpode PRO aan de grond worden vastgemaakt – gebruik in dit geval pennen of ankerbevestigingen die door de gaten in de voetzolen van de Tracpode PRO worden bevestigd.

6.3. Montage van een pootbeugel aan een van de poten van de Tracode PRO

 **OPMERKING:** Er kunnen drie verschillende systemen op de Tracode PRO worden gemonteerd:

- Blocfor R EVO met speciale pootbeugel
- caRol R TS150 en caRol R PRO 20 met speciale pootbeugel
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 met speciale pootbeugel.


Installatie van een Blocfor R EVO-beugel

 **BELANGRIJK:** De Blocfor R EVO beugel moet aan de linkerkant van de pootbuis worden geplaatst om ervoor te zorgen dat deze compatibel is met het valstopankerpunt op de kop van de Tracode PRO.

Zodra de Tracode PRO is geïnstalleerd:

1. Installeer de beugel op de beugelpoot en rust op de voetborgpen (afbeelding 4.a1).
2. Vergrendel de beugel aan de poot met behulp van de veerbelaste clips (afbeelding 4.b1).
3. De beugel is geïnstalleerd.

Installatie van een caRol R-beugel, Duratech


 **BELANGRIJK:** De caRol R-beugel, Duratech moet aan de rechterkant van de pootbuis worden geplaatst om ervoor te zorgen dat deze compatibel is met het ankerpunt voor hijsen op de kop van de Tracode PRO.

Zodra de Tracode PRO is geïnstalleerd:

1. Plaats de beugel op de beugelpoot en rust op de voetborgpen (afbeelding 4.a2).
2. Vergrendel de beugel aan de poot met behulp van de veerbelaste clips (afbeelding 4.b2).
3. De beugel is geïnstalleerd.

6.4. Een katrol op een kopankerpunt installeren

Installatie van een PBM-katrol voor Blocfor R EVO


 **BELANGRIJK:** Er mag enkel gebruik gemaakt worden van een Tractel PBM-katrol gemarkeerd met 150 kg EN 1496 in combinatie met de Blocfor R EVO.

Zodra de Tracode PRO is geïnstalleerd:

1. Open de moer van de snelkoppelingsconnector.
2. Bevestig de snelkoppelingsconnector aan het PBM-ankerpunt op de kop van de Tracode PRO, aan de linkerkant van de beugelpoot.

3. Plaats de katrol in een horizontale positie en draai de katrofflens door de opening in de snelkoppeling (afbeelding 5.a).
4. Laat de katrol open hangen.
5. De katrol is nu geïnstalleerd.

Installatie van een hijskatrol voor caRol R

 **BELANGRIJK:** Er mag enkel gebruikt gemaakt worden van een Tractel-hijskatrol gemarkeerd met 150 kg 2006/42/CE in combinatie met de caRol R, Duratech.

Zodra de Tracode PRO is geïnstalleerd:

1. Open de moer van de snelkoppelingsconnector.
2. Bevestig de snelkoppeling aan het hijsankerpunt op de kop van de Tracode PRO, gelegen aan de rechterkant van de beugelpoot.
3. Plaats de katrol in een horizontale positie en draai de katrofflens door de opening in de snelkoppeling (afbeelding 5.a).
4. Laat de katrol open hangen.
5. De katrol is nu geïnstalleerd.

6.5. Het plaatsen van de kabel op een kabeloverdrachtkatrol

1. Trek aan de kabel van het apparaat (afbeelding 5.b).
2. Plaats de kabel in de open katrol (afbeelding 5.b).
3. Kantel de katrolplaat in de snelkoppelingsopening (afbeelding 5.c).
4. Draai de snelkoppelingsmoer vast (afbeelding 5.d).
5. Controleer of de katrol vrij draait door handmatig aan het uiteinde van de kabel te trekken.
6. De katrol is nu geïnstalleerd.

6.6. Een valstopapparaat op de Tracode PRO-kop plaatsen

De kop van de Tracode PRO biedt drie ankerpunten. Uit tests is gebleken dat het systeem bescherming kan bieden als twee bedieners tegelijkertijd vallen. Sluit nooit beide valbeveiligingssystemen aan op hetzelfde ankerpunt. Voor het gebruik van een aan een touw opgehangen arbeidsapparaat is het verplicht om het ophanganker voor de bediener en het valbeveiligingsanker te scheiden. De verbinding met het ankerpunt moet worden gemaakt met behulp van een EN 362-connector. Voor details over het aansluiten van het valstopstelsel of het valbeveiligingsharnas verwijzen wij u naar de handleiding van de gebruikte PBM's.



GEVAAR: Voor en tijdens gebruik moet worden nagedacht over hoe een eventuele redding, binnen 15 minuten, efficiënt en veilig kan worden uitgevoerd. Na die tijd is de bediener in gevaar.

6.7. Een lasthijsapparaat op de Tracpode PRO-kop installeren

NL

Het apparaat dat in dit gedeelte wordt beschreven, valt niet binnen het toepassingsgebied van de CE-markering voor PBM's zoals gespecificeerd in EN 795:2012.



BELANGRIJK: Deze paragraaf is alleen van toepassing op het hijsen van lasten. Het ankerpunt voor hijsen voldoet aan de EU-machineverordening 2006/42/EC. De kop van de Tracpode PRO is voorzien van drie ankerpunten. Uit tests is gebleken dat de Tracpode PRO een totale belasting van 150 kg kan dragen. De bevestiging aan het ankerpunt moet gebeuren met behulp van een hulpstuk dat voldoet aan de eisen gesteld in de machinerichtlijn en dat in staat is de betreffende last te dragen.



BELANGRIJK: Norm EN795 uit 2012 stelt dat het niet mogelijk is om de Tracpode PRO tegelijkertijd als lastverankeringspunt en als persoonlijk valstopverankeringspunt te gebruiken.

Als de werkomgeving echter niet toestaat dat de operator een ander EN 795-verankeringspunt dan de Tracpode PRO gebruikt, dan kan de operator die aan het hefapparaat moet werken zich, afhankelijk van een volledige risicoanalyse, aan een Tracpode PRO PPE-verankeringspunt vastmaken.



GEVAAR:

Voor en tijdens gebruik moet worden nagedacht over hoe een eventuele redding, binnen 15 minuten, efficiënt en veilig kan worden uitgevoerd. Na die tijd is de bediener in gevaar.

7. Onderdelen en materialen

- Buizen: geanodiseerd aluminium.
- Kop, pennen, bevestigingen, katroflens: galvaniseerd staal.
- Riem: polypropyleen.
- Katrol: Met glasvezel versterkt PA.
- Katrolspindel: roestvrij staal.
- Pad: Met rubber versterkt polypropyleen.

8. Bijbehorende apparatuur

8-valstopsysteem (EN 363)

- Valstopsysteem (EN 353-1/2 – EN 355- EN 360)
- Ankerpunt (EN 795)
- Connector (EN 362)
- Harnas voor het hele lichaam (valstop) (EN 361)
- Reddingshijsapparaat (EN 1496 type A of B)

Voordat u een valstopsysteem gebruikt, moet u controleren of elk onderdeel bruikbaar is en correct functioneert.

9. Dagelijkse verzorging, transport en opslag

Gebruik voor de dagelijkse verzorging alleen helder, koud water, een mild wasmiddel voor stoffen en een synthetische borstel.

Na het wassen of als het product tijdens gebruik nat is, laat het dan op natuurlijke wijze drogen op een schaduwrijke plek, uit de buurt van warmtebronnen.

Bescherm het apparaat tijdens transport en opslag in een droge verpakking tegen elk gevaar (schok, directe hittebron, chemische producten, UV-straling, enz.).

Voor accessoires zie de specifieke handleidingen van de bijbehorende producten.

10. Naleving

TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine Frankrijk verklaart hierbij dat de veiligheidsuitrusting die in deze handleiding wordt beschreven:

1) EU-regelgeving

- voldoet aan de bepalingen van Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement van maart 2016
- identiek is aan de PBM die het onderwerp zijn geweest van een "EU"-typeonderzoek, uitgegeven door Quintin Certifications – 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE – Frankrijk, geïdentificeerd door het nummer 2927, dat typecertificering heeft afgegeven na het uitvoeren van tests in overeenstemming met de normen EN 795 B (2012) en TS 16415 (2013).
- onderworpen is aan de procedure bedoeld in bijlage VIII van Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement, module D, onder toezicht van een aangemelde instantie APAVE Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrijk, geïdentificeerd door het nummer 0082.

2) UKCA-regelgeving

voldoet aan Verordening (EU) 2016/425, zoals gewijzigd voor toepassing in het Verenigd Koninkrijk.

11. Markering

De Tracpode PRO is voorzien van de volgende markeringslabels (afbeelding 6):

– Een label aan de binnenkant van de beugelpootbuis met de volgende markeringen (afbeelding 6.a):

- a. Het handelsmerk: TRACTEL
- b. De productbeschrijving
- c. De referentienormen gevolgd door het jaar van toepassing
- d. De productreferentie: ex 010642
- e. Het CE-logo gevolgd door het nummer 0082, identificatienummer van de aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de productie-inspectie
- f. Jaar en maand van fabricage
- g. Serienummer
- h. Een pictogram dat aangeeft dat de handleiding vóór gebruik moet worden gelezen
- o. De minimale breeksterkte van het ankerapparaat
- p. Het aantal personen dat gebruik kan maken van de apparatuur
- w. De maximale werklust
- aa. De datum van de volgende periodieke inspectie.

– Een label aan de buitenkant van de beugelpoot met afbeeldingen die de gebruiksscenario's voor de Tracpode PRO met zijn accessoires voorstellen (afbeelding 6.b).

Aan de rechter kopzijde van de beugelpootbuis bevindt zich een label dat het ankerpunt voor het hijsen van de last aangeeft (afbeelding 6.c). Aan de linker kopzijde van de beugelpootbuis en aan de tegenoverliggende zijde bevindt zich een label om de twee ankerpunten voor valbeveiligers aan te geven (afbeelding 6.d).

12. Periodieke inspectie en reparatie

Dit product moet een ASI ondergaan. Afhankelijk van de gebruiksfrequentie, omgevingsomstandigheden en regelgeving van het bedrijf of het land van gebruik kan de ASI vaker worden uitgevoerd.

Afhankelijk van de resultaten van de inspectie kan onderhoud nodig zijn.

Een schriftelijke bevestiging van de geschiktheid van het product voor gebruik moet worden gedaan na een ASI door een bevoegd persoon of na onderhoud door een technicus. Alle gegevens moeten bij het productlogboek worden bewaard. Na het stoppen van een val moet dit product een ASI ondergaan om de geschiktheid voor gebruik of de noodzaak van onderhoud te bepalen. Alle textielonderdelen van het product moeten worden vervangen, zelfs als ze er niet beschadigd uitzien.

De volgende punten moeten worden onderzocht:

1. Aanwezigheid en leesbaarheid van markering
2. Controleer of de drie schroeven en moeren op de kop aanwezig zijn.
3. Draai de schroeven vast (20 Nm±3).
4. Aanwezigheid en staat van de borgpenen van de voeten en bijbehorende pennen
5. Aanwezigheid en staat van de pootvergrendelknoppen
6. Geen vervorming, barsten, impact of oxidatie
7. Vrije rotatie van de poten tijdens het openen en sluiten
8. De telescopische buizen glijden vrij in de pootbuizen.
9. Aanwezigheid en staat van de staven
10. Geen vervorming of slijtage van de hijs- en valstopankerpunten (max. 2 mm)
11. Conditie van de bevestigingsriem

Het resultaat van deze ASI's moet worden vastgelegd in het inspectieregister dat zich in het midden van deze instructies bevindt en dat gedurende de hele levensduur van het product moet worden bewaard totdat het buiten gebruik wordt gesteld.

De technicus moet ook de regels A tot en met E van de tabel invullen met de volgende informatie:

- A: Naam inspecteur
B: Datum van inspectie
C: Inspectieresultaat OK/niet OK
D: Handtekening inspecteur
E: Datum van de volgende inspectie.



BELANGRIJK: Regelmatige periodieke controles zijn essentieel. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de voortdurende efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting.



BELANGRIJK: Het is van essentieel belang dat reparaties worden uitgevoerd door een technicus in strikte overeenstemming met de instructies van Tractel.

13. Levensduur

Om een veilig en effectief gebruik van dit product te garanderen, is het verplicht om deze richtlijnen te volgen:

- Gebruik het product strikt volgens de instructies in deze handleiding.
- Laat een competent persoon ten minste elke twaalf maanden een ASI uitvoeren om te bevestigen dat het apparaat nog steeds veilig is om te gebruiken, en zorg

voor een schriftelijke bevestiging van de geschiktheid voor gebruik.

- Bewaar en transporteer het product in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.

Mits deze richtlijnen strikt worden nageleefd, heeft het product een onbeperkte levensduur. Als het product textielonderdelen bevat, moeten deze onderdelen uiterlijk twintig jaar na de productiedatum worden vervangen.

14. Verwijdering

Bij het verwijderen van het product is het verplicht om de verschillende componenten te recyclen na het sorteren van metalen materialen en het sorteren van synthetische materialen. Deze materialen moeten worden gerecycled via gespecialiseerde organisaties. Wanneer het product wordt verwijderd, moet een gekwalificeerd persoon de onderdelen demonteren en scheiden.

15. Naam en adres van de fabrikant:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine Frankrijk

16. Inspectieregister

NL

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Seriennummer Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

Nr.	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						

Especificaciones técnicas

Las especificaciones de dimensiones se muestran en la figura 7 de la primera parte de este manual y en la tabla siguiente.

Posición (figura 2.c)	Altura total (figura 7, HO)	Altura bajo el cabezal (figura 7, H)	Diámetro exterior, pies (figura 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

ES

Peso del Tracpode PRO: 11,9 kg

Longitud del Tracpode PRO cuando está plegado: 1,12 m



IMPORTANTE: El Tracpode PRO puede utilizarse como punto de anclaje temporal (EN 795-B: 2012), el cual puede equiparse con sistemas anticaídas conformes a la norma EN 363:2002), dispositivos de elevación de rescate (conformes a la norma EN 1496:2017 tipo A o B, fuera de la CE) y dispositivos que permiten trabajar suspendido de una cuerda conforme a la Directiva 2001/45/CE.

Si se utiliza el Tracpode PRO como sistema de elevación de cargas, de conformidad con el Reglamento 2006/42/EC de la UE relativo a las máquinas, no debe utilizarse simultáneamente como punto de anclaje temporal.

El Tracpode PRO es un punto de anclaje con marcado CE que está amparado por el Reglamento Europeo UE. El certificado de conformidad emitido por el laboratorio QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) contempla su uso de acuerdo con los requisitos establecidos en las normas EN 795:2012 y TS 16415:2013.

El certificado de conformidad de examen de la UE emitido por QC excluye las aplicaciones asociadas con otras directivas. En función de para qué se utilicen, estos otros productos requieren una declaración de conformidad con:

- Norma EN 1496:2017, dispositivos de elevación de rescate.
- Directiva 2001/45/CE, dispositivos de trabajos suspendidos con cuerda.
- Reglamento 2006/42/EC de la UE relativo a las máquinas, aplicación de elevación con marcado CE.

1. Consignas prioritarias

1. Antes de utilizar un Tracpode PRO, es fundamental que el usuario revise y comprenda la información del manual proporcionado por Tractel SAS, con el objetivo de garantizar un uso seguro y eficaz del equipo. Estas instrucciones deben estar siempre disponibles para todos los usuarios. Se pueden suministrar ejemplares adicionales a solicitud.
2. Antes de utilizar este equipo de seguridad, es fundamental tener la formación adecuada para su

uso. Compruebe el estado del equipo asociado y asegúrese de que haya suficiente espacio vertical.

3. El Tracpode PRO solo puede ser utilizado por un único operador debidamente formado y cualificado o por un operador bajo la vigilancia de un supervisor debidamente formado y cualificado.
4. Si un Tracpode PRO no está en buen estado visible o si ha detenido una caída, todo el equipo debe ser inspeccionado por Tractel SAS o por un técnico cualificado y competente, quien deberá autorizar por escrito la reutilización del equipo. Se recomienda realizar una inspección visual antes de cada uso.
5. No puede efectuarse ninguna modificación ni adición al equipo sin el consentimiento previo y por escrito de TRACTEL SAS. El equipo debe transportarse y almacenarse en su embalaje original.
6. No debe utilizarse ningún Tracpode PRO que no haya sido inspeccionado periódicamente en los últimos doce meses o que haya detenido una caída. Solo podrá volver a utilizarse tras una nueva inspección periódica realizada por un técnico cualificado y competente, que autorizará su uso por escrito. Si no se llevan a cabo estas inspecciones y autorizaciones, el Tracpode PRO debe ponerse fuera de servicio y destruirse. La seguridad del usuario estará garantizada si el equipo se mantiene siempre en buen estado.
7. El Tracpode PRO es un punto de anclaje anticaídas capaz de detener la caída de dos personas con un peso máximo de 150 kg cada una. La carga máxima de utilización del Tracpode PRO es de 150 kg.
8. Si el peso del operador, incluido el peso de su equipo y herramientas, está comprendido entre 100 kg y 150 kg, es imperativo asegurarse de que el peso total (operador + equipo + herramientas) no exceda la carga máxima de utilización de cada uno de los elementos que constituyen el sistema anticaídas.
9. Este equipo es adecuado para su uso en un lugar de trabajo al aire libre y a una temperatura comprendida entre -40 °C y 60 °C. Evite el contacto

con bordes afilados, superficies abrasivas y productos químicos.

10. Si se va a asignar el equipo a un empleado u otra persona similar, asegúrese de que se cumple la normativa laboral aplicable.
11. Al usar este equipo, el operador debe estar en buenas condiciones físicas y psicológicas. En caso de duda, consulte a su médico o al médico del trabajo. Las mujeres embarazadas no deben utilizar este producto.
12. Este equipo no debe utilizarse más allá de sus límites ni en ninguna situación distinta de aquella para la que está especificado: consulte el apartado "4. Funciones y descripción".
13. Se recomienda asignar este Tracpode PRO personalmente a cada operador, sobre todo si se trata de un empleado.
14. Antes de utilizar un Tracpode PRO, el operador debe asegurarse de que cada componente esté en buen estado de funcionamiento: sistemas de seguridad o de bloqueo. Al instalarlo, las funciones de seguridad no deben sufrir ningún daño.
15. Antes de cada utilización de un sistema anticaídas, es esencial confirmar el espacio libre por debajo del operador en el lugar de trabajo, para evitar cualquier riesgo de colisión con el suelo o con cualquier obstáculo que pueda encontrarse en la trayectoria de una caída.
16. El único arnés adecuado que puede utilizarse en un sistema anticaídas es un arnés de cuerpo entero EN361.
17. Para la seguridad del operador, es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje esté colocado correctamente y que el trabajo se lleve a cabo de manera que se reduzca al mínimo el riesgo de las caídas.
18. Para la seguridad del operador, si el producto se revende fuera del primer país de destino, el distribuidor debe suministrar: un manual de instrucciones y directrices sobre su mantenimiento para las inspecciones y reparaciones periódicas, todo en el idioma del país donde se utilice el producto.
19. Para garantizar la seguridad del operador, es esencial que se asegure primero de que el sistema anticaídas garantice una fuerza de detención de caídas inferior a 6 kN.



NOTA:

Para cualquier aplicación especial, no dude en dirigirse a TRACTEL®.

2. Definiciones y pictogramas

2.1. Definiciones

"Supervisor": persona o servicio responsable de la gestión y de la seguridad de utilización del producto descrito en el manual.

"Técnico": persona que ha sido formada y certificada por Tractel para llevar a cabo las operaciones de mantenimiento especificadas en el Manual de mantenimiento y la inspección anual de seguridad, con el fin de garantizar la seguridad y eficacia de este producto.

"Operador": persona que utiliza el producto para su uso previsto.

"Fecha de fin de vida útil": se refiere al momento a partir del cual un dispositivo o componente debe ser sustituido y eliminado.

"Persona competente": persona que cuenta con los conocimientos, la formación y la experiencia adecuados para llevar a cabo la inspección anual de seguridad (IAS) de acuerdo con las instrucciones de Tractel y la normativa local.

"Cuidado diario": atención y cuidado periódicos del producto para garantizar su funcionamiento correcto y eficiente. Esto incluye su limpieza, lubricación, inspección y manejo con cuidado.

"Inspección anual de seguridad (IAS)": operación destinada a identificar cualquier defecto, daño o desgaste que pueda comprometer la eficacia del producto y poner potencialmente en riesgo a los empleados. La IAS debe realizarse al menos cada 12 meses y solo puede ser efectuada por una persona competente autorizada para ello por el director de la empresa.

"Mantenimiento": trabajos técnicos para garantizar que el producto es seguro, eficaz y fiable y que sigue proporcionando la protección necesaria al operador. Se realiza después de una IAS deficiente y solo puede ser efectuado por un técnico de acuerdo con el Manual de mantenimiento de Tractel de este producto.

"EPI": equipo de protección individual contra las caídas de altura.

"Conector": elemento de conexión entre componentes de un sistema anticaídas. Cumple con la norma EN 362.

"Arnés anticaída": Dispositivo de sujeción del cuerpo diseñado para detener las caídas. Consta de correas y hebillas. Cuenta con puntos de anclaje de protección

ES

contra caídas marcados con una A si se pueden utilizar solos, o marcados con A/2 si deben utilizarse en combinación con otro punto A/2. Cumple con la norma EN 361.


“**Dispositivo anticaídas de retracción automática**”: dispositivo anticaídas con función de bloqueo automático y sistema automático de tensión y retorno para el cordón retráctil. Cumple con la norma EN 360.


“**Sistema anticaídas**”: conjunto que está formado por los siguientes elementos:


- Arnés anticaída.
- Dispositivo anticaídas de retracción automática o absorbedor de energía o dispositivo anticaídas móvil sobre soporte de amarre rígido o flexible.
- Anclaje.
- Elemento de conexión.

“**Dispositivo de elevación de rescate**”: componente o subconjunto de un equipo de rescate que permite izar a un operador con la ayuda de un rescatista. Cumple con la norma EN 1496.

2.2. Pictogramas

 **PELIGRO:** colocado al principio de la línea, se refiere a las instrucciones para evitar lesiones a las personas, lo que incluye la muerte, lesiones graves o leves y daños al medioambiente.

 **IMPORTANTE:** colocado al principio de un apartado, indica instrucciones destinadas a evitar fallos o daños en el equipo, pero que no ponen directamente en peligro la vida ni la salud del operador o la de otras personas y que probablemente no causen daños al medioambiente.


 **NOTA:** colocado al principio de la línea, indica las instrucciones destinadas a garantizar la eficacia o la utilidad de la operación de instalación, utilización o mantenimiento.

3. Condiciones de funcionamiento

- Compruebe que las almohadillas de goma están colocadas bajo los pies del Tracpode PRO. Estas almohadillas proporcionan el contacto con el suelo y su agarre asegura el Tracpode Pro si se utiliza sin la correa. El Tracpode PRO no debe utilizarse si las almohadillas están desgastadas, rotas o desprendidas o si se aprecia el más mínimo defecto.
- Compruebe visualmente el estado de la correa, las costuras y las hebras: no deben mostrar signos de abrasión, deshilachado, quemaduras o cortes.
- Compruebe los pies y los tubos de las patas: no deben estar deformados, corroídos ni agrietados. Compruebe todos los pasadores y botones de bloqueo: no deben estar deformados ni corroídos.

- Compruebe que todas las patas se muevan fácilmente en su punto de articulación: las patas del Tracpode PRO deben poder abrirse con facilidad y los botones de bloqueo deben bloquearse automáticamente.
- Compruebe el estado de los componentes asociados al Tracpode PRO (arneses, conectores, poleas, etc.).
- Compruebe el sistema anticaídas completo.
- Compruebe todos los soportes de las patas utilizados con el Tracpode PRO: no deben estar deformados, agrietados ni corroídos.

En caso de duda, retire inmediatamente el producto de la circulación.

 **IMPORTANTE:** Los tres pies telescópicos del Tracpode PRO deben ajustarse para garantizar la estabilidad.


4. Funciones y descripción

- B – Cabezal
- C1 – Punto de anclaje anticaídas
- C2 – Punto de anclaje para elevación de carga
- D – Pasador de bloqueo
- E – Almohadilla
- G – Botón de bloqueo
- H1 – Pata
- H2 – Pata del soporte
- I – Pasador
- J – Pie
- K – Correa de retención

El Tracpode PRO cumple los requisitos de las normas EN 795-B:2012 y TS 16415:2013. Este equipo puede ser utilizado por un máximo de dos operadores con un peso de 150 kg, protegidos por un sistema anticaídas.

- Intervalo de temperaturas: de -40 °C a 60 °C.
- El Tracpode PRO puede utilizarse para acceder a un espacio confinado como un pozo, un silo de almacenamiento, una alcantarilla, etc.
- Resistencia de carga estática del Tracpode PRO: 15 kN.
- Está fabricado en aluminio y es ligero (11,9 kg) con una longitud plegada de menos de 1,2 m para facilitar su transporte.


La estabilidad y la altura del Tracpode PRO pueden ajustarse mediante tres posiciones de las patas.

 **IMPORTANTE:** El cabezal del Tracpode PRO dispone de dos puntos de anclaje específicos que solo deben utilizarse para EPI y no para equipos de elevación de cargas y otro punto de anclaje específico que solo debe utilizarse para elevación de cargas y no para EPI, como indica la marca correspondiente de cada punto (figura 6).

El Tracpode PRO proporciona un punto de anclaje temporal para EPI, que cumple con los requisitos

establecidos en la norma EN 795-B:2012 y puede equiparse con:

- Dispositivos anticaídas que cumplen los requisitos establecidos en la norma EN 363 (2002).
- Dispositivos de elevación de rescate, EN 1496 tipos A o B (2017) fuera de la CE.
- Dispositivos que permiten trabajar suspendido de una cuerda, de conformidad con la Directiva 2001/45/CE.
- Resistencia máxima del punto de anclaje: 15 kN.

 **NOTA:** Las cargas indicadas son los valores máximos aplicables, que en ningún caso deben multiplicarse por el número de puntos de anclaje situados en el cabezal o las patas del dispositivo Tracpode PRO.


Las almohadillas son antideslizantes. El Tracpode PRO puede utilizarse sin correa de sujeción.

El Tracpode PRO se suministra con una correa de sujeción para asegurar las tres patas una vez colocado el dispositivo.

Esta correa de sujeción debe utilizarse cuando:

- Las condiciones para el contacto de los pies sean deficientes.
- Los pies estén desgastados o en mal estado.

El Tracpode PRO tiene una configuración de trabajo básica y una de sus patas también puede equiparse con un anticaídas de la gama Blocfor R EVO o con un cabrestante de la gama caRol.

 **IMPORTANTE:** El Blocfor R EVO y el caRol R sobre soportes deben utilizarse junto con una polea de transferencia de EPI suministrada por Tractel.

4.1. Dispositivo anticaídas Blocfor R EVO


El dispositivo descrito en esta sección no entra en el ámbito de aplicación del marcado CE para EPI, tal como se especifica en la norma EN 795:2012.


El Blocfor R EVO es un dispositivo anticaídas de retracción automática con un dispositivo de elevación de rescate. Se fija verticalmente a una de las patas del Tracpode PRO y se utiliza para el rescate, mediante elevación o descenso, de una persona que se haya caído. La carga máxima de utilización de este dispositivo es de 150 kg.


El cable se mueve libremente cuando se enrolla y desenrolla a una velocidad normal a medida que se mueve el operador, aunque siempre hay una suave fuerza de retracción aplicada por un muelle, que actúa sobre el tambor alrededor del cual se enrolla la eslinga.

En caso de caída, el operador es detenido por un mecanismo de trinquete de seguridad. Los dispositivos Blocfor R EVO están equipados con un polipasto manual que permite al rescatador subir o bajar al operador que se ha caído. La función del cabrestante puede activarse o desactivarse. El cabrestante funciona girando el enrollador con la manivela abatible, acoplada a un freno automático. Al pulsar el botón rojo de bloqueo, el enrollador entra en funcionamiento y puede utilizarse para enrollar o desenrollar el cable.

La longitud del cable de los dispositivos Blocfor R EVO oscila entre 5 m y 30 m. Disponen de un asa en la carcasa para transportar la unidad.

 **IMPORTANTE:** Solo se puede utilizar el soporte de Tractel con código 218428 para fijar el Blocfor R EVO a la pata del soporte del Tracpode PRO. Los dispositivos Blocfor R EVO no son adecuados para manipular y asegurar cargas.

 **IMPORTANTE:** Para configurar la conexión del cable Blocfor R EVO al cabezal del Tracpode PRO, solo está autorizada la polea anticaídas para EPI con código 218408 de Tractel.

 **NOTA:** El cabrestante del Blocfor R EVO no debe utilizarse para subir o bajar a una persona salvo en una situación de emergencia. Su función de cabrestante no cumple la norma EN 1808:1999 sobre el rescate de personas. Solo puede utilizarse para el rescate por elevación de acuerdo con la norma EN 1496 B (fuera de la CE). El concepto de rescate debe entenderse como una operación puntual y no recurrente.


4.2. Dispositivo de elevación de rescate de polipasto caRol R


El dispositivo descrito en esta sección no entra en el ámbito de aplicación del marcado CE para EPI, tal como se especifica en la norma EN 795:2012.


El polipasto manual de tambor caRol R se utiliza para la elevación de personal en operaciones de rescate. Ofrece un alto grado de seguridad de uso. Hay dos tipos de polipasto disponibles.

Tipo 1: caRol R TS equipado con una rueda de 20 m y cable de engranaje helicoidal, desenganche del tambor sin carga y una manivela ajustable y extraíble.

Tipo 2: caRol R PRO equipado con un cable de 12 m en el modelo pequeño o de 20 m en el modelo grande. Ambos polipastos están equipados con un engranaje recto y una manivela desmontable.


 **IMPORTANTE:** Solo se puede utilizar el soporte de Tractel con código 218448 para fijar el polipasto caRol R PRO 12 a la pata del soporte del Tracpode PRO.

 **IMPORTANTE:** Solo se puede utilizar el soporte de Tractel con código 218468 para fijar los polipastos caRol R PRO 20 y caRol R TS a la pata del soporte del Tracpode PRO.


 **IMPORTANTE:** Para configurar la conexión del cable caRol R al cabezal del Tracpode PRO, solo está autorizada la polea anticaídas para EPI con código 218408 de Tractel.

4.3. Dispositivo de elevación de carga de polipasto caRol

El dispositivo descrito en esta sección no entra en el ámbito de aplicación del marcado CE para EPI, tal como se especifica en la norma EN 795:2012.

 **IMPORTANTE:** La norma EN 795 de 2012 establece que no es posible utilizar el Tracpode PRO simultáneamente como punto de anclaje de elevación de carga y punto de anclaje del sistema anticaídas personal.

Sin embargo, si el entorno de trabajo no permite al operador utilizar otro punto de anclaje EN 795 que no sea el Tracpode PRO, cuando tenga que trabajar en el dispositivo de elevación y previo análisis completo de los riesgos, el operador puede asegurarse en un punto de anclaje del EPI Tracpode PRO.


 **IMPORTANTE:** Este apartado solo es aplicable a la elevación de cargas.

El punto de anclaje para la elevación cumple con el Reglamento 2006/42/EC de la UE relativo a las máquinas:

- Carga máx. en la pata 150 kg (CTS).
- Carga máx. bajo el cabezal 250 kg (CTS).

Si el suelo está en buen estado y es estable, como hormigón, asfalto, baldosas, etc. y siempre que los pies y las almohadillas estén en buen estado (consulte las comprobaciones que deben realizarse antes del uso), el Tracpode PRO se puede utilizar sin tener instalada la correa para las patas, a condición de que la carga máxima bajo el cabezal sea de 150 kg.

El punto de anclaje para la elevación de cargas cumple con el Reglamento 2006/42/EC de la UE relativo a las máquinas en su versión modificada de "elevación de personas", de acuerdo con los requisitos de la norma EN 1808, apartado 9.3, estructuras suspendidas.


 **NOTA:** Todo operador que desee crear un sistema completo de elevación de personas (cesta + cabrestante + estructura de anclaje) que cumpla con la norma EN 1808 debe llevar a cabo una evaluación de


riesgos exhaustiva y someter la solución a la validación de un organismo competente. Los polipastos manual de tambor caRol se utilizan para la elevación de cargas. Ofrecen un alto grado de seguridad de uso. Hay dos tipos de polipasto disponibles:


Tipo 1: caRol R TS150 equipado con una rueda de 20 m y cable de engranaje helicoidal, desenganche del tambor sin carga y una manivela ajustable y extraíble.


Tipo 2: caRol R PRO equipado con un cable de 12 m en el modelo pequeño o de 20 m en el modelo grande. Ambos polipastos están equipados con un engranaje recto y una manivela desmontable.

Tipo 3: El caRol Duratech150 está equipado con una cuerda de 12 m de longitud. El torno está equipado con una caja de engranajes rectos y una empuñadura de la manivela desmontable.

 **IMPORTANTE:** Solo se puede utilizar el soporte de Tractel con código 218448 para fijar el polipasto caRol R PRO 12, caRol Duratech150 al tubo de la pata del soporte del Tracpode PRO.

 **IMPORTANTE:** Solo se puede utilizar el soporte de Tractel con código 218468 para fijar los polipastos caRol R PRO 20 y caRol R TS150 al tubo de la pata del soporte del Tracpode PRO.

 **IMPORTANTE:** Para configurar la conexión del cable caRol R, caRol Duratech150 al cabezal del Tracpode PRO, solo está autorizada la polea de elevación de carga con código 218418 de Tractel.

 **NOTA:** El cabrestante caRol R puede utilizarse de forma independiente para maniobrar una carga (Reglamento 2006/42/EC de la UE relativo a las máquinas).

5. Contraindicaciones de empleo

Quedan estrictamente prohibidos los siguientes usos:

1. Instalar o utilizar un Tracpode PRO sin el permiso, la formación y la acreditación adecuados o, en su defecto, sin la vigilancia de un operador autorizado, capacitado y acreditado.
2. Utilizar un Tracpode PRO si es ilegible cualquier texto del marcado.
3. Instalar o utilizar un Tracpode PRO sin haberlo verificado antes a fondo.
4. Utilizar un Tracpode PRO si no ha sido sometido a una inspección periódica en los últimos 12 meses por un técnico que haya autorizado su reutilización por escrito.

5. Utilizar un Tracpode PRO en contradicción con la información especificada en el apartado "15. Vida útil".
 6. Utilizar un Tracpode PRO si el peso del operador, incluidos los equipos y herramientas, supera los 150 kg.
 7. Utilizar un Tracpode PRO con una carga comprendida entre los 100 kg y 150 kg (peso total del operador, de su equipo y herramientas) si un elemento del sistema anticaídas tiene un peso de trabajo seguro inferior.
 8. Utilizar un Tracpode PRO si ya ha detenido una caída.
 9. Utilizar un Tracpode PRO como medio para mantener la posición de una persona en un lugar de trabajo.
 10. Utilizar un Tracpode PRO en una atmósfera muy corrosiva o explosiva.
 11. Utilizar un Tracpode PRO fuera del intervalo de temperatura especificado en este manual.
 12. Utilizar un Tracpode PRO si el espacio libre vertical es inadecuado en caso de caída.
 13. Utilizar un Tracpode PRO si no está en plena forma física.
 14. Utilizar un Tracpode PRO si está embarazada.
 15. Utilizar un Tracpode PRO si la función de seguridad de uno de los elementos asociados está afectada por la función de seguridad de otro elemento o interfiere con esta.
 16. Proceder a operaciones de reparación o de mantenimiento en un Tracpode PRO sin haber sido formado y habilitado, por escrito, por TRACTEL®.
 17. Utilizar un Tracpode PRO si no está completo, si ha sido desmontado de antemano o si algunos componentes han sido reemplazados por una parte no autorizada por Tractel®.
 18. Fijar un Tracpode PRO por cualquier medio distinto al descrito en este manual.
 19. Utilizar un Tracpode PRO como protección anticaídas para más de dos operadores.
 20. Asegurar un Tracpode PRO a una estructura de soporte con una resistencia que se sabe que es, o puede ser, inferior a 13 kN.
5. Levante el Tracpode PRO y manténgalo en posición vertical.
 6. Desbloquee manualmente los botones de bloqueo de las patas en el cabezal.
 7. Separe las tres patas hasta que estén en contacto con la placa central del cabezal.
 8. Compruebe que las patas están bloqueadas correctamente en el cabezal mediante los botones de bloqueo.
 9. El Tracpode PRO está instalado.



NOTA: Si la estabilidad del Tracpode PRO no es satisfactoria, vuelva a colocar uno o dos pasadores de bloqueo en las posiciones 2.1 o 2.2 (figura 2.c).



NOTA: En caso de duda sobre la calidad o la solidez del suelo sobre el que se apoyan los pies, es indispensable colocar la correa para las patas.



IMPORTANTE: Antes de instalar el Tracpode PRO, compruebe que el suelo puede soportar una carga vertical de 13 kN distribuida sobre las tres patas.

6.2. Colocación de la correa

La correa que sujeta las patas del Tracpode PRO debe colocarse en los siguientes casos:

- Si el suelo está resbaladizo.
- Si el suelo está blando o suelto.



NOTA: Si el terreno está blando o suelto, coloque una placa debajo de cada pie, con la fuerza suficiente para proporcionar una superficie de apoyo estable y evitar que los pies del Tracpode PRO se hundan en el suelo.

- Una vez instalado el Tracpode PRO (figura 3.a), cuando sea necesario:
- Empuje el extremo libre de la correa de sujeción a través del orificio de las almohadillas del Tracpode PRO (figura 3.b).
- A continuación, pase este extremo libre por la hebilla metálica colocada en el otro extremo de la correa.
- Aplique una ligera tensión a la correa.
- La correa de sujeción está colocada.



NOTA: Para algunas operaciones, el Tracpode PRO puede fijarse al suelo; en este caso, utilice pasadores o fijaciones de anclaje montados a través de los orificios de las suelas de los pies del Tracpode PRO.

6.3. Colocación de un soporte en una de las patas del Tracpode PRO



NOTA: En el Tracpode PRO se pueden montar tres sistemas diferentes:


6. Instalación

6.1. Configuración del Tracpode PRO

1. Coloque el Tracpode PRO en el suelo.
2. Retire los pasadores de bloqueo de las patas (figura 2.a).
3. Coloque los pies en la posición 2.3 (figura 2.c).
4. Asegure los pasadores (figura 2.a).

- Blocfor R EVO con soporte de pata específico.
- caRol R TS150 y caRol R PRO 20 con soporte de pata específico.
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 con soporte de pata específico.


Instalación de un soporte Blocfor R EVO

 **IMPORTANTE:** El soporte Blocfor R EVO debe colocarse en el lado izquierdo del tubo de la pata para garantizar su compatibilidad con el punto de anclaje anticaídas del cabezal del Tracpode PRO.

Cuando el Tracpode PRO esté instalado:

1. Monte el soporte en la pata y apóyelo en el pasador de bloqueo del pie (figura 4.a1).
2. Bloquee el soporte en la pata mediante sus pinzas con resorte (figura 4.b1).
3. El soporte está instalado.

Instalación de un soporte caRol R, Duratech


 **IMPORTANTE:** El soporte caRol R, Duratech debe colocarse en el lado derecho del tubo de la pata para garantizar su compatibilidad con el punto de anclaje de elevación de carga del cabezal del Tracpode PRO.

Cuando el Tracpode PRO esté instalado:

1. Coloque el soporte en la pata y apóyelo en el pasador de bloqueo del pie (figura 4.a2).
2. Bloquee el soporte en la pata mediante sus pinzas con resorte (figura 4.b2).
3. El soporte está instalado.

6.4. Instalación de una polea en un punto de anclaje del cabezal


Instalación de una polea de EPI para Blocfor R EVO

 **IMPORTANTE:** Junto con el Blocfor R EVO, solo puede utilizarse una polea para EPI de Tractel marcada con 150 kg que cumpla la norma EN 1496.

Cuando el Tracpode PRO esté instalado:

1. Abra la tuerca del conector de acoplamiento rápido.
2. Conecte este conector al punto de anclaje de EPI en el cabezal del Tracpode PRO, situado en el lado izquierdo de la pata del soporte.
3. Coloque la polea en posición horizontal y gire la brida de la polea a través de la abertura del acoplamiento rápido (figura 5.a).
4. Deje la polea colgando en posición abierta.
5. La polea está instalada.

Instalación de una polea de elevación para caRol R

 **IMPORTANTE:** Junto con el caRol R, Duratech, solo puede utilizarse una polea de elevación de Tractel marcada con 150 kg que cumpla la norma 2006/42/EC de la UE.

Cuando el Tracpode PRO esté instalado:


1. Abra la tuerca del conector de acoplamiento rápido.
2. Conecte este conector al punto de anclaje de elevación de carga en el cabezal del Tracpode PRO, situado en el lado derecho de la pata del soporte.
3. Coloque la polea en posición horizontal y gire la brida de la polea a través de la abertura del acoplamiento rápido (figura 5.a).
4. Deje la polea colgando en posición abierta.
5. La polea está instalada.

6.5. Colocación del cable en una polea de transferencia del cable

1. Tire del cable del dispositivo (figura 5.b).
2. Coloque el cable en la polea abierta (figura 5.b).
3. Incline la placa de la polea hacia la abertura del acoplamiento rápido (figura 5.c).
4. Apriete la tuerca del acoplamiento rápido (figura 5.d).
5. Compruebe que la polea gira con libertad tirando manualmente del extremo del cable.
6. La polea está instalada.

6.6. Instalación de un sistema anticaídas en el cabezal del Tracpode PRO

El cabezal del Tracpode PRO dispone de tres puntos de anclaje. Las pruebas han determinado que es capaz de proporcionar protección en caso de caída de dos operarios al mismo tiempo. No conecte nunca los dos sistemas anticaídas al mismo punto de anclaje. Para utilizar un dispositivo de trabajo suspendido con cuerda, es obligatorio separar el anclaje de suspensión del operador y el de protección contra caídas. La conexión con el punto de anclaje debe realizarse mediante un conector EN 362. Para obtener información detallada sobre la conexión del sistema anticaídas al arnés anticaída, consulte el manual del EPI utilizado.

 **PELIGRO:** Antes y durante la utilización, es necesario considerar cómo se puede llevar a cabo cualquier rescate de forma eficaz y segura, en un plazo máximo de 15 minutos. Pasado este tiempo, el operador corre peligro.

6.7. Instalación de un dispositivo de elevación de carga en el cabezal del Tracpode PRO

El dispositivo descrito en esta sección no entra en el ámbito de aplicación del marcado CE para EPI, tal como se especifica en la norma EN 795:2012.



IMPORTANTE: Este apartado solo es aplicable a la elevación de cargas. El punto de anclaje para la elevación es conforme con el Reglamento 2006/42/EC de la UE relativo a las máquinas. El cabezal del Tracpode PRO está equipado con tres puntos de anclaje. Las pruebas han determinado que el Tracpode PRO puede soportar una carga total de 150 kg. La fijación al punto de anclaje debe realizarse utilizando un accesorio que cumpla los requisitos establecidos en la directiva sobre máquinas y que sea capaz de soportar la carga en cuestión.



IMPORTANTE: La norma EN 795 de 2012 establece que no es posible utilizar el Tracpode PRO simultáneamente como punto de anclaje de elevación de carga y punto de anclaje del sistema anticaídas personal.

Sin embargo, si el entorno de trabajo no permite al operador utilizar otro punto de anclaje EN 795 que no sea el Tracpode PRO, cuando tenga que trabajar en el dispositivo de elevación y previo análisis completo de los riesgos, el operador puede asegurarse en un punto de anclaje del EPI Tracpode PRO.



PELIGRO

Antes y durante la utilización, es necesario considerar cómo se puede llevar a cabo cualquier rescate de forma eficaz y segura, en un plazo máximo de 15 minutos. Pasado este tiempo, el operador corre peligro.

7. Componentes y materiales

- Tubos: aluminio anodizado.
- Cabezal, pasadores, fijaciones, brida de polea: acero galvanizado.
- Correa: polipropileno.
- Polea: PA reforzado con fibra de vidrio.
- Eje de la polea: acero inoxidable.
- Almohadilla: polipropileno reforzado con caucho.

8. Equipos asociados

- 8-Sistema anticaídas (EN 363)
- Sistema anticaídas (EN 353-1/2, EN 355 y EN 360).

- Punto de anclaje (EN 795).
- Conector (EN 362).
- Arnés (anticaída) de cuerpo entero (EN 361).
- Dispositivo de elevación de rescate (EN 1496 A o B).

Antes de utilizar un sistema anticaídas, asegúrese de que se pueden utilizar todos los componentes y de que funcionan correctamente.

9. Cuidado diario, transporte y almacenamiento

Para realizar los cuidados diarios, utilice únicamente agua clara y fría, un detergente suave para tejidos y un cepillo sintético.

Después del lavado o si durante la utilización del producto este se ha mojado, se le debe dejar secar naturalmente a la sombra y lejos de cualquier fuente de calor.

Durante el transporte y el almacenamiento, hay que proteger el equipo en un embalaje impermeable contra cualquier peligro (fuente de calor directa, productos químicos, radiación UV, etc.).

Para conocer los accesorios, consulte los manuales específicos de los productos asociados.

10. Conformidad del equipo

TRACTEL SAS RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, F-10102 Romilly-sur-Seine, Francia, declara que el equipo de seguridad descrito en este manual:

1) Reglamento de la UE

- Es conforme con las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo de marzo de 2016.
- Es idéntico al EPI que ha sido objeto de un examen de tipo "UE" emitido por Quintin Certifications, 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE, Francia, identificado con el número 2927, que emitió la certificación de tipo tras realizar ensayos de conformidad con las normas EN 795 B (2012) y TS 16415 (2013).
- Está sujeto al procedimiento contemplado en el anexo VIII del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo, módulo D, bajo el control del organismo notificado APAVE Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE Cedex, Francia, identificado con el número 0082.

2) Reglamento de la UKCA

Cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 en su versión modificada para su aplicación en el Reino Unido.

11. Marcado

El Tracpode PRO está equipado con las siguientes etiquetas de marcado (figura 6):

– Una etiqueta en el interior del tubo de la pata del soporte que contiene las siguientes marcas (figura 6.a):

- a. Marca comercial: TRACTEL
- b. Descripción del producto.
- c. Normas de referencia, seguidas del año de aplicación.
- d. Referencia del producto: por ejemplo, 010642.
- e. Logotipo CE seguido del número 0082, número de identificación del organismo notificado responsable de la inspección de producción.
- f. Año y mes de fabricación.
- g. Número de serie.
- h. Pictograma que indica que debe leerse el manual antes del uso.
- o. Resistencia mínima a la rotura del dispositivo de anclaje.
- p. Número de personas que pueden utilizar el equipo.
- w. Carga de trabajo máxima.
- aa. Fecha de la próxima inspección periódica.

– En el exterior de la pata del soporte, hay una etiqueta con figuras que representan los casos de uso del Tracpode PRO con sus accesorios (figura 6.b).

En el lado derecho del cabezal del tubo de la pata del soporte, hay una etiqueta que indica el punto de anclaje de elevación de carga (figura 6.c). En el lado izquierdo del cabezal del tubo de la pata del soporte y en el lado opuesto, hay una etiqueta que indica los dos puntos de anclaje para los sistemas anticaídas (figura 6.d).

12. Inspección periódica y reparación

Este producto debe someterse a una IAS. Dependiendo de la frecuencia de uso, las condiciones ambientales y las normas de la empresa o el país de uso, las inspecciones pueden ser más frecuentes.

En función de los resultados de la inspección, puede ser necesario realizar tareas de mantenimiento.

Tras una IAS realizada por una persona competente o tras el mantenimiento realizado por un técnico, debe realizarse una confirmación por escrito de la aptitud para el uso del producto. Todos los registros deben guardarse en el libro de registro del producto. Después de detener una caída, este producto debe someterse a una IAS para determinar su idoneidad para el uso o la necesidad de mantenimiento. Los componentes textiles del producto deben sustituirse, aunque no parezca que estén dañados.


Deben examinarse los siguientes puntos:


1. Presencia y legibilidad del marcado.
2. Presencia de los tres tornillos y las tuercas en el cabezal.
3. Apriete de los tornillos (20 Nm \pm 3).
4. Presencia y estado de los pasadores de bloqueo de las patas y otros pasadores asociados.
5. Presencia y estado de los botones de bloqueo de las patas.
6. Ausencia de deformaciones, grietas, impactos u oxidación.
7. Rotación libre de las patas durante la apertura y el cierre.
8. Deslizamiento libre de los tubos telescópicos en los tubos de las patas.
9. Presencia y estado de las varillas.
10. Ausencia de deformación o desgaste de los puntos de anclaje de elevación y anticaídas (máx. 2 mm).
11. Estado de la correa de sujeción.

El resultado de estas IAS debe anotarse en el registro de inspección que se encuentra en el medio de estas instrucciones, el cual debe mantenerse durante toda la vida útil del producto hasta que se ponga fuera de servicio.

El técnico también debe completar las líneas A a E de la tabla, con la siguiente información:

- A: Nombre del inspector.
B: Fecha de inspección.
C: Resultado correcto/incorrecto de la inspección.
D: Firma del inspector.
E: Fecha de la siguiente inspección.

 **IMPORTANTE:** Las revisiones periódicas son esenciales. La seguridad del usuario depende de que el equipo mantenga su eficacia y durabilidad.

 **IMPORTANTE:** Es imprescindible que las reparaciones sean efectuadas por un técnico, respetando estrictamente las instrucciones facilitadas por Tractel.

13. Vida útil

Para garantizar un uso seguro y eficaz de este producto, es obligatorio seguir estas directrices:

- Utilice el producto siguiendo estrictamente las instrucciones proporcionadas en este manual.
- Encargue a una persona competente que realice una IAS al menos cada 12 meses para confirmar que sigue siendo seguro utilizarlo y obtenga una confirmación por escrito de su idoneidad para el uso.
- Almacene y transporte el producto de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Siempre que se sigan estrictamente estas directrices, el producto tendrá una vida útil ilimitada. Si el producto incluye componentes textiles, estos deberán sustituirse transcurridos 20 años como máximo desde su fecha de fabricación.

14. Eliminación

Al desechar el producto, es obligatorio reciclar los distintos componentes tras clasificar los materiales metálicos y los sintéticos. Estos materiales deben reciclarse a través de organizaciones especializadas. Al desechar el producto, una persona cualificada debe desmontar y separar los componentes.

15. Nombre y dirección del fabricante:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine Francia

ES

16. Registro de inspecciones

ES

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Número de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użyciu X=Дата ввода в эксплуатацию	

N.º	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						



Specifiche tecniche

Le specifiche relative alle dimensioni sono illustrate in figura 7 nella prima parte del presente manuale e nella tabella sottostante.

Posizione (fig. 2.c)	Altezza complessiva (fig. 7, HO)	Altezza sotto la testa (fig. 7, H)	Diametro esterno, piedi (fig. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Peso del dispositivo Tracpode PRO: 11,9 kg

Lunghezza del dispositivo Tracpode PRO ripiegato: 1,12 m



IMPORTANTE: è possibile usare il dispositivo Tracpode PRO come punto di ancoraggio temporaneo (EN 795-B:2012) che può essere installato con sistemi anticaduta (in conformità alla norma EN 363:2002), dispositivi di sollevamento per soccorso (in conformità alla norma EN 1496:2017 tipo A o B al di fuori della CE) e dispositivi che consentono i lavori in sospensione da una fune in conformità alla Direttiva 2001/45/CE.

Se il dispositivo Tracpode PRO viene impiegato come sistema per il sollevamento di carichi, in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE, è vietato usarlo contemporaneamente come punto di ancoraggio temporaneo.

Il dispositivo Tracpode PRO è un punto di ancoraggio con marchio CE conforme al Regolamento europeo UE. Il certificato di conformità emesso dal laboratorio QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) contempla il suo uso in conformità ai requisiti indicati nelle norme EN 795:2012 e TS 16415:2013.

Il certificato di conformità dell'esame UE emesso da QC esclude le applicazioni associate ad altre direttive. Questi altri prodotti richiedono, a seconda della loro destinazione d'uso, una dichiarazione di conformità alle seguenti norme e direttive:

- norma EN 1496:2017, dispositivi di sollevamento per soccorso;
- Direttiva 2001/45/CE, dispositivi per lavori in sospensione su fune;
- Direttiva macchine 2006/42/CE, applicazione di sollevamento con marchio CE.

1. Prescrizioni prioritarie

1. Prima di usare il dispositivo Tracpode PRO, è essenziale che l'utilizzatore legga e comprenda le informazioni contenute nel manuale fornito da Tractel SAS al fine di garantire un uso sicuro ed efficiente dell'attrezzatura. Le istruzioni dovrebbero essere a disposizione di tutti gli utilizzatori. Ulteriori copie possono essere fornite su richiesta.

2. Prima di usare questa attrezzatura di sicurezza, è essenziale aver ricevuto l'addestramento riguardo al suo impiego. Verificare le condizioni delle attrezzature associate e accertarsi che il tirante d'aria verticale sia sufficiente.
3. Il dispositivo Tracpode PRO può essere usato da un solo operatore addestrato e competente o da un operatore sotto la supervisione di un supervisore addestrato e competente.
4. Se un dispositivo Tracpode PRO non è visibilmente in buone condizioni o se ha arrestato una caduta, è necessario sottoporre l'intera attrezzatura a ispezione da parte di Tractel SAS o di un tecnico qualificato e competente, che dovrà autorizzarne la rimessa in uso per iscritto. Si raccomanda di eseguire un'ispezione visiva prima di ogni uso.
5. Non è consentito apportare modifiche o aggiunte all'attrezzatura senza la previa autorizzazione scritta di TRACTEL SAS. L'attrezzatura deve essere trasportata e conservata nell'imballo originale.
6. È vietato l'uso di Tracpode PRO che non siano stati sottoposti a ispezione negli ultimi dodici mesi o che abbiano arrestato una caduta. La linea vita potrà essere riutilizzata solo dopo una nuova ispezione periodica eseguita da un tecnico qualificato e competente che ne autorizzi l'uso per iscritto. In assenza di ispezioni e autorizzazioni, il dispositivo Tracpode PRO deve essere dismesso e distrutto. Il costante stato di corretta manutenzione dell'attrezzatura tutela la sicurezza dell'utilizzatore.
7. Tracpode PRO è un punto di ancoraggio anticaduta in grado di arrestare la caduta di due persone con un peso massimo di 150 kg ciascuna. Il carico operativo massimo di Tracpode PRO è pari a 150 kg.
8. Se il peso dell'operatore, incluso il peso dell'attrezzatura e degli strumenti in dotazione, è compreso tra 100 kg e 150 kg, è obbligatorio garantire che il peso totale (operatore + attrezzatura + strumenti) non superi il carico massimo di ciascuno dei componenti del sistema anticaduta.
9. Questa attrezzatura è adatta all'uso in cantieri all'aperto ed entro un intervallo di temperatura compreso tra -40 °C e +60 °C. Evitare il contatto con spigoli vivi, superfici abrasive e prodotti chimici.

10. Se l'attrezzatura sarà assegnata a un dipendente o persone simili, garantire la conformità alle norme sul lavoro vigenti.
11. Quando usa la presente attrezzatura, l'operatore deve essere in piena forma fisica e psicologica. In caso di dubbi, consultare il proprio medico di medicina generale o medico del lavoro. L'uso del prodotto è vietato alle donne in stato di gravidanza.
12. L'attrezzatura non deve essere utilizzata oltre i suoi limiti o in situazioni diverse da quelle per cui è stata progettata: cfr. "4. Funzioni e descrizione".
13. Si raccomanda di assegnare personalmente il dispositivo Tracpode PRO a ciascun operatore, in particolare se si tratta di un dipendente.
14. Prima dell'uso di un dispositivo Tracpode PRO, l'operatore deve accertarsi che ciascun componente sia in buone condizioni di funzionamento: sistema di sicurezza, sistema di bloccaggio. Durante l'installazione, le funzioni di sicurezza non devono essere compromesse in alcun modo.
15. Prima di ogni uso di un sistema anticaduta, è indispensabile verificare il tirante d'aria al di sotto dell'operatore nella postazione di lavoro, in modo da evitare ogni rischio di collisione con il suolo o con eventuali ostacoli presenti nella traiettoria di caduta.
16. Un'imbracatura completa EN361 è l'unica imbracatura idonea che si può usare in un sistema anticaduta.
17. È essenziale per la sicurezza dell'operatore che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano posizionati correttamente e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute.
18. Per la sicurezza dell'operatore, se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il distributore dovrà fornire: il manuale d'uso e le istruzioni di manutenzione per le ispezioni periodiche e le riparazioni, entrambi redatti nella lingua del paese d'uso del prodotto.
19. È essenziale per la sicurezza dell'operatore che l'utilizzatore si accerti innanzitutto che il sistema anticaduta garantisca una forza di arresto caduta inferiore a 6 kN.



NOTA BENE:

per eventuali applicazioni speciali, contattare TRACTEL®.

2. Definizioni e pittogrammi

2.1. Definizioni

"Supervisore": persona o reparto responsabile della gestione e della sicurezza d'uso del prodotto descritto nel manuale.

"Tecnico": persona addestrata e certificata da Tractel per l'esecuzione delle operazioni di manutenzione specificate nel Manuale di ispezione di sicurezza annuale e manutenzione, al fine di garantire la sicurezza e l'efficienza del presente prodotto.

"Operatore": persona che usa il prodotto allo scopo previsto.

"Data di fine della vita utile": si riferisce al momento dopo cui un dispositivo o un componente deve essere sostituito e smaltito.

"Persona competente": una persona che abbia le conoscenze, la formazione e l'esperienza adeguate per effettuare l'Ispezione di sicurezza annuale (ASI) secondo le istruzioni Tractel e le normative locali.

"Cura giornaliera": regolari attenzioni e cure del prodotto per assicurarne un funzionamento appropriato ed efficiente. Include pulizia, lubrificazione, controllo e manipolazione attenta.

"Ispezione di sicurezza annuale (ASI)": operazione mirata a identificare eventuali difetti, danni o usura che potrebbero compromettere l'efficacia del prodotto e mettere a rischio i dipendenti. L'ASI deve essere condotta almeno ogni 12 mesi e può essere eseguita solo da una persona competente autorizzata in tal senso dal direttore dell'azienda.

"Manutenzione": operazioni tecniche volte ad assicurare che il prodotto sia sicuro, efficiente e affidabile e che continui a fornire la protezione necessaria all'operatore. Viene eseguita successivamente a un'ASI con esito negativo e può essere svolta solo da un tecnico secondo il manuale di manutenzione Tractel del presente prodotto.

"DPI": dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto.

"Connettore": elemento di collegamento tra componenti di un sistema anticaduta. È conforme alla norma EN 362.

"Imbracatura anticaduta": dispositivo di presa del corpo progettato per arrestare le cadute. È composta da cinghie tessili e fibbie. È dotata di punti di aggancio anticaduta contrassegnati con la lettera "A" se possono essere usati da soli o con "A/2" se devono essere usati in combinazione con un altro punto A/2. È conforme alla norma EN 361.


"Dispositivo anticaduta a richiamo automatico": dispositivo anticaduta con funzione di blocco automatico e sistema di tensionamento e richiamo automatico per il cordino retrattile. È conforme alla norma EN 360.


“**Sistema anticaduta**”: insieme composto dai seguenti elementi:


- imbracatura anticaduta
- dispositivo anticaduta retrattile, dissipatore, dispositivo anticaduta mobile su supporto di fissaggio rigido o dispositivo anticaduta mobile su supporto di fissaggio flessibile
- ancoraggio
- Elemento di collegamento.

“**Dispositivo di sollevamento per soccorso**”: componente o sottinsieme di un dispositivo di soccorso che consente, con l'aiuto di un soccorritore, di sollevare mediante argano un operatore. È conforme alla norma EN 1496.

2.2. Pittogrammi

 **PERICOLO:** posto all'inizio della riga, indica i comportamenti da adottare per prevenire eventuali infortuni, tra cui morte, lesioni gravi o lievi e danni all'ambiente.

 **IMPORTANTE:** posto all'inizio di un paragrafo, indica i comportamenti da adottare per evitare guasti o danni all'attrezzatura che tuttavia non rappresentano un pericolo diretto per la vita o per la salute dell'operatore o di altre persone e/o che non sono probabile causa di danni all'ambiente.


 **NOTA:** posto all'inizio della riga, indica le istruzioni destinate a garantire l'efficacia o l'utilità dell'installazione, dell'uso o delle operazioni di manutenzione.

3. Condizioni operative

- Verificare che i cuscinetti in gomma siano installati sotto i piedi del dispositivo Tracpode PRO. I cuscinetti forniscono il contatto a terra e la loro aderenza mantiene in posizione il dispositivo Tracpode PRO se usato senza la cinghia. Non usare il dispositivo Tracpode PRO se i cuscinetti sono usurati, lacerati o staccati o se presentano il minimo difetto visibile.
- Controllare visivamente le condizioni della cinghia, delle cuciture e dei fili: non devono presentare tracce di abrasione, sfilacciatura, bruciature o tagli.
- Controllare i piedi e i tubi delle gambe: non devono presentare deformazioni, corrosione o crepe. Controllare tutti i perni e i pulsanti di bloccaggio: non devono presentare deformazioni o corrosione.
- Controllare che ciascuna gamba si muova facilmente nel suo punto di articolazione: le gambe del dispositivo Tracpode PRO dovrebbero essere facili da aprire e i pulsanti di bloccaggio dovrebbero bloccarsi in automatico.

- Controllare le condizioni dei componenti associati al dispositivo Tracpode PRO (imbracature, connettori, pulegge, eccetera).
- Controllare il sistema anticaduta nel suo complesso.
- Controllare tutte le staffe per gamba usate con il dispositivo Tracpode PRO: non devono presentare deformazioni, crepe o corrosione.

In caso di dubbi, ritirare immediatamente il prodotto dalla circolazione.

 **IMPORTANTE:** tutti e tre i piedi telescopici del dispositivo Tracpode PRO devono essere regolati per garantire la stabilità.


4. Funzioni e descrizione

- B - Testa
- C1 - Punto di ancoraggio anticaduta
- C2 - Punto di ancoraggio per il sollevamento di carichi
- D - Perno di bloccaggio
- E - Cuscinetto
- G - Pulsante di bloccaggio
- H1 - Gamba
- H2 - Gamba per staffa
- I - Perno
- J - Piede
- K - Cinghia di ritegno

Il dispositivo Tracpode PRO è conforme ai requisiti delle norme EN 795-B:2012 e TS 16415:2013. La presente attrezzatura può essere usata da un massimo di due operatori con un peso di 150 kg protetti da un sistema anticaduta.


- Intervallo di temperatura: da -40 °C a 60 °C.
- È possibile usare Tracpode PRO per fornire accesso a uno spazio confinato come un pozzo, un silo di stoccaggio, fognature, eccetera.
- Resistenza al carico statico del dispositivo Tracpode PRO: 15 kN.
- È realizzato in alluminio ed è leggero (11,9 kg), con una lunghezza da ripiegato inferiore a 1,2 m per facilitarne il trasporto.

La stabilità e l'altezza del dispositivo Tracpode PRO sono regolabili mediante tre posizioni delle gambe.

 **IMPORTANTE:** Tracpode PRO presenta due punti di ancoraggio specifici che devono essere usati esclusivamente per DPI e non per attrezzature di sollevamento di carichi e un altro punto di ancoraggio che deve essere usato esclusivamente per il sollevamento di carichi e non per DPI, come indicato dalla marcatura associata al punto (figura 6).

Tracpode PRO offre un punto di ancoraggio di DPI temporaneo, che è conforme ai requisiti della norma EN 795-B:2012 e può essere dotato di:

- dispositivi anticaduta conformi ai requisiti della norma EN 363 (2002)
- dispositivi di sollevamento per soccorso, EN 1496 tipo A o B (2017) al di fuori della CE
- dispositivi che consentono i lavori in sospensione da una fune, in conformità alla Direttiva 2001/45/CE
- resistenza massima del punto di ancoraggio: 15 kN.

 **NOTA:** i carichi indicati rappresentano i valori massimi applicabili, che non devono in alcun caso essere moltiplicati per il numero dei punti di ancoraggio situati sulla testa o sulle gambe del dispositivo Tracpode PRO.


I cuscinetti sono antiscivolo. È possibile usare il dispositivo Tracpode PRO senza cinghia di ritegno.

Tracpode PRO viene fornito con una cinghia di ritegno per assicurare le tre gambe una volta montato il dispositivo.

La cinghia di ritegno deve essere usata quando:

- le condizioni di contatto dei piedi non sono buone
- i piedi sono usurati o in cattive condizioni.

Tracpode PRO ha una configurazione di funzionamento di base e su una delle sue gambe è anche possibile installare un anticaduta della gamma Blocfor R EVO e/o un argano della gamma caRol.

 **IMPORTANTE:** Blocfor R EVO e caRol R su staffe devono essere usati in combinazione con una puleggia di rinvio per DPI fornita da Tractel.

4.1. Dispositivo anticaduta Blocfor R EVO

Il dispositivo descritto nella presente sezione non rientra nell'ambito della marcatura CE per DPI come specificato nella norma EN 795:2012.


Blocfor R EVO è un dispositivo anticaduta autoretrattile con un dispositivo di sollevamento per soccorso. Si collega verticalmente a una delle gambe del dispositivo Tracpode PRO e viene usato per il soccorso, mediante sollevamento o abbassamento, di una persona caduta. Il carico operativo massimo di tale dispositivo è pari a 150 kg.


Il cavo si muove liberamente quando viene avvolto e svolto a velocità normale mentre l'operatore si muove, sebbene vi sia sempre una moderata forza di ritrazione applicata da una molla che agisce sul tamburo attorno a cui il cordino è avvolto.


In caso di caduta, l'operatore viene fermato da un meccanismo di arresto di sicurezza. I dispositivi Blocfor R EVO sono dotati di un argano manuale per consentire al soccorritore di sollevare o abbassare l'operatore

caduto. La funzione di movimentazione con l'argano può essere attivata o disattivata. La movimentazione con l'argano si effettua ruotando l'avvolgitore con la maniglia pieghevole, abbinata a un freno automatico. Premendo il pulsante di bloccaggio rosso, l'avvolgitore entra in funzione e può essere usato per avvolgere o svolgere il cavo.

I dispositivi Blocfor R EVO hanno una lunghezza di cavo compresa tra 5 m e 30 m. Sono dotati di una maniglia sull'alloggiamento per trasportare l'unità.

 **IMPORTANTE:** per collegare Blocfor R EVO alla gamba per staffa del dispositivo Tracpode PRO è consentito usare solo la staffa Tractel con codice 218428. I dispositivi Blocfor R EVO non sono adatti per la movimentazione e il fissaggio di carichi.

 **IMPORTANTE:** per realizzare il collegamento del cavo Blocfor R EVO con la testa del dispositivo Tracpode PRO, è consentito usare solo la puleggia anticaduta per DPI Tractel con codice 218408.

 **NOTA:** l'argano del dispositivo Blocfor R EVO non deve essere usato per sollevare o abbassare una persona se non in una situazione di emergenza. La funzione di movimentazione con l'argano non è conforme alla norma EN 1808:1999 sul soccorso di una persona. Può essere usato solo per il sollevamento di soccorso in conformità alla norma EN 1496 B (al di fuori della CE). Il concetto di soccorso è da intendersi come operazione una tantum non ricorrente.


4.2. Dispositivo di sollevamento per soccorso: argano caRol R

Il dispositivo descritto nella presente sezione non rientra nell'ambito della marcatura CE per DPI come specificato nella norma EN 795:2012.

L'argano a tamburo manuale caRol R viene usato per il sollevamento per il soccorso di personale. Offre un livello di sicurezza elevato durante l'uso. Sono disponibili due tipi di argano.

Typo 1: caRol R TS dotato di cavo con riduttore a ruota e vita da 20 m, disimpegno del tamburo senza carico e manovella regolabile e removibile.

Typo 2: caRol R PRO dotato di cavo di 12 m nel modello piccolo o cavo di 20 m nel modello grande. Entrambi gli argani sono dotati di un ingranaggio cilindrico e una maniglia removibile.

 **IMPORTANTE:** per collegare l'argano caRol R PRO 12 alla gamba per staffa del dispositivo Tracpode PRO è consentito usare solo la staffa Tractel con codice 218448.



IMPORTANTE: per collegare l'argano caRol R PRO 20 e l'argano caRol R TS alla gamba per staffa del dispositivo Tracpode PRO è consentito usare solo la staffa Tractel con codice 218468.



IMPORTANTE: per realizzare il collegamento del cavo caRol R con la testa del dispositivo Tracpode PRO, è consentito usare solo la puleggia anticaduta per DPI Tractel con codice 218408.

4.3. Dispositivo di sollevamento carichi: argano caRol

Il dispositivo descritto nella presente sezione non rientra nell'ambito della marcatura CE per DPI come specificato nella norma EN 795:2012.



IMPORTANTE: la norma EN 795 del 2012 dichiara che non è possibile usare il dispositivo Tracpode PRO simultaneamente come punto di ancoraggio per il sollevamento di carichi e come punto di ancoraggio anticaduta personale.

Tuttavia, se l'ambiente di lavoro non permette all'operatore di usare alcun altro punto di ancoraggio EN 795 all'interno di Tracpode PRO, previa analisi del rischio approfondita, l'operatore incaricato di lavorare sul dispositivo di sollevamento può agganciarsi a un punto di ancoraggio per DPI Tracpode PRO.



IMPORTANTE: questo paragrafo è applicabile solo al sollevamento di carichi.

Il punto di ancoraggio per il sollevamento è conforme alla Direttiva macchine 2006/42/CE:

- carico max sulla gamba 150 kg (SWL);
- carico max sotto la testa 250 kg (SWL).

Se il suolo è in buone condizioni e stabile, per esempio cemento, asfalto, piastrelle, eccetera, e purché piedi e cuscinetti siano in buone condizioni (fare riferimento ai controlli prima dell'uso), è possibile usare il dispositivo Tracpode PRO senza che la cinghia per gambe sia montata, a patto che il carico massimo sotto la testa sia pari a 150 kg.

Il punto di ancoraggio per il sollevamento di carichi è conforme all'emendamento della Direttiva macchine 2006/42/CE - "sollevamento di persone" in conformità ai requisiti della norma EN 1808, strutture sospese § 9.3.



NOTA: un operatore che desidera creare un sistema di sollevamento di personale completo (base + argano + struttura di ancoraggio) conforme alla norma EN 1808 deve condurre una valutazione del rischio approfondita e ottenere l'approvazione della soluzione

da un organo competente. Gli argani a tamburo manuali caRol vengono usati per il sollevamento di carichi. Offrono un livello di sicurezza elevato durante l'uso. Sono disponibili due tipi di argano.

Tipo 1: caRol R TS150 dotato di cavo con riduttore a ruota e vita da 20 m, disimpegno del tamburo senza carico e manovella regolabile e removibile.

Tipo 2: caRol R PRO dotato di cavo di 12 m nel modello piccolo o cavo di 20 m nel modello grande. Entrambi gli argani sono dotati di un ingranaggio cilindrico e una maniglia removibile.

Tipo 3: il dispositivo caRol Duratech 150 è dotato di una fune di 12 m di lunghezza. L'argano è dotato di una scatola a ingranaggi cilindrici e una maniglia removibile.



IMPORTANTE: per collegare l'argano caRol R PRO 12, caRol Duratech150 al tubo della gamba per staffa del dispositivo Tracpode PRO è consentito usare solo la staffa Tractel con codice 218448.



IMPORTANTE: per collegare l'argano caRol R PRO 20 e l'argano caRol R TS150 al tubo della gamba per staffa del dispositivo Tracpode PRO è consentito usare solo la staffa Tractel con codice 218468.



IMPORTANTE: per realizzare il collegamento del cavo caRol R, caRol Duratech150 con la testa del dispositivo Tracpode PRO, è consentito usare solo la puleggia di sollevamento carichi Tractel con codice 218418.




NOTA: l'argano caRol R può essere usato autonomamente per la movimentazione di un carico (Direttiva macchine 2006/42/CE).


5. Usi vietati


Segue un elenco di azioni severamente vietate:

1. installare o usare un dispositivo Tracpode PRO senza autorizzazione, addestramento e accreditamento appropriati o, in mancanza di tali condizioni, senza la supervisione di un operatore autorizzato, addestrato e accreditato
2. usare un dispositivo Tracpode PRO se una delle marcature non è leggibile
3. installare o usare un dispositivo Tracpode PRO senza aver prima condotto una verifica approfondita
4. usare un dispositivo Tracpode PRO se negli ultimi 12 mesi non è stato sottoposto a ispezione periodica da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato il riutilizzo per iscritto

5. usare un dispositivo Tracpode PRO in modo non conforme alle informazioni specificate nella sezione "15. Vita utile"
 6. usare un dispositivo Tracpode PRO se il peso dell'operatore, comprensivo di attrezzatura e strumenti, supera 150 kg
 7. usare un dispositivo Tracpode PRO con un carico compreso tra 100 kg e 150 kg (peso totale dell'operatore, della sua attrezzatura e dei suoi strumenti) se uno dei componenti del sistema anticaduta ha una portata nominale inferiore
 8. usare un dispositivo Tracpode PRO se ha arrestato una caduta
 9. usare un dispositivo Tracpode PRO come mezzo per mantenere in posizione una persona nella postazione di lavoro
 10. usare un dispositivo Tracpode PRO in un'atmosfera altamente corrosiva o esplosiva
 11. usare un dispositivo Tracpode PRO al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nel presente manuale
 12. usare un dispositivo Tracpode PRO se il tirante d'aria verticale è inadeguato in caso di caduta
 13. usare un dispositivo Tracpode PRO se non si è in buone condizioni fisiche
 14. usare un dispositivo Tracpode PRO se si è in stato di gravidanza
 15. usare un dispositivo Tracpode PRO se la funzione di sicurezza di uno degli elementi associati è compromessa da quella di un altro elemento o può interferire con quest'ultimo
 16. eseguire interventi di riparazione o manutenzione su un dispositivo Tracpode PRO senza essere stati prima addestrati e abilitati, per iscritto, da TRACTEL®
 17. usare un dispositivo Tracpode PRO se non è completo, se è stato precedentemente smantellato o se alcuni componenti sono stati sostituiti da personale non autorizzato da TRACTEL®
 18. collegare un dispositivo Tracpode PRO con mezzi diversi da quelli descritti nel presente manuale
 19. usare un dispositivo Tracpode PRO come protezione contro le cadute per più di due operatori
 20. fissare un dispositivo Tracpode PRO a una struttura portante con resistenza nota inferiore o potenzialmente inferiore a 13 kN.
2. Rimuovere i perni di bloccaggio delle gambe (figura 2.a).
 3. Mettere i piedi nella posizione 2.3 (figura 2.c).
 4. Fissare i perni (fig. 2.a)
 5. Sollevare il dispositivo Tracpode PRO e mantenerlo in posizione eretta.
 6. Sbloccare manualmente i pulsanti di bloccaggio delle gambe sulla testa.
 7. Distanziare le tre gambe finché non entrano in contatto con la piastra di testa centrale.
 8. Controllare che le gambe siano correttamente bloccate sulla testa mediante i pulsanti di bloccaggio.
 9. L'installazione del dispositivo Tracpode PRO è terminata.

 **NOTA:** se la stabilità del dispositivo Tracpode PRO è insoddisfacente, riposizionare uno o due perni di bloccaggio in posizione 2.1 o 2.2 (figura 2.c).


 **NOTA:** in caso di dubbi sulla qualità o sulla resistenza del suolo su cui poggiano i piedi, è indispensabile installare la cinghia per gambe.

 **IMPORTANTE:** prima di installare il dispositivo Tracpode PRO, controllare che il pavimento possa tollerare un carico verticale di 13 kN distribuito su 90 cm.


6.2. Installazione della cinghia

La cinghia che fissa le gambe del dispositivo Tracpode PRO deve essere installata nei casi seguenti:

- se il suolo è scivoloso;
- se il suolo è molle o cedevole.

 **NOTA:** se il suolo è molle o cedevole, posizionare una piastra sotto ciascun piede, con una resistenza sufficiente a fornire una superficie di supporto stabile e a impedire che i piedi del dispositivo Tracpode PRO sprofondino nel terreno.

- Una volta che il dispositivo Tracpode PRO è installato (figura 3.a), ove necessario:
- spingere l'estremità libera della cinghia di ritegno attraverso il foro nei cuscinetti del dispositivo Tracpode PRO (figura 3.b);
- passare tale estremità libera attraverso la fibbia in metallo installata all'altra estremità della cinghia;
- applicare una lieve tensione alla cinghia;
- l'installazione della cinghia di ritegno è terminata.


 **NOTA:** per alcune operazioni è possibile fissare il dispositivo Tracpode PRO al suolo. In tal caso, usare perni o elementi di fissaggio dell'ancoraggio inseriti nei fori delle suole dei piedi del dispositivo Tracpode PRO.

6. Installazione

6.1. Preparazione del dispositivo Tracpode PRO


1. Posizionare il dispositivo Tracpode PRO a terra.

6.3. Installazione di una staffa per gamba su una gamba del dispositivo Tracpode PRO

 **NOTA:** sul dispositivo Tracpode PRO è possibile installare tre sistemi diversi:

- Blocfor R EVO con staffa per gamba dedicata
- caRol R TS150 e caRol R PRO 20 con staffa per gamba dedicata
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 con staffa per gamba dedicata.


Installazione di una staffa Blocfor R EVO

 **IMPORTANTE:** la staffa Blocfor R EVO deve essere posizionata sul lato sinistro del tubo della gamba per garantire che sia compatibile con il punto di ancoraggio anticaduta sulla testa del dispositivo Tracpode PRO.

Una volta che il dispositivo Tracpode PRO è installato:

1. installare la staffa sulla gamba per staffa e poggiarla sul perno di bloccaggio del piede (figura 4.a1);
2. bloccare la staffa sulla gamba usando le clip a molla (figura 4.b1);
3. l'installazione della staffa è terminata.

Installazione di una staffa caRol R, Duratech


 **IMPORTANTE:** la staffa caRol R, Duratech deve essere posizionata sul lato destro del tubo della gamba per garantire che sia compatibile con il punto di ancoraggio di sollevamento carichi sulla testa del dispositivo Tracpode PRO.

Una volta che il dispositivo Tracpode PRO è installato:

1. posizionare la staffa sulla gamba per staffa e poggiarla sul perno di bloccaggio del piede (figura 4.a2);
2. bloccare la staffa sulla gamba usando le clip a molla (figura 4.b2);
3. l'installazione della staffa è terminata.

6.4. Installazione di una puleggia sul punto di ancoraggio della testa

Installazione di una puleggia per DPI per Blocfor R EVO


 **IMPORTANTE:** con il dispositivo Blocfor R EVO è consentito usare esclusivamente una puleggia per DPI Tractel con marcatura 150 kg EN 1496.

Una volta che il dispositivo Tracpode PRO è installato:

1. aprire il dado del connettore del raccordo rapido;

2. collegare il connettore del raccordo rapido al punto di ancoraggio per DPI sulla testa del dispositivo Tracpode PRO, situato sul lato sinistro della gamba per staffa;
3. posizionare la puleggia in orizzontale e ruotare la flangia della puleggia attraverso l'apertura nel raccordo rapido (figura 5.a);
4. lasciare che la puleggia rimanga aperta;
5. l'installazione della puleggia è terminata.

Installazione di una puleggia di sollevamento per caRol R

 **IMPORTANTE:** con il dispositivo caRol R, Duratech è consentito usare esclusivamente una puleggia per sollevamento Tractel con marcatura 150 kg 2006/42/CE.

Una volta che il dispositivo Tracpode PRO è installato:

1. aprire il dado del connettore del raccordo rapido;
2. collegare il raccordo rapido al punto di ancoraggio per sollevamento carichi sulla testa del dispositivo Tracpode PRO, situato sul lato destro della gamba per staffa;
3. posizionare la puleggia in orizzontale e ruotare la flangia della puleggia attraverso l'apertura nel raccordo rapido (figura 5.a);
4. lasciare che la puleggia rimanga aperta;
5. l'installazione della puleggia è terminata.

6.5. Posizionamento del cavo su una puleggia di rinvio

1. Tirare il cavo del dispositivo (figura 5.b).
2. Posizionare il cavo nella puleggia aperta (figura 5.b).
3. Inclinare la piastra della puleggia nell'apertura del raccordo rapido (figura 5.c).
4. Serrare il dado del raccordo rapido (figura 5.d).
5. Controllare che la puleggia ruoti senza impedimenti tirando manualmente l'estremità del cavo.
6. L'installazione della puleggia è terminata.

6.6. Installazione di un anticaduta sulla testa del dispositivo Tracpode PRO

La testa del dispositivo Tracpode PRO offre tre punti di ancoraggio. Dai test risulta che è in grado di fornire protezione nell'eventualità in cui due operatori cadano contemporaneamente. Mai collegare entrambi i sistemi di protezione dalle cadute allo stesso punto di ancoraggio. Per usare un dispositivo per lavori in sospensione su fune, è obbligatorio separare l'ancoraggio di sospensione dell'operatore dall'ancoraggio anticaduta. Il collegamento con il punto di ancoraggio deve essere realizzato mediante

un connettore EN 362. Per conoscere i dettagli sul collegamento del sistema anticaduta con l'imbracatura anticaduta, consultare il manuale del DPI impiegato.

PERICOLO: prima e durante l'uso, è necessario considerare come potrebbe essere prestato soccorso in modo efficace e sicuro in un intervallo inferiore a 15 minuti. Trascorso tale lasso di tempo, l'operatore è in pericolo.

6.7. Installazione di un dispositivo di sollevamento carichi sulla testa del dispositivo Tracpode PRO

Il dispositivo descritto nella presente sezione non rientra nell'ambito della marcatura CE per DPI come specificato nella norma EN 795:2012.

IMPORTANTE: questo paragrafo è applicabile solo al sollevamento di carichi. Il punto di ancoraggio per il sollevamento è conforme alla Direttiva macchine UE 2006/42/EC. La testa del dispositivo Tracpode PRO è provvista di tre punti di ancoraggio. Dai test risulta che Tracpode PRO può sostenere un carico complessivo di 150 kg. Il collegamento al punto di ancoraggio deve essere realizzato mediante un accessorio conforme ai requisiti della Direttiva Macchine e adatto a sostenere il carico previsto.

IMPORTANTE: la norma EN 795 del 2012 dichiara che non è possibile usare il dispositivo Tracpode PRO simultaneamente come punto di ancoraggio per il sollevamento di carichi e come punto di ancoraggio anticaduta personale.

Tuttavia, se l'ambiente di lavoro non permette all'operatore di usare alcun altro punto di ancoraggio EN 795 all'infuori di Tracpode PRO, previa analisi del rischio approfondita, l'operatore incaricato di lavorare sul dispositivo di sollevamento può agganciarsi a un punto di ancoraggio per DPI Tracpode PRO.



PERICOLO

Prima e durante l'uso, è necessario considerare come potrebbe essere prestato soccorso in modo efficace e sicuro in un intervallo inferiore a 15 minuti. Trascorso tale lasso di tempo, l'operatore è in pericolo.

7. Componenti e materiali

- Tubi: alluminio anodizzato.
- Testa, perni, elementi di serraggio, flangia della puleggia: acciaio galvanizzato.

- Cinghia: polipropilene.
- Puleggia: PA rinforzato con fibra di vetro.
- Albero della puleggia: acciaio inossidabile.
- Cuscinetto: polipropilene rinforzato con gomma.

8. Attrezzature associate

Sistema anticaduta (EN 363)

- Sistema anticaduta (EN 353-1/2 - EN 355 - EN 360)
- Punto di ancoraggio (EN 795)
- Connettore (EN 362)
- Imbracatura (anticaduta) completa (EN 361)
- Dispositivo di sollevamento per soccorso (EN 1496 A o B).

Prima di usare un sistema anticaduta, accertarsi che ciascun componente sia utilizzabile e correttamente funzionante.

9. Cura giornaliera, trasporto e stoccaggio

Per effettuare la cura giornaliera, usare solo acqua pulita e fredda, un detersivo per tessuti delicati e una spazzola sintetica.

Se dopo il lavaggio o durante l'uso il prodotto è rimasto bagnato, occorre farlo asciugare in modo naturale all'ombra e lontano da qualsiasi fonte di calore.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere il dispositivo contro ogni possibile pericolo (urti, fonti di calore diretto, prodotti chimici, raggi UV, eccetera) riponendolo in un imballaggio asciutto.

Per gli accessori, consultare i manuali specifici dei prodotti associati.

10. Conformità dell'attrezzatura

TRACTEL SAS, RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly, F-10102 Romilly-sur-Seine, Francia, dichiara che l'attrezzatura di sicurezza descritta nel presente manuale:

1) Regolamento UE

- è conforme alle disposizioni del Regolamento (EU) 2016/425 del Parlamento europeo di marzo 2016;
- è identica al DPI che è stato oggetto di esame di tipo "UE" emesso da Quintin Certifications, 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE, Francia, identificato dal numero 2927, che ha emesso il certificato di tipo dopo avere condotto test in conformità alle norme EN 795 B (2012) e TS 16415 (2013);
- è sottoposta alla procedura prevista dall'Allegato VIII del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento

europeo, modulo D, sotto il controllo dell'organismo notificato APAVE Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran, 92412 COURBEVOIE cedex, Francia, identificato dal numero 0082.

2) Regolamento UKCA

è conforme al Regolamento (UE) 2016/425 con gli emendamenti per l'applicazione nel Regno Unito.

11. Marcatura

Il dispositivo Tracpode PRO è provvisto delle etichette di marcatura (figura 6) elencate di seguito.

– Un'etichetta nella parte interna del tubo della gamba per staffa con le seguenti marcature (figura 6.a):

- a. il marchio commerciale: TRACTEL
- b. la descrizione del prodotto
- c. le norme di riferimento seguite dall'anno di applicazione
- d. il numero di riferimento del prodotto, ad es. 010642
- e. il logo CE seguito dal numero 0082, numero di identificazione dell'organismo notificato responsabile dell'ispezione del prodotto
- f. anno e mese di fabbricazione
- g. numero di serie
- h. un pittogramma che indica l'obbligo di leggere il manuale prima dell'uso
- o. il carico di rottura minimo del dispositivo di ancoraggio
- p. il numero di persone che possono usare l'attrezzatura
- w. il carico operativo massimo
- aa. la data in cui dovrà essere effettuata la successiva ispezione periodica.

– Un'etichetta nella parte esterna della gamba per staffa con le figure indicanti gli scenari d'uso per il dispositivo Tracpode PRO con relativi accessori (figura 6.b).

Un'etichetta è collocata sul lato di testa destro del tubo della gamba per staffa per indicare il punto di ancoraggio per il sollevamento carichi (figura 6.c). Un'etichetta è collocata sul lato di testa sinistro del tubo della gamba per staffa e su lato opposto per indicare i due punti di ancoraggio per gli anticaduta (figura 6.d).

12. Ispezione periodica e riparazione

Il prodotto deve essere sottoposto a un'ASI. A seconda della frequenza d'uso, delle condizioni ambientali e delle normative vigenti presso l'azienda o nel paese d'uso, l'ASI potrebbe essere più frequente.

A seconda dei risultati dell'ispezione, possono essere necessari interventi di manutenzione.

La conferma dell'idoneità all'uso del prodotto deve essere notificata per iscritto da una persona competente in seguito a un'ASI o da un tecnico in seguito a un intervento di manutenzione. Tali informazioni devono

essere conservate con il registro del prodotto. Dopo l'arresto di una caduta, il prodotto deve essere sottoposto a un'ASI per determinarne l'idoneità all'uso o la necessità di manutenzione. Gli eventuali componenti tessili del prodotto devono essere sostituiti, anche se non presentano alcun danno apparente.

È obbligatorio esaminare i seguenti elementi:

1. presenza e leggibilità della marcatura
2. presenza delle tre viti con relativi dadi sulla testa
3. corretto serraggio delle viti (20 Nm±3)
4. presenza e condizioni dei perni di bloccaggio dei piedi e dei perni associati
5. presenza e condizioni dei pulsanti di bloccaggio delle gambe
6. assenza di deformazioni, crepe, segni di impatto oppure ossidazione
7. la libera rotazione delle gambe durante apertura e chiusura
8. il libero scorrimento dei tubi telescopici nei tubi delle gambe
9. presenza e condizioni delle aste
10. assenza di deformazioni o usura sui punti di ancoraggio per sollevamento e anticaduta (max 2 mm)
11. condizioni della cinghia di ritegno.

Il risultato di queste ASI deve essere riportato nel registro ispezioni inserito al centro del presente manuale, da conservarsi per l'intera vita utile del prodotto fino a quando non viene messo fuori servizio.

Il tecnico è inoltre tenuto a compilare le righe da A a E della tabella inserendo le informazioni elencate di seguito.

- A: nome dell'ispettore
- B: data dell'ispezione
- C: risultato dell'ispezione positivo/negativo
- D: firma dell'ispettore
- E: data dell'ispezione successiva.



IMPORTANTE: gli esami periodici sono essenziali. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficienza e dalla resistenza costanti dell'attrezzatura.



IMPORTANTE: è fondamentale che le riparazioni siano effettuate da un tecnico nel pieno rispetto delle istruzioni fornite da Tractel.

13. Vita utile

Per garantire un uso sicuro ed efficace di questo prodotto, è obbligatorio attenersi alle seguenti linee guida:

- usare il prodotto esclusivamente secondo le istruzioni contenute nel presente manuale;
- incaricare una persona competente di eseguire un'ASI almeno ogni 12 mesi per confermare che il sistema è ancora sicuro da usare e ottenere una conferma scritta della sua idoneità all'uso;
- stoccare e trasportare il prodotto in conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale.

A condizione di rispettare scrupolosamente queste linee guida, il prodotto avrà una vita utile illimitata. Se il prodotto include componenti tessili, questi devono essere sostituiti dopo un massimo di 20 anni dalla data di fabbricazione.

14. Smaltimento

Al momento dello smaltimento del prodotto, è obbligatorio riciclare i diversi componenti separando i materiali metallici e i materiali sintetici. Tali materiali dovranno essere riciclati da aziende specializzate. In fase di smaltimento del prodotto, lo smantellamento e la separazione delle parti devono essere effettuati da una persona qualificata.

15. Nome e indirizzo del produttore:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine Francia

16. Registro ispezioni

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcyj Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
A											
B											
C											
D											
E											

Especificações técnicas

As especificações das dimensões são indicadas na figura 7 na primeira parte do presente manual assim como na tabela abaixo.

Posição (fig. 2.c)	Altura total (fig. 7, HO)	Altura sob a cabeça (fig. 7, H)	Diâmetro exterior dos pés (fig. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Peso do Tracpode PRO: 11,9 kg
Comprimento do Tracpode PRO dobrado: 1,12 m

PT



IMPORTANTE: O Tracpode PRO pode ser utilizado como ponto de ancoragem temporário (EN 795-B: 2012), podendo ser equipado com sistemas de paragem antiqueda (em conformidade com a norma EN 363:2002), dispositivos de resgate por elevação (em conformidade com a norma EN 1496:2017 do tipo A ou B fora da CE) e dispositivos que permitem trabalhar suspenso de um cabo de acordo com a Diretiva 2001/45/EC.

Se o Tracpode PRO for utilizado como sistema de elevação de cargas, de acordo com o regulamento europeu 2006/42/EC relativo às máquinas, não deve ser utilizado simultaneamente como ponto de ancoragem temporário.

O Tracpode PRO é um ponto de ancoragem com marcação CE abrangido pelo regulamento da UE. O certificado de conformidade emitido pelo laboratório Quintin Certifications (doravante QC) abrange a sua utilização de acordo com os requisitos da norma EN 795:2012 e TS 16415:2013.

O certificado de conformidade do exame da UE emitido pelo QC exclui aplicações associadas com outras diretivas. Os restantes produtos requerem, dependendo da finalidade com que são usados, uma declaração de conformidade com:

- Norma EN 1496:2017, dispositivos de resgate por elevação.
- Diretiva 2001/45/EC, equipamentos de trabalho para trabalhos temporários em altura.
- Regulamento de máquinas da 2006/42/CE, aplicação de elevação com marcação CE.

1. Instruções prioritárias

1. Antes de utilizar o Tracpode PRO, é essencial que o utilizador esteja a par e compreenda a informação no manual disponibilizado pela Tractel SAS, de modo a garantir uma utilização segura e eficaz do equipamento. Estas instruções devem ser mantidas à disposição de todos os utilizadores. Podemos fornecer exemplares suplementares a pedido.
2. Antes de utilizar este equipamento de segurança, é indispensável que os utilizadores recebam formação sobre a utilização. Verifique o estado dos equipamentos associados e certifique-se de que existe espaço livre de queda suficiente.
3. O Tracpode PRO só pode ser utilizado por um único utilizador com formação e competência ou por um utilizador que esteja sob vigilância de um supervisor com formação e competência.
4. Se um Tracpode PRO não estiver em bom estado aparente ou se serviu para suportar uma queda, todo o equipamento deve ser verificado pela Tractel SAS ou por um técnico qualificado e competente que deve autorizar por escrito a reutilização do sistema. Uma inspeção visual antes de cada utilização é recomendada.
5. Qualquer modificação ou acréscimo ao equipamento não pode ser realizado sem a aprovação prévia por escrito da Tractel SAS. O equipamento deve ser transportado e armazenado na embalagem de origem.
6. Qualquer Tracpode PRO que não tenha sido examinado periodicamente nos últimos doze meses ou tenha suportado uma queda não deve ser utilizado. Só deve ser novamente utilizado após uma inspeção periódica feita por um técnico qualificado e competente que autorize por escrito a utilização. Caso estes exames e autorizações não sejam efetuados, o Tracpode PRO será retirado do serviço e destruído. A segurança do utilizador é protegida, se o equipamento for mantido num bom estado de manutenção.
7. O Tracpode PRO é um ponto de ancoragem antiqueda capaz de suportar a queda de duas pessoas que pesem 150 kg cada. A carga máxima de utilização é de 150 kg para o Tracpode PRO.
8. Se o peso do utilizador, que inclua o peso do seu equipamento e das suas ferramentas, estiver compreendido entre 100 kg e 150 kg, é indispensável certificar-se que este peso total (utilizador + equipamento + ferramentas) não excede a carga máxima de utilização de cada um dos elementos que constituem o sistema de paragem de quedas.

2. Definições e pictogramas

2.1. Definições

9. Este equipamento é indicado para utilização num local ao ar livre e a uma faixa de temperatura entre -40 °C e +60 °C. Evite o contacto com arestas cortantes, superfícies abrasivas e produtos químicos.
10. Se o equipamento for confiado a um trabalhador ou a alguém semelhante, deve garantir-se o cumprimento da regulamentação do trabalho aplicável.
11. O utilizador deve estar em plena forma física e psicológica durante a utilização do equipamento. Em caso de dúvida, consulte o seu médico ou o seu profissional de medicina do trabalho. As mulheres grávidas não devem utilizar este produto.
12. Este equipamento não deve ser utilizado além dos seus limites, nem em qualquer situação diferente daquela para a qual foi especificado: cf. "4. Funções e descrição".
13. É aconselhável atribuir pessoalmente o Tracpode PRO a cada utilizador, designadamente, quando se trata de pessoal assalariado.
14. Antes de utilizar o Tracpode PRO, o utilizador deve certificar-se de que cada um dos componentes está em bom estado de funcionamento: sistema de segurança, sistema de travagem. Aquando da montagem, as funções de segurança não devem ser danificadas de forma alguma.
15. Antes da utilização de um sistema de paragem antiqueda, é essencial verificar o espaço livre abaixo do utilizador no local de trabalho, de modo que em caso de queda não haja risco de colisão com o solo nem haja qualquer obstáculo na trajetória da queda.
16. Um arnês de corpo inteiro EN361 é o único arnês adequado que pode ser utilizado num sistema de paragem antiqueda.
17. É essencial para a segurança do utilizador que o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja corretamente posicionado e que o trabalho seja efetuado de modo a reduzir ao mínimo o risco de quedas.
18. Para a segurança do operador, se o produto for revendido fora do país de destino inicial, o distribuidor deve fornecer: um manual de utilização e instruções para a manutenção, para inspeções periódicas e reparações, todos elaborados no idioma do país de utilização do produto.
19. É essencial para a segurança do utilizador que o utilizador se certifique primeiro que o sistema de paragem de quedas garante uma força antiqueda inferior a 6 kN.



NB:

para qualquer aplicação especial, não hesite em contactar a TRACTEL®.

"Supervisor": pessoa ou serviço responsável pela gestão e pela segurança de utilização do produto descrito no manual.

"Técnico": pessoa que tenha sido formada e certificada pela Tractel para realizar as operações de manutenção especificadas no Manual de Inspeção e Manutenção de Segurança Anual, de modo a garantir a segurança e eficácia deste produto.

"Utilizador": pessoa que utiliza o produto para a finalidade a que se destina.

"Data de fim de vida útil": refere-se ao momento após o qual um equipamento ou componente deve ser substituído e descartado.

"Pessoa competente": Pessoa que tem os conhecimentos, formação e experiência apropriados para realizar a Inspeção de Segurança Anual (ISA) de acordo com as instruções da Tractel e regulamentos locais.

"Cuidado diário": atenção e cuidado regular do produto para garantir o seu funcionamento adequado e eficiente. Isto inclui limpeza, lubrificação, inspeção e manipulação cuidadosa.

"Inspeção de Segurança Anual (ISA)": Operação que visa identificar quaisquer defeitos, danos ou desgaste que possam comprometer a eficácia do produto e colocar potencialmente o pessoal assalariado em risco. A ISA deve ser realizada pelo menos a cada 12 meses e apenas pode ser levada a cabo por uma pessoa competente com autorização do diretor da empresa.

"Manutenção": Intervenção técnica que permite garantir que o produto é seguro, eficaz e fiável e que continua a fornecer a proteção necessária ao utilizador. É efetuada após uma ISA não superada e só pode ser realizada por um técnico de acordo com o manual de manutenção da Tractel deste produto.

"EPI": Equipamento de proteção individual contra as quedas de altura.

"Mosquetão": Elemento de união entre os componentes de um sistema de paragem de quedas. Está em conformidade com a EN 362.

"Arnês antiqueda": Dispositivo de prensão do corpo destinado a suportar quedas. É constituído por correias e conjuntos de fivelas. Possui pontos de fixação de proteção contra quedas marcados com um A quando podem ser utilizados só, ou marcados com um A/2

PT

quando devem ser utilizados em associação com um outro ponto A/2. Está em conformidade com a norma EN 361.


“Dispositivo de antiqueda com chamada automática”: Dispositivo de antiqueda com uma função de bloqueio automático e um sistema automático de tensão e chamada para a linha retrátil. Está em conformidade com a EN 360.


“Sistema de paragem antiqueda”: Conjunto composto pelos seguintes elementos:


- Arnês antiqueda
- Antiqueda de chamada automática ou absorvedor de energia ou antiqueda móvel em linha de ancoragem rígida ou flexível.
- Ancoragem
- Elemento de ligação.

“Dispositivo de resgate por elevação”: um componente ou subconjunto do equipamento de resgate que permite que o utilizador seja içado com o auxílio de quem o está a resgatar. Está em conformidade com a EN 1496.

2.2. Pictogramas

 **PERIGO**: colocado no início da linha, designa instruções destinadas a evitar danos às pessoas, nomeadamente lesões mortais, graves ou ligeiras, assim como danos ao meio ambiente.

 **IMPORTANTE**: Colocado no início de um parágrafo, indica instruções destinadas a evitar uma falha ou dano ao equipamento, mas que não coloca diretamente em perigo a vida ou a saúde do utilizador ou de outras pessoas, e/ou que provavelmente não causará danos ao meio ambiente.

 **NOTA**: posicionado no começo da linha, designa instruções destinadas a garantir a eficácia ou a comodidade de uma operação de instalação, utilização ou manutenção.


3. Condições de utilização

- Verificar se as proteções de borracha estão colocadas debaixo dos pés do Tracpode PRO. As proteções estão em contacto com o solo e garantem a aderência caso o Tracpode Pro seja utilizado sem a correia. Se as proteções estiverem gastas, rasgadas ou descoladas ou se apresentarem o mínimo defeito visualmente, o Tracpode PRO não deve ser utilizado.
- Verificar visualmente o estado da correia, das costuras e dos fios das costuras: não devem apresentar marcas de abrasão, desfiamento, queimaduras ou cortes.
- Verificar os tubos dos pés e das pernas: se não estão deformados, corroidos ou com fissuras. Verificar o

conjunto dos pinos e dos botões de bloqueio: se não estão deformados ou com corrosão.

- Verificar se cada perna se move facilmente no seu ponto de articulação: as pernas do Tracpode PRO devem abrir com facilidade e os botões de bloqueio devem bloquear automaticamente.
- Verificar a condição dos componentes Tracpode PRO associados: arnês, conectores, polias, etc.
- Verificar a totalidade do sistema de paragem de quedas.
- Verificar o conjunto das consolas fixadas no Trapode PRO: se não estão deformadas, com fissuras ou corroidas.

No caso de dúvida, retirar imediatamente qualquer produto da circulação.

 **IMPORTANTE**: Os três pés telescópicos do Tracpode PRO devem ser regulados para garantir estabilidade.


4. Funções e descrição

- B - cabeça
- C1 - dispositivo de ancoragem antiqueda
- C2 - ponto de ancoragem para elevação de cargas
- D - pino de bloqueio
- E - proteção
- G - botão de bloqueio
- H1 - perna
- H2 - perna para consola
- I - pino
- J - pé telescópico
- K - correia de retenção

O Tracpode PRO cumpre os requisitos das normas EN 795-B:2012 e TS 16415:2013. Este equipamento pode ser utilizado por dois utilizadores, no máximo, que pesam 150 kg cada um e protegidos com um sistema antiqueda.

- Faixa de temperatura: -40° C a 60° C
- O Tracpode PRO pode ser utilizado para permitir acesso a um espaço confinado, como, por exemplo, um poço, silo de armazenagem, coletor de esgotos.
- Resistência estática do Tracpode PRO: 15 kN.
- É fabricado em alumínio e dada a sua leveza (11,9 kg) e um comprimento dobrado inferior a 1,2 o seu transporte fica facilitado.


A estabilização assim como a altura do Tracpode PRO podem ser reguladas graças a três posições de regulação dos pés.

 **IMPORTANTE**: A cabeça do Tracpode PRO é constituída por dois pontos de ancoragem específicos que devem ser utilizados unicamente para um EPI e não para um equipamento de elevação de cargas e um outro ponto de ancoragem específico que deve ser utilizado unicamente para a elevação de cargas e não

para um EPI, segundo a marcação associada ao ponto (figura 6).

O Tracpode PRO fornece um ponto de ancoragem temporário para o EPI, que cumpre os requisitos da norma EN 795-B:2012 e pode ser montado com:

- Dispositivos de paragem de queda que cumprem os requisitos da norma EN 363 (2002)
- Dispositivos de resgate por elevação, norma EN 1496 do tipo A ou B (2017) fora da CE
- Dispositivos que permitem trabalhar suspenso de um cabo, em conformidade com a Diretiva 2001/45/EC
- A resistência máxima do ponto de ancoragem: 15 kN.

 **NOTA:** As cargas indicadas são os valores máximos aplicáveis que não devem, em caso algum, ser multiplicados pelo número de pontos de ancoragem localizados na cabeça ou nas pernas do equipamento Tracpode PRO.


As proteções são antiderrapantes. O Tracpode PRO pode ser utilizado sem a correia de retenção.

O Tracpode PRO é fornecido com uma correia de retenção que segura as três pernas assim que o ajuste do tripé é terminado.

Esta correia de retenção deve ser utilizada quando:

- As condições de aderência dos pés ao solo são fracas.
- Os pés estão gastos ou em más condições.

O Tracpode PRO possui uma configuração de base à qual se pode montar numa das suas pernas um antiqueda da gama Blocfor R EVO e/ou um guincho da gama caRol.

 **IMPORTANTE:** Os Blocfor R EVO assim como os caRol R nas consolas devem ser utilizados em conjunto com uma polia de transferência EPI fornecida pela Tractel.

4.1. Antiqueda de recuperador Blocfor R EVO


O dispositivo descrito nesta secção não se enquadra no âmbito da marcação CE para EPI, conforme especificado na EN 795:2012.


O Blocfor R EVO é um antiqueda com chamada automática equipado com um sistema de resgate por elevação. É fixado na vertical a uma das pernas do Tracpode PRO e é utilizado para o resgate, no sentido ascendente ou descendente, de uma pessoa que tenha sofrido uma queda. A carga máxima de utilização deste aparelho é de 150 kg.


O movimento do cabo é livre na velocidade normal do utilizador, mas está submetido permanentemente a uma ligeira força de retenção, devido a uma mola que aciona um tambor sobre o qual está enrolada a linga.

Em caso de queda, o utilizador o utilizador é parado pelo acionamento das linguetas de segurança. Os dispositivos Blocfor R EVO estão equipados com um guincho manual que permitem ao responsável pelo resgate fazer subir ou descer o utilizador após uma queda. A funcionalidade do guincho pode ser ativada ou desativada. O acionamento do guincho é efetuado ao rodar o enrolador com a manivela rebatível, acoplada a um travão automático. Ao premir o botão vermelho de bloqueio, a manivela começa a funcionar, permitindo, assim, o enrolamento ou o desenrolamento do cabo.

Os dispositivos Blocfor R EVO têm uma capacidade de cabo compreendida entre 5 m e 30 m. Estão equipados com um punho na caixa que facilita a sua movimentação.

 **IMPORTANTE:** Apenas a consola Tractel código 218428 permite fixar os Blocfor R EVO à perna de consola do Tracpode PRO. Os dispositivos Blocfor R EVO não são adequados para manipular e sustentar cargas.

 **IMPORTANTE:** Para realizar a ligação do cabo Blocfor R EVO ao nível da cabeça do Tracpode PRO, só está autorizada a polia EPI para antiqueda código 218408 da Tractel.

 **NOTA:** O guincho do Blocfor R EVO não deve ser utilizado para fazer subir ou descer uma pessoa, a menos que seja numa situação de emergência. A sua funcionalidade de guincho não cumpre a norma EN 1808:1999 relativa ao resgate de pessoas. Só pode ser utilizado em resgate por elevação de acordo com a norma EN 1496 B (fora da CE). É preciso considerar o resgate como uma operação pontual não repetitiva.


4.2. Dispositivo de resgate por elevação com guincho caRol R


O dispositivo descrito nesta secção não se enquadra no âmbito da marcação CE para EPI, conforme especificado na EN 795:2012.


O guincho manual de tambor caRol R é utilizado para o resgate por elevação do pessoal. A sua utilização faz-se com um nível elevado de segurança. Estão disponíveis dois tipos de guinchos.

Tipo 1: caRol R TS equipado com um cabo de 20 m redutor roda e parafuso sem-fim, desengate do tambor sem carga e uma manivela ajustável e removível.

Tipo 2: caRol R PRO equipado com um cabo de 12 m no modelo pequeno e um cabo de 20 m no modelo grande. Os dois guinchos estão equipados com um redutor de engrenagem de dentes retos e uma manivela removível.


 **IMPORTANTE:** Apenas a consola Tractel código 218448 permite fixar o guincho caRol R PRO 12 à perna de consola do Tracpode PRO.

 **IMPORTANTE:** Apenas a consola Tractel código 218468 permite fixar o guincho caRol R PRO 20 à perna de consola do Tracpode PRO.


 **IMPORTANTE:** Para realizar a ligação do cabo caRol R ao nível da cabeça do Tracpode PRO, só está autorizada a polia EPI para antiqueda código 218408 da Tractel.

4.3. Dispositivo de elevação de carga com guincho caRol

O dispositivo descrito nesta secção não se enquadra no âmbito da marcação CE para EPI, conforme especificado na EN 795:2012.

 **IMPORTANTE:** a norma EN795 de 2012 indica que não é possível utilizar o Tracpode PRO simultaneamente como um ponto de ancoragem de elevação de carga e como um ponto de ancoragem antiqueda pessoal.

Contudo, se o ambiente de trabalho não permitir ao utilizador utilizar qualquer outro ponto de ancoragem de acordo com a EN 795 além do Tracpode PRO, nesse caso, sujeito a uma análise de risco exaustiva, o operador que deve trabalhar no dispositivo de elevação pode fixar-se num ponto de ancoragem EPI do Tracpode PRO.

 **IMPORTANTE:** O parágrafo aplica-se apenas à elevação de cargas.


O ponto de ancoragem para elevação está em conformidade com o Regulamento UE relativo a Máquinas 2006/42/EC:

- Carga máxima nas pernas 150 kg (CMU).
- Carga máxima na cabeça 250 kg (CMU).

Apenas se o solo se encontrar em bom estado e for estável, do tipo betão, asfalto, ladrilho, etc. e se os pés se encontrarem em bom estado (ver teste antes da utilização), é possível utilizar o Tracpode PRO sem correia de apoio das pernas com uma capacidade de carga na cabeça de 150 kg, no máximo.

O ponto de ancoragem para a elevação de cargas está em conformidade com o Regulamento Máquinas


2006/42/EC – alteração “elevação de pessoas” em conformidade com os requisitos da norma EN 1808 estrutura de suspensão § 9.3.


 **NOTA:** Se o utilizador quiser submeter-se a um sistema completo de elevação de pessoal (cesta + guincho + estrutura de ancoragem) em conformidade com a norma EN 1808, deve efetuar uma análise completa do risco e fazer validar a solução por um organismo competente. O guincho manual de tambor caRol é utilizado para a elevação de cargas. Apresenta uma grande segurança de utilização. Estão disponíveis dois tipos de guinchos:


Tipo 1: caRol R TS150 equipado com um cabo de 20 m redutor roda e parafuso sem-fim, desengate do tambor sem carga e uma manivela ajustável e removível.


Tipo 2: caRol R PRO equipado com um cabo de 12 m no modelo pequeno e um cabo de 20 m no modelo grande. Os dois guinchos estão equipados com um redutor de engrenagem de dentes retos e uma manivela removível.

Tipo 3: o caRol Duratech150 está equipado com um cabo de 12 m de comprimento. O guincho está equipado com uma caixa de engrenagens de dentes retos e uma manivela removível.

 **IMPORTANTE:** Apenas a consola Tractel código 218448 permite fixar o guincho caRol R PRO 12, caRol Duratech150 ao tubo da perna para consola do Tracpode PRO.

 **IMPORTANTE:** Apenas a consola Tractel código 218468 permite fixar o guincho caRol R PRO 20 e o guincho caRol R TS150 ao tubo da perna para consola do Tracpode PRO.

 **IMPORTANTE:** Para realizar a ligação do cabo caRol R, caRol Duratech150 ao nível da cabeça do Tracpode PRO, só está autorizada a polia EPI para antiqueda código 218418 da Tractel.

 **NOTA:** O guincho caRol R pode ser utilizado de forma independente para manobrar uma carga (Regulamento Máquinas 2006/42/CE).

5. Contraindicações de utilização

O seguinte está estritamente proibido:

1. instalar ou utilizar o Tracpode PRO sem autorização, formação e acreditação adequadas ou, na impossibilidade, sem estar sob a vigilância de um operador autorizado, formado e acreditado
2. utilizar o Tracpode PRO se alguma das marcações não estiver legível


3. instalar ou utilizar o Tracpode PRO sem primeiro verificá-lo minuciosamente
4. utilizar o Tracpode PRO se não tiver sido submetido a uma inspeção periódica nos últimos 12 meses por um técnico que tenha autorizado a sua reutilização por escrito
5. utilizar o Tracpode PRO em contradição com as informações especificadas na secção “15. Vida útil”
6. utilizar o Tracpode PRO se o peso do utilizador, incluindo equipamento e ferramentas, exceder 150 kg
7. utilizar o Tracpode PRO com uma carga variando entre 100 kg e 150 kg (peso total do utilizador, do seu equipamento e das suas ferramentas), se um elemento do sistema de paragem de quedas tiver um peso de trabalho seguro inferior
8. utilizar o Tracpode PRO se tiver suportado uma queda
9. utilizar o Tracpode PRO como forma de manter a pessoa no local de trabalho
10. utilizar o Tracpode PRO num ambiente fortemente corrosivo ou explosivo
11. utilizar o Tracpode PRO fora do intervalo de temperatura especificado neste manual
12. utilizar o Tracpode PRO se a altura livre não é suficiente em caso de queda do utilizador
13. utilizar o Tracpode PRO quando não se está em plena forma física
14. utilizar o Tracpode PRO por grávidas
15. utilizar o Tracpode PRO se a função de segurança de um dos itens associados está afetada pela função de segurança de outro item ou interfere com a segurança
16. efetuar operações de reparação ou de manutenção do Tracpode PRO sem ter sido formado e autorizado, por escrito, pela Tractel®
17. utilizar o Tracpode PRO se não estiver completo, se foi desmontado previamente ou se os componentes foram substituídos por uma pessoa não autorizada pela Tractel®
18. fixar o Tracpode PRO por qualquer outro meio que não os descritos no presente manual
19. utilizar o Tracpode PRO como proteção antiqueda de mais de 2 utilizadores
20. fixar o Tracpode PRO numa estrutura de suporte com uma resistência que se sabe que é, ou pode ser, inferior a 13 kN.


6. Instalação


6.1. Colocação do Tracpode PRO

1. Pousar o Tracpode PRO no solo.

2. Retirar os pinos de bloqueio das pernas (figura 2.a).
3. Colocar os pés na posição 2.3 (figura 2.c).
4. Fixar os pinos (fig. 2.a).
5. Levantar o Tracpode PRO e mantê-lo direito.
6. Desbloquear as pernas com os botões de bloqueio das pernas na cabeça.
7. Afastar as três pernas até estarem em contacto com a placa central da cabeça.
8. Verificar que as pernas estão corretamente bloqueadas na cabeça através dos botões de bloqueio.
9. O Tracpode PRO está instalado.

 **NOTA:** Se a estabilidade do Tracpode PRO não é suficiente, reposicione um ou dois dos pinos de bloqueio na posição 2.1 ou 2.2 (figura 2.c).


 **NOTA:** Em caso de dúvida sobre a qualidade e a natureza do solo, é imperativo colocar a correia de movimentação das pernas.

 **IMPORTANTE:** antes de instalar o Tracpode PRO, certifique-se de que o pavimento pode suportar uma carga vertical de 13 kN distribuída pelos três pés.


6.2. Colocação da correia

É imperativo colocar a correia de bloqueio dos pés do Tracpode PRO nas situações que se seguem:


- Se o solo for escorregadio,
- Se o solo for móvel ou estiver solto.

 **NOTA:** Em caso de solo solto ou móvel, colocar em cada pé um calço suficientemente resistente para estabilizar e evitar que o Tracpode PRO ceda.

- Assim que o Tracpode PRO estiver instalado (figura 3.a), se houver necessidade:
- Passar a ponta livre da correia de retenção pelos orifícios das proteções dos pés do Tracpode PRO (figura 3.b).
- Em seguida, fechar a correia passando a ponta pelo interior da fivela metálica da outra ponta.
- Esticar ligeiramente a correia.
- A correia de retenção está colocada.


 **NOTA:** Para certas operações, é possível fixar o Tracpode PRO ao solo. Para esta aplicação, utilizar pinos ou fixações de ancoragem posicionados nos orifícios da base dos pés do Tracpode PRO.

6.3. Colocação de uma consola numa perna do Tracpode PRO

 **NOTA:** Os três sistemas podem ser montados no Tracpode PRO:

- Blocfor R EVO com consola de perna dedicada
- caRol R TS150 e caRol R PRO 20 com consola de perna dedicada
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 com consola de perna dedicada.


Instalação de uma consola Blocfor R EVO

 **IMPORTANTE:** A consola Blocfor R EVO deve ser imperativamente instalada no lado esquerdo do tubo da perna para garantir a compatibilidade com o ponto de ancoragem antiqueda da pessoa na cabeça do Tracpode PRO.

Assim que o Tracpode PRO estiver instalado:

1. Instalar a consola na perna para a consola e apoiá-la no pino de regulação do pé (figura 4.a1).
2. Fixar a consola à perna ao utilizar os cliques com mola (figura 4.b1).
3. O Tracpode PRO está instalado.

Instalação de uma consola caRol R, Duratech


 **IMPORTANTE:** A consola caRol R, Duratech deve ser imperativamente instalada no lado direito do tubo da perna para garantir a compatibilidade com o ponto de ancoragem de elevação de carga da cabeça do Tracpode PRO.

Assim que o Tracpode PRO estiver instalado:

1. Colocar a consola na perna para a consola e apoiá-la no pino de regulação do pé (figura 4.a2).
2. Fixar a consola à perna ao utilizar os cliques com mola (figura 4.b2).
3. O Tracpode PRO está instalado.

6.4. Instalação de uma polia num ponto de ancoragem da cabeça


Instalação de uma polia EPI para Blocfor R EVO

 **IMPORTANTE:** Apenas uma polia EPI Tractel com marcação 150 kg EN 1496 pode ser utilizada em conjunto com o Blocfor R EVO.

Assim que o Tracpode PRO estiver instalado:

1. Abrir a porca de engate-rápido do mosquetão.
2. Fixar o mosquetão de engate-rápido ao ponto de ancoragem do EPI na cabeça do Tracpode PRO, localizado no lado esquerdo da perna da consola.
3. Por a polia na horizontal e fazer rodar a flange da polia através da abertura no engate-rápido (figura 5.a).
4. Deixar a polia aberta.
5. A polia está instalada.

Instalação de uma polia de elevação para caRol R

 **IMPORTANTE:** Apenas uma polia de elevação Tractel com marcação 150 kg 2006/42/CE pode ser utilizada em conjunto com o caRol R, Duratech.

Assim que o Tracpode PRO estiver instalado:


1. Abrir a porca de engate-rápido do mosquetão.
2. Fixar o engate rápido ao ponto de ancoragem de elevação de carga na cabeça do Tracpode PRO, localizado no lado direito da perna da consola.
3. Por a polia na horizontal e fazer rodar a flange da polia através da abertura no engate-rápido (figura 5.a).
4. Deixar a polia aberta.
5. A polia está instalada.

6.5. Posicionamento do cabo numa polia de transferência de cabo

1. Puxar o cabo do aparelho (figura 5.b).
2. Colocar o cabo na polia aberta (figura 5.b).
3. Inclinar a placa da polia na abertura de engate rápido (figura 5.c).
4. Apertar a porca do engate-rápido (figura 5.d).
5. Verificar se a polia roda livremente, puxando manualmente a ponta do cabo.
6. A polia está instalada.

6.6. Colocação de um antiqueda na cabeça do Tracpode PRO

A cabeça do Tracpode PRO está equipada com três pontos de ancoragem. Os testes determinaram que é capaz de fornecer proteção no caso de dois utilizadores caírem ao mesmo tempo. É proibido conectar os dois sistemas antiqueda ao mesmo ponto de ancoragem. Para a utilização de dispositivos de trabalho em suspensão em cabo é obrigatório separar a ancoragem de suspensão do pessoal e a ancoragem antiqueda. A conexão com o ponto de ancoragem deve ser feita utilizando um mosquetão EN 362. Para a conexão do sistema de paragem de quedas ao arnês antiqueda, consultar o manual do EPI utilizado.

 **PERIGO:** Antes e durante a utilização, deve ser previsto o modo de efetuar um eventual resgate com eficácia e com total segurança dentro de um prazo inferior a 15 minutos. Depois deste prazo, o operador fica em perigo.

6.7. Instalação de um dispositivo de elevação de cargas na cabeça do Tracpode PRO

O dispositivo descrito nesta secção não se enquadra no âmbito da marcação CE para EPI, conforme especificado na EN 795:2012.



IMPORTANTE: O parágrafo aplica-se apenas à elevação de cargas. O ponto de ancoragem para elevação está em conformidade com o Regulamento UE relativo a Máquinas 2006/42/EC. A cabeça do Tracpode PRO está equipada com três pontos de ancoragem. Os testes determinaram que o Tracpode PRO é capaz de suportar uma carga total de 150 kg. A fixação ao ponto de ancoragem deve ser efetuada com um acessório que está em conformidade com os requisitos indicados na diretiva relativa às máquinas, e que é capaz de suportar a carga em questão.



IMPORTANTE: a norma EN795 de 2012 indica que não é possível utilizar o Tracpode PRO simultaneamente como um ponto de ancoragem de elevação de carga e como um ponto de ancoragem antiqueda pessoal.

Contudo, se o ambiente de trabalho não permitir ao utilizador utilizar qualquer outro ponto de ancoragem de acordo com a EN 795 além do Tracpode PRO, nesse caso, sujeito a uma análise de risco exaustiva, o operador que deve trabalhar no dispositivo de elevação pode fixar-se num ponto de ancoragem EPI do Tracpode PRO.



PERIGO

Antes e durante a utilização, deve ser previsto o modo de efetuar um eventual resgate com eficácia e com total segurança dentro de um prazo inferior a 15 minutos. Depois deste prazo, o operador fica em perigo.

7. Componentes e materiais

- Tubos: alumínio anodizado.
- Cabeça, pinos, fixações, flange de polia: aço galvanizado.
- Correia: polipropileno.
- Polia: PA reforçado com fibra de vidro.
- Polia do eixo: aço inoxidável.
- Proteção: Polipropileno reforçado com borracha.

8. Equipamento associado

8- Sistema antiqueda (EN 363)

- Sistema antiqueda (EN 353-1/2 - EN 355 - EN 360)
- Ponto de ancoragem (EN 795)
- Mosquetão (EN 362)
- Arnês antiqueda (EN 361)
- Dispositivo de resgate por elevação (EN 1496 A ou B).

Antes de utilizar um sistema de paragem de quedas, verificar se cada componente é adequado e funciona corretamente.

9. Cuidado diário, transporte e armazenamento

Para realizar o cuidado diário, utilize apenas água limpa e fria, um detergente suave para têxteis e uma escova sintética.

Após a lavagem ou durante a utilização, se o produto ficar molhado, é necessário deixá-lo secar naturalmente à sombra e afastado de qualquer fonte de calor.

Durante o transporte e o armazenamento, proteja o equipamento numa embalagem seca contra qualquer perigo (choque, fonte de calor direto, produtos químicos, radiação UV, etc.).

Para os acessórios, consulte os manuais específicos dos produtos associados.

10. Conformidade do equipamento

A sociedade TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – France, declara, pelos presentes, que o equipamento de segurança descrito neste manual:

1) Regulamento UE

- obedece às disposições do Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de março de 2016
- é idêntico ao EPI que foi objeto de um exame de tipo “EU” emitido por Quintin Certifications - 825 Route de Romans 38160 Saint Antoine L'Abbaye - França, identificado pelo número 2927, que emitiu certificação de tipo após realização de testes de acordo com as normas EN 795 B (2012) e TS 16415 (2013).
- está sujeito ao procedimento referido no anexo VIII do Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu, módulo D, sob o controlo do organismo notificado APAVE Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie cedex - França, identificado pelo número 0082.

2) Regulamento UKCA

obedece às disposições do Regulamento UE 2016/425, tal como às alterações para aplicação no Reino Unido.

11. Marcação

O Tracpode PRO está equipado com as seguintes etiquetas de marcação (figura 6):

– Uma etiqueta localizada no interior do tubo da perna para consola que contém as marcações seguintes (figura 6.a):

- a. A marca comercial: TRACTEL
- b. A descrição do produto
- c. As normas de referência seguidas do ano de aplicação
- d. A referência do produto: por ex. 010642
- e. O logótipo CE seguido do número 0082, o número de identificação do organismo notificado encarregado do controlo de produção
- f. Ano e mês de fabrico
- g. Número de série
- h. Um pictograma que recomenda a leitura do manual antes da utilização
- o. A resistência mínima à rutura do dispositivo de ancoragem
- p. O número de pessoas que podem utilizar o equipamento
- w. A carga máxima de utilização
- aa. A data da próxima inspeção periódica.

– Uma etiqueta situada no exterior da perna da consola que contém imagens que representam os cenários de utilização do Tracpode PRO com os acessórios (figura 6.b).

Uma etiqueta situada no lado direito da cabeça do tubo da perna da consola para indicar o ponto de ancoragem da elevação de cargas (figura 6.c). Uma etiqueta situada no lado esquerda da cabeça do tubo da perna da consola e no lado contrário para indicar os dois pontos de ancoragem para antiquesadas de pessoas (figura 6.d).

12. Inspeção periódica e reparação

Este produto deve ser submetido a uma ISA. Dependendo da frequência de utilização, das condições ambientais e da regulamentação da empresa ou do país de utilização, a ISA pode ser mais frequente.

Dependendo dos resultados da inspeção, pode ser necessária manutenção.

Deve ser realizada uma confirmação por escrito da aptidão do produto para utilização após uma ISA por uma pessoa competente ou depois de manutenção por um técnico. Todos os registos devem ser mantidos com o livro de registo do produto. Após suportar uma queda, este produto deve ser submetido a uma ISA para determinar a sua aptidão para utilização ou a necessidade de manutenção. Quaisquer componentes têxteis do produto devem ser substituídos, mesmo que não pareçam estar danificados.


Os seguintes pontos devem ser examinados:


1. A presença e a legibilidade da marcação
2. Verificar se os três parafusos e porcas estão presentes na cabeça.
3. Apertar os parafusos (20 Nm±3).
4. Presença e estado dos pinos de bloqueio dos pés e dos pinos associados
5. A presença e o bom estado dos botões de bloqueio das pernas
6. A ausência de deformações, fissuras, impactos e oxidação
7. A rotação livre das pernas durante a abertura e o fecho
8. Os tubos telescópicos deslizam livremente nos tubos das pernas.
9. A presença e o bom estado dos patins
10. A ausência de deformações ou desgaste dos pontos de ancoragem da elevação e do antiquesada de pessoas (2 mm máx.)
11. O bom estado da correia de retenção

O resultado destas inspeções deve ser registado no registo de inspeção localizado no centro destas instruções, que deve ser conservado ao longo da vida útil do produto, até ser retirado de serviço.

O técnico também deve preencher as linhas A a E da tabela com a seguinte informação:

- A: Nome do inspetor
- B: Data da inspeção
- C: Resultado da inspeção OK/Não OK
- D: Assinatura do inspetor
- E: Data da próxima inspeção.

 **IMPORTANTE:** é indispensável realizar exames periódicos regulares. A segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e durabilidade do equipamento.

 **IMPORTANTE:** é indispensável que as reparações sejam realizadas por um técnico em estrita conformidade com as instruções proporcionadas pela Tractel.

13. Vida útil

Para garantir uma utilização segura e eficaz deste produto, é obrigatório seguir estas diretrizes:

- Utilizar o produto estritamente de acordo com as instruções fornecidas neste manual.
- Fazer com que uma pessoa competente realize uma ISA pelo menos cada 12 meses para confirmar que

ainda é seguro para utilização, e obter confirmação por escrito da sua aptidão para utilização.

- Armazenar e transportar o produto em conformidade com as instruções neste manual.

Desde que estas diretrizes sejam estritamente seguidas, o produto não terá data de final da vida útil. Se o produto incluir componentes têxteis, estes componentes devem ser substituídos após um período máximo de 20 anos a partir da sua data de fabrico.

14. Eliminação

Aquando da eliminação do produto, é obrigatório reciclar os diferentes componentes por uma triagem dos materiais metálicos e uma triagem dos materiais sintéticos. Estes materiais devem ser reciclados por organizações especializadas. Aquando da eliminação final do produto, uma pessoa qualificada deve desmontar e separar as peças dos componentes.

15. Nome e endereço do fabricante:

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine França

PT

16. Registo de inspeção

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référéncie produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferencia prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Número de série Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	


N.º	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
A											
B											
C											
D											
E											

Τεχνικές προδιαγραφές

Οι διαστάσεις περιλαμβάνονται στην εικόνα 7 στο πρώτο μέρος του παρόντος εγχειριδίου, καθώς και στον παρακάτω πίνακα.

Θέση (εικ. 2.c)	Συνολικό ύψος (εικ. 7, HO)	Ύψος κάτω από την κεφαλή (εικ. 7, H)	Εξωτερική διάμετρος, πέλματα (εικ. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Βάρος Tracode PRO: 11,9 kg
Μήκος αναδιπλωμένου Tracode: 1,12 m

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το Tracode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως προσωρινό σημείο αγκύρωσης (EN 795-B: 2012), το οποίο μπορεί να εξοπλιστεί με συστήματα αναστολής πτώσης (σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 363: 2002), ανυψωτικές διατάξεις διάσωσης (σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 1496: 2017 τύπου A ή B εκτός CE) και διατάξεις που επιτρέπουν την εργασία σε κατάσταση ανάρτησης από σχοινί σύμφωνα με την οδηγία 2001/45/ΕΚ.

Εάν το Tracode PRO χρησιμοποιείται ως σύστημα ανύψωσης φορτίων, σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΕ 2006/42/ΕΚ, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ταυτόχρονα και ως προσωρινό σημείο αγκύρωσης ΜΑΠ.

Το Tracode PRO είναι σημείο αγκύρωσης με σήμανση CE που καλύπτεται από τον ευρωπαϊκό κανονισμό ΕΕ. Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης με τον κανονισμό ΕΕ από το εργαστήριο QUINTIN CERTIFICATION (QC) καλύπτει τη χρήση του ως προς τις απαιτήσεις που ορίζονται στα πρότυπα EN 795: 2012 και TS16415: 2013.

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης με τον ευρωπαϊκό κανονισμό ΕΕ που εκδίδεται από το QC εξαιρεί εφαρμογές που σχετίζονται με άλλες οδηγίες. Αυτά τα προϊόντα απαιτούν, ανάλογα με τη χρήση για την οποία προορίζονται, δήλωση συμμόρφωσης με:

- Το πρότυπο EN 1496: 2017, ανυψωτικές διατάξεις διάσωσης.
- Την οδηγία 2001/45/ΕΚ, διατάξεις που επιτρέπουν την εργασία σε κατάσταση ανάρτησης από σχοινί.
- Τον κανονισμό περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ, εφαρμογές ανύψωσης με σήμανση CE.

1. Γενικές προειδοποιήσεις

1. Πριν από τη χρήση του Tracode PRO και προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική και ασφαλής χρήση του εξοπλισμού, είναι απαραίτητη από πλευράς του χρήστη η ανάγνωση και κατανόηση των πληροφοριών του εγχειριδίου που παρέχει η TRACTEL SAS. Οι παρούσες οδηγίες πρέπει να είναι διαθέσιμες σε κάθε χρήστη.

Επιπλέον αντίτυπα είναι διαθέσιμα κατόπιν σχετικού αιτήματος.

2. Πριν από τη χρήση του παρόντος εξοπλισμού ασφαλείας είναι απαραίτητη η εκπαίδευση σχετικά με το πώς χρησιμοποιείται. Ελέγξτε την κατάσταση του συνοδευτικού εξοπλισμού και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής χώρος για το ενδεχόμενο πτώσης.
3. Το Tracode PRO πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από αρμόδιο εκπαιδευμένο προσωπικό ή υπό την επίβλεψη αρμόδιου εκπαιδευμένου προσωπικού.
4. Εάν ένα Tracode PRO δεν βρίσκεται οπτικά σε καλή κατάσταση ή έχει ήδη χρησιμοποιηθεί για την αναστολή πτώσης πρέπει να ελεγχθεί, μαζί με το σύνολο του συνοδευτικού εξοπλισμού, από την TRACTEL SAS ή από αρμόδιο πιστοποιημένο τεχνικό που οφείλει να παρέχει γραπτή εξουσιοδότηση για την επαναχρησιμοποίηση του εξοπλισμού. Συνιστάται η διενέργεια οπτικού ελέγχου πριν από κάθε χρήση.
5. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση ή προσθήκη στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη έγγραφη έγκριση της TRACTEL SAS. Ο εξοπλισμός πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται στην αρχική του συσκευασία.
6. Εάν κατά το διάστημα των δώδεκα προηγούμενων μηνών δεν έχει πραγματοποιηθεί περιοδική επιθεώρηση στο Tracode PRO ή εάν έχει χρησιμοποιηθεί για την αναστολή πτώσης, τότε δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί μόνο μετά από την πραγματοποίηση νέου περιοδικού ελέγχου από αρμόδιο εξουσιοδοτημένο τεχνικό ο οποίος θα παρέχει γραπτή εξουσιοδότηση για τη χρήση του. Εάν αυτές οι επιθεωρήσεις και οι εξουσιοδοτήσεις απουσιάζουν, το Tracode PRO θα πρέπει να αποσυρθεί και να καταστραφεί. Η ασφάλεια του χρήστη διαφυλάσσεται εάν ο εξοπλισμός διατηρείται πάντα σε καλή κατάσταση.
7. Το Tracode PRO είναι σημείο αγκύρωσης αναστολής πτώσης, το οποίο μπορεί να ανακόψει την πτώση δύο ατόμων, το καθένα με μέγιστο βάρος 150 κιλά. Το μέγιστο φορτίο λειτουργίας του Tracode PRO είναι 150 kg.

8. Εάν η μάζα του χειριστή μαζί με τη μάζα του εξοπλισμού και των εργαλείων του κυμαίνεται μεταξύ 100 και 150 kg, είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι η συνολική μάζα (χειριστής + εξοπλισμός + εργαλεία) δεν ξεπερνάει το μέγιστο φορτίο του καθενός από τα εξαρτήματα του συστήματος αναστολής πτώσης.
9. Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση σε εξωτερικά εργοτάξια και σε εύρος θερμοκρασιών από -40 °C έως +60 °C. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με αιχμηρές ακμές, με επιφάνειες που παρουσιάζουν τραχύτητα και με χημικές ουσίες.
10. Εάν είστε υπεύθυνοι για την παράδοση του εξοπλισμού σε κάποιον εργαζόμενο ή παρόμοιο άτομο, βεβαιωθείτε για τη συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς εργασίας.
11. Ο χειριστής θα πρέπει να βρίσκεται σε καλή φυσική και διανοητική κατάσταση κατά τη χρήση του εξοπλισμού. Σε περίπτωση αμφιβολίας θα πρέπει να απευθυνθεί στον γιατρό του ή στον γιατρό της εργασίας του. Απαγορεύεται η χρήση του εξοπλισμού κατά την περίοδο της εγκυμοσύνης.
12. Ο εξοπλισμός δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται πέρα από τα όριά του ή σε οποιαδήποτε άλλη κατάσταση πέραν εκείνης για την οποία έχει σχεδιαστεί, βλ. «4. Λειτουργίες και περιγραφή».
13. Συνιστάται να γίνεται η παράδοση του Tracode PRO σε κάθε χειριστή προσωπικά, ιδιαίτερα εάν αυτός είναι υπάλληλος.
14. Πριν από τη χρήση ενός Tracode PRO, ο χειριστής θα πρέπει να βεβαιώνεται ότι κάθε ένα από τα εξαρτήματά του είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση: σύστημα ασφαλείας, σύστημα ασφάλισης/κλειδώματος. Κατά τη ρύθμιση δεν θα πρέπει να γίνει ζημιά στις λειτουργίες ασφαλείας με οποιονδήποτε τρόπο.
15. Πριν από κάθε χρήση ενός συστήματος αναστολής πτώσης, είναι σημαντικό να ελέγχεται το περιβάριο κάτω από τον χειριστή στον χώρο εργασίας ώστε να διασφαλίζεται ότι σε περίπτωση πτώσης δεν θα διατρέχει κίνδυνο να χτυπήσει στο έδαφος ή σε άλλο εμπόδιο στο ενδιάμεσο διάστημα.
16. Η εξάρτηση αναστολής πτώσης EN361 είναι η μόνη κατάλληλη διάταξη συγκράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε σύστημα αναστολής πτώσης.
17. Καθοριστικός παράγοντας για την ασφάλεια του χειριστή είναι η σωστή τοποθέτηση της διάταξης ή του σημείου αγκύρωσης και η εκτέλεση της εργασίας με τρόπο που να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πτώσης.
18. Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του χειριστή, εάν ο εξοπλισμός μεταπωληθεί εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής οφείλει να παρέχει: χειρίδιο χρήσης και οδηγίες για τη συντήρηση, τους περιοδικούς ελέγχους και τις εργασίες

επισκευής, στη γλώσσα της χώρας χρήσης του προϊόντος.

19. Ιδιαίτερα σημαντικό για την ασφάλεια του χειριστή είναι να βεβαιωθεί ο χρήστης ότι το σύστημα αναστολής πτώσης εγγυάται δύναμη αναστολής πτώσης μικρότερη από 6 kN.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για οποιαδήποτε ειδική εφαρμογή επικοινωνήστε με την TRACTEL®.

2. Ορισμοί και εικονογράμματα

2.1. Ορισμοί

«Επόπτης»: Άτομο ή υπηρεσία που φέρει την ευθύνη για τη διαχείριση και την ασφαλή χρήση του προϊόντος που περιγράφεται στο χειρίδιο.

«Τεχνικός»: Ειδικά εκπαιδευμένο και πιστοποιημένο από την Tractel άτομο για να εκτελεί τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στο χειρίδιο συντήρησης και ετήσιες επιθεώρησης ασφαλείας, προκειμένου να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα και η ασφάλεια του προϊόντος.

«Χειριστής»: Άτομο που χρησιμοποιεί το προϊόν σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

«Ημερομηνία τέλους κύκλου ζωής»: Δηλώνει τη στιγμή, μετά από την οποία μια συσκευή ή ένα εξάρτημα πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί.

«Ειδικευμένο πρόσωπο»: Άτομο που κατέχει τις γνώσεις, την κατάρτιση και την εμπειρία που απαιτούνται για την πραγματοποίηση της ετήσιας επιθεώρησης ασφαλείας (ASI) σε συμμόρφωση με τις οδηγίες της Tractel και με τους κατά τόπους κανονισμούς.

«Καθημερινή συντήρηση»: Τακτική επίβλεψη και φροντίδα για το προϊόν που εγγυώνται τη καλή και αποτελεσματική λειτουργία του. Περιλαμβάνει καθαρισμό, λίπανση, επιθεώρηση και επιμελή χειρισμό.

«Ετήσια επιθεώρηση ασφαλείας (ASI)»: Λειτουργία που έχει ως στόχο τον εντοπισμό οποιουδήποτε ελαττώματος, ζημιάς ή φθοράς που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος και να αποτελέσουν κίνδυνο για τους εργαζομένους. Η ASI θα πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε 12 μήνες ενώ μπορεί να διενεργηθεί μόνο από εξειδικευμένο πρόσωπο, εξουσιοδοτημένο από τον διευθυντή της επιχείρησης.

«Συντήρηση»: Τεχνική εργασία που εξασφαλίζει ότι το προϊόν είναι ασφαλές, αποδοτικό και αξιόπιστο και

εξακολουθεί να παρέχει την απαραίτητη προστασία στον χειριστή. Εκτελείται μετά από αποτυχία της ASI και μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από τεχνικό σύμφωνα με το εγχειρίδιο συντήρησης Tractel για το δεδομένο προϊόν.

«**ΜΑΠ**»: Μέσα ατομικής προστασίας που προσφέρουν προστασία έναντι πτώσεων από ύψος.

«**Σύνδεσμος**»: Στοιχείο σύνδεσης μεταξύ των εξαρτημάτων ενός συστήματος αναστολής πτώσεων. Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 362.

«**Εξάρτηση αναστολής πτώσεων**»: Διάταξη συγκράτησης του σώματος σχεδιασμένη για να ανακόπτει τις πτώσεις. Αποτελείται από ιμάντες και πόρτες. Διαθέτει σημεία πρόσδεσης για την προστασία από πτώσεις που φέρουν την ένδειξη A εάν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο τους ή την ένδειξη A/2 εάν πρέπει να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με κάποιο άλλο σημείο A/2. Συμμορφώνεται προς το πρότυπο EN 361.


«**Διάταξη αναστολής πτώσης με αυτόματη επανατύλιξη**»: Διάταξη αναστολής πτώσης με λειτουργία αυτόματης ασφάλισης και αυτόματο σύστημα τάνυσης και επανατύλιξης του ιμάντα. Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 360.


«**Σύστημα αναστολής πτώσης**»: Σύνολο εξαρτημάτων που αποτελείται από τα παρακάτω:


- Εξάρτηση αναστολής πτώσης
- Διάταξη αναστολής πτώσης με αυτόματη επανατύλιξη ή διάταξη απορρόφησης ενέργειας ή φορητή διάταξη αναστολής πτώσης σε άκαμπτο στήριγμα πρόσδεσης ή φορητή διάταξη αναστολής πτώσης σε εύκαμπτο στήριγμα πρόσδεσης.
- Αγκύρωση
- Στοιχείο σύνδεσης.

«**Ανυψωτική διάταξη διάσωσης**»: Εξάρτημα ή υποσύστημα εξοπλισμού διάσωσης που επιτρέπει στον χειριστή να ανυψωθεί με τη βοήθεια διασώστη. Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1496.

2.2. Εικονογράμματα

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**: Όταν βρίσκεται στην αρχή της σειράς, αναφέρεται σε οδηγίες για την αποφυγή σωματικών βλαβών, συμπεριλαμβανομένων των θανάσιμων, σοβαρών ή ήπιων τραυματισμών, καθώς και των βλαβών στο περιβάλλον.


 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**: Όταν βρίσκεται στην αρχή παραγράφου αναφέρεται σε οδηγίες οι οποίες έχουν σκοπό την αποφυγή αστοχίας ή φθοράς του εξοπλισμού που όμως δεν εγκυμονεί άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία του χειριστή ή άλλων ατόμων ή/και η οποία δεν είναι πιθανό να προκαλέσει περιβαλλοντική βλάβη.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**: Όταν βρίσκεται στην αρχή της σειράς, αναφέρεται σε οδηγίες, σκοπός των οποίων είναι η διασφάλιση της αποτελεσματικότητας ή της χρησιμότητας μιας εγκατάστασης, του τρόπου χρήσης της ή των διαδικασιών συντήρησης.

3. Συνθήκες λειτουργίας

- Ελέγξτε τα ελαστικά προσαρτήματα που είναι τοποθετημένα κάτω από τα πέλματα του Tracrode PRO. Αυτά τα προσαρτήματα εξασφαλίζουν την επαφή με το έδαφος και το κράτημα που προσφέρουν ασφαλίσει το Tracrode PRO εάν χρησιμοποιείται χωρίς ιμάντα. Εάν τα προσαρτήματα έχουν φθαρεί, σχιστεί ή αποκολληθεί ή εάν υπάρχει το παραμικρό ορατό ελάττωμα, τότε το Tracrode PRO δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ιμάντα, τη ραφή και τα νήματα: δεν πρέπει να εμφανίζουν σημάδια τριβής, ξεφτίσματος, καψίματος ή κοψίματος.
- Ελέγξτε τα πέλματα και τους σωλήνες των ποδιών: δεν πρέπει να έχουν παραμορφώσεις, οξειδωση ή ρωγμές. Ελέγξτε όλους τους πείρους και τα κουμπιά ασφάλισης: δεν πρέπει να έχουν παραμορφώσεις ή οξειδωση.
- Βεβαιωθείτε ότι κάθε πόδι κινείται με ευκολία στο σημείο άρθρωσής του: τα πόδια του Tracrode PRO θα πρέπει να αναπτύσσονται εύκολα και τα κουμπιά ασφάλισης θα πρέπει να ασφαλίζουν αυτόματα.
- Ελέγξτε την κατάσταση των συνοδευτικών εξαρτημάτων του Tracrode (εξάρτηση, σύνδεσμοι, τροχαλίες κλπ.).
- Ελέγξτε το σύστημα αναστολής πτώσης στο σύνολό του.
- Ελέγξτε όλες τις βάσεις ποδιών που χρησιμοποιούνται στο Tracrode PRO: δεν πρέπει να έχουν παραμορφώσεις, ρωγμές ή οξειδώσεις.

Εάν έχετε αμφιβολίες, απομακρύνετε αμέσως το προϊόν από την κυκλοφορία.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**: Και τα τρία τηλεσκοπικά πέλματα του Tracrode PRO πρέπει να ρυθμίζονται ώστε να εξασφαλίζουν σταθερότητα.


4. Λειτουργίες και περιγραφή

- B – Κεφαλή
- C1 – Σημείο αγκύρωσης αναστολής πτώσης
- C2 – Σημείο αγκύρωσης για ανύψωση φορτίου
- D – Πείρος ασφάλισης
- E – Ελαστικό προσάρτημα
- G – Κουμπί ασφάλισης
- H1 – Πόδι
- H2 – Πόδι για στήριγμα
- I – Κοπίλα
- J – Πέλημα
- K – Ιμάντας συγκράτησης

Το Tracode PRO συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων EN 795-B: 2012 και TS 16415: 2013. Ο παρών εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί το πολύ από δύο χειριστές με βάρος 150 kg που προστατεύονται από σύστημα αναστολής πτώσης.


- Εύρος θερμοκρασίας: -40 °C έως 60 °C
- Το Tracode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παροχή πρόσβασης σε περιορισμένους χώρους όπως φρεάτια, σιλό αποθήκευσης, υπονόμους κ.λπ.
- Αντοχή του Tracode PRO σε στατικό φορτίο: 15 kN.
- Είναι κατασκευασμένο από αλουμίνιο και το βάρος του είναι χαμηλό (11,9 kg) ενώ το μήκος του αναδιπλωμένο είναι μικρότερο από 1,2 m για ευκολία στη μεταφορά.

Η στήριξη και το ύψος του Tracode PRO μπορούν να ρυθμιστούν χρησιμοποιώντας τρεις θέσεις ποδιών.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η κεφαλή του Tracode PRO διαθέτει δύο ειδικά σημεία αγκύρωσης τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για ΜΑΠ και όχι για εξοπλισμό ανύψωσης φορτίου, καθώς και ένα άλλο σημείο αγκύρωσης το οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται για ανύψωση φορτίων και όχι για ΜΑΠ, όπως υποδεικνύεται από τη σχετική σήμανση (εικόνα 6).

Το Tracode PRO παρέχει ένα προσωρινό σημείο αγκύρωσης ΜΑΠ που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο πρότυπο EN 795B: 2012 και μπορεί να εξοπλιστεί με:

- Διατάξεις αναστολής πτώσης οι οποίες συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο πρότυπο EN 363 (2002).
- Ανυψωτικές διατάξεις διάσωσης, EN 1496 τύπου Α ή Β (2017) εκτός CE
- Διατάξεις που επιτρέπουν την εργασία σε κατάσταση ανάρτησης με σχοινί, σύμφωνα με την οδηγία 2001/45/EK
- Μέγιστη αντοχή του σημείου αγκύρωσης: 15 kN.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα φορτία που αναφέρονται αντιστοιχούν στις μέγιστες ισχύουσες τιμές, οι οποίες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να πολλαπλασιάζονται επί του αριθμού των σημείων αγκύρωσης στην κεφαλή ή τα πόδια του συστήματος Tracode PRO.

Τα ελαστικά προσαρτήματα είναι αντιολισθητικά. Το Tracode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς ιμάντα συγκράτησης.

Το Tracode PRO παρέχεται με ιμάντα συγκράτησης για την ασφάλιση των τριών ποδιών μετά από την εγκατάσταση του συστήματος.

Ο ιμάντας συγκράτησης πρέπει να χρησιμοποιείται όταν:

- Οι συνθήκες δεν επιτρέπουν την καλή επαφή των πέλματων.
- Τα πέλματα είναι φθαρμένα ή σε κακή κατάσταση.

Το Tracode PRO διαθέτει μια βασική διαμόρφωση λειτουργίας και το ένα από τα πόδια του μπορεί επίσης να εξοπλιστεί με αναστολέα πτώσης της σειράς Blocfor R EVO ή/και βαρούλκο της σειράς caRol.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα Blocfor R EVO και caRol R πάνω στις βάσεις στήριξης πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τροχαλία ΜΑΠ που παρέχεται από την Tractel.

4.1. Διάταξη αναστολής πτώσης Blocfor R EVO

Η διάταξη που περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα δεν εμπίπτει στα πλαίσια της σήμανσης CE για τα ΜΑΠ όπως ορίζεται στο πρότυπο EN 795: 2012.

Το Blocfor R EVO είναι ένα σύστημα αναστολής πτώσης με λειτουργία αυτόματης σύμπτυξης και ανυψωτική διάταξη διάσωσης. Συνδέεται κάθετα σε ένα από τα πόδια του Tracode PRO και χρησιμοποιείται για διάσωση, μέσω ανύψωσης ή χαμηλώματος, ενός ατόμου που έχει υποστεί πτώση. Το μέγιστο φορτίο λειτουργίας αυτής της διάταξης είναι 150 kg.

Το συρματόσχοινο κινείται ελεύθερα κατά το τύλιγμα και το ξετύλιγμα σε κανονική ταχύτητα ενώ κινείται ο χειριστής, παρόλο που πάντα εφαρμόζεται μία ήπια δύναμη τυλίγματος μέσω ενός ελατηρίου που επενεργεί στο τύμπανο γύρω από το οποίο τυλίγεται ο ιμάντας πρόσδεσης.

Σε περίπτωση πτώσης, η κάθοδος του χειριστή διακόπεται από έναν μηχανισμό ασφαλείας με οδοντωτό τροχό. Τα συστήματα Blocfor R EVO διαθέτουν χειροκίνητο βαρούλκο, το οποίο επιτρέπει στον διασώστη να ανυψώσει ή να χαμηλώσει τον χειριστή που έχει υποστεί πτώση. Η λειτουργία τυλίγματος/ξετυλίγματος μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί. Η λειτουργία αυτή εκτελείται με την περιστροφή μιας διάταξης τυλίγματος με αναδιπλούμενη λαβή που βρίσκεται σε ζεύξη με αυτόματο φρένο. Πιέζοντας το κόκκινο κουμπί ασφάλισης, η διάταξη τυλίγματος τίθεται σε λειτουργία και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το τύλιγμα ή το ξετύλιγμα του συρματόσχοινου.

Τα συστήματα Blocfor R EVO έχουν μήκος συρματόσχοινου από 5 m έως 30 m. Διαθέτουν λαβή στο περιβλήμα για τη μεταφορά της μονάδας.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για την προσαρμογή του Blocfor R EVO στη βάση στήριξης του ποδιού του Tracode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το στήριγμα της Tractel με κωδικό 218428 Οι διατάξεις Blocfor R EVO δεν είναι κατάλληλες για τον χειρισμό ή την ασφάλιση φορτίων.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για την προσαρμογή του συρματόσχοινου Blocfor R EVO στην κεφαλή Tracrode PRO, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο η τροχαλία Tractel ΜΑΠ προστασίας από πτώσεις με κωδικό 218408.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το βαρούλκο του Blocfor R EVO δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για ανύψωση ή χαμηλόμα ατόμων παρά μόνο αν πρόκειται για συνθηκές έκτακτης ανάγκης. Η λειτουργία τυλιγματος δεν ικανοποιεί το πρότυπο EN 1808: 1999 σχετικά με τη διάσωση προσώπων. Μπορεί να χρησιμοποιείται για ανύψωση διάσωσης μόνο με βάση το πρότυπο EN 1496 B (εκτός CE). Η έννοια της διάσωσης αναφέρεται σε ενέργεια που εκτελείται άπαξ και όχι επαναλαμβανόμενα.

4.2. Ανυψωτική διάταξη διάσωσης caRoL R

Η διάταξη που περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα δεν εμπίπτει στα πλαίσια της σήμανσης CE για τα ΜΑΠ όπως ορίζεται στο πρότυπο EN 795: 2012.

Το χειροκίνητο βαρούλκο τυμπάνου caRoL R μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ανύψωση διάσωσης προσωπικού. Προσφέρει υψηλά επίπεδα ασφαλείας κατά τη χρήση. Διατίθενται δύο τύποι βαρούλκων.

Τύπος 1: Το caRoL R TS είναι εφοδιασμένο με τροχό 20 m και συρματόσχοινο με κιβώτιο με ατέρμονα, απεμπλοκή με αποφόρτιση τυμπάνου και ρυθμιζόμενη, αφαιρούμενη μανιβέλα.

Τύπος 2: Το caRoL R PRO είναι εφοδιασμένο με συρματόσχοινο 12 m στο μικρό μοντέλο ή με συρματόσχοινο 20 m στο μεγάλο μοντέλο. Και τα δύο βαρούλκα είναι εξοπλισμένα με γρανάζι ευθείας οδόντωσης και αφαιρούμενη μανιβέλα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για την προσαρμογή του βαρούλκου caRoL R PRO 12 στη βάση στήριξης του ποδιού του Tracrode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το στήριγμα της Tractel με κωδικό 218448.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για την προσαρμογή του βαρούλκου caRoL R PRO 20 και caRoL R TS στη βάση στήριξης του ποδιού του Tracrode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το στήριγμα της Tractel με κωδικό 218468.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για την προσαρμογή του συρματόσχοινου caRoL R στην κεφαλή του Tracrode PRO, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο η τροχαλία Tractel ΜΑΠ προστασίας από πτώσεις με κωδικό 218408.

4.3. Διάταξη ανύψωσης φορτίων caRoL

Η διάταξη που περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα δεν εμπίπτει στα πλαίσια της σήμανσης CE για τα ΜΑΠ όπως ορίζεται στο πρότυπο EN 795: 2012.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το πρότυπο EN795 του 2012 ορίζει ότι το Tracrode PRO δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ταυτόχρονα ως σημείο αγκύρωσης για ανύψωση φορτίου και ως σημείο αγκύρωσης αναστολής πτώσης.

Παρ' όλα αυτά, εάν το περιβάλλον εργασίας δεν επιτρέπει στον χειριστή τη χρήση οποιουδήποτε άλλου σημείου αγκύρωσης EN 795 πέραν του Tracrode PRO, τότε, υπό την προϋπόθεση μιας πλήρους ανάλυσης κινδύνου, ο χειριστής που θα εργαστεί στη διάταξη ανύψωσης μπορεί να ασφαλιστεί σε ένα σημείο αγκύρωσης ΜΑΠ Tracrode PRO.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτή παράγραφος αφορά μόνο ανύψωση φορτίων.

Το σημείο αγκύρωσης για την ανύψωση φορτίου συμμορφώνεται με την οδηγία ΕΕ περί μηχανημάτων 2006/42/ΕC:

- Μέγιστο φορτίο στο πόδι 150 kg (SWL).
- Μέγιστο φορτίο κάτω από την κεφαλή 250 kg (SWL).

Εάν το δάπεδο είναι σε καλή κατάσταση και σταθερό, όπως σκυρόδεμα, ασφαλτοτάπητας, πλακάκια κ.λπ. και εφόσον τα πόδια και τα ελαστικά προσαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση (ανταρξίτε στους ελέγχους πριν τη χρήση) τότε το Tracrode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς τον ιμάντα ποδιών, εφόσον το μέγιστο φορτίο κάτω από την κεφαλή είναι 150 kg.

Το σημείο αγκύρωσης για την ανύψωση φορτίου συμμορφώνεται με την τροποποίηση του κανονισμού περί μηχανημάτων 2006/42/ΕC– «ανύψωση προσώπων», σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 1808 για αιωρούμενες δομές § 9.3





ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κάθε χειριστής που επιθυμεί να δημιουργήσει ένα πλήρες σύστημα ανύψωσης προσωπικού (φορείο + βαρούλκο + δομή αγκύρωσης), το οποίο συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1808 πρέπει να εκτελέσει ενδελεχή αξιολόγηση κινδύνου και να ζητήσει αξιολόγηση της εφαρμοζόμενης λύσης από αρμόδιο οργανισμό. Τα χειροκίνητα βαρούλκα τυμπάνου caRoL χρησιμοποιούνται για την ανύψωση φορτίων. Προσφέρουν υψηλά επίπεδα ασφαλείας κατά τη χρήση. Διατίθενται δύο τύποι βαρούλκων:


Τύπος 1: Το caRoL R TS150 είναι εφοδιασμένο με τροχό 20 m και συρματόσχοινο με κιβώτιο με ατέρμονα, απεμπλοκή με αποφόρτιση τυμπάνου και ρυθμιζόμενη, αφαιρούμενη μανιβέλα.


Τύπος 2: Το caRol R PRO είναι εφοδιασμένο με συρματόσχοινο 12 m στο μικρό μοντέλο ή με συρματόσχοινο 20 m στο μεγάλο μοντέλο. Και τα δύο βαρούλκα είναι εξοπλισμένα με γρανάζι ευθείας οδόντωσης και αφαιρούμενη μανιβέλα.

Τύπος 3: Το caRol Duratech150 είναι εφοδιασμένο με σχοινί μήκους 12 m. Το βαρούλκο είναι εφοδιασμένο με γρανάζι ευθείας οδόντωσης και αφαιρούμενη μανιβέλα.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για την προσαρμογή του βαρούλκου caRol R PRO 12, caRol Duratech150 στη βάση στήριξης του ποδιού του Tracode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το στήριγμα της Tractel με κωδικό 218448.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για την προσαρμογή του βαρούλκου caRol R PRO 20 και caRol R TS150 στη βάση στήριξης του ποδιού του Tracode PRO μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το στήριγμα της Tractel με κωδικό 218468.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για την προσαρμογή του συρματόσχοινου caRol R, caRol Duratech150 στην κεφαλή του Tracode PRO, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο η τροχαλία Tractel ανύψωσης φορτίων με κωδικό 218418.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το βαρούλκο caRol R μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανεξάρτητα για τον χειρισμό ενός φορτίου (ΕΕ κανονισμός περί μηχανημάτων 2006/42/EC).

5. Μη επιτρεπόμενη χρήση

Απαγορεύονται αυστηρά τα παρακάτω:

1. η εγκατάσταση ή χρήση του Tracode PRO χωρίς κατάλληλη άδεια, εκπαίδευση και πιστοποίηση της ικανότητας χρήσης της διάταξης ή, όταν δεν πληρούνται αυτές οι απαιτήσεις, χωρίς εποπτεία από εξουσιοδοτημένο, εκπαιδευμένο και πιστοποιημένο χειριστή
2. η χρήση του Tracode PRO όταν οποιαδήποτε από τις σημάνσεις του δεν είναι ευανάγνωστη
3. η εγκατάσταση ή χρήση ενός Tracode PRO στο οποίο δεν έχουν πραγματοποιηθεί ενδελεχείς προκαταρκτικοί έλεγχοι
4. η χρήση ενός Tracode PRO το οποίο δεν έχει υποβληθεί σε περιοδικό έλεγχο εντός των τελευταίων 12 μηνών από τεχνικό ο οποίος έχει επιτρέψει εγγράφως τη χρήση του
5. η χρήση του Tracode PRO με οποιονδήποτε τρόπο που αντίκειται στις πληροφορίες που

περιλαμβάνονται στην ενότητα «15 Ωφέλιμη διάρκεια ζωής»


6. η χρήση του Tracode PRO εάν το βάρος του χειριστή, συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού και των εργαλείων, υπερβαίνει τα 150 kg
7. η χρήση του Tracode PRO για τη στήριξη φορτίου μεταξύ 100 kg και 150 kg (συνολικό βάρος χειριστή, εξοπλισμού και εργαλείων) εάν οποιοδήποτε εξάρτημα του συστήματος αναστολής πτώσης έχει μικρότερο όριο βάρους ασφαλούς χρήσης
8. η χρήση του Tracode PRO, εάν αυτό έχει χρησιμοποιηθεί για την αναστολή μιας πτώσης
9. η χρήση του Tracode PRO ως μέσου για τη διατήρηση της θέσης ενός ατόμου στη θέση εργασίας
10. η χρήση του Tracode PRO σε ιδιαίτερα διαβρωτική ή εκρηκτική ατμόσφαιρα
11. η χρήση του Tracode PRO εκτός του εύρους θερμοκρασιών που ορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο
12. η χρήση του Tracode PRO εάν το κατακόρυφο διαθέσιμο περιθώριο δεν επαρκεί για το ενδεχόμενο πτώσης.
13. η χρήση του Tracode PRO από χειριστή που δεν είναι σε καλή φυσική κατάσταση
14. η χρήση του Tracode PRO κατά την εγκυμοσύνη
15. η χρήση του Tracode PRO εάν η λειτουργία ασφαλείας οποιοδήποτε από τα σχετιζόμενα με αυτό μέρη επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας κάποιου άλλου μέρους ή μπορεί παρεμβάλλεται σε αυτήν
16. η πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας επισκευής ή συντήρησης στο Tracode PRO χωρίς προηγούμενη εκπαίδευση και γραπτή πιστοποίηση από την TRACTEL®.
17. η χρήση του Tracode PRO εάν δεν είναι πλήρες, εάν έχει προηγουμένως αποσυναρμολογηθεί ή εάν τα εξαρτήματά του αντικαταστάθηκαν από πρόσωπο που δεν φέρει την εξουσιοδότηση της TRACTEL®
18. η τοποθέτηση του Tracode PRO με οποιονδήποτε τρόπο, πέραν αυτών που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο
19. η χρήση του Tracode PRO ως σύστημα προστασίας από πτώση για περισσότερους από δύο χειριστές
20. η αγκύρωση του Tracode PRO σε φέρουσα κατασκευή, η αντοχή της οποίας είναι βεβαιωμένα ή θεωρείται ότι είναι μικρότερη από 13 kN.


6. Εγκατάσταση


6.1. Τοποθέτηση του Tracode PRO

1. Τοποθετήστε το Tracode PRO στο έδαφος.

2. Αφαιρέστε τους πείρους ασφάλισης των ποδιών (εικόνα 2.a).
3. Τοποθετήστε τα πέλματα στη θέση 2.3 (εικόνα 2.c).
4. Ασφαλίστε τους πείρους και τις κοπίλιες (εικ. 2.a).
5. Σηκώστε το Tracode PRO και κρατήστε το κατακόρυφα.
6. Απασφαλίστε με το χέρι τα κουμπιά ασφάλισης των ποδιών στην κεφαλή.
7. Απομακρύνετε τα τρία πόδια μεταξύ τους μέχρις ότου έρθουν σε επαφή με την κεντρική πλάκα της κεφαλής.
8. Βεβαιωθείτε ότι τα τρία πόδια έχουν ασφαλίσει σωστά στην κεφαλή με τα κουμπιά ασφάλισης.
9. Η τοποθέτηση του Tracode PRO έχει ολοκληρωθεί.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν η σταθερότητα του Tracode PRO δεν είναι ικανοποιητική, τοποθετήστε έναν ή δύο πείρους ασφάλισης στη θέση 2.1 ή 2.2 (εικόνα 2.c).


 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ποιότητα ή την αντοχή του εδάφους στο οποίο στηρίζονται τα πέλματα, τότε είναι απαραίτητο να τοποθετηθεί και ο ιμάντας ποδιών.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Πριν από την τοποθέτηση του Tracode PRO βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο μπορεί να αντέξει κατακόρυφο φορτίο 13 kN κατανεμημένο στα τρία πέλματα.


6.2. Τοποθέτηση ιμάντα

Ο ιμάντας που ασφαρίζει τα πόδια του Tracode PRO πρέπει να τοποθετείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Όταν το έδαφος είναι ολισθηρό.
- Όταν το έδαφος είναι μαλακό ή ασταθές.


 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το έδαφος είναι ασταθές ή μαλακό, τοποθετήστε κάτω από κάθε πέλαμα μια πλάκα επαρκούς αντοχής ώστε να δημιουργηθεί σταθερή επιφάνεια στήριξης και να αποτραπεί η βύθιση των πελμάτων του Tracode PRO στο έδαφος.

- Μετά από την τοποθέτηση του Tracode PRO (εικόνα 3.a), όπου είναι απαραίτητο:
- Περάστε το ελεύθερο άκρο του ιμάντα συγκράτησης μέσα από την οπή στα ελαστικά προσαρτήματα του Tracode PRO (εικόνα 3.b).
- Στη συνέχεια, περάστε το ελεύθερο άκρο μέσα από τη μεταλλική πόρπη που βρίσκεται στο άλλο άκρο του ιμάντα.
- Τεντώστε ελαφρά τον ιμάντα.
- Η τοποθέτηση του ιμάντα συγκράτησης έχει ολοκληρωθεί.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για ορισμένες εργασίες, το Tracode PRO μπορεί να στερεωθεί στο έδαφος. Σε αυτή την περίπτωση χρησιμοποιήστε πείρους ή βάσεις


αγκύρωσης που τοποθετούνται μέσω των οπών στα πέλματα των ποδιών του Tracode PRO.

6.3. Τοποθέτηση βάσης στήριξης ποδιού σε ένα από τα πόδια του Tracode PRO

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στο Tracode PRO μπορούν να τοποθετηθούν τρία διαφορετικά συστήματα:

- Blocfor R EVO με δική του βάση ποδιού
- caRol R TS150 και caRol R PRO 20 με δική τους βάση ποδιού
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 με δική του βάση ποδιού.


Τοποθέτηση βάσης Blocfor R EVO

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η βάση Blocfor R EVO πρέπει να τοποθετηθεί στην αριστερή πλευρά του σωλήνα ποδιού προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμβατότητά του με το σημείο αγκύρωσης αναστολής πτώσης στην κεφαλή του Tracode PRO.

Μετά από την τοποθέτηση του Tracode PRO:

1. Τοποθετήστε τη βάση στο σχετικό πόδι και ακουμπήστε την στον πείρο ασφάλισης του πέλματος (εικόνα 4.a1).
2. Ασφαλίστε τη βάση στο πόδι χρησιμοποιώντας τα κλιπ με προφορτισμένο ελατήριο (εικόνα 4.b1).
3. Η τοποθέτηση της βάσης ολοκληρώθηκε.

Τοποθέτηση βάσης caRol R, Duratech


 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η βάση caRol R, Duratech πρέπει να τοποθετηθεί στη δεξιά πλευρά του σωλήνα ποδιού προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμβατότητά της με το σημείο αγκύρωσης ανύψωσης φορτίου στην κεφαλή του Tracode PRO.

Μετά από την τοποθέτηση του Tracode PRO:

1. Τοποθετήστε τη βάση στο σχετικό πόδι και ακουμπήστε την στον πείρο ασφάλισης του πέλματος (εικόνα 4.a2).
2. Ασφαλίστε τη βάση στο πόδι χρησιμοποιώντας τα κλιπ με προφορτισμένο ελατήριο (εικόνα 4.b2).
3. Η τοποθέτηση της βάσης ολοκληρώθηκε.

6.4. Τοποθέτηση τροχαλίας σε σημείο αγκύρωσης της κεφαλής


Τοποθέτηση τροχαλίας ΜΑΡ για Blocfor R EVO

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μόνο τροχαλία Tractel ΜΑΡ με σήμανση 150 kg EN 1496 μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το Blocfor R EVO.

Μετά από την τοποθέτηση του Tracode PRO:

1. Ανοίξτε το παξιμάδι του ταχυσυνδέσμου.
2. Προσαρμόστε τον ταχυσύνδεσμο στο σημείο αγκύρωσης ΜΑΠ στην κεφαλή του Tracode PRO που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του ποδιού με τη βάση.
3. Τοποθετήστε την τροχαλία σε οριζόντια θέση και περιστρέψτε τη φλάντζα της τροχαλίας μέσα από το άνοιγμα στον ταχυσύνδεσμο (εικόνα 5.a).
4. Αφήστε την τροχαλία να κρέμεται ελεύθερα.
5. Η τοποθέτηση της τροχαλίας έχει ολοκληρωθεί.

Τοποθέτηση τροχαλίας ανύψωσης για caRol R

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μόνο τροχαλία ανύψωσης Tractel ΜΑΠ με σήμανση 150 kg ΕΕ 2006/42/ΕC μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το caRol R, Duratech.

Μετά από την τοποθέτηση του Tracode PRO:

1. Ανοίξτε το παξιμάδι του ταχυσυνδέσμου.
2. Προσαρμόστε τον ταχυσύνδεσμο στο σημείο αγκύρωσης ανύψωσης φορτίου στην κεφαλή του Tracode PRO που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του ποδιού με τη βάση.
3. Τοποθετήστε την τροχαλία σε οριζόντια θέση και περιστρέψτε τη φλάντζα της τροχαλίας μέσα από το άνοιγμα στον ταχυσύνδεσμο (εικόνα 5.a).
4. Αφήστε την τροχαλία να κρέμεται ελεύθερα.
5. Η τοποθέτηση της τροχαλίας έχει ολοκληρωθεί.


6.5. Τοποθέτηση του συρματόσχοιου σε τροχαλία

1. Τραβήξτε το συρματόσχοινο από τον μηχανισμό (εικόνα 5.b).
2. Τοποθετήστε το συρματόσχοινο στην ελεύθερη τροχαλία (εικόνα 5.b).
3. Στρέψτε την πλάκα της τροχαλίας με κλίση προς το άνοιγμα του ταχυσυνδέσμου (εικόνα 5.c).
4. Σφίξτε το παξιμάδι του ταχυσυνδέσμου (εικόνα 5.d).
5. Βεβαιωθείτε ότι η τροχαλία περιστρέφεται ελεύθερα τραβώντας το άκρο του συρματόσχοινου με το χέρι.
6. Η τοποθέτηση της τροχαλίας έχει ολοκληρωθεί.

6.6. Τοποθέτηση διάταξης αναστολής πτώσης στην κεφαλή του Tracode PRO


Η κεφαλή του Tracode PRO διαθέτει τρία σημεία αγκύρωσης. Οι δοκιμές έδειξαν ότι είναι σε θέση να παρέχει προστασία σε περίπτωση ταυτόχρονης πτώσης δύο χειριστών. Δεν πρέπει να συνδέονται ποτέ μαζί και τα δύο συστήματα προστασίας πτώσης στο ίδιο σημείο αγκύρωσης. Όταν γίνεται χρήση


διατάξεων για εργασία με ανάρτηση από σχοινί, είναι επιβεβλημένος ο διαχωρισμός της αγκύρωσης που προορίζεται για την ανάρτηση του χειριστή από την αγκύρωση για την προστασία από πτώση. Η σύνδεση με το σημείο αγκύρωσης πρέπει να γίνεται με σύνδεσμο EN 362. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη σύνδεση του συστήματος αναστολής πτώσης με την εξάρτυση αναστολής πτώσης ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σχετικά με τα χρησιμοποιούμενα ΜΑΠ.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι απαραίτητο να έχετε εκπονήσει σχέδιο για την αποτελεσματική και ασφαλή διάσωση εντός 15 λεπτών. Μετά από αυτό το διάστημα, ο χειριστής διατρέχει κίνδυνο.

6.7. Τοποθέτηση διάταξης ανύψωσης φορτίου στην κεφαλή του Tracode PRO

Η διάταξη που περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα δεν εμπίπτει στα πλαίσια της σήμανσης CE για τα ΜΑΠ όπως ορίζεται στο πρότυπο EN 795: 2012.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αυτή παράγραφος αφορά μόνο ανύψωση φορτίων. Το σημείο αγκύρωσης για ανύψωση συμμορφώνεται με τον κανονισμό ΕΕ περί μηχανημάτων 2006/42/ΕC. Η κεφαλή του Tracode PRO διαθέτει τρία σημεία αγκύρωσης. Οι δοκιμές έδειξαν ότι το Tracode PRO μπορεί να υποστηρίξει συνολικό βάρος 150 kg. Η προσαρμογή στο σημείο αγκύρωσης πρέπει να γίνεται με παρελκόμενο που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία περί μηχανημάτων και το οποίο μπορεί να υποστηρίξει το σχετικό φορτίο.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το πρότυπο EN795 του 2012 ορίζει ότι το Tracode PRO δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ταυτόχρονα ως σημείο αγκύρωσης για ανύψωση φορτίου και ως σημείο αγκύρωσης αναστολής πτώσης.

Παρ' όλα αυτά, εάν το περιβάλλον εργασίας δεν επιτρέπει στον χειριστή τη χρήση οποιουδήποτε άλλου σημείου αγκύρωσης EN 795 πέραν του Tracode PRO, τότε, υπό την προϋπόθεση μιας πλήρους ανάλυσης κινδύνου, ο χειριστής που θα εργαστεί στη διάταξη ανύψωσης μπορεί να ασφαλιστεί σε ένα σημείο αγκύρωσης ΜΑΠ Tracode PRO.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι απαραίτητο να έχετε εκπονήσει σχέδιο για την αποτελεσματική και ασφαλή διάσωση εντός 15 λεπτών. Μετά από αυτό το διάστημα, ο χειριστής διατρέχει κίνδυνο.

7. Εξαρθήματα και υλικά

- Σωλήνες: ανοδιωμένο αλουμίνιο.
- Κεφαλή, πείροι, σύνδεσμοι, φλάντζα τροχαλίας: γαλβανισμένος χάλυβας.
- Ιμάντας: πολυπροπυλένιο
- Τροχαλία: Πολυαμιδίο ενισχυμένο με ίνες γυαλιού.
- Άξονας τροχαλίας: ανοξείδωτος χάλυβας.
- Ελαστικά προσαρτήματα: Πολυπροπυλένιο ενισχυμένο με καουτσούκ.

8. Συνοδευτικός εξοπλισμός

8-Σύστημα αναστολής πτώσης (EN 363)

- Σύστημα αναστολής πτώσης (EN 353-1/2 – EN 355-EN 360)
- Σημείο αγκύρωσης (EN 795)
- Σύνδεσμος (EN 362)
- Πλήρης εξάρτηση (αναστολής πτώσης) (EN 361)
- Ανυψωτική διάταξη διάσωσης (EN 1496 Α ή Β).

Πριν από τη χρήση ενός συστήματος αναστολής πτώσης βεβαιωθείτε ότι κάθε εξάρτημά του είναι κατάλληλο για χρήση και λειτουργεί κανονικά.

9. Καθημερινή συντήρηση, μεταφορά και αποθήκευση

Για την καθημερινή συντήρηση χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό, κρύο νερό, ένα μαλακό απορρυπαντικό για υφάσματα και συνθετική βούρτσα.

Μετά από το πλύσιμο ή εάν το προϊόν βραχεί κατά τη χρήση, αφήστε το να στεγνώσει φυσικά σε σκιερό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας.

Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, τοποθετήστε τον εξοπλισμό σε στεγνή συσκευασία για να τον προστατέψετε από πιθανούς κινδύνους (κραδασμούς, πηγές άμεσης θερμότητας, χημικά, ακτινοβολία UV κ.λπ.).

Για παρελκόμενα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο των σχετικών προϊόντων.

10. Συμμόρφωση εξοπλισμού

Η TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine Γαλλία, δηλώνει δια της παρούσης ότι ο εξοπλισμός ασφαλείας που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο:

1) κανονισμός ΕΕ

- συμμορφώνεται με τις πρόνοιες του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Μαρτίου 2016
- είναι πανομοιότυπος με το ΜΑΠ που αποτέλεσε αντικείμενο της εξέτασης τύπου «ΕΕ» η οποία

εκδόθηκε από την Quintin Certifications – 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE – Γαλλία, με αριθμό μητρώου 0082 και η οποία εξέδωσε πιστοποίηση τύπου μετά τη διεξαγωγή δοκιμών σύμφωνα με τα πρότυπα EN 795 Β (2012) και TS 16415 (2013).

- υπόκειται στη διαδικασία που ορίζει το Παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενότητα D, υπό τον έλεγχο του κοινοποιημένου οργανισμού APAVE Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Γαλλία, με αριθμό αναγνώρισης 0082.

2) κανονισμός UKCA

συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 όπως τροποποιήθηκε για εφαρμογή στο Ηνωμένο Βασίλειο.

11. Σήμανση

Το Tracode PRO φέρει τις παρακάτω ετικέτες σήμανσης (εικόνα 6):

– Μια ετικέτα στο εσωτερικό του σωλήνα του ποδιού με βάση στήριξης περιλαμβάνει τις ακόλουθες σημάνσεις (εικόνα 6.a):

- a. Εμπορικό σήμα: TRACTEL
- b. Περιγραφή προϊόντος
- c. Πρότυπα αναφοράς, ακολουθούμενα από το έτος εφαρμογής
- d. Κωδικός προϊόντος: ex 010642
- e. Λογότυπο CE που ακολουθείται από τον αριθμό 0082, δηλ. τον αριθμό αναγνώρισης του κοινοποιημένου οργανισμού ο οποίος είναι υπεύθυνος για την επιθεώρηση της παραγωγής
- f. Έτος και μήνας κατασκευής
- g. Σειριακός αριθμός
- h. Εικονόγραμμα που δείχνει ότι το εγχειρίδιο πρέπει να διαβαστεί πριν από τη χρήση
- o. Ελάχιστη αντοχή στη θραύση της διάταξης αγκύρωσης
- p. Αριθμός ατόμων που μπορούν να χρησιμοποιήσουν τον εξοπλισμό
- w. Μέγιστο φορτίο λειτουργίας
- aa. Ημερομηνία επόμενης περιοδικής επιθεώρησης

– Ετικέτα στην εξωτερική πλευρά του ποδιού με τη βάση στήριξης, η οποία περιλαμβάνει εικόνες που αναπαριστούν τις διάφορες περιπτώσεις χρήσης του Tracode PRO με τα παρελκόμενά του (εικόνα 6.b).

Ετικέτα που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της κεφαλής του ποδιού με τον σωλήνα με βάση στήριξης, η οποία δείχνει το σημείο αγκύρωσης φορτίου (εικόνα 6.c). Ετικέτα που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της κεφαλής του ποδιού με τον σωλήνα με βάση στήριξης και στην αντίθετη πλευρά η οποία δείχνει τα δύο σημεία αγκύρωσης για τις διατάξεις αναστολής πτώσης (εικόνα 6.d).

12. Περιοδικός έλεγχος και επίσκευή

Σε αυτό το προϊόν πρέπει να διενεργείται ετήσια επιθεώρηση ασφαλείας (ASI). Ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, τις περιβαλλοντικές συνθήκες και τον κανονισμό της επιχείρησης ή της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το προϊόν, η επιθεώρηση ASI μπορεί να γίνεται συχνότερα.

Ανάλογα με τα αποτελέσματα του ελέγχου, ενδέχεται να χρειαστούν εργασίες συντήρησης.

Μετά από την επιθεώρηση ASI θα πρέπει να εκδοθεί γραπτή βεβαίωση καταλληλότητας από ειδικά καταρτισμένο άτομο ή από έναν τεχνικό μετά από τις εργασίες συντήρησης. Όλα τα αρχεία θα πρέπει να τηρούνται στο ημερολόγιο καταγραφής του προϊόντος. Εάν το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε αναστολή πώσης, θα πρέπει να υποβληθεί σε επιθεώρηση ASI για να διαπιστωθεί εάν είναι κατάλληλο για χρήση ή αν πρέπει να προηγηθούν εργασίες συντήρησης. Εάν υπάρχουν υφασμάτινα εξαρτήματα στο προϊόν θα πρέπει να αντικατασταθούν, ακόμα και αν δεν εμφανίζουν φθορές.

Θα πρέπει να ελεγχθούν τα παρακάτω σημεία:

1. Εάν υπάρχει σήμανση και εάν είναι ευανάγνωστη
2. Εάν στην κεφαλή υπάρχουν τρεις βίδες και παξιμαδία.
3. Εάν οι βίδες είναι σφιγμένες (20 Nm±3).
4. Εάν υπάρχουν οι πείροι ασφάλισης των πελμάτων και οι σχετικές κοπίλιες και σε ποια κατάσταση βρίσκονται.
5. Εάν υπάρχουν τα κουμπιά ασφάλισης ποδιού και σε ποια κατάσταση βρίσκονται.
6. Εάν υπάρχει παραμόρφωση, ρωγμή, κρούση ή οξείδωση.
7. Εάν τα πόδια περιστρέφονται ελεύθερα κατά το άνοιγμα και κλείσιμο.
8. Εάν οι τηλεσκοπικοί σωλήνες σύρονται ελεύθερα μέσα στους σωλήνες των ποδιών.
9. Εάν υπάρχουν και σε ποια κατάσταση βρίσκονται οι ράβδοι.
10. Εάν υπάρχει παραμόρφωση ή φθορά στα σημεία αγκύρωσης ανύψωσης και αναστολής πτώσης (μεγ. 2 mm).
11. Η κατάσταση του ιμάντα συγκράτησης.

Η έκβαση αυτών των ελέγχων ASI θα πρέπει να καταγραφεί στο μητρώο επιθεώρησης που βρίσκεται στο κέντρο αυτών των οδηγιών και το οποίο θα πρέπει να τηρείται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, μέχρι την τελική απόσυρσή του.

Ο επιθεωρητής θα πρέπει επίσης να συμπληρώσει τις γραμμές Α έως Ε του πίνακα με τις ακόλουθες πληροφορίες:

- A: Όνομα επιθεωρητή
B: Ημερομηνία επιθεώρησης
C: Αποτέλεσμα επιθεώρησης OK/Όχι OK
D: Υπογραφή επιθεωρητή
E: Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι τακτικοί περιοδικοί έλεγχοι είναι καθοριστικής σημασίας. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αδιάλειπτη απόδοση και αντοχή του εξοπλισμού.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι επισκευές είναι απαραίτητο να πραγματοποιούνται από τεχνικό σε αυστηρή συμμόρφωση με τις οδηγίες που παρέχονται από την Tractel.

13. Ωφέλιμη διάρκεια ζωής

Προκειμένου να εξασφαλιστεί αποτελεσματική και ασφαλής χρήση του προϊόντος, είναι υποχρεωτική η τήρηση των παρακάτω κανόνων:

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Τουλάχιστον ανά δώδεκα μήνες πρέπει να διενεργείται επιθεώρηση ASI από ειδικά καταρτισμένο άτομο που θα βεβαιώνει ότι το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια και θα εκδίδει γραπτή βεβαίωση σχετικά με την καταλληλότητά του προς χρήση.
- Η αποθήκευση και η μεταφορά του προϊόντος πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν αυτοί οι κανόνες τηρηθούν αυστηρά, το προϊόν θα έχει απεριόριστη διάρκεια ζωής. Εάν το προϊόν περιλαμβάνει υφασμάτινα μέρη, αυτά θα πρέπει να αντικατασταθούν το πολύ μετά από 20 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής τους.

14. Απόρριψη

Κατά την απόρριψη του προϊόντος, είναι υποχρεωτική η ανακύκλωση των επιμέρους εξαρτημάτων μετά από τον διαχωρισμό των μεταλλικών και των συνθετικών υλικών. Αυτά τα υλικά πρέπει να ανακυκλώνονται από εξειδικευμένους φορείς. Κατά την απόρριψη του προϊόντος, η αποσυρμολόγηση και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

15. Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine Γαλλία

16. Μητρώο επιθεωρήσεων

Τύπος προϊόντος Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Κωδικός προϊόντος Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Σειριακός αριθμός Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Όνομα χρήστη Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Ημερομηνία κατασκευής Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Ημερομηνία αγοράς Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

GR

Ap.	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
A											
B											
C											
D											
E											

Tekniske spesifikasjoner

Dimensjonelle spesifikasjoner vises i figur 7 i første del av bruksanvisningen og i tabellen nedenfor.

Posisjon (fig. 2.c)	Total høyde (fig. 7, HO)	Høyde under hode (fig. 7, H)	Ytre diameter, fot (fig. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Tracpode PRO vekt 11,9 kg

Tracpode PRO lengde når foldet: 1,12 m



VIKTIG: Tracpode PRO kan brukes som et midlertidig forankringspunkt (EN 795-B: 2012), som kan utstyres med systemer for fallsikring i samsvar med EN 363:2002), redningsløfteenheter (i samsvar med EN 1496:2017 type A or B outside CE), og innretninger som tillater arbeid mens de er opphengt i et tau i samsvar med direktivet 2001/45/EC.

Hvis Tracpode PRO brukes som et system for løfting av last, i henhold til EUs maskinforordning 2006/42/EC, må det ikke brukes samtidig som et midlertidig ankerpunkt.

Tracpode PRO er et CE-merket forankringspunkt som dekkes av den europeiske forordningen UE. Samsvarsertifikatet utstedt av laboratoriet QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) dekker bruken i samsvar med kravene angitt i standarden EN 795:2012 og TS 16415:2013.

EU-samsvarsertifikatet utstedt av QC utelukker søknader knyttet til andre direktiver. Disse andre produktene krever, avhengig av hva de brukes til, en samsvarserklæring med:

- Standard EN 1496:2017, redningsløfteenheter.
- Direktiv 2001/45/EC, tauopphengte arbeidsutstyr.
- EUs maskinforordning 2006/42/EC, CE-merket løfteinnretning.

1. Viktige instruksjoner

1. Før du bruker en Tracpode PRO, er det viktig at brukeren gjennomgår og forstår informasjonen i bruksanvisningen fra Tractel SAS, for å sikre sikker og effektiv bruk av utstyret. Instruksjonene burde være tilgjengelig for alle brukere. Flere kopier kan fås på forespørsel.
2. Det er viktig med opplæring før du bruker dette sikkerhetsutstyret. Kontroller tilstanden til det tilhørende utstyret og sørg for at det er nok vertikal klaring.
3. Tracpode PRO kan bare brukes av en enkelt opplært og kompetent operatør eller av en operatør mens den er under oppsyn av en utdannet og kompetent veileder.

4. Hvis en Tracpode PRO ikke er i god visuell stand, eller hvis den har stoppet et fall, må alt utstyr inspiseres av Tractel SAS eller av en kvalifisert og kompetent tekniker, og det må gis skriftlig tillatelse til å bruke utstyret på nytt. En visuell inspeksjon anbefales før hver bruk.
5. Ingen endringer eller tillegg kan gjøres på utstyret uten skriftlig forhåndsgodkjenning fra TRACTEL SAS. Utstyret må transporteres og oppbevares i originalemballasjen.
6. Alle Tracpode PRO som ikke har blitt periodisk inspisert i løpet av de siste tolv månedene eller som har stoppet et fall, skal ikke brukes. Den kan bare tas i bruk på nytt etter at en kvalifisert og kompetent tekniker har gjennomført en ny periodisk inspeksjon og skriftlig autorisert bruken. Hvis disse inspeksjonene og autorisasjonene ikke utføres, må Tracpode PRO tas ut av drift og destrueres. Brukersikkerheten er ivarettatt dersom utstyret alltid holdes i en godt vedlikeholdt stand.
7. Tracpode PRO er et fallsikringspunkt som er i stand til å stoppe fallet til to personer som veier opptil 150 kg hver. Maksimal driftsbelastning for Tracpode PRO er 150 kg.
8. Dersom operatørvekten, inkludert vekten av operatørens utstyr og verktøy, er på mellom 100 kg og 150 kg, er det svært viktig å forsikre seg om at denne totale vekten (operatør, utstyr + verktøy) ikke overstiger den maksimale belastningen på hvert av elementene som utgjør fallstoppsystemet.
9. Dette utstyret passer til bruk på arbeidsplasser i friluft og innenfor et temperaturområde på mellom -40°C til +60°C. Unngå enhver kontakt med skarpe kanter, slipende overflater, kjemiske produkter.
10. Hvis utstyret skal tildeles en ansatt eller lignende person, sørg for overholdelse av gjeldende arbeidsbestemmelser.
11. Operatør må være i god fysisk og psykisk form når han/hun bruker utstyret. Når du er i tvil, rådfør deg med en lege. Gravide må ikke bruke dette produktet.
12. Dette utstyret skal ikke brukes utover dets grenser eller i andre situasjoner enn det er spesifisert for: se "4. Funksjoner og beskrivelse".

13. Det anbefales at Tracpode PRO tildeles personlig til hver operatør, spesielt hvis dette er en ansatt.
14. Før du bruker en Tracpode PRO må operatøren påse at hver av komponentene er i god stand: sikkerhetssystem, låsesystem. Ved oppsett må sikkerhetsfunksjonene ikke skades på noen måte.
15. Før hver bruk av et fallsikringssystem er det viktig å bekrefte klaringen under operatøren på arbeidsplassen, for å unngå fare for kollisjon med bakken eller med eventuelle hindringer i veien i tiffelle et fall.
16. En EN361 helkroppssele er den eneste egnede selen som kan brukes i et fallsikringssystem
17. Det er avgjørende for operatørsikkerheten at enheten eller forankringspunktet er riktig plassert og at arbeidet utføres for å minimere risikoen for fall.
18. For operatørens sikkerhet, hvis utstyret selges utenfor det første destinasjonslandet, må forhandleren levere: en bruksanvisning, instruksjoner for vedlikehold, for periodiske inspeksjoner og reparasjoner, alt sammensatt på språket i brukslandet.
19. Det er viktig for operatørsikkerheten at brukeren først sørger for at fallsikringssystemet garanterer en fallsikringskraft under 6 kN.

 **NB:**

For spesielle bruksområder, kontakt TRACTEL®.

2. Definisjoner og piktogrammer

2.1. Definisjoner

“Veileder”: Person eller avdeling som er ansvarlig for styringen og sikkerheten ved bruk av det produktet som beskrives i denne bruksanvisningen.

“Tekniker”: Person som har fått opplæring og blitt sertifisert av Tractel for å gjennomføre vedlikeholdet beskrevet i den årlige sikkerhetsinspeksjons- og vedlikeholdshåndboken, for å sikre produktets sikkerhet og yteevne.

“Operator”: Person som bruker produktet til det tillenkte formålet.

“Sluttdato for levetid”: Refererer til tidspunktet for når en enhet eller komponent skal skiftes ut og kastes.

“Kompetent person”: En person som har riktig kunnskap, opplæring og erfaring til å utføre den årlige sikkerhetsinspeksjonen (ASI) i samsvar med Tractel-instruksjoner og lokale forskrifter.

“Daglig vedlikehold”: Regelmessig oppmerksomhet og omsorg for produktet for å sikre at det fungerer riktig og effektivt. Dette inkluderer rengjøring, smøring, inspisering og grundig håndtering.

“Årlig sikkerhetsinspeksjon (ASI)”: En operasjon som tar sikte på å identifisere eventuelle defekter, skader eller slitasje som kan kompromittere effektiviteten til produktet og potensielt sette ansatte i fare. ASI må utføres minst hver 12. måned og kan bare utføres av en kompetent person som er autorisert til å gjøre det av selskapets direktør.

“Vedlikehold”: Teknisk arbeid for å sikre at produktet er trygt, effektivt og pålitelig, og at det fortsetter å gi nødvendig beskyttelse til operatøren. Dette gjennomføres etter en mislykket årlig sikkerhetsinspeksjon og kan bare utføres av en tekniker i henhold til Tractels vedlikeholdshåndbok for dette produktet.

“PVU”: Personlig verneutstyr mot fall fra høyder.

“Kopling”: Koplingselement mellom komponenter i et fallstoppsystem. Overholder EN 362.

“Fallsikringssele”: Kroppsholdere designet for å stoppe fall. Det består av seler og spenner. Det omfatter festeelementer i fallstoppsystemet merket med en A dersom de kan brukes alene, eller med A/2, dersom de må brukes sammen med et annet punkt merket A/2. Det er i samsvar med standarden EN 361.


“Selvtrekkende fallsikringsanordning”: Fallsikringsenhet med automatisk låsefunksjon og et selvspennende og tilbaketrekkingssystem for den uttrekkbare snoren. Overholder EN 360.

“Fallstoppsystem”: Montering som består av følgende elementer:

- Fallsikringssele
- Selvtrekkende fallsikringsenhet eller energiabsorbent eller mobil fallsikringsanordning på stiv sikringsstøtte eller mobil fallsikringsanordning på fleksibel sikringsstøtte.
- Forankring
- Forbindelselement.

“Redningsløfteenhet”: En komponent eller underenhet av redningsutstyr som lar en operatør vinsjes med hjelp av en redningsmann. Overholder EN 1496.

2.2. Piktogrammer

 **FARE:** Det er plassert på begynnelsen av linjen, og angir instruksjoner som er gitt for å unngå skader på personer, herunder dødelige, alvorlige eller lette skader, samt skader på miljøet.



VIKTIG: Plassert i begynnelsen av et avsnitt, indikerer instruksjoner som er ment å unngå utstyrssvikt eller skade, men som ikke direkte setter operatørens eller andres liv eller helse i fare, og/eller neppe forårsaker miljøskade.



MERK: Plassert ved starten av linjen, indikerer instruksjoner som skal sikre effektiviteten eller nytten av installasjonen, bruken eller vedlikeholdsoperasjonen.

3. Driftsforhold

- Sjekk at gummiputene er montert under føttene til Tracpode PRO. Disse putene gir kontakt med bakken og grepet deres sikrer Tracpode Pro hvis den brukes uten stroppen. Hvis putene er slitt, revet eller løstnet eller hvis den minste defekt er synlig, skal ikke Tracpode PRO brukes.
- Sjekk visuelt tilstanden til stroppen, sømmen og trådene: de må ikke vise tegn til slitasje, slitasje, brannskader eller kutt.
- Sjekk føttene og benrørene: de må ikke være deformert, korrodert eller sprukket. Kontroller alle pinner og låseknapper: de må ikke være deformert eller korrodert.
- Kontroller at hvert ben beveger seg lett ved hengsepunktet: Tracpode PRO-bena skal være enkle å åpne ut, og låseknappene skal låses automatisk.
- Sjekk tilstanden til de tilknyttede Tracpode PRO-komponentene (kabler, koblinger, trinser osv.).
- Sjekk det fullførte fallsikringssystemet.
- Sjekk alle benbraketter som brukes med Tracpode PRO: de må ikke være deformert, sprukket eller korrodert.

Hvis du er i tvil, fjern produktet umiddelbart fra sirkulasjonen.



VIKTIG: Alle tre teleskopføttene til Tracpode PRO må justeres for å sikre stabilitet.

4. Funksjoner og beskrivelse

B – Hode

C1 – Forankringspunkt for fallsikring

C2 – Forankringspunkt for lastløfting

D – Låsepinne

E – Pad

G – Låseknapp

H1 – Ben

H2 – Ben for brakett

I – Pinne

J – Fot

K – Festestropp

Tracpode PRO overholder kravene i standardene EN 795-B:2012 og TS 16415:2013. Dette utstyret kan

brukes av maksimalt to operatører som veier 150 kg beskyttet av et fallsikringssystem.

- Temperaturområde: -40 °C til 60 °C
- Tracpode PRO kan brukes til å gi tilgang til et begrenset rom som en brønn, lagersilo, kloakk osv.
- Statisk belastningsstyrke for Tracpode PRO: 15 kN.
- Den er laget av aluminium og er lett (11,9 kg) med en foldet lengde på under 1,2 m for enkel transport.

Stabiliteten og høyden til Tracpode PRO kan justeres ved hjelp av tre benposisjoner.



VIKTIG: Tracpode PRO-hodet har to spesifikke forankringspunkter som kun må brukes til PPE og ikke for lastløfteutstyr og et annet spesifikt forankringspunkt som kun må brukes til løfting av last og ikke for PPE, som angitt av merkingen knyttet til punktet (figur 6).

Tracpode PRO gir et midlertidig PPE-ankerpunkt, som oppfyller kravene angitt i standard EN 795-B:2012 og kan utstyres med:

- Fallsikringsenheter som oppfyller kravene i standard EN 363 (2002)
- Redningsløfteenheter, EN 1496 type A eller B (2017) utenfor CE
- Utstyr som tillater arbeid mens de er opphengt i et tau, i samsvar med direktiv 2001/45/EC
- Maksimal styrke på ankerpunktet: 15 kN.



MERK: De oppgitte lastene er de maksimale verdiene som gjelder, som ikke i noen tilfeller må multipliseres med antall forankringspunkter plassert på hodet eller bena til Tracpode PRO-enheten.

Putene er sklisikre. Tracpode PRO kan brukes uten festestropp.

Tracpode PRO leveres med en festestropp for å sikre de tre bena når enheten er satt opp.

Denne festestroppen må brukes når:

- Tilstanden for fotkontakt er dårlige.
- Føttene er slitte eller i dårlig stand.

Tracpode PRO har en grunnleggende arbeidskonfigurasjon, og det ene bena kan også utstyres med en falldemper fra Blocfor R EVO-serien og/eller en vinsj fra caRol-serien.



VIKTIG: Blocfor R EVO og caRol R på brakettene må brukes sammen med en PPE-overføringsremskive levert av Tractel.

4.1. Blocfor R EVO-fallsikringsenhet


Enheten beskrevet i denne delen faller ikke innenfor CE-merkingen for PPE som spesifisert i EN 795:2012.


Blocfor R EVO er en selvuttrekkende fallsikringsanordning med en redningsløfteenhet. Den er festet vertikalt til en av bena til Tracpode PRO og brukes til å redde, ved å heve eller senke, en fallen person. Maksimal driftsbelastning for denne enheten er 150 kg.


Kabelen beveger seg fritt når den vikles inn og ut med normal hastighet mens operatøren beveger seg, selv om det alltid er en svak tilbaketrekkingskraft påført av en fjær som virker på trommelen som snoren er viklet rundt.

Ved fall stoppes operatøren av en sikkerhetssperremekanisme. Blocfor R EVO-enheter er utstyrt med en manuell talje som lar redningsmannen heve eller senke den falne operatøren. Vinsjfunksjonen kan kobles inn eller ut. Vinsjing utføres ved å rotere opprulleren med det nedfellbare håndtaket, kombinert med en automatisk brems. Ved å trykke på den røde låseknappen blir viklingen operativ og kan brukes til å vikle inn eller vikle ut kabelen.

Blocfor R EVO-enheter har en kabellengde på mellom 5 m og 30 m. De har et håndtak på huset for å bære enheten.

 **VIKTIG:** Bare Tractel-brakettkoden 218428 kan brukes til å feste Blocfor R EVO til braketten til Tracpode PRO. Blocfor R EVO-enheter er ikke egnet for håndtering og sikring av last.

 **VIKTIG:** For å sette opp tilkoblingen av Blocfor R EVO-kabelen til Tracpode PRO-hodet, er kun Tractel PPE fallbeskyttelsesremskive kode 218408 autorisert.

 **MERK:** Vinsjen til Blocfor R EVO må ikke brukes til å heve eller senke en person med mindre i en nødsituasjon. Vinsjfunksjonen tilfredsstiller ikke standard EN 1808:1999 om redning av en person. Den kan bare brukes til redningsløfting i henhold til standard EN 1496 B (utenfor CE). Konseptet med redning skal forstås som en engangsoperasjon som ikke gjentar seg.


4.2. caRoL R vinsjen/ redningsløfteenheten


Enheter beskrevet i denne delen faller ikke innenfor CE-merkingen for PPE som spesifisert i EN 795:2012.


Den manuelle trommelløfteren caRoL R brukes til redningsløfting av personell. Det gir høy grad av sikkerhet i bruk. To typer talje er tilgjengelig.

Type 1: caRoL R TS utstyrt med et 20 m hjul- og snekkegearkabel, frikopling av ubelastet trommel og et justerbart, avtakbart sveivhåndtak.

Type 2: caRoL R PRO utstyrt med en 12 m-kabel på den lille modellen eller en 20 m-kabel på den store modellen. Begge taljer utstyrt med sylindrisk tannhjul og avtakbart håndtak.


 **VIKTIG:** Bare Tractel-brakettkoden 218448 kan brukes til å feste caRoL R PRO 12-taljen til brakettbenet til Tracpode PRO.

 **VIKTIG:** Bare Tractel-brakettkoden 218468 kan brukes til å feste caRoL R PRO 20-taljen og caRoL R TS-taljen til brakettbenet til Tracpode PRO.


 **VIKTIG:** For å sette opp tilkoblingen av caRoL R-kabelen til Tracpode PRO-hodet, er kun Tractel PPE fallbeskyttelsesremskive kode 218408 autorisert.

4.3. caRoL løfteanordning for løftelast

Enheter beskrevet i denne delen faller ikke innenfor CE-merkingen for PPE som spesifisert i EN 795:2012.

 **VIKTIG:** Ifølge standarden EN 795 fra 2012 er det ikke mulig å bruke Tracpode PRO som et lastløftende forankringspunkt og som et personlig fallsikringsfestepunkt samtidig.

Men hvis arbeidsmiljøet ikke tillater operatøren å bruke noe annet EN 795-forankringspunkt enn Tracpode PRO, kan operatøren som må jobbe med løfteinnretningen, med forbehold om en fullstendig risikoanalyse, sikre seg med et Tracpode PRO PPE-forankringspunkt.


 **VIKTIG:** Denne paragrafen gjelder kun for lastløfting.

Ankerpunktet for løfting er i samsvar med EUs maskinforordning 2006/42/EC:

- Maks. belastning på ben 150 kg (SWL).
- Maks. belastning under hode 250 kg (SWL).

Hvis bakken er i god stand og stabil, slik som betong, asfalt, gulvfliser osv. og så lenge føttene og putene er i god stand (se kontrollene for bruk), kan Tracpode PRO brukes uten benstropp monteret så lenge maksimal belastning under hodet er 150 kg.

Ankerpunktet for lastløfting er i samsvar med EUs maskinforordning 2006/42/EC – "løfting av personer"- tillegg i samsvar med kravene i standard EN 1808, hengende konstruksjoner § 9.3.

 **MERK:** Enhver operatør som ønsker å lage et komplett personell-løftesystem (vugge + vinsj + forankringsstruktur) som er i samsvar med EN 1808, må gjennomføre en omfattende risikovurdering og få løsningen validert av en kompetent organisasjon. caRoL manuelle trommelheiser brukes til å løfte last. De tilbyr

en høy grad av sikkerhet ved bruk. To typer talje er tilgjengelig:

Type 1: caRol R TS150 utstyrt med et 20 m hjul- og snekgekirkassekabel, utkopling av ubelastet trommel og et justerbart, avtagbart sveivhåndtak.

Type 2: caRol R PRO utstyrt med en 12 m-kabel på den lille modellen eller en 20 m-kabel på den store modellen. Begge taljer utstyrt med sylindrisk tannhjul og avtakbart håndtak.

Type 3: caRol Duratech150 er utstyrt med et 12 m langt tau. Vinsjen er utstyrt med en sylindrisk girkasse og et avtakbart sveivhåndtak.



VIKTIG: Bare Tractel-brakettkode 218448 kan brukes til å feste caRol R PRO 12, caRol Duratech150-taljen til brakettbensrøret til Tracpode PRO.



VIKTIG: Bare Tractel brakettkode 218468 kan brukes til å feste caRol R PRO 20 taljen og caRol R TS150 taljen til brakettbensrøret til Tracpode PRO.



VIKTIG: For å sette opp tilkoblingen av caRol R, caRol Duratech150-kabelen til Tracpode PRO-hodet, er kun Tractel-lastløftetalje kode 218418 autorisert.



MERK: caRol R-vinsjen kan brukes uavhengig for å manøvrere en last (EU Machinery Regulation 2006/42/EC).

5. Kontraindikasjoner for bruk

Følgende er strengt forbudt:

1. installere eller bruke en Tracpode PRO uten riktig tillatelse, opplæring og akkreditering eller, hvis dette ikke er mulig, uten tilsyn av en autorisert, opplært og akkreditert operatør
2. bruke en Tracpode PRO hvis noen av merkene er uleselige
3. installere eller bruke en Tracpode PRO uten først å verifisere den grundig
4. bruk av en Tracpode PRO hvis den ikke har gjennomgått en periodisk inspeksjon i løpet av de siste 12 månedene av en tekniker som har tillatt gjenbruk skriftlig
5. bruk av en Tracpode PRO i strid med informasjonen spesifisert i avsnittet "15 Levetid"
6. bruke en Tracpode PRO hvis vekten til operatøren, inkludert utstyr og verktøy, overstiger 150 kg
7. bruk av en Tracpode PRO med en belastning fra 100 kg til 150 kg (totalvekt av operatør, utstyr og


verktøy) hvis noen komponent i fallsikringsystemet har lavere sikker arbeidsvekt


8. bruke en Tracpode PRO hvis den har stoppet et fall
9. bruke en Tracpode PRO som et middel til å opprettholde posisjonen til en person på et arbeidssted
10. bruke en Tracpode PRO i en svært korrosiv eller eksplosiv atmosfære
11. bruke en Tracpode PRO utenfor temperaturområdet spesifisert i denne håndboken
12. bruke en Tracpode PRO hvis den vertikale klaringen er utilstrekkelig ved et fall
13. bruke en Tracpode PRO hvis du ikke er i god fysisk form
14. bruke en Tracpode PRO hvis du er gravid
15. bruke en Tracpode PRO hvis sikkerhetsfunksjonen til noen av de tilknyttede elementene påvirkes av sikkerhetsfunksjonen til en annen gjenstand eller kan forstyrre den
16. utføre reparasjons- eller vedlikeholdsoperasjoner på en Tracpode PRO uten først å ha blitt opplært og kvalifisert, skriftlig, av TRACTEL®
17. bruke en Tracpode PRO hvis den ikke er komplett, hvis den har blitt demontert på forhånd eller hvis komponenter har blitt erstattet av en part som ikke er godkjent av TRACTEL®
18. feste en Tracpode PRO på andre måter enn det som er beskrevet i denne håndboken
19. bruke en Tracpode PRO som fallsikring for mer enn to operatører
20. feste en Tracpode PRO til en bærende struktur med en styrke som er kjent for å være eller muligens under 13 kN.


6. Installasjon

6.1. Sette opp Tracpode PRO

1. Plasser Tracpode PRO på bakken.
2. Fjern benlåsepinnene (figur 2.a).
3. Sett føttene til posisjon 2.3 (figur 2.c).
4. Fest pinnene (fig. 2.a)
5. Løft Tracpode PRO og hold den oppreist.
6. Lås opp benlåseknappene på hodet manuelt.
7. Flytt de tre bena fra hverandre til de er i kontakt med den sentrale hodeplaten.
8. Kontroller at bena er riktig låst til hodet med låseknappene.
9. Tracpode PRO er installert.

 **MERK:** Hvis stabiliteten til Tracode PRO ikke er tilfredsstillende, flytt én eller to låsepinner til posisjon 2.1 eller 2.2 (figur 2.c).


 **MERK:** Hvis det er tvil om kvaliteten eller styrken til underlaget som føttene står på, er det viktig å montere benstroppen.

 **VIKTIG:** Før du installerer Tracode PRO, sjekk at gulvet tåler en vertikal belastning på 13 kN fordelt over de tre føttene.


6.2. Passering av stroppen

Stroppen som fester bena til Tracode PRO må monteres i følgende tilfeller:

- Hvis underlaget er glatt.
- Hvis underlaget er mykt eller løst.

 **MERK:** Hvis underlaget er løst eller mykt, plasser en plate under hver fot, med tilstrekkelig styrke til å gi en stabil støtteoverflate og for å forhindre at Tracode PROs føtter synker ned i bakken.

- Når Tracode PRO er installert (figur 3.a), der det er nødvendig:
- Skyv den frie enden av holdestroppen gjennom hullet i Tracode PROs puter (figur 3.b).
- Kjør deretter denne frie enden gjennom metallspennen som er montert på den andre enden av stroppen.
- Påfør lett spenning på stroppen.
- Festestroppen er montert.


 **MERK:** For enkelte operasjoner kan Tracode PRO festes til bakken – i dette tilfellet, bruk pinner eller ankerfester som festes gjennom hullene i fotsålene til Tracode PRO.

6.3. Montering av en benbrakett til en av bena til Tracode PRO

 **MERK:** Tre forskjellige systemer kan monteres på Tracode PRO:

- Blocfor R EVO med dedikert benbrakett
- caRol R TS150 og caRol R PRO 20 med dedikert benbrakett
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 med dedikert benbrakett.


Installasjon av en Blocfor R EVO-brakett

 **VIKTIG:** Blocfor R EVO-braketten må plasseres på venstre side av benrøret for å sikre at den er kompatibel med fallsikringsfestepunktet på hodet til Tracode PRO.

Når Tracode PRO er installert:

1. Monter braketten på braketten og hvil på fotens låsepinne (figur 4.a1).
2. Lås braketten til benet med de fjærbelastede klipsene (figur 4.b1).
3. Braketten er montert.

Installasjon av en caRol R-brakett, Duratech

 **VIKTIG:** caRol R-braketten, Duratech må plasseres på høyre side av benrøret for å sikre at den er kompatibel med lastløftende forankringspunkt på hodet til Tracode PRO.

Når Tracode PRO er installert:

1. Plasser braketten på braketten og hvil på fotens låsepinne (figure 4.a2).
2. Lås braketten til benet med de fjærbelastede klipsene (figur 4.b2).
3. Braketten er montert.

6.4. Installering av en trinse på et hodefestepunkt

Installasjon av en PPE-remskive for Blocfor R EVO

 **VIKTIG:** Bare en Tractel PPE-remskive merket 150 kg EN 1496 kan brukes sammen med Blocfor R EVO.

Når Tracode PRO er installert:

1. Åpne hurtigkoblingsmutteren.
2. Fest hurtigkoblingen til PPE-ankerpunktet på hodet til Tracode PRO, plassert på venstre side av brakettbenet.
3. Plasser remskiven i horisontal posisjon og roter remskivens flens gjennom åpningen i hurtigkoblingen (figur 5.a).
4. La remskiven henge åpen.
5. Remskiven er montert.

Installasjon av en løfteremskive for caRol R

 **VIKTIG:** Kun en Tractel løfteremskive merket 150 kg 2006/42/CE kan brukes sammen med caRol R, Duratech.

Når Tracode PRO er installert:

1. Åpne hurtigkoblingsmutteren.
2. Fest hurtigkoblingen til lastløfteankerpunktet på hodet til Tracode PRO, plassert på høyre side av braketten.
3. Plasser remskiven i horisontal posisjon og roter remskivens flens gjennom åpningen i hurtigkoblingen (figur 5.a).

4. La remskiven henge åpen.
5. Remskiven er montert.

6.5. Plassere kabelen på en kabeloverføringskive

1. Trekk i kabelen til enheten (figur 5.b).
2. Plasser kabelen i den åpne remskiven (figur 5.b).
3. Vipp remskiven inn i hurtigkoblingsåpningen (figur 5.c).
4. Stram til hurtigkoblingsmutteren (figur 5.d).
5. Kontroller at remskiven dreier fritt ved å trekke manuelt i enden av kabelen.
6. Remskiven er montert.

6.6. Montering av en falldemper til Tracode PRO-hodet

Hodet til Tracode PRO gir tre ankerpunkter. Testing har fastslått at den er i stand til å gi beskyttelse i tilfelle to operatører faller samtidig. Koble aldri begge fallsikringsystemene til samme ankerpunkt. For å bruke en tauopphenget arbeidsinnretning er det obligatorisk å skille operatøropphengsankeret og fallsikringsankeret. Forbindelsen med forankringspunktet må gjøres med en EN 362-kontakt. For detaljer om tilkobling av fallsikringsystemet til fallsikringssele, se håndboken for PPE som brukes.

! **FARE:** Før og under bruk er det nødvendig å vurdere hvordan en eventuell redning kan utføres effektivt og sikkert innen 15 minutter. Etter den tid er operatøren i fare.

6.7. Installere en lastløfteenhet på Tracode PRO-hodet

Enheden beskrevet i denne delen faller ikke innenfor CE-merkingen for PPE som spesifisert i EN 795:2012.

! **VIKTIG:** Denne paragrafen gjelder kun for lastløfting. Ankerpunktet for løfting er i samsvar med EUs maskinforordning 2006/42/EC. Hodet på Tracode PRO er utstyrt med tre ankerpunkter. Testing har bestemt at Tracode PRO kan tåle en total belastning på 150 kg. Innfestingen til forankringspunktet skal gjøres med et tilbehør som oppfyller kravene i maskindirektivet, og som er i stand til å bære den aktuelle lasten.

! **VIKTIG:** Ifølge standarden EN 795 fra 2012 er det ikke mulig å bruke Tracode PRO som et lastløftende forankringspunkt og som et personlig fallsikringsfestepunkt samtidig.

Men hvis arbeidsmiljøet ikke tillater operatøren å bruke noe annet EN 795-forankringspunkt enn Tracode PRO,

kan operatøren som må jobbe med løfteinnretningen, med forbehold om en fullstendig risikoanalyse, sikre seg med et Tracode PRO PPE-forankringspunkt.



FARE

Før og under bruk er det nødvendig å vurdere hvordan en eventuell redning kan utføres effektivt og sikkert innen 15 minutter. Etter den tid er operatøren i fare.

7. Komponenter og materialer

- Rør: anodisert aluminium.
- Hode, pinner, fester, remskiveflens: galvanisert stål.
- Rem: polypropylen.
- Talje: Glassfiberforsterket PA.
- Remskive spindel: rustfritt stål.
- Pute: Gummiforsterket polypropylen.

8. Tilleggsutstyr

8-fallsikringsssystem (EN 363)

- Fallsikringsssystem (EN 353-1/2 – EN 355- EN 360)
- Ankerpunkt (EN 795)
- Kopting (EN 362)
- Full fallsikringssele (EN 361)
- Redningsløfteenhet (EN 1496 A or B).

Før du bruker et fallsikringsssystem, sørg for at hver komponent er brukbar og fungerer som den skal.

9. Daglig vedlikehold, transport og oppbevaring

For å utføre daglig vedlikehold skal kun klart, kaldt vann, et mildt vaskemiddel for tekstiler og en syntetisk børste brukes.

Etter vask eller hvis produktet har blitt vått under bruk, la det tørke naturlig på et skyggefullt sted vekk fra varmekilder.

Beskytt utstyret i tørr emballasje mot enhver fare (støt, direkte varmekilder, kjemiske produkter, UV-stråling osv.) under transport og oppbevaring.

For tilbehør, se de spesifikke håndbøkene for de tilknyttede produktene.

10. Utstyrets konformitet

Selskapet TRACTEL SAS. RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – France, erklærer med dette at det sikkerhetsutstyret som beskrives i denne håndboken:

1) EU-forskrifter

- samsvarer med bestemmelsene i forordning (EU) 2016/425 fra Europaparlamentet av mars 2016
- er identisk med PPE som har vært gjenstand for en "EU" typeundersøkelse utstedt av Quintin Certifications – 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE – Frankrike, identifisert med nummer 2927, som utstedte typesertifisering etter å ha utført testing i henhold til med standardene EN 795 B (2012) og TS 16415 (2013).
- er underlagt prosedyren referert til i vedlegg VIII til EU-parlamentets forordning (EU) 2016/425, modul D, under kontroll av et meldt organ APAVE Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike, identifisert med nummeret 0082.

2) UKCA-forskrifter

samsvarer med forordning (EU) 2016/425 som endret for å gjelde i Storbritannia.

11. Merking

Tracode PRO er utstyrt med følgende merkeetiketter (figur 6):

– En etikett på innsiden av brakettens benrør som inneholder følgende markeringer (figur 6.a):

- a. Varemerke: TRACTEL
 - b. Produktbeskrivelse
 - c. Referansestandarden etterfulgt av søknadsåret
 - d. Produktreferansen: ex 010642
 - e. CE-logoen etterfulgt av nummeret 0082, identifikasjonsnummeret til det meldte organet som er ansvarlig for produksjonskontrollen
 - f. Fabrikasjonsåret og -måneden
 - g. Serienummer
 - h. Et piktogram som betyr at bruksanvisningen må leses før bruk
 - o. Minste bruddstyrke for forankringsenheten
 - p. Antall personer som kan bruke utstyret
 - w. Maksimal bruksbelastning
 - aa. Dato for neste periodiske inspeksjon.
- En etikett på utsiden av brakettbenet som inneholder figurer som representerer bruksscenarioene for Tracode PRO med tilbehør (figur 6.b).

En etikett er plassert på høyre hodeside av brakettens benrør for å indikere ankerpunktet for lastløfting (figur 6.c). En etikett er plassert på venstre hodeside av brakettens benrør og på motsatt side for å indikere de to forankringspunktene for falldempere (figur 6.d).

12. Periodisk kontroll

En årlig sikkerhetsinspeksjon skal utføres på dette produktet. Avhengig av bruksfrekvensen, miljøforholdene og forskriftene til selskapet eller

brukslandet, kan den årlige sikkerhetsinspeksjonen bli gjennomført hyppigere.

Avhengig av resultatet av inspeksjonen, kan det være nødvendig med vedlikehold.

En skriftlig bekreftelse på produktets egnethet for bruk må gjøres etter en ASI av en kompetent person eller etter vedlikehold av en tekniker. Alle journaler skal føres sammen med produktloggbooken. Etter å ha stoppet et fall, må dette produktet gjennomgå en ASI for å fastslå dets egnethet for bruk eller behovet for vedlikehold. Eventuelle tekstilkomponenter i produktet må skiftes ut, selv om de ikke fremstår som skadet.

Følgende punkter må undersøkes:

1. Tilstedeværelse og lesbarhet av merking
2. Kontroller at de tre skruene og mutrene er tilstede på hodet.
3. Stram til skruene (20 Nm±3).
4. Tilstedeværelse og tilstand av føttenes låsepinner og tilhørende pinner
5. Tilstedeværelse og tilstand av benlåseknappene
6. Ingen deformasjon, sprekker, slagmerker eller rust
7. Fri rotasjon av bena under åpning og lukking
8. Teleskoprørene glir fritt i benrørene.
9. At stengene er på plass og i god stand
10. Ingen deformasjon eller slitasje på løfte- og fallsikringspunktene (maks. 2 mm)
11. Tilstanden til festestroppene

Resultatet av disse ASI-ene må registreres i inspeksjonsregisteret som er plassert i midten av disse instruksjonene, som skal oppbevares gjennom hele produktets levetid til det tas ut av drift.

Teknikeren må også fylle ut linje A til E i tabellen med følgende informasjon:

- A: Inspektørens navn
- B: Inspeksjonsdato
- C: Inspeksjonsresultat OK / Ikke OK
- D: Inspektørens underskrift
- E: Dato for neste inspeksjon.



VIKTIG: Regelmessige periodiske undersøkelser er nødvendig. Brukerens sikkerhet avhenger av den fortsatte effektiviteten og holdbarheten til utstyret.



VIKTIG: Det er viktig at reparasjoner utføres av en tekniker i streng overholdelse av instruksjonene gitt av Tractel.

13. Levetid

For å sikre trygg og effektiv bruk av dette produktet er det obligatorisk å følge disse retningslinjene:

- Bruk produktet strengt i henhold til instruksjonene i denne håndboken.
- La en kompetent person utføre en årlig sikkerhetsinspeksjon minst hver 12. måned for å bekrefte at den fortsatt er trygg å bruke, og få skriftlig bekreftelse på at den er egnet for bruk.
- Oppbevar og transporter produktet i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.

Forutsatt at disse retningslinjene følges strengt, vil produktet ha en ubegrenset levetid. Dersom produktet inneholder tekstilkomponenter, skal disse komponentene skiftes ut etter maksimalt 20 år fra deres produksjonsdato.

NO

14. Kassering

Ved avhending av produktet er det obligatorisk å resirkulere de ulike komponentene etter sortering av metalliske materialer og sortering av syntetiske materialer. Disse materialene må resirkuleres av spesialistorganisasjoner. Ved avhending av produktet må en kvalifisert person demontere og skille elementdelene.

15. Produsentens navn og adresse:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine France

16. Inspeksjonsregister

Type produkt Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Produktreferanse Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferencia prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Seriennummer Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Brukerens navn Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Fabrikasjonsdatoen Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Kjøpsdato Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

NO

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
A											
B											
C											
D											
E											

Tekniska specifikationer

Måttspecifikationerna visas i figur 7 i första delen av denna manual och i tabellen nedan.

Position (fig. 2.c)	Total höjd (fig. 7, HO)	Höjd under huvud (fig. 7, H)	Extern diameter, fötter (fig. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Tracpode PROs vikt: 11,9 kg

Längd på ihopvikt Tracpode PRO: 1,12 m



VIKTIGT: Tracpode PRO kan användas som en tillfällig förankringspunkt (EN 795-B: 2012), som kan utrustas med fallskyddssystem som överensstämmer med EN 363:2002), räddningslyftanordningar (som överensstämmer med EN 1496:2017 typ A eller B utanför CE), och anordningar som tillåter arbete medan man är upphängd från ett rep i enlighet med direktiv 2001/45/EC.

Om Tracpode PRO används som ett system för att lyfta laster, i enlighet med EU:s maskinförordning 2006/42/EC, får den inte användas som tillfällig förankringspunkt samtidigt.

Tracpode PRO är en CE-märkt förankringspunkt som omfattas av den Europeiska förordningen EU. Efterlevnadscertifikatet som utfärdats av QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) täcker dess användning i enlighet med kraven i standarderna EN 795:2012 och TS 16415:2013.

EU-intyg om överensstämmelse utfärdat av QC utesluter applikationer associerade med andra direktiv. Dessa andra produkter kräver, beroende på vad de används till, en försäkran om överensstämmelse med:

- Standard EN 1496:2017, lyftreddningsanordningar.
- Direktiv 2001/45/EG, linupphängda arbetsanordningar.
- EU:s Maskinförordning 2006/42/EC, CE-märkt lyftanordning.

1. Allmän varning

1. Innan en Tracpode PRO används är det viktigt att användaren effektivt granskar och förstår informationen i manualen som tillhandahålls av Tractel SAS, för att säkerställa säker och effektiv användning av utrustningen. Dessa instruktioner skall göras tillgängliga för alla användare. Extra exemplar tillhandahålls på begäran.
2. Innan man använder denna säkerhetsutrustning är det viktigt att utbildas i hur den används. Kontrollera skicket på tillhörande utrustning och se till att det finns tillräckligt med vertikal frihöjd.
3. Tracpode PRO får endast användas av en utbildad och kompetent operatör eller av en operatör under översyn av en utbildad och kompetent arbetsledare.

4. Om en Tracpode PRO inte är i synligt gott skick, eller har stoppat ett fall, ska hela utrustningen inspekteras av Tractel SAS eller av en kvalificerad och kompetent tekniker som måste ge skriftligt godkännande på att utrustningen kan tas i bruk igen. En visuell inspektion rekommenderas innan varje användning.
5. Ingen modifiering av eller tillägg till utrustningen får göras utan föregående skriftligt godkännande från TRACTEL SAS. Utrustningen ska transporteras och förvaras i sin originalförpackning.
6. Alla Tracpode PRO som inte inspekterats regelbundet under de senaste tolv månaderna eller som har stoppat ett fall, får inte användas. Den får endast användas igen efter en ny regelbunden undersökning av kvalificerad och kompetent tekniker som skriftligen godkänner dess användning. Om dessa inspektioner och godkännanden inte utförs måste Tracpode PRO tas ur drift och förstöras. Användarens säkerhet är skyddad om utrustningen alltid underhålls väl underhållen.
7. Tracpode PRO är en förankringspunkt för fallskydd, som kan stoppa ett fall av två personer som väger upp till 150 kg vardera. Maximal arbetslast för Tracpode PRO är 150 kg.
8. Om operatörens vikt, inklusive vikten av dennes utrustning och verktyg, ligger på mellan 100 kg och 150 kg, ska du försäkra dig om att den sammanlagda vikten (operatör + verktyg + utrustning) inte överstiger den maximala arbetslasten för var och en av de komponenter som ingår i fallskyddssystemet.
9. Denna utrustning lämpar sig för användning på en utomhusarbetsplats och för ett temperaturintervall på mellan -40 °C och 60 °C. Undvik kontakt med vassa kanter, skrovliga ytor och kemiska produkter.
10. Om utrustningen tilldelas en anställd eller liknande person, se till att tillämpliga arbetslagar följs.
11. Operatören skall vara i god fysisk och psykisk form vid användning av utrustningen. Om du är osäker, kontakta din läkare eller företagssläkare. Gravida kvinnor får inte använda denna produkt.
12. Denna utrustning får inte användas utanför dess begränsningar, eller i någon annan situation än den för vilken den specificeras: Se "4. Funktioner och beskrivning".

13. Det rekommenderas att denna Tracpode PRO tilldelas personligen till varje operatör, särskilt när det handlar om en anställd.
14. Innan en Tracpode PRO används skall operatören säkerställa att alla beståndsdelar är i gott skick: säkerhets- och låssystem. Vid installation får säkerhetsfunktionerna inte skadas på något sätt.
15. Innan varje användning av ett fallskyddssystem är det viktigt att bekräfta frihöjden under operatören på arbetsplatsen, för att undvika risk för kollision med marken eller andra hinder som finns i fallbanan.
16. En EN361 helkroppsssele är den enda lämpliga sele som kan användas i ett fallskyddssystem
17. För operatörens säkerhet är det viktigt att anordningen eller förankringspunkten är korrekt placerad och att arbetet utförs på ett sätt att fallrisken minimeras.
18. Om produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga destinationslandet måste distributören av säkerhetsskäl tillhandahålla en bruksanvisning och underhållsinstruktioner för regelbundna inspektioner och reparationer, skrivna på språket i produktens användningsland.
19. För operatörens säkerhet är det viktigt att användaren först säkerställer att fallskyddssystemet garanterar en fallstoppskraft på under 6 KN.



OBS!

Kontakta TRACTEL® för alla särskilda tillämpningar.

2. Definitioner och symboler

2.1. Definitioner

"Arbetsledare": Person eller avdelning ansvarig för hantering och säkerhet vid användning av produkten som beskrivs i bruksanvisningen.

"Tekniker": Person som har utbildats och certifierats av Tractel för att utföra underhållsoperationerna som specificeras i manualen Årlig säkerhetsinspektion och underhåll, för att säkra denna produkts säkerhet och effektivitet.

"Operatör": Person som använder produkten för sitt avsedda ändamål.

"Sista användningsdatum": Avser den tidpunkt efter vilken en anordning eller komponent ska bytas ut och kasseras.

"Kompetent person": En person med lämplig kunskap, utbildning och erfarenhet för att utföra den

årliga säkerhetsinspektionen (ASI) i enlighet med Tractels instruktioner och lokala bestämmelser.

"Daglig skötsel": Regelbunden skötsel av produkten för att säkra att den fungerar korrekt och effektivt. Detta inkluderar rengöring, smörjning, inspektion och varsam hantering.

"Årlig säkerhetsinspektion (ASI)": Utförs för att identifiera eventuella defekter, skador eller slitage som kan äventyra produktens effektivitet och kanske utsätta de anställda för en risk. ASI måste göras minst var 12e månad och kan endast utföras av en kompetent person som auktoriserats av företagschefen att göra detta.

"Underhåll": Tekniskt arbete för att säkra att produkten är säker, effektiv och pålitlig, och tillhandahåller nödvändigt skydd för operatören. Det utförs efter en icke godkänd ASI och får endast utföras av en tekniker i enlighet med Tractels underhållsmanual för denna produkt.

"PSU": Personlig skyddsutrustning mot fall från höjder.

"Koppling": Ansluter element mellan komponenterna i ett fallskyddssystem. Den uppfyller EN 362.

"Fallskyddssele": Gripanordning för människokroppen avsedd för att stoppa fall. Den består av remmar och spännen. Den har fästpunkter för fallskydd markerade med A om de kan användas ensamma, eller märkta med A/2 om de ska användas i kombination med en annan A/2-punkt. Den är EN 361-kompatibel.

"Självindragande fallskyddsanordning": Fallskyddsanordning med automatisk låsfunktion och ett självspännings- och indragningssystem för den indragbara hållinan. Den uppfyller EN 360.

"Fallskyddssystem": Uppsättning som består av följande delar:

- Fallskyddssele
- Självindragande fallskyddsanordning, eller falldämpare, eller mobil fallskyddsanordning med styva fäststöd, eller mobil fallskyddsanordning med flexibla fäststöd.
- Förankring
- Kopplingselement.


"Räddningslyftanordning": En komponent eller delmontering av räddningsutrustningen som möjliggör för en operatör att vinschas med hjälp av en räddare. Den uppfyller EN 1496.


2.2. Symboler



FARA: Placerad i början av raden, betecknar instruktioner avsedda att förhindra personskador, i

synnerhet sådana med dödlig utgång, svåra eller lätta skador samt miljösador.

 **VIKTIGT:** Placerad i början av ett stycke, anger instruktioner som syftar till att undvika fel på utrustning eller skada, men som inte direkt äventyrar operatörens eller andras liv eller hälsa och/eller som sannolikt inte orsakar skador på miljön.

 **OBS:** Placerad i början av raden, anger instruktioner som är avsedda att säkerställa effektiviteten och användbarheten av installations-, användnings- eller underhållsaktiviteter.

3. Driftförfållanden

- Kontrollera att gummidyorna sitter under Tracpode PROs fötter. Dessa dynor tillhandahåller kontakt med marken och dess grepp säkrar Tracpode PRO om den används utan remmen. Om dynorna är slitna, sönder eller lösa, eller om minsta lilla defekt syns, ska Tracpode PRO inte användas.
- Kontrollera remmens, sömmarnas och trådarnas skick visuellt: de får inte uppvisa några tecken på nötning, fransning, brännskador eller sprickor.
- Kontrollera fötter och benrör: de får inte vara deformerade, korroderade eller spruckna. Kontrollera alla stift och låsknappar: de får inte vara deformerade eller korroderade.
- Kontrollera att varje ben kan röras enkelt vid gångjärns punkten: Tracpode PROs ben ska vara enkla att öppna ut, och låsknapparna ska låsas automatiskt.
- Kontrollera skicket på de tillhörande Tracpode PRO-komponenterna (sele, kopplingar, linskivor etc.).
- Kontrollera fallskyddssystemet i sin helhet.
- Kontrollera alla benfästen som används med Tracpode PRO: de får inte vara deformerade, spruckna eller korroderade.

Om detta är tveksamt ska användningen av produkten genast upphöra.

 **VIKTIGT:** Alla tre teleskopiska fötter på Tracpode PRO måste justeras för att säkra stabilitet.

4. Funktioner och beskrivning


B – Huvud
C1 – Fallskydds förankringspunkt
C2 – Förankringspunkt för lyft av last
D – Låsstift
E – Dyna
G – Låsknapp
H1 – Ben
H2 – Ben för fäste
I – Stift
J – Fot

K – Fasthållningsrem

Tracpode PRO uppfyller kraven i standarderna EN 795-B:2012 och TS 16415:2013. Denna utrustning kan användas av max två operatörer som väger 150 kg och är skyddade av en fallskyddssystem.


- Temperaturområde: -40 °C till 60 °C
- Tracpode PRO kan användas för att tillhandahålla åtkomst till ett begränsat område så som en brunn, lagringssilo, kloak etc.
- Statisk laststyrka för Tracpode PRO: 15 kN
- Den är tillverkad av aluminium och är lättviktig (11,9 kg) med en ihopvikt längd på under 1,2 m för enkel transport.

Tracpode PROs stabilitet och höjd kan justeras med trebenspositioner.

 **VIKTIGT:** Tracpode PRO-huvudet har två specifika förankringspunkter som endast får användas för PSU och inte för lastlyftande utrustning och en annan specifik förankringspunkt som endast får användas för att lyfta laster och inte för PSU. Detta indikeras av märkningen som hör till punkten (figur 6).

Tracpode PRO tillhandahåller en temporär PSU-förankringspunkt som uppfyller kraven i standard EN 795-B:2012 och kan utrustas med:

- Fallskyddsanordningar som uppfyller kraven i standarden EN 363 (2002)
- Räddningslyftanordningar, EN 1496 typ A eller B (2017) utanför EG.
- Anordningar som möjliggör arbete medan upphängd i ett rep, i enlighet med direktiv 2001/45/EG
- Förankringspunktens maximala styrka: 15 kN.

 **OBS:** De angivna lasterna är de maximala värden som gäller, vilka under inga omständigheter får multipliceras med antalet förankringspunkter som finns på huvudet eller benen på Tracpode PRO-anordningen.


Dynorna är halkfria. Tracpode PRO kan användas utan fasthållningsrem.

Tracpode PRO levereras med en fasthållningsrem för att säkra de tre benen när anordningen installerats.

Fasthållningsremmen måste användas när:

- Förutsättningarna för fotkontakt är dåliga.
- Fötterna är slitna eller i dåligt skick.

Tracpode PRO har en grundläggande arbetskonfiguration och ett av dess ben kan också utrustas med ett fallskydd från Blocfor R EVO-serien och/eller en vinsch från caRol-serien.

 **VIKTIGT:** Blocfor R EVO och caRol R på fäste måste användas tillsammans med en PSU överföringsrotationsskiva som tillhandahålls av Tractel.

4.1. Blocfor R EVO fallskyddsanordning


Anordningen som beskrivs i detta avsnitt faller inte inom ramen för CE-märkning för PSU enligt EN 795:2012.


Blocfor R EVO är en självindragande fallskyddsanordning med ett räddningslyfts-system. Det är påsatt lodrätt på ett av Tracpode PROs ben och används för räddning, genom att höja eller sänka en person som fallit. Maximal arbetslast för denna anordning är 150 kg.


Kabeln rör sig fritt när den rullas in och ut i normal hastighet när operatören rör sig, dock finns det alltid en svag indragningsstyrka som tillämpas av en fjäder som agerar på trumman runt vilken hållinan är lindad.

I händelse av fall stoppas operatören av en säkerhetsspärrmekanism. Blocfor R EVO-anordningar är utrustade med ett manuell lyftdon som låter räddaren höja eller sänka operatören som fallit. Vinschfunktionen kan aktiveras eller avaktiveras. Vinschning utförs genom att rotera veven med det nedfällda handtaget, kopplat till en automatisk broms. Genom att trycka in den röda läsknappen kan veven användas för att veva in eller ut kabeln.

Blocfor R EVO-anordningarna har en kabellängd på mellan 5 m och 30 m. De har ett handtag på höljets för att bära enheten.

 **VIKTIGT:** Endast Tractel-fästet med kod 218428 kan användas för att sätta på Blocfor R EVO på Tracpode PROs benfäste. Blocfor R EVO-enheter är inte lämpliga för hantering och säkring av laster.

 **VIKTIGT:** För att installera kopplingen till Blocfor R EVO-kabeln till Tracpode PRO-huvudet, är endast Tractel PSU-fallskyddslinskiva med koden 218408 godkänd.

 **OBS:** Vinschen på Blocfor R EVO får inte användas för att höja eller sänka en person om det inte är en nödsituation. Vinschningsfunktionen uppfyller inte EN 1808:1999 om räddning av en person. Den kan endast användas för räddningslyft i enlighet med standarden EN 1496 B (utanför EG). Begreppet räddning ska förstås som en engångs och ej upprepan operation.


4.2. caRoL R räddningslyftanordning


Anordningen som beskrivs i detta avsnitt faller inte inom ramen för CE-märkning för PSU enligt EN 795:2012.


caRoL R manuell trumlyftanordning används för räddningslyft av personer. Den erbjuder en hög användarsäkerhet. Två typer av lyftanordning finns tillgängliga.

Typ 1: caRoL R TS är utrustad med en 20 meters kabel för hjul- och snäckväxelladda, oladdad trumfrigöring och ett justerbart, borttagbart vevhandtag.

Typ 2: caRoL R PRO utrustad med en 12 m kabel på den lilla modellen eller en 20 m kabel på den stora modellen. Båda lyftarna är utrustade med en sporrväxel och ett borttagbart handtag.


 **VIKTIGT:** Endast Tractel-fästet med kod 218448 kan användas för att sätta på caRoL R PRO 12-lyft på Tracpode PROs benfäste.

 **VIKTIGT:** Endast Tractel-fästet med kod 218468 kan användas för att sätta på caRoL R PRO 20 lyften och caRoL R TS lyften på Tracpode PROs fästben.

 **VIKTIGT:** För att installera kopplingen på caRoL R-kabeln till Tracpode PRO-huvudet, är endast Tractel PSU-fallskyddslinskiva med koden 218408 godkänd.

4.3. caRoL lastlyftanordning

Anordningen som beskrivs i detta avsnitt faller inte inom ramen för CE-märkning för PSU enligt EN 795:2012.

 **VIKTIGT:** Standarden EN 795 från 2012 fastställer att det inte är möjligt att samtidigt använda Tracpode PRO som en förankringspunkt för lyft av last och som förankringspunkt för fallskydd för personer.

Om arbetsmiljön inte låter operatören använda någon annan EN 795 förankringspunkt än Tracpode PRO, kan operatören som måste arbeta på lyftanordningen, efter en fullständig riskanalys, säkra sig i en Tracpode PRO PPE-förankringspunkt.


 **VIKTIGT:** Detta avsnitt gäller bara lyft av last.

Förankringspunkten för lyft efterlever EU:s Maskinförordning 2006/42/EC:

- Max. belastning på ben 150 kg (SWL).
- Max. belastning under huvud 250 kg (SWL).

Om marken är i gott skick och stabil, så som i betong, grov asfalt, golvplattor etc. och så länge fötterna och dynorna är i gott skick (se kontrollerna innan användning), så kan Tracpode PRO användas utan att benremmen är påsatt så länge den maximala lasten under huvudet är 150 kg.

Förankringspunkten för lyft av last efterlever EU:s Maskinförordning 2006/42/EC – "lyfta personer" ändring i enlighet med kraven i standarden EN 1808, upphängda strukturer § 9.3.

 **OBS:** Operatörer som vill skapa ett komplett lyfts-system för personer (plattform + vinsch + förankringsstruktur) som efterlever EN 1808 måste

utföra en omfattande riskbedömning och få lösningen validerad av en kompetent organisation. caRol manuell trumlyftanordning används för att lyfta laster. Den erbjuder en hög användarsäkerhet. Två typer av lyftanordning finns tillgängliga:

Typ 1: caRol R TS150 är utrustad med en 20 meters kabel för hjul- och snäckväxellåda, oladdad trumfrigöring och ett justerbart, borttagbart vevhandtag.

Typ 2: caRol R PRO är utrustad med en 12 m kabel på den lilla modellen eller en 20 m kabel på den stora modellen. Båda lyftarna är utrustade med en sporrväxel och ett borttagbart handtag.

Typ 3: caRol Duratech150 är utrustad med ett 12 m långt rep. Vinschen är utrustad med en sporrväxellåda och ett borttagbart vevhandtag.



VIKTIGT: Endast Tractel-fästet med koden 218448 kan användas för att sätta på caRol R PRO 12, caRol Duratech150-lyften på Tracode PROs benrörsfäste.



VIKTIGT: Endast Tractel-fästet med koden 218468 kan användas för att sätta på caRol R PRO 20-lyften och caRol R TS150-lyften på Tracode PROs benrörsfäste.



VIKTIGT: För att installera kopplingen på caRol R, caRol Duratech150-kabeln till Tracode PRO-huvudet, är endast Tractel lastlyftningslinskiva med koden 218418 godkänd.



OBS: caRol R-vinschen kan användas oberoende för att manövrera en last (EU:s Maskinförordning 2006/42/EC).

5. Förbjuden användning

Följande är strängt förbjudet:


1. att installera eller använda Tracode PRO utan rätt tillstånd, utbildning och ackreditering eller, i avsaknad av detta, utan överinseende av en auktoriserad, utbildad och ackrediterad operatör
2. att använda Tracode PRO om någon av märkningarna är oläsliga
3. att installera eller använda ett Tracode PRO utan att först göra en noggrann kontroll
4. att använda Tracode PRO om den inte har genomgått en regelbunden inspektion inom de senaste 12 månaderna, av en tekniker som skriftligen har godkänt användning
5. att använda Tracode PRO i strid med den information som anges i avsnitt "15 Livslängd"


6. att använda Tracode PRO om operatörens vikt, inklusive utrustning och verktyg, överstiger 150 kg
7. att använda Tracode PRO med en last på från 100 kg till 150 kg (operatörens, utrustningens och verktygens totalvikt) om någon komponent i fallskyddssystemet har en lägre säkerhetsarbetsvikt
8. att använda Tracode PRO om den har stoppat ett fall
9. att använda Tracode PRO som ett medel för att bibehålla en persons läge på en arbetsplats
10. att använda Tracode PRO i en mycket korrosiv eller explosiv atmosfär
11. att använda Tracode PRO utanför det temperaturområde som anges i den här handboken
12. att använda en Tracode PRO om den lodräta frihöjden är otillräcklig vid fall
13. att använda Tracode PRO om du inte är i god fysisk kondition
14. att använda Tracode PRO om du är gravid
15. att använda Tracode PRO om säkerhetsfunktionen hos något av de anslutna objekten påverkas av ett annat objekts säkerhetsfunktion, eller kan störa den
16. att utföra reparationer eller underhåll av Tracode PRO utan att först ha utbildats och godkänts skriftligen av TRACTEL®
17. att använda Tracode PRO om den inte är fullständig, om den har demonterats i förväg eller om komponenter har ersatts av någon part som inte godkänts av TRACTEL®
18. att koppla Tracode PRO på något annat sätt än vad som beskrivs i denna manual
19. att använda Tracode PRO som fallskydd för fler än två operatörer
20. att fästa Tracode PRO till en bärande konstruktion med en kraft som är, eller misstänks kunna vara, under 13 kN.


6. Installation

6.1. Installera Tracode PRO

1. Placera Tracode PRO på marken.
2. Ta bort benens låsstift (figur 2.a).
3. Sätt fötterna i läge 2.3 (figur 2.c).
4. Säkra stiften (fig. 2.a)
5. Lyft Tracode PRO och håll den upprätt.
6. Läs upp benlåsknapparna manuellt på huvudet.
7. Flytta isär de tre benen tills de inte är i kontakt med den centrala huvudplattan.
8. Kontrollera att benen är riktigt låsta till huvudet med låsknapparna.
9. Tracode PRO är installerad.

 **OBS:** Om stabiliteten på Tracpode PRO inte är tillfredsställande, placera om ett eller två låsstift till position 2.1 eller 2.2 (figur 2.c).


 **OBS:** Om det finns tvivel på kvaliteten eller styrkan på marken som fötterna står på, är det viktigt att använda benremmen.

 **VIKTIGT:** Innan Tracpode PRO installeras, kontrollera att golvet klarar en vertikal last på 13 kN fördelat på de tre fötterna.


6.2. Sätta på remmen

Remmen som säkrar Tracpode PROs ben måste sättas på i följande fall:


- Om marken är hal.
- Om marken är mjuk eller lös.

 **OBS:** Om marken är lös eller mjuk ska en platta placeras under varje fot, den ska ha tillräcklig styrka för att tillhandahålla en stabil stödyta och förhindra att Tracpode PROs fötter sjunker ner i marken.

- När Tracpode PRO är installerad (figur 3.a), om nödvändigt:
- Tryck igenom den fria änden på fasthållningsremmen genom hålet i Tracpode PROs dynor (figur 3.b).
- För sedan denna fria änden genom metallspännets som sitter i andra änden av remmen.
- Applicera ett lätt tryck på remmen.
- Fasthållningsremmen är påsatt.


 **OBS:** För en del operationer kan Tracpode PRO säkras i marken – i detta fall använd stift eller förankringsfästen som monteras genom hålen i sulorna på Tracpode PROs fötter.

6.3. Sätta på ett benfäste på ett av Tracpode PROs ben

 **OBS:** Tre olika system kan sättas på Tracpode PRO:

- Blocfor R EVO med dedikerat benfäste
- caRol R TS150 och caRol R PRO 20 med dedikerat benfäste
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 med dedikerat benfäste.


Installation av Blocfor R EVO

 **VIKTIGT:** Blocfor R EVO-fästet måste placeras på vänster sida om benröret för att säkra att det är kompatibelt med fallskyddets förankringspunkt på Tracpode PROs huvud.

När Tracpode PRO är installerad:

1. Installera fästet på fästbenet och låt det vila på fotlåsstiftet (figur 4.a1).
2. Lås fästet till benet med dess fjäderladdade klämmor (figur 4.b1).
3. Fästet är installerat.

Installation av caRol R-fäste, Duratech


 **VIKTIGT:** caRol R-fästet, Duratech måste placeras på höger sida om benröret för att säkra att det är kompatibelt med förankringspunkten för lyft av last på Tracpode PROs huvud.

När Tracpode PRO är installerad:

1. Placera fästet på fästbenet och låt det vila på fotlåsstiftet (figur 4.a2).
2. Lås fästet till benet med dess fjäderladdade klämmor (figur 4.b2).
3. Fästet är installerat.

6.4. Installera en linskiva på en huvudförankringspunkt


Installationen av en PSU-linskiva för Blocfor R EVO

 **VIKTIGT:** Endast en Tractel PSU linskiva som märkts 150 kg EN 1496 får användas tillsammans med Blocfor R EVO.

När Tracpode PRO är installerad:

1. Öppna kopplingsmuttern för snabbblänken.
2. Sätt på snabbblänkskopplingen på förankringspunkten på PSU på huvudet på Tracpode PRO, belägen på vänster sida om benfästet.
3. Sätt linskivan i vågrätt läge och rotera linskivans fläns genom öppningen i snabbblänken (figur 5.a).
4. Låt linskivan hänga öppen.
5. Linskivan är installerad.

Installation av en lyft-linskiva för caRol R

 **VIKTIGT:** Endast en Tractel lyftlinskiva märkt 150 kg 2006/42/CE får användas tillsammans med caRol R, Duratech.

När Tracpode PRO är installerad:

1. Öppna kopplingsmuttern för snabbblänken.
2. Sätt på snabbblänkskopplingen på förankringspunkten för lastlyftning på huvudet på Tracpode PRO, belägen på höger sida om benfästet.
3. Sätt linskivan i vågrätt läge och rotera linskivans fläns genom öppningen i snabbblänken (figur 5.a).

4. Låt linskivan hänga öppen.
5. Linskivan är installerad.

6.5. Placera linan på kabelöverföringslinskivan

1. Dra i anordningens kabel (figur 5.b).
2. Placera kabeln i den öppna linskivan (figur 5.b).
3. Luta linskivans platta in i snabbblänksöppningen (figur 5.c).
4. Dra åt snabbblänksmuttern (figur 5.d).
5. Kontrollera att linskivan snurrar fritt genom att manuellt dra i änden av kabeln.
6. Linskivan är installerad.

6.6. Sätta på ett fallskydd på Tracode PRO-huvudet

Huvudet på Tracode PRO tillhandahåller tre förankringspunkter. Testning har fastställts att den kan tillhandahålla skydd i händelse av att två operatörer faller samtidigt. Koppla aldrig båda fallskyddssystemen till samma förankringspunkt. För att använda en linupphängd arbetsanordning är det obligatoriskt att separera operatörens upphängningsförankringspunkt och fallskyddsförankringspunkt. Kopplingen till förankringspunkten måste göras med en EN 362-koppling. För information om koppling av fallskyddssystemet till fallskyddsselen, se bruksanvisningen för den PSU som används.

⚠ FARA: Före och under användningen, är det nödvändigt att planera för hur en räddning ska kunna genomföras på ett effektivt och säkert sätt inom 15 minuter. Efter den tiden är operatören i fara.

6.7. Installera lyftanordning på Tracode PRO-huvudet

Anordningen som beskrivs i detta avsnitt faller inte inom ramen för CE-märkning för PSU enligt EN 795:2012.

👉 VIKTIGT: Detta avsnitt gäller bara lyft av last. Förankringspunkten för lyft efterlever EU:s Maskinförordning 2006/42/EC: Tracode PROs huvud är utrustat med tre förankringspunkter. Testning har fastställts att Tracode PRO klarar en total last på 150 kg. Fästningen till förankringspunkten måste göras med ett tillbehör som efterlever kraven i maskindirektiv och som kan klara den aktuella lasten.

👉 VIKTIGT: Standarden EN795 från 2012 fastställer att det inte är möjligt att samtidigt använda Tracode PRO som en förankringspunkt för lyft av last och som förankringspunkt för fallskydd för personer.

Om arbetsmiljön inte låter operatören använda någon annan EN 795 förankringspunkt än Tracode PRO, kan operatören som måste arbeta på lyftanordningen, efter en fullständig riskanalys, säkra sig i en Tracode PRO PPE-förankringspunkt.



Före och under användningen, är det nödvändigt att planera för hur en räddning ska kunna genomföras på ett effektivt och säkert sätt inom 15 minuter. Efter den tiden är operatören i fara.

7. Beståndsdelar och materialämnen

- Rör: anodiserat aluminium.
- Huvud, stift, fästen, linskivfläns: galvaniserat stål.
- Rem: polypropylen.
- Linskiva: Glasfiberförstärkt PA.
- Linskiva spindel: rostfritt stål.
- Dyna: Gummiförstärkt polypropylen.

8. Tillhörande utrustning

8-Fallskyddssystem (EN 363)

- Fallskyddssystem (EN 353-1/2 – EN 355- EN 360)
- Förankringsfäste (EN 795)
- Koppling (EN 362)
- Helkroppss (fallskydds)sele (EN 361)
- Räddningslyftanordning (EN 1496 A eller B).

Innan du använder ett fallskyddssystem ska du se till att varje komponent är användbar och fungerar korrekt.

9. Daglig skötsel, transport och förvaring

För att utföra daglig skötsel ska endast rent, kallt vatten, ett mildt tvättmedel för textil och en syntetisk borste användas.

Om produkten är blöt efter rengöring eller under användning, låt den lufttorka i skugga på avstånd från värmekällor.

Vid transport och förvaring ska utrustningen skyddas mot riskfaktorer (stöt, direkta värmekällor, kemikalier, UV-strålning etc.) i en torr förpackning.

För tillbehör se de specifika manualerna för tillhörande produkter.

10. Utrustningens regelefterlevnad

TRACTEL SAS, RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – Frankrike, intygar

härmed att säkerhetsutrustningen som beskrivs i denna bruksanvisning:

1) EU-förordning

- uppfyller villkoren i Europaparlamentets förordning (EU) 2016/425 från mars 2016
- är identisk med PSU som har utsatts för en "EU"-typundersökning utförd av Quintin Certifications – 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE – Frankrike, identifierat av nummer 2927, som utfärdade en typcertifiering efter att ha lett testning i enlighet med standarderna EN 795 B (2012) och TS 16415 (2013).
- omfattas av förfarandet enligt Bilaga VIII till Europaparlamentets förordning (EU) 2016/425, modul D, under kontroll av ett anmält organ APAVE Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – Frankrike, identifierat av numret 0082.

2) UKCA-förordning

Efterlever förordningen (EU) 2016/425 som ändrats för att gälla i Storbritannien.

11. Märkning

Tracode PRO är utrustad med följande märkningsetiketter (figur 6):

– En etikett på insidan av benrörsfästet innehar följande märkningar (figur 6.a):

- a. Varumärket: TRACTEL
- b. Produktbeskrivningen
- c. Referensstandard följd av tillämpningsår
- d. Produktpreferens: t.ex. 010642
- e. CE-logotypen följd av numret 0082, dvs. identifikationsnumret för det anmälda organ som ansvarar för tillverkningskontroll
- f. Tillverkningsår och –månad
- g. Serienummer
- h. En symbol som anger att bruksanvisningen måste läsas igenom före användning
- o. Minsta brotthållfasthet för förankringsanordningen
- p. Antalet individer som kan använda utrustningen
- w. Den maximala arbetslasten
- aa. Datum för nästa regelbundna kontroll.

– En etikett på benfästets utsida innehar bilder som representerar användningsscenerierna för Tracode PRO med sina tillbehör (figur 6.b).

En etikett är placerad på höger huvudsida om benrörsfästet för att ange förankringspunkt för lyft av last (figur 6.c). En etikett är placerad på vänster huvudsida om benrörsfästet och på motsatt sida för att ange de två förankringspunkterna för fallskydd (figur 6.d).

12. Regelbunden inspektion och reparation

Denna produkt måste genomgå en ASI. Beroende på användningsfrekvens, miljöförhållanden och föreskrifter i företaget eller i användarlandet kan för ASI göras oftare.

Beroende på inspektionens resultat kan underhåll behövas.

En skriftlig bekräftelse på att produkten är i bra skick måste göras av en kompetent person efter ASI eller efter underhåll av tekniker. Alla dokument måste förvaras tillsammans med produktloggbooken. Efter att ha stoppat ett fall måste produkten genomgå en ASI för att fastställa om den är i skick för användning, eller i behov av underhåll. Produktens alla textilkomponenter måste bytas ut, även om de inte verkar skadade.

Följande punkter skall undersökas:

1. Märkningens förekomst och läsbarhet
2. Kontrollera att det finns tre skruvar och muttrar på huvudet.
3. Dra åt skruvarna (20 Nm±3).
4. Förekomst och skick på fotlåsstiften och tillhörande stift
5. Förekomst och skick på benläsknappar
6. Att ingen deformation, sprickbildning, stöt eller oxidation förekommer
7. Benens fria rotering vid öppning och stängning
8. Att de teleskopiska rören glider fritt i benrören.
9. Förekomst och skick på stängerna
10. Ingen deformation eller slitage på förankringspunkterna för lyft och fallskydd (max 2 mm)
11. Fasthållningsremmens skick

Resultatet av dessa ASIs ska registreras i kontrollregistret som finns i mitten av dessa instruktioner, som måste förvaras under hela produktens livslängd, tills den tas ur drift.

Teknikern måste också fylla i raderna A till E i tabellen med följande information:

- A: Inspektörens namn
B: Datum för inspektion
C: Kontrollresultat OK/ej OK
D: Inspektörens underskrift
E: Datum för nästa inspektion.

VIKTIGT: Regelbundna periodiska undersökningar är viktiga. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och varaktighet.

VIKTIGT: Det är viktigt att reparationer utförs av en tekniker i strikt enlighet med instruktionerna som tillhandahålls av Tractel.

13. Livslängd

För att säkra denna produkts säkerhet och effektivitet, måste dessa riktlinjer följas:

- Använd produkten strikt i enlighet med instruktionerna som ges i denna manual.
- Låt en kompetent person utföra ASI minst var 12e månad för att bekräfta att den fortfarande är säker att använda, och få ett skriftligt intyg på dess användarskick.
- Förvara och transportera produkten i enlighet med instruktionerna i denna manual.

Förutsatt att dessa riktlinjer följs strikt så har produkten en obegränsad livslängd. Om produkten inkluderar textilkomponenter måste dessa bytas ut efter max 20 år från dess tillverkningsdatum.

14. Bortskaffande

Vid kassering av produkten är det obligatoriskt att återvinna de olika komponenterna genom att sortera metallmaterial och syntetiska material. Dessa material måste återvinnas genom specialiserade företag. Vid bortskaffning av produkten ska en kvalificerad person demontera och separera komponentdelarna.

15. Tillverkarens namn och adress:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine Frankrike

16. Kontrollregister

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenumber Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Seriennummer Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użyciu X=Дата ввода в эксплуатацию	

SE


No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
A											
B											
C											
D											
E											

Tekniset tiedot

Mittatiedot on esitetty kuvassa 7 tämän oppaan ensimmäisessä osassa ja alla olevassa taulukossa.

Aseento (kuva 2.c)	Kokonaiskorkeus (kuva 7, HO)	Korkeus pään alapuolella (kuva 7, H)	Ulkoisen halkaisija, jalat (kuva 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Tracpode PRO -kolmijalan paino: 11,9 kg
Tracpode PRO -kolmijalan pituus taitettuna: 1,12 m

 **TÄRKEÄÄ:** Tracpode PRO -kolmijalkaa voidaan käyttää väliaikaisena kiinnityspisteinä (EN 795-B: 2012), joka voidaan varustaa putoamisenestojärjestelmillä (säännöksen EN 363:2002 mukaisesti), pelastusnostolaitteilla (säännöksen EN 1496:2017, tyyppi A tai B, mukaisesti) sekä laitteilla, jotka sallivat työskentelemisen köyden varassa direktiivin 2001/45/EY mukaisesti.

Jos Tracpode PRO -kolmijalkaa käytetään kuormien nostojärjestelmänä EU:n koneasetuksen 2006/42/EC mukaisesti, sitä ei saa käyttää samanaikaisesti väliaikaisena kiinnityspisteinä.

Tracpode PRO -kolmijalka on eurooppalaisen asetuksen (UE) alainen CE-merkitty kiinnityspiste. QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) -laboratorion myöntämä vaatimustenmukaisuustodistus käsittää laitteen käytön standardin EN 795:2012 ja TS 16415:2013 vaatimusten mukaisesti.

QC:n myöntämä EU-vaatimustenmukaisuustodistus sulkee pois muihin direktiiveihin liittyvät käyttötarkoitukset. Käyttötarkoituksesta riippuen nämä muut tuotteet edellyttävät vaatimustenmukaisuustodituksen seuraaviin:

- standardi EN 1496:2017, pelastusnostojärjestelmät
- direktiivi 2001/45/EY, köysiripustettavat työlaitteet
- EU:n koneasetus 2006/42/EC, CE-merkitty nostotarkoitus.

1. Yleinen varoitus

1. Ennen Tracpode PRO -kolmijalan käyttöä on tärkeää, että käyttäjä tarkistaa ja ymmärtää Tractel SAS -yhtiön toimittaman käyttöoppaan tiedot, jotta laitteen turvallinen ja tehokas käyttö voidaan varmistaa. Näiden ohjeiden on oltava kaikkien käyttäjien saatavilla. Oppaasta voi pyytää lisäkappaleita.
2. Käyttäjän on saatava koulutusta tämän turvalaitteen käytöstä ennen sen käyttöä. Tarkista liittyvien laitteiden kunto ja varmista, että aikukukkorkeus on riittävä.

3. Tracpode PRO -kolmijalkaa saa käyttää vain yksi koulutettu ja pätevä käyttäjä tai koulutetun ja pätevän esihenkilön valvonnassa oleva käyttäjä.
4. Jos Tracpode PRO -kolmijalka ei ole silmin nähtäen hyvässä kunnossa tai se on pysäyttänyt putoamisen, Tractel SAS -yhtiön tai pätevän tekniikon on tarkastettava kaikki laitteet ja annettava kirjallinen lupa laitteen uudelleenkäyttöön. Silmämääräinen tarkastus on suositeltavaa ennen jokaista käyttökertaa.
5. Laitteisiin ei saa tehdä muutoksia tai lisäyksiä ilman TRACTEL SAS -yhtiön etukäteen antamaa kirjallista hyväksyntää. Laitetta on kuljetettava ja säilytettävä alkuperäispakkauksessa.
6. Mitään Tracpode PRO -kolmijalkaa, jolle ei ole tehty määräaikaistarkastusta viimeisen 12 kuukauden aikana tai joka on pysäyttänyt putoamisen, ei saa käyttää. Sitä saa käyttää uudelleen vasta sen jälkeen, kun pätevä tekniikko on suorittanut määräaikaistarkastuksen ja antanut sen käytölle kirjallisen luvan. Jos näitä tarkastuksia ja valtuutuksia ei suoriteta, Tracpode PRO -kolmijalka on poistettava käytöstä ja tuhottava. Käyttäjien turvallisuus on taattu, jos laitteet pidetään aina hyvässä kunnossa.
7. Tracpode PRO -kolmijalka on putoamisen pysäyttävä kiinnityspiste, joka pystyy pysäyttämään kahden enintään 150 kg painavan ihmisen putoamisen. Tracpode PRO -kolmijalan enimmäiskäyttökuorma on 150 kg.
8. Jos käyttäjän paino, mukaan lukien laitteiden ja työkalujen paino, on 100–150 kg, sinun on varmistettava, että kokonaispaino (käyttäjä, varusteet ja työkalut) ei ylitä kunkin putoamisenestojärjestelmän osan enimmäiskuormitusta.
9. Laitteet soveltuu käytettäväksi ulkona työmaalla ja lämpötila-alueella -40–60 °C. Vältä kosketusta terävien reunojen, hankaavien pintojen ja kemiallisten tuotteiden kanssa.
10. Jos laite osoitetaan työntekijän tai vastaavan henkilön käyttöön, varmista, että soveltuvia työmääräyksiä noudatetaan.

11. Käyttäjän on oltava täydessä fyysisessä ja psyykkisessä kunnossa käyttäessään tätä laitetta. Jos sinulla on huolenaiheita, ota yhteyttä lääkäriin tai työterveyslääkäriin. Raskaana olevat eivät saa käyttää tuotetta.
12. Tätä laitetta ei saa käyttää sen rajojen yli tai missään muussa tilanteessa kuin siinä, johon se on määritelty: katso "4. Toiminta ja kuvaus".
13. On suositeltavaa, että Tracpode PRO -kolmijalka osoitetaan henkilökohtaisesti kullekin käyttäjälle, varsinkin jos kyseessä on työntekijä.
14. Ennen Tracpode PRO -kolmijalan käyttöä käyttäjän on varmistettava, että jokainen osa on hyvässä toimintakunnossa: turvajärjestelmä, lukitusjärjestelmä. Turvatoiminnot eivät saa vaurioitua millään tavalla asennuksen aikana.
15. Ennen jokaista putoamisenestojärjestelmän käyttökertaa on välttämätöntä varmistaa käyttäjän alla oleva tila työskentelyalueella, jotta vältetään törmäysvaara maahan tai putoamisreitillä olevaan esteeseen.
16. Standardin EN361 mukaiset kokovartalovaljaat ovat ainoat sopivat valjaat, joita voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmän kanssa.
17. Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että laite tai kiinnityspiste on sijoitettu oikein ja että työt suoritetaan putoamisvaaran minimoimiseksi.
18. Jos tuote myydään uudelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, käyttäjän turvallisuuden vuoksi jakelijan on toimitettava käyttöopas ja huolto-ohjeet määräaikaistarkastuksia ja -korjauksia varten, kaikki koottuna tuotteen käyttömaan kielellä.
19. Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että käyttäjä varmistaa ensin, että putoamisenestojärjestelmä takaa alle 6 kN:n putoamisen estovoiman.



HUOMAA:

Kaikkissa erikoiskäytöissä on otettava yhteys TRACTEL®-yhtiöön.

2. Määritelmät ja symbolit

2.1. Määritelmät

"Valvoja": Henkilö tai osapuoli, joka vastaa käyttöoppaassa kuvatun tuotteen hallinnasta ja turvallisesta käytöstä.

"Teknikko": Henkilö, jonka Tractel-yhtiö on kouluttanut ja sertifioinut suorittamaan määräaikaistarkastus- ja huolto-oppaassa määritellyt huoltotoimenpiteet tämän tuotteen turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi.

"Käyttäjä": Henkilö, joka käyttää tuotetta tarkoitettussa käyttötarkoituksessa.

"Käyttöön päättymispäivä": Viittaa ajankohtaan, jonka jälkeen laite tai osa on vaihdettava ja hävitettävä.

"Pätevä henkilö": Henkilö, jolla on tarvittavat tiedot, koulutus ja kokemus määräaikaistarkastuksen suorittamiseen Tractel-yhtiön ohjeiden ja paikallisten määräysten mukaisesti.

"Päivittäishuolto": Tuotteen säännöllinen huolto ja hoito sen oikean toiminnan ja tehokkuuden takaamiseksi. Tämä sisältää puhdistuksen, voitelun, tarkastuksen ja huolellisen käsittelyn.

"Määräaikaistarkastus": Toimenpide, jonka tarkoituksena on tunnistaa viat, vauriot tai kuluminen, jotka voivat vaarantaa tuotteen tehokkuuden ja mahdollisesti vaarantaa työntekijät. Määräaikaistarkastus on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein, ja sen voi suorittaa vain yrityksen johtajan valtuuttama pätevä henkilö.

"Huolto": Tekninen työ sen varmistamiseksi, että tuote on turvallinen, tehokas ja luotettava ja että se tarjoaa edelleen tarvittavan suojan käyttäjälle. Tämä tehdään sen jälkeen, kun määräaikaistarkastus ei ole mennyt läpi, ja ainoastaan teknikko saa suorittaa tämän kunkin tuotteen Tractel-huolto-oppaan mukaisesti.

"Henkilönsuojain": Putoamiselta suojaava henkilönsuojain.

"Liitin": Putoamisenestojärjestelmän osien välinen liitoselementti. Standardin EN 362 mukainen.

"Putoamisenestovaljaat": Kehoon kiinnitettävät valjaat, jotka on tarkoitettu pysäyttämään putoaminen. Koostuu hihnoista ja soljista. Niissä on putoamisen eston kiinnityspisteet, jotka on merkitty merkillä A, jos niitä voi käyttää yksin, ja A/2, jos niitä on käytettävä yhdessä toisen A/2-pisteen kanssa. Standardin EN 361 mukainen.

"Automaattikelauksella varustettu putoamisenestolaite": Putoamisenestolaite, joka on varustettu automaattisella lukitustoiminnolla ja kelattavan hinnan itsekiristys- ja kelausjärjestelmällä. Standardin EN 360 mukainen.


"Putoamisenestojärjestelmä": Kokonaisuus, joka koostuu seuraavista elementeistä:


- putoamisenestovaljaat
- automaattikelauksella tai energianvaimentimella varustettu putoamisenestolaite tai liikutettava putoamisenestolaite jäykällä kiinnityksellä tai liikutettava putoamisenestolaite joustavalla kiinnityksellä


- kiinnitys
- liittoselementti.

”Pelastusnostojärjestelmä”: Pelastusvarusteiden osa tai alakokoonpano, jonka avulla käyttäjä voidaan vinnstata pelastajan avulla. Standardin EN 1496 mukainen.

2.2. Symbolit

 **VAARA:** Rivin alussa. Viittaa ohjeisiin, joilla vältetään käyttäjille aiheutuvat vammat, mukaan lukien kuolema, vakavat tai pienet vammat ja ympäristövahingot.


 **TÄRKEÄÄ:** Rivin alussa. Viittaa ohjeisiin, joilla vältetään laitevika tai -vaurio, mutta sellainen, joka ei suoraan vaaranna käyttäjän tai muiden henkilöiden henkeä tai terveyttä ja/tai ei todennäköisesti aiheuta ympäristövahinkoja.

 **HUOMAA:** Rivin alussa. Viittaa ohjeisiin, joilla varmistetaan asennuksen, käytön tai huollon tehokkuus ja kätevyys.

3. Käyttöolosuhteet

- Tarkista, että kumipehmusteet on asennettu Tracpode PRO -kolmijalan jalkojen alle. Nämä pehmusteet ovat kosketuksissa maahan ja ne vakauttavat Tracpode PRO -kolmijalan, jos sitä käytetään ilman hihnaa. Jos pehmusteet ovat kuluneet, repeytyneet tai irronneet tai jos niissä näkyy pientäkin vikaa, Tracpode PRO -kolmijalkaa ei saa käyttää.
- Tarkista silmämääräisesti hihnan ompeleiden ja lankojen kunto: niissä ei saa olla merkkejä kulumisesta, rispaantumisesta, palamisesta tai viilloista.
- Tarkista jalat ja jalkaputket: niissä ei saa olla vääntymiä, syöpymiä tai halkeamia. Tarkista kaikki tapit ja lukituspainikkeet: ne eivät saa olla vääntyneet tai syöpyneet.
- Tarkista, että jokainen jalka liikkuu helposti saranapisteessään: Tracpode PRO -kolmijalan jalkojen on oltava helposti avattavissa ja lukituspainikkeiden on lukkiuduttava automaattisesti.
- Tarkista liittyvien Tracpode PRO -kolmijalan osien (valjaat, liittimet, hihnapyörät jne.) kunto.
- Tarkista koko putoamisenestojärjestelmä.
- Tarkista kaikki Tracpode PRO -kolmijalan kanssa käytetyt jalkakiinnittimet: niissä ei saa olla vääntymiä, syöpymiä tai halkeamia.

Jos sinulla on epäilyksiä, poista tuote välittömästi käytöstä.

 **TÄRKEÄÄ:** Tracpode PRO -kolmijalan kaikki kolme teleskooppijalkaa on säädettävä vakauden varmistamiseksi.


4. Toiminta ja kuvaus

- B – pää
- C1 – putoamisenestolaitteen kiinnityspiste
- C2 – kiinnityspiste kuorman nostamista varten
- D – lukitustappi
- E – pehmuste
- G – lukituspainike
- H1 – jalka
- H2 – jalkakiinnitin
- I – tappi
- J – jalka
- K – kiinnityshihna

Tracpode PRO -kolmijalka täyttää standardien EN 795-B:2012 ja TS 16415:2013 vaatimukset. Tätä laitetta saa käyttää enintään kaksi 150 kg painavaa käyttäjää, jotka on suojattu putoamisenestojärjestelmällä.


- Lämpötila-alue: 40–60 °C.
- Tracpode PRO -kolmijalkaa voidaan käyttää ahtaaseen tilaan, kuten kaivoon, varastosiihloon, viemäriin jne., pääsyyn.
- Tracpode PRO -kolmijalan staattisen kuormituksen lujuus: 15 kN.
- Kolmijalka on valmistettu alumiinista ja on kevyt (11,9 kg). Sen pituus on taitettuna alle 1,2 m kuljetuksen helpottamiseksi.

Tracpode PRO -kolmijalan vakautta ja korkeutta voidaan säätää kolmella jalka-asennolla.

 **TÄRKEÄÄ:** Tracpode PRO -kolmijalan päässä on kaksi erityistä kiinnityspistettä, joita saa käyttää vain henkilönsuojaimien, ei kuormannostolaitteiden kanssa, ja toinen erityinen kiinnityspiste, jota saa käyttää vain kuormien nostamiseen, ei henkilönsuojaimien kanssa, kuten pisteeseen liittyvä merkintä osoittaa (kuva 6).

Tracpode PRO -kolmijalka tarjoaa väliaikaisen henkilönsuojaimen kiinnityspisteen, joka täyttää standardin EN 795-B:2012 vaatimukset ja joka voidaan varustaa:

- standardin EN 363 (2002) vaatimukset täyttävällä putoamisenestolaitteella
- standardin EN 1496 tyyppin A tai B (2017) CE-merkinnän ulkopuolisilla pelastusnostojärjestelmillä
- laitteilla, jotka mahdollistavat työskentelyn kytteen ripustettuna direktiivin 2001/45/EY mukaisesti.
- Kiinnityspisteen enimmäisvahvuus: 15 kN.

 **HUOMAA:** Ilmoitetut kuormat ovat sovellettavia enimmäisarvoja, joita ei missään tapauksessa saa kertoa Tracpode PRO -kolmijalan päässä tai jaloissa olevien kiinnityspisteiden lukumäärällä.


Pehmusteet ovat luistamattomia. Tracpode PRO -kolmijalkaa voidaan käyttää ilman kiinnityshihnaa.

Tracpode PRO -kolmijalan mukana toimitetaan kiinnityshihna, jolla kolme jalkaa kiinnitetään asennuksen jälkeen.

Kiinnityshihnaa on käytettävä, kun:

- jalkojen kosketusolosuhteet ovat huonot
- jalat ovat vaurioituneet tai huonossa kuunnossa.

Tracpode PRO -kolmijalassa on peruskäyttökokonaisuus, ja sen toiseen jalkaan voidaan myös asentaa Blocfor R EVO-sarjan putoamisenestolaite ja/tai caRol-sarjan vinssi.

 **TÄRKEÄÄ:** Kannattimeen kiinnitetty Blocfor R EVO -putoamisenestolaitetta ja caRol R -vinssiä on käytettävä yhdessä Tractel-yhtiön toimittaman henkilönsuojaimille tarkoitetun siirtopyörän kanssa.

4.1. Blocfor R EVO -putoamisenestolaite


Tässä osassa kuvattu laite ei kuulu henkilönsuojainten CE-merkinnän piiriin, kuten on määritetty direktiivissä EN 795:2012.


Blocfor R EVO on automaattikelauksella varustettu putoamisenestolaite, jossa on pelastusnostolaite. Se kiinnitetään pystysuunnassa yhteen Tracpode PRO -kolmijalan jaloista ja sitä käytetään pudonneen henkilön pelastamiseen nostamalla tai laskemalla. Tämän laitteen enimmäiskäyttökuormitus on 150 kg.


Kaapeli liikkuu vapaasti, kun se kelautuu ulos tai sisään normaalilla nopeudella käyttäjän liikuessa. On olemassa kuitenkin aina kevyt jousen aiheuttama kelautumisvoima, joka kohdistuu rumpuun, jonka ympärille hihna on kiedottu.

Putoamistapauksessa käyttäjä pysäytetään turvasalpamekanismeilla. Blocfor R EVO -laitteet on varustettu manuaalisella vinssillä, jonka avulla pelastaja voi nostaa tai laskea pudonnutta käyttäjää. Vinssitoiminto voidaan kytkeä päälle tai pois päältä. Vinssaaminen suoritetaan kiertämällä vetonuppia laskettavalla kahvalla, johon on yhdistetty automaattinen jarru. Kun punaista lukituspainiketta painetaan, vetonuppi otetaan käyttöön, ja sitä voidaan käyttää kaapelin kelaamiseen sisään ja ulos.

Blocfor R EVO -laitteiden kaapelin pituus on 5–30 m. Niiden kotelossa on kahva laitteen kantamista varten.

 **TÄRKEÄÄ:** Vain Tractel-kannatinta, koodi 218428, voidaan käyttää Blocfor R EVO -laitteen kiinnittämiseen Tracpode PRO -kolmijalan jalkakiinnittimeen. Blocfor R EVO -laitteet eivät sovellu kuormien käsittelyyn ja kiinnittämiseen.

 **TÄRKEÄÄ:** Blocfor R EVO -kaapelin saa liittää Tracpode PRO -kolmijalan päähän vain Tractel-putoamisenestolaitteen henkilönsuojaimen hihnapyörää, koodi 218408, käyttäen.

 **HUOMAA:** Blocfor R EVO -laitteen vinssiä ei saa käyttää henkilön nostamiseen tai laskemiseen, paitsi hätätilanteissa. Sen vinssaustoiminto ei täytä ihmisen pelastamista koskevaa standardia EN 1808:1999. Sitä voidaan käyttää vain standardin EN 1496 B mukaiseen pelastusnostoon (CE-merkinnän ulkopuolella). Pelastuksen käsite on ymmärrettävä kertaluonteiseksi, ei-toistuvaksi toimenpiteeksi.


4.2. caRol R -vinssipelastusnostojärjestelmä


Tässä osassa kuvattu laite ei kuulu henkilönsuojainten CE-merkinnän piiriin, kuten on määritetty direktiivissä EN 795:2012.


Manuaalista caRol R -rumpuvinssiä käytetään ihmisten pelastusnostoon. Se tarjoaa erittäin turvallisen käytön. Vinssijä on saatavilla kahta eri tyyppistä.

Tyyppi 1: caRol R TS on varustettu 20 m pyörän ja vaihteistokaapelilla, kuormittamattomalla rummun irrotuksella ja säädettävällä, irrotettavalla kampikahvalla.

Tyyppi 2: caRol R PRO on varustettu 12 m kaapelilla pienessä mallissa tai 20 m kaapelilla suuressa mallissa. Molemmat vinssit on varustettu hammaspyörällä ja irrotettavalla kahvalla.

 **TÄRKEÄÄ:** Vain Tractel kannatinta, koodi 218448, voidaan käyttää caRol R PRO 12 -vinssin kiinnittämiseen Tracpode PRO -kolmijalan jalkakiinnittimeen.

 **TÄRKEÄÄ:** Vain Tractel-kannatinta, koodi 218468, voidaan käyttää caRol R PRO 20- ja caRol R TS -vinssin kiinnittämiseen Tracpode PRO -kolmijalan jalkakiinnittimeen.

 **TÄRKEÄÄ:** caRol R -kaapelin saa liittää Tracpode PRO -kolmijalan päähän vain Tractel-putoamisenestolaitteen henkilönsuojaimen hihnapyörää, koodi 218408, käyttäen.


4.3. caRol vinssikuormannostolaite

Tässä osassa kuvattu laite ei kuulu henkilönsuojainten CE-merkinnän piiriin, kuten on määritetty direktiivissä EN 795:2012.

 **TÄRKEÄÄ:** Vuoden 2012 standardin EN 795 mukaan Tracpode PRO -laitetta ei saa käyttää

samanaikaisesti kuorman noston kiinnityspisteenä ja käyttäjän putoamisesnojärjestelmän kiinnityspisteenä.

Jos työympäristö ei kuitenkaan mahdollista käyttäjän käyttää muita standardin EN 795 mukaisia kiinnityspisteitä kuin Tracpode PRO -laitetta, nostolaitteen kanssa työskentelevä käyttäjä voi kattavan riskianalyysin perusteella kiinnittää itsensä Tracpode PRO -laitteen henkilönsuojainten kiinnityspisteeseen.


 **TÄRKEÄÄ:** Tämä osio koskee vain kuormannostoa.

Nostoon tarkoitettu kiinnityspiste on EU:n koneasetus 2006/42/EC mukainen:

- jalkaan kiinnitettävän laitteen enimmäiskuorma 150 kg (maksimiyökuormitus)
- enimmäiskuorma pään alla 250 kg (maksimiyökuormitus).

Jos maa on hyvässä kunnossa ja vakaa, kuten betoni, asfaltti, lattialaatat jne., ja niin kauan kuin jalat ja pehmusteet ovat hyvässä kunnossa (katso ennen käyttöä suoritettavat tarkastukset), Tracpode PRO -koltimijalkaa voidaan käyttää ilman jalkahihnaa niin kauan kuin enimmäiskuorma laitteen pään alla on 150 kg.


Kuormannoston kiinnityspiste täyttää EU:n koneasetuksen 2006/42/EC – ”henkilöiden nosto” -muutos standardin EN 1808 vaatimusten mukaisesti, ripustetut rakenteet § 9.3.

 **HUOMAA:** Jokaisen käyttäjän, joka haluaa luoda täydellisen henkilöiden nostojärjestelmän (teline, vinssi ja kiinnitys rakenne), joka on standardin EN 1808 mukainen, on suoritettava kattava riskiarviointi ja hankittava ratkaisun vahvistus toimivaltaiselta organisaatiolta. Manuaalisia caRol-rumpuvinssejä käytetään kuormien nostoon. Ne tarjoavat korkean käyttöturvallisuuden. Vinssejä on saatavilla kahta eri tyyppiä.


Tyyppi 1: caRol R TS150 on varustettu 20 m pyörän ja vaihteistokaapelilla, kuormittamattomalla rummun irrotuksella ja säädettävällä, irrotettavalla kampikahvalla.


Tyyppi 2: caRol R PRO on varustettu 12 m kaapelilla pienessä mallissa tai 20 m kaapelilla suuressa mallissa. Molemmat vinssit on varustettu hammaspyörällä ja irrotettavalla kahvalla.


Tyyppi 3: caRol Duratech150 -laite on varustettu 12 metrin köydellä. Vinssi on varustettu hammasvaihteistolla ja irrotettavalla kampikahvalla.

 **TÄRKEÄÄ:** Vain Tractel kannatinta, koodi 218448, voidaan käyttää caRol R PRO 12, caRol Duratech150

-vinssin kiinnittämiseen Tracpode PRO -koltimijalan jalkakiinnittimeen putkeen.

 **TÄRKEÄÄ:** Vain Tractel-kannatinta, koodi 218468, voidaan käyttää caRol R PRO 20- ja caRol R TS150 -vinssin kiinnittämiseen Tracpode PRO -koltimijalan jalkakiinnittimeen putkeen.

 **TÄRKEÄÄ:** caRol R, caRol Duratech150-kaapelin saa liittää Tracpode PRO -koltimijalan päähän vain Tractel-kuormannostolaitteen hihnapyörää, koodi 218418, käyttäen.

 **HUOMAA:** caRol R-vinssiä voidaan käyttää itsenäisesti kuorman ohjaamiseen (EU:n koneasetus 2006/42/EC).

5. Kielletty käyttö

On ehdottomasti kiellettyjä:


1. asentaa Tracpode PRO -koltimijalka tai käyttää sitä ilman asianmukaista lupaa, koulutusta ja akkreditointia tai, jos sellaista ei ole, ilman valtuutetun, koulutetun ja akkreditoitun käyttäjän valvontaa
2. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa, jos jokin merkinnöistä on lukukelvoton
3. asentaa Tracpode PRO -koltimijalka tai käyttää sitä tarkastamatta sitä ensin perusteellisesti
4. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa, jos sille ei ole suoritettu määräaikaistarkastusta viimeisten 12 kuukauden aikana teknikon toimesta, joka on kirjallisesti sallinut sen uudelleenkäytön
5. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa vastoin kohdassa "15. Käyttöikä" määritellyjä tietoja
6. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa, jos käyttäjän paino laitteen ja työkalut mukaan lukien ylittää 150 kg
7. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa 100–150 kg (käyttäjän, laitteiden ja työkalujen kokonaispaino) kuormalla, jos jonkin putoamisesnojärjestelmän komponentin turvallinen työpaino on pienempi
8. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa, jos se on pysäyttänyt putoamisen
9. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa keinona säilyttää henkilön asento työpaikalla
10. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa erittäin syövyttävässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä
11. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa tässä oppaassa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella
12. käyttää Tracpode PRO -koltimijalkaa, jos pystysuora alikukkorkeus ei ole riittävä putoamisen sattuessa


13. käyttää Tracpode PRO -kolmijalkaa, jos käyttäjä ei ole hyvässä fyysisessä kunnossa
14. käyttää Tracpode PRO -kolmijalkaa, jos käyttäjä on raskaana
15. käyttää Tracpode PRO -kolmijalkaa, jos jonkin siihen liittyvän varusteen turvallisuustoiminto vaikuttaa toisen varusteen turvallisuustoimintoon tai voi häiritä sitä
16. suorittaa mitään Tracpode PRO -kolmijalan korjaus- tai huoltotoimenpiteitä ilman TRACTEL®-yhtiön antamaa kirjallista lupaa, koulutusta ja pätevyyttä
17. käyttää Tracpode PRO -kolmijalkaa, jos se ei ole täydellinen, jos se on purettu etukäteen tai jos osat on vaihtanut jokin osapuoli, jota TRACTEL® ei ole hyväksynyt
18. kiinnittää Tracpode PRO -kolmijalka millään muulla kuin tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla
19. käyttää Tracpode PRO -kolmijalkaa putoamisenestolaitteena yli kahdelle käyttäjälle
20. kiinnittää Tracpode PRO -kolmijalka kannattavaan rakenteeseen, jonka lujuuden tiedetään olevan tai mahdollisesti alle 13 kN.


6. Asennus

6.1. Tracpode PRO -kolmijalan asennus

1. Aseta Tracpode PRO -kolmijalka maahan.
2. Irrota jalkojen lukitustapit (kuva 2.a).
3. Aseta jalat asentoon 2.3 (kuva 2.c).
4. Kiinnitä tapit (kuva 2.a)
5. Nosta Tracpode PRO -kolmijalka ja pidä sitä pystyssä.
6. Avaa päässä olevat jalkojen lukituspainikkeet manuaalisesti.
7. Siirrä kolmea jalkaa erilleen, kunnes ne koskettavat keskipäälevyä.
8. Tarkista, että jalat on lukittu kunnolla päähän lukituspainikkeilla.
9. Tracpode PRO -kolmijalka on asennettu.

 **HUOMAA:** Jos Tracpode PRO -kolmijalan vakaus ei ole tyydyttävä, aseta yksi tai kaksi lukitustappia asentoon 2.1 tai 2.2 (kuva 2.c).


 **HUOMAA:** Jos on epäselvyyttä sen maan laadusta tai lujuudesta, jolle jalat on asetettu, jalkahihna on ehdottomasti kiinnitettävä.

 **TÄRKEÄÄ:** Tarkista ennen Tracpode PRO -laitteen asennusta, että lattia kestää kolmelle jalalle jakautuvan 13 kN:n pystysuuntaisen kuorman.


6.2. Hihnan asetus

Tracpode PRO -kolmijalan jalat kiinnittävä hihna on asennettava seuraavissa tapauksissa:

- jos maa on liukas
- jos maa on pehmeää tai epätasaista.

 **HUOMAA:** Jos maa on epätasaista tai pehmeää, aseta jokaisen jalan alle levy, joka on riittävän luja, jotta se muodostaa vakaan tukipinnan ja estää Tracpode PRO -kolmijalan jalkojen uppoamisen maahan.

- Kun Tracpode PRO -kolmijalka on asennettu (kuva 3.a), toimi tarvittaessa seuraavasti:
- Työnnä kiinnityshihnan vapaa pää Tracpode PRO -kolmijalan pehmusteiden reiän läpi (kuva 3.b).
- Pujota sitten vapaa pää hihnan toiseen päähän kiinnitetyn metallisoljan läpi.
- Kiristä hihnaa hieman.
- Kiinnityshihna on asetettu.

 **HUOMAA:** Joissakin käyttötarkoituksissa Tracpode PRO -kolmijalka voidaan kiinnittää maahan – käytä tässä tapauksessa tappeja tai kiinnittämiä, jotka on sovitettu Tracpode PRO -kolmijalan jalkojen pohjissa olevien reikien läpi.


FI

6.3. Jalkakiinnittimen asentaminen Tracpode PRO -kolmijalan jalkaan

 **HUOMAA:** Tracpode PRO -kolmijalkaan voidaan asentaa kolme erilaista järjestelmää:

- Blocfor R EVO erillisellä jalkakiinnittimellä
- caRoL R TS150 ja caRoL R PRO 20 erillisellä jalkakiinnittimellä
- caRoL R PRO 12, caRoL Duratech150 erillisellä jalkakiinnittimellä.


Blocfor R EVO -kannattimen asennus

 **TÄRKEÄÄ:** Blocfor R EVO-kannatin on sijoitettava jalkaputken vasemmalle puolelle sen varmistamiseksi, että se on yhteensopiva Tracpode PRO -kolmijalan päässä olevan putoamisenestolaitteen kiinnityspisteen kanssa.

Kun Tracpode PRO -kolmijalka on asennettu:

1. Asenna kannatin jalkakiinnittimeen ja paina lukitustappia jalalla (kuva 4.a1).
2. Lukitse kannatin jalkaan sen jousikuormitetuilla pidikkeillä (kuva 4.b1).
3. Kannatin on asennettu.

caRoL R -kannattimen asennus, Duratech

 **TÄRKEÄÄ:** caRoL R, Duratech -kannatin on sijoitettava jalkaputken oikealle puolelle sen


varmistamiseksi, että se on yhteensopiva Tracpode PRO -kolmijalan päässä olevan kuormannostolaitteen kiinnityspisteen kanssa.

Kun Tracpode PRO -kolmijalka on asennettu:

1. Asenna kannatin jalkakiinnittimeen ja paina lukitustappia jalalla (kuva 4.a2).
2. Lukitse kannatin jalkaan sen jousikuormitetuilla pidikkeillä (kuva 4.b2).
3. Kannatin on asennettu.

6.4. Hihnapyörän asennus pään kiinnityspisteeseen


Henkilönsuojaimen hihnapyörän asennus ja Blocfor R EVO

 **TÄRKEÄÄ:** Blocfor R EVO -laitteen kanssa saa käyttää vain standardin EN 1496 mukaista ja 150 kg painon kestäväää Tractel-yhtiön henkilönsuojaimille tarkoitettua hihnapyörää.

Kun Tracpode PRO -kolmijalka on asennettu:

1. Avaa pikaliittimen mutteri.
2. Kiinnitä pikaliitin Tracpode PRO -kolmijalan päässä olevaan henkilönsuojaimille tarkoitettuun kiinnityspisteeseen, joka sijaitsee jalkakiinnittimen vasemmalla puolella.
3. Aseta hihnapyörä vaakasuooraan asentoon ja käännä hihnapyörän laippaa pikaliittimen aukon läpi (kuva 5.a).
4. Anna hihnapyörän roikkua avoinna.
5. Hihnapyörä on asennettu.

Nostohihnapyörän asennus ja caRoI R

 **TÄRKEÄÄ:** caRoI R, Duratech -laitteen kanssa saa käyttää vain standardin UE 2006/42/EC mukaista ja 150 kg painon kestäväää Tractel-yhtiön nostohihnapyörää.

Kun Tracpode PRO -kolmijalka on asennettu:


1. Avaa pikaliittimen mutteri.
2. Kiinnitä pikaliitin Tracpode PRO -kolmijalan päässä olevaan kuormannostolaitteelle tarkoitettuun kiinnityspisteeseen, joka sijaitsee jalkakiinnittimen oikealla puolella.
3. Aseta hihnapyörä vaakasuooraan asentoon ja käännä hihnapyörän laippaa pikaliittimen aukon läpi (kuva 5.a).
4. Anna hihnapyörän roikkua avoinna.
5. Hihnapyörä on asennettu.

6.5. Kaapelisiirtopyörän kaapelin paikalleen asetus

1. Vedä laitteen kaapelia (kuva 5.b).
2. Aseta kaapeli avoimeen hihnapyörään (kuva 5.b).
3. Kallista hihnapyörän levy pikaliittimen aukkoon (kuva 5.c).
4. Kiristä pikaliittimen mutteri (kuva 5.d).
5. Tarkista hihnapyörän liikkuvuus vetämällä käsin kaapelin päästä.
6. Hihnapyörä on asennettu.


6.6. Putoamisenestolaitteen asennus Tracpode PRO -kolmijalan päähän


Tracpode PRO -kolmijalan päässä on kolme kiinnityspistettä. Testaus on osoittanut, että se pystyy tarjoamaan suojan kahdelle samanaikaisesti putoavalla käyttäjälle. Kahta putoamisenestojärjestelmää ei saa koskaan kiinnittää samaan kiinnityspisteeseen. Jos haluat käyttää köysiripustettua työskentelylaitetta, käyttäjän kiinnityspiste ja putoamisenestolaitteen kiinnityspiste eivät saa olla sama kiinnityspiste. Kiinnitys kiinnityspisteeseen on tehtävä standardin EN 362 mukaisella liittimellä. Katso lisätietoja putoamisenestojärjestelmän kiinnittämisestä putoamisenestovaljaisiin käytetyn henkilönsuojaimen käyttöoppaasta.

 **VAARA:** Ennen käyttöä ja käytön aikana on pohdittava, kuinka pelastustyöt voidaan suorittaa tehokkaasti ja turvallisesti 15 minuutin sisällä putoamisesta. Tämän aikarajan jälkeen käyttäjä on vaarassa.

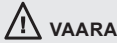
6.7. Kuormannostolaitteen asennus Tracpode PRO -kolmijalan päähän

Tässä osassa kuvattu laite ei kuulu henkilönsuojainten CE-merkinnän piiriin, kuten on määritetty direktiivissä EN 795:2012.

 **TÄRKEÄÄ:** Tämä osio koskee vain kuormannostoa. Nostamiseen käytettävä kiinnityspiste on EU:n koneasetuksen 2006/42/EC mukainen. Tracpode PRO -kolmijalan päässä on kolme kiinnityspistettä. Testaus on osoittanut, että Tracpode PRO -kolmijalka kestää 150 kg:n kokonaiskuorman. Kiinnitys kiinnityspisteeseen on tehtävä koneasetuksen vaatimusten mukaisella lisävarusteella, joka pystyy kannattamaan kyseistä kuormaa.

 **TÄRKEÄÄ:** Vuoden 2012 standardin EN 795 mukaan Tracpode PRO -laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kuorman noston kiinnityspisteinä ja käyttäjän putoamisenestojärjestelmän kiinnityspisteinä.

Jos työympäristö ei kuitenkaan mahdollista käyttäjän käyttää muita standardin EN 795 mukaisia kiinnityspisteitä kuin Tracpode PRO -laitetta, nostolaitteen kanssa työskentelevä käyttäjä voi kattavan riskianalyysin perusteella kiinnittää itsensä Tracpode PRO -laitteen henkilönsuojainten kiinnityspisteeseen.



Ennen käyttöä ja käytön aikana on pohdittava, kuinka pelastustyöt voidaan suorittaa tehokkaasti ja turvallisesti 15 minuutin sisällä putoamisesta. Tämän aikarajan jälkeen käyttäjä on vaarassa.

7. Osat ja materiaalit

- Putket: anodisoitu alumiini.
- Pää, tapit, kiinnittimet, hihnapyörän laippa: galvanoitu teräs.
- Hihna: polypropeeni.
- Hihnapyörä: lasikuituvahvistettu polyamidi.
- Hihnapyörän kara: ruostumaton teräs.
- Pehmuste: kumivahvistettu polypropeeni.

8. Liittyvät laitteet

Putoamisenestojärjestelmä (EN 363):

- putoamisenestojärjestelmä (EN 353-1/2 – EN 355 – EN 360)
- kiinnityspiste (EN 795)
- liitin (EN 362)
- kokovartalovaljaat (putoamisenestovaljaat) (EN 361)
- pelastusnostojärjestelmä (EN 1496 A tai B).

Varmista ennen putoamisenestojärjestelmän käyttöä, että kukin osa on käytettävissä ja toimii kunnolla.

9. Päivittäishuolto, kuljetus ja säilytys

Päivittäishuollossa käytetään vain kirkasta, kylmää vettä, mietoa kankaiden pesuainetta ja synteettistä harjaa.

Anna tuotteen kuivua luonnollisesti varjoisassa paikassa ja etäällä lämmönlähteistä pesun jälkeen tai tuotteen kastuttua käytön aikana.

Kuljetuksen ja varastoinnin aikana varusteet on suojattava kosteutta kestävään ja hallittavaikutuksiltaan suojaavaan (iskut, suorat lämmön lähteet, kemialliset aineet, UV-säteily tms.) pakkaukseen.

Katso lisätietoa lisävarusteista niiden omista käyttöoppaista.

10. Laitteen vaatimustenmukaisuus

TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France ilmoittaa, että tässä käyttöoppaassa kuvatut turvalaitteet:

1) EU-asetukset

- noudattavat Euroopan parlamentin maaliskuussa 2016 asettamaan EU-sääntelyyn 2016/425 sisältyviä asetuksia
- vastaavat henkilönsuojaimia, joille on tehty EU-tyyppitarkastus Quintin Certifications – 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE – France -yhtiön myöntämänä, tunnistenumero on 2927, joka myönsi tyyppihyvaksynnän suoritettuaan testin standardien EN 795 B (2012) ja TS 16415 (2013) mukaisesti
- ovat Euroopan parlamentin asetuksen (EU) 2016/425 moduulin D liitteessä VIII viitatus menettelyn alaisia ilmoitetun laitoksen APAVE Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France, tunnusnumero 0082, valvonnassa.

2) UKCA-asetus

työntekijät Yhdistyneessä kuningaskunnassa sovellettavaksi muutetun asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset.

11. Merkinnot

Tracpode PRO -kolmijalka on varustettu seuraavilla merkinnöillä (kuva 6):

– Jalkakiinnittimen putken sisäosassa olevassa tarrassa on seuraavat merkinnot (kuva 6.a):

- a. Tavaramerkki: TRACTEL
 - b. tuotteen kuvaus
 - c. viitestandardi, jota seuraa sovellusvuosi
 - d. tuotteen viite: esim. 010642
 - e. CE-logo, jota seuraa vastaavan ilmoitetun tarkastusorganisaation numero
 - f. valmistusvuosi ja -kuukausi
 - g. sarjanumero
 - h. ennen käyttöä tapahtuvaan käyttöoppaan lukemiseen kehottava kuva
 - o. kiinnityslaitteen vähimmäismurtolujuus
 - p. laitteen käyttäjien sallittu enimmäismäärä
 - w. suurin turvallinen käyttökuorma
 - aa. seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä.
- Jalkakiinnikkeen ulko-osassa on tarra, joka sisältää Tracpode PRO -kolmijalan ja sen lisävarusteiden käyttöksenaarioita kuvaavia kuvia (kuva 6.b).

Jalkakiinnikkeen putken pään oikealla puolella on tarra, joka osoittaa kuorman noston kiinnityspisteen (kuva 6.c). Jalkakiinnikkeen putken pään vasemmalla puolella ja vastakkaisella puolella on tarra, joka

osoittaa putoamisenestolaitteen kaksi kiinnityspistettä (kuva 6.d).

12. Määräaikaistarkastukset ja korjaus

Tämän tuotteen on läpäistävä määräaikaistarkastus. Käyttöiheyden, ympäristöolosuhteiden ja yrityksen tai käyttömaan määräysten vuoksi määräaikaistarkastus saatetaan toteuttaa useamminkin.

Huoltoa saatetaan vaatia tarkastuksen tulosten perusteella.

Määräaikaistarkastuksen jälkeen sen suorittaneen tekniikon tai pätevän henkilön on annettava kirjallinen vahvistus tuotteen sopivuudesta käyttöön. Kaikkia tietoja on säilytettävä yhdessä tuotteen asiakirjojen kanssa. Putoamisen estämisen jälkeen tuotteelle on tehtävä määräaikaistarkastus, jotta sen sopivuus käyttöön tai huollon tarve voidaan määrittää. Tuotteen tekstiiliosat on vaihdettava, vaikka ne eivät näyttäisi vaurioituneilta.

FI

Seuraavat seikat on tarkistettava:

1. merkintöjen läsnäolo ja luettavuus
2. kolmen ruuvin ja mutterin läsnäolo päässä
3. ruuvien kireys (20 Nm±3)
4. jalkojen lukitustappien ja liittyvien tappien läsnäolo ja kunto
5. jalkojen lukituspainikkeiden läsnäolo ja kunto
6. ei epämuodostumia, halkeamia tai merkkejä hapettumisesta
7. jalkojen vapaa liikkuminen avaamisen ja sulkemisen aikana
8. teleskooppiset putket liukuvat vapaasti jalkaputkissa
9. tankojen läsnäolo ja kunto
10. ei nosto- tai putoamisenestolaitteen kiinnityspisteiden epämuodostumia tai kulumista (enintään 2 mm)
11. kiinnityshihnan kunto.

Määräaikaistarkastuksen tulokset on kirjattava tarkastusasiakirjoihin, jotka sijaitsevat näiden ohjeiden keskiosassa ja jotka on säilytettävä koko tuotteen käyttöajan ajan sen käytöstä poistamiseen asti.

Tekniikon on lisäksi täytettävä seuraavat tiedot taulukon riveille A–E:

A: tarkastajan nimi

B: tarkastuksen päivämäärä

C: tarkastuksen tulos OK / EI OK

D: tarkastajan allekirjoitus

E: seuraavan tarkastuksen päivämäärä.



TÄRKEÄÄ: Säännölliset määräaikaistarkastukset ovat olennaisen tärkeitä. Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen jatkuvasta toiminnasta ja kestävyvyydestä.



TÄRKEÄÄ: On tärkeää, että tekniikko suorittaa korjaukset Tractel-yhtiön antamien ohjeiden mukaisesti.

13. Käyttöikä

Tämän tuotteen turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi seuraavien ohjeiden noudattaminen on pakollista:

- Käytä tuotetta ehdottomasti tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että pätevä henkilö suorittaa määräaikaistarkastuksen vähintään 12 kuukauden välein, jotta voidaan varmistaa, että tuotteen käyttö on turvallista, ja pyydy kyseiseltä henkilöltä kirjallinen vahvistus tuotteen sopivuudesta käyttöön.
- Säilytä ja kuljeta tuotetta tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

Olettaen, että näitä ohjeita noudatetaan ehdottomasti, tuotteella ei ole viimeistä käyttöpäivää. Jos tuote sisältää tekstiiliosia, kyseiset osat on vaihdettava 20 vuoden enimmäisajan kuluttua niiden valmistuspäivästä.

14. Hävittäminen

Kun tuote hävitetään, sen eri osat on kierrätettävä erotelemalla metalliosat ja synteettiset materiaalit keräykseen. Nämä materiaalit voidaan kierrättää erityislaitoksissa. Kun tuote heitetään pois, pätevän ja koulutetun henkilön on purettava ja eroteltava osat.

15. Valmistajan nimi ja osoite:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine France

16. Tarkastusrekisteri

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	sarjanumero Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

FI

No	X	X+1	X+2	X+3	X+4	X+5	X+6	X+7	X+8	X+9	X+10
	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹	☺ ☹
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
A											
B											
C											
D											
E											

Tekniske specifikationer

Målspecifikationerne fremgår af figur 7 i den første del af denne manual og i tabellen nedenfor.

Position (fig. 2.c)	Totalhøjde (fig. 7, HO)	Højde under hoved (fig. 7, H)	Udvendig diameter, fod (fig. 7, DE)	Maks. diameter på huller i underlaget
2,3	1,569 m	1,507 m	1,545 m	1,345 m
2,2	1,523 m	1,460 m	1,508 m	1,308 m
2,1	1,616 m	1,414 m	1,470 m	1,270 m

Vægt af Tracpode PRO: 11,9 kg

Længde af Tracpode PRO (sammenfoldet): 1,11 m



VIGTIGT: Tracpode PRO kan bruges som et midlertidigt forankringspunkt (EN 795-B: 2012), som kan udstyres med faldsikringsystemer i overensstemmelse med EN 363:2002), redningsløfteanordninger (i overensstemmelse med EN 1496:2017 type A eller B uden for CE) og anordninger, der muliggør arbejde, mens man hængeret reb i overensstemmelse med direktiv 2001/45/EF.

Hvis Tracpode PRO anvendes som system til løft af materiel i overensstemmelse med EU-maskindirektiv 2006/42/EC, må det ikke samtidigt benyttes som midlertidigt forankringspunkt.

Tracpode PRO er et CE-mærket forankringspunkt, som er dækket af EU-regulativet UE. Det overensstemmelsescertifikat, der er udstedt af laboratoriet QUINTIN CERTIFICATIONS (QC), dækker dets brug i overensstemmelse med de krav, som fremgår af standarden EN 795:2012 og TS 16415:2013. Det EU-eksamineringscertifikat vedr. overensstemmelse, der er udstedt af QC, ekskluderer anvendelsesformål, som er forbundet med øvrige direktiver. Disse øvrige produkter kræver overensstemmelseserklæring med følgende afhængigt af anvendelsesformål:

- Standard EN 1496:2017, løfteenheder til redning.
- Direktiv 2001/45/EF, rebophængte arbejdsenheder.
- EU-maskinregulativ 2006/42/EC, CE-mærket enhed til løft.

1. Generel advarsel

1. Før en Tracpode PRO tages i brug, er det vigtigt, at brugeren gennemgår og forstår oplysningerne i den manual, udarbejdet af Tractel SAS, med henblik på at fordrer sikker og effektiv brug af udstyret. Disse instruktioner skal gøres tilgængelige for alle brugere. Yderligere eksemplarer fås på forespørgsel.
2. Før brug af dette sikkerhedsudstyr er det af afgørende betydning, at brugeren har modtaget undervisning i dets brug. Kontroller tilstanden af det tilhørende udstyr, og sørg for, at der er tilstrækkelig lodret frihøjde.
3. Tracpode PRO må kun benyttes af en enlig kompetent og kvalificeret operatør eller af en operatør, der overvåges af en kompetent og kvalificeret leder.
4. Hvis en Tracpode PRO ikke er i god visuel tilstand, eller hvis den har stoppet et fald, skal alt udstyr inspiceres af Tractel SAS eller af en kompetent og kvalificeret tekniker, som skal give skriftlig tilladelse til fornyet brug af udstyret. Visuel inspektion anbefales for hver brug.
5. Der må ikke foretages ændringer eller tilføjelser til udstyret uden forudgående skriftlig tilladelse fra TRACTEL SAS. Udstyret skal transporteres og opbevares i den oprindelige emballage.
6. En Tracpode PRO, der ikke er blevet periodisk inspiceret i løbet af de seneste tolv måneder, eller som har stoppet et fald, må ikke anvendes. Det må kun bruges igen efter et periodisk eftersyn udført af en kvalificeret og kompetent tekniker, som skriftligt godkender brugen af den. Såfremt disse inspektioner ikke udføres, skal Tracpode PRO tages ud af drift og kasseres. Der garanteres for brugersikkerhed, hvis udstyret altid er velvedligeholdt.
7. Tracpode PRO er et faldsikringsforankringspunkt, som er i stand til at stoppe fald af to personer med en vægt på op til 150 kg pr. person. Den maksimale driftsbelastning for Tracpode PRO er 150 kg.
8. Hvis operatørens vægt inkl. vægt af udstyr og værktøj er mellem 100 kg og 150 kg, skal det sikres, at den samlede vægt (operatør, udstyr + værktøj) ikke overstiger den maksimale belastning af hver af komponenterne i faldsikringssystemet.
9. Dette udstyr er velegnet til brug på en arbejdsplads under åben himmel og ved et temperaturområde: på -40 °C og 60 °C. Undgå kontakt med skarpe kanter, slidende overflader og kemikalier.
10. Hvis udstyret skal knyttes til en medarbejder eller tilsvarende person, skal der sikres overensstemmelse med gældende arbejdsregulativer.
11. Operatøren skal være i god fysisk og psykisk form under brug af dette udstyr. Hvis du er i tvivl, skal

DK

du kontakte din læge eller ergoterapeut. Gravide kvinder må ikke bruge dette produkt.

12. Dette udstyr må ikke bruges ud over dets grænser eller i nogen anden situation, som det ikke er beregnet til. Se "4. Funktioner og beskrivelse".
13. Det anbefales, at denne Tracpode tilknyttes den enkelte operatør personligt, navnlig hvis der er tale om en fastansat.
14. Før brug af Tracpode PRO skal operatøren sikre, at hver enkelt komponent er i god driftsmæssig stand: sikkerhedssystem, låsesystem. I forbindelse med installation må sikkerhedsfunktionerne ikke være beskadiget på nogen måde.
15. Før brug af et faldsikringssystem er det af afgørende betydning at kontrollere frirummet under operatøren på arbejdspladsen med henblik på at forebygge evt. risiko for at kolliderer med underlaget eller evt. andre forhindringer faldvejen.
16. Et EN361-helkropssele er det eneste passende selestøj, som må bruges sammen med et faldsikringssystem.
17. Det er af afgørende betydning for operatørsikkerheden, at enheden eller forankringspunktet er korrekt placeret, og at arbejdet udføres på en sådan måde, at risikoen for fald minimeres.
18. Af hensyn til operatørens sikkerhed skal distributøren – hvis produktet videresælges uden for det oprindelige destinationsland – tilvejebringe følgende: brugsanvisning og vedligeholdelsesinstruktioner til periodiske inspektioner og reparationer på det sprog, der tales i produktets brugsland.
19. Det er af afgørende betydning for operatørsikkerheden, at brugeren først sikrer sig, at faldsikringssystemet kan garantere en faldsikringskraft under 6 kN.



NB:

Ved særlige anvendelsesformål kontaktes TRACTEL®.

2. Definitioner og piktogrammer

2.1. Definitioner

"Leder": person eller afdeling med ansvar for administration og sikker brug af produktet som beskrevet i manualen.

"Tekniker": person, der er blevet uddannet og certificeret af Tractel til at udføre de vedligeholdelsesoperationer, som er specificeret i den årlige sikkerhedsinspektions-

og vedligeholdelsesmanual, med henblik på at garantere sikkerheden og effektiviteten af dette produkt.

"Operatør": Person, der benytter produktet til dets tilsigtede formål.

"Dato for afsluttet driftslevetid": Henviser til det tidspunkt, hvor en enhed eller en komponent skal udskiftes og bortskaftes efter.

"Kompetent person": En person, som har den nødvendige viden, uddannelse og erfaring til at udføre den årlige sikkerhedsinspektion (ASI) i overensstemmelse med Tractels instruktioner og lokale regulativer.

"Daglig pleje": Regelmæssig vedligeholdelse og pleje af produktet med henblik på at sikre, at det fungerer korrekt og effektivt. Dette omfatter rengøring, smøring, inspektion og nænsom håndtering.

"Årlig sikkerhedsinspektion (ASI)": Årlig sikkerhedsinspektion (ASI): har til formål at afdække evt. defekter, skader eller slitage, der kan svække produktets effektivitet og potentielt bringe personale i fare. ASI skal gennemføres mindst hver 12. måned og må kun udføres af en kompetent person, som virksomhedens direktør har autoriseret til opgaven.

"Vedligeholdelse": Formålet er at sikre, at produktet er sikkert, effektivt og pålideligt, og at det fortsat yder den nødvendige beskyttelse til operatøren. Udføres efter en fejlbehæftet ASI og må kun udføres af en tekniker iht. Tractels vedligeholdelsesmanual for dette produkt.

Personligt beskyttelsesudstyr: Personligt beskyttelsesudstyr, der beskytter imod fald fra højde.

"Forbindelsesled": Forbinder elementer mellem komponenterne i et faldsikringssystem. Er i overensstemmelse med EN 362.

"Faldsikringssele": En helkropssele beregnet til stop af fald. Den består af stropper og spænder. Den har forankringspunkter med faldsikring markeret med et A, hvis den kan bruges alene eller markeret med A/2, hvis den skal bruges i kombination med et andet A/2-punkt. Den er EN 361-kompatibel.

"Selvtilbagetrækkende faldstopenhed": Faldsikringsanordning med automatisk låsefunktion og et selvspændings- og tilbagetrækssystem til den optrækkelige line. Er i overensstemmelse med EN 360.

"Faldsikringssystem": Delsystem, der består af følgende elementer:


- Faldsikringssele
- Selvtilbagetrækkende faldsikringsanordning eller energiabsorber eller mobil faldsikringsanordning


på afstivet sikringsstøtte eller mobil faldsikringsanordning på fleksibel sikringsstøtte.


- Forankring
- Forbindelselement.

”**Løfteenhed til redning**”: En komponent tilhørende redningsudstyr, der gør det muligt for en redder at hale operatøren ind ved brug af et spil. Er i overensstemmelse med EN 1496.

2.2. Piktogrammer

 **FARE:** Er placeret i begyndelsen af et afsnit og refererer til anvisninger, der er beregnet til at undgå kvæstelser af personer, herunder livsfarlige, alvorlige eller lettere kvæstelser samt skader på miljøet.

 **VIGTIGT:** Placeret i begyndelsen af et afsnit angiver instruktioner, som har til formål at forebygge udstyrsfejl eller beskadigelse, men som ikke direkte bringer operatørens eller andres liv eller helbred i fare og/eller sandsynligvis ikke forårsager miljøskade.

 **BEMÆRK:** Placeret i begyndelsen af linjen og tilvejebringer instruktioner, som skal sikre effektiviteten eller anvendeligheden af installationen, brugen eller vedligeholdelsesoperationen.

3. Driftsforhold

- Kontroller, at der er monteret gummipuder under Tracode PRO's fødder. Disse puder skaber kontakt med underlaget, og deres greb sikrer Tracode Pro, hvis den benyttes uden strop. Hvis puderne er nedslidt, itu eller løse, eller hvis den mindste defekt er synlig, må Tracode PRO ikke tages i brug.
- Kontroller visuelt tilstanden af stroppen, syningen og trådene: De må ikke udvise tegn på slitage, flosser, forbrændinger eller rifter.
- Kontroller fødderne og benrørene: De må ikke være deformerede, gennemtærede eller have revner. Kontroller stifterne og låseknapperne: De må ikke være deformet eller korroderet.
- Kontroller, at hvert ben bevæger sig let ved dets hængselpunkt: Tracode PRO's ben skal være lette at åbne udad, og låseknapperne skal kunne låse automatisk.
- Kontroller tilstanden af de tilknyttede Tracode PRO-komponenter (seletøj, tilslutningsdele, trisser m.v.).
- Kontroller hele faldsikringssystemet.
- Kontroller alle benbeslag, der benyttes sammen med Tracode PRO: De må ikke være deformerede, gennemtærede eller have revner.

I tvivlstilfælde skal produktet øjeblikkeligt fjernes fra driften.

 **VIGTIGT:** Alle tre teleskopfødder til Tracode PRO skal justeres for at sikre stabilitet.


4. Funktioner og beskrivelse

- B - hoved
- C1 - forankringspunkt til faldsikring
- C2 - forankringspunkt til løft af materiel
- D - låsestift
- E - pude
- G - låseknop
- H1 - ben
- H2 - ben til beslag
- I - stift
- J - fod
- K - fastholdelsesstrop

Tracode PRO er i overensstemmelse med kravene fra standarderne EN 795-B:2012 og TS 16415:2013. Dette udstyr må bruges af op til to operatører med en vægt af maks. 150 kg hver, og som beskyttes af et faldsikringssystem.


- Temperaturområde: -40 °C til 60 °C
- Tracode PRO kan bruges til at tilvejebringe adgang til indelukkede områder såsom brønde, siloer, kloakker m.v.
- Statisk belastningsstyrke for Tracode PRO: 15 kN.
- Den er fremstillet af aluminium og er let (11,9 kg) med en sammenfoldet længde på under 1,2 m af hensyn til nem transport.

Stabiliteten og højden af Tracode PRO kan justeres ved brug af tre benpositioner.

 **VIGTIGT:** Tracode PRO-hovedet har to specifikke forankringspunkter, som kun må bruges til PPE og ikke til lastløfteudstyr, og et andet specifikt forankringspunkt, som kun må bruges til at løfte last og ikke til PPE som angivet af mærkningen forbundet med punktet (figur 6).

Tracode PRO udgør et midlertidigt PPE-forandringspunkt, der er i overensstemmelse med de krav, som fremgår af standarden EN 795-B:2012, og kan monteres med:

- Falddæmpende enheder, der er i overensstemmelse med de krav, der er gældende for standarden EN 363 (2002)
- Løfteenheder til redning, EN 1496 type A eller B (2017) uden for CE
- Enheder, der muliggør arbejde, når operatøren er nedhængt i et reb, i overensstemmelse med forordning 2001/45/EC
- Maks. styrke for forankringspunktet: 15 kN.

 **BEMÆRK:** De angivne belastninger er de maksimalt gældende værdier, som under ingen omstændigheder må multipliceres med antallet af forankringspunkter placeret på hovedet eller benene tilhørende Tracode PRO-enheden.

Puderne er skridsikre. Tracode PRO kan bruges uden en fastholdelsesstrop.

Tracode PRO leveres med en fastholdelsesstrop, der sikrer de tre ben, når enheden er blevet installeret.

Denne fastholdelsesstrop skal bruges, når:

- Vilkår for fodkontakt er ringe.
- Fødderne er nedslidt eller i ringe tilstand.

Tracode PRO har en grundlæggende driftskonfiguration, og et af dens ben kan også forsynes med en faldblok fra Blocfor R EVO-serien og/eller et spil fra caRol-serien.



VIGTIGT: Beslag af typen Blocfor R EVO og caRol R skal bruges sammen med en PPE-overførselstrisse, der leveres af Tractel.

4.1. Blocfor R EVO-faldsikringsenhed

Den enhed, der er beskrevet i dette afsnit, er ikke omfattet af CE-mærkningen for personligt beskyttelsesudstyr som angivet i EN 795:2012.

Blocfor R EVO er en selvtilbagetrækkende faldæmningseenhed med en løfteenhed til redning. Den er monteret lodret på et af Tracode PRO's ben og benyttes til redning ved at hæve eller sænke en falden person. Den maksimale driftsbelastning er 150 kg.

Wiren bevæger sig frit, når det er viklet ind og ud med normal hastighed, mens operatøren bevæger sig, selvom der altid er en let tilbagetrækningskraft fra en fjeder, der virker på tromlen, som wiren er viklet omkring.

I tilfælde af et fald stoppes operatøren af en sikkerhedsskraldemekanisme. Blocfor R EVO-enheder er udstyret med et manuelt spil, der gør det muligt for redderen at hæve eller sænke den faldne operatør. Spilfunktionen kan aktiveres eller deaktiveres. Spillet aktiveres ved at rotere oprulleren med nedfoldningshåndtaget, der er sammenkoblet med en automatisk bremse. Ved tryk på den røde låseknop aktiveres spillet, som kan bruges til at vikle wiren ind eller ud.


Blocfor R EVO-enhederne har en wire længde på 5-30 m. De har et bærehåndtag på kabinettet til transport af enheden.



VIGTIGT: Kun Tracel-beslag med koden 218428 må bruges til at montere Blocfor R EVO på beslagbenet til Tracode PRO. Blocfor R EVO-enheder er ikke beregnet til håndtering og sikring af belastninger.



VIGTIGT: Ved montering af Blocfor R EVO-kablet på Tracode PRO's hoved er kun Tractels PPE-faldsikringsstrisse med kode 218408 godkendt.

 **BEMÆRK:** Spillet til Blocfor R EVO må ikke bruges til at hæve eller sænke en person, medmindre dette foregår som en del af en nødsituation. Spilfunktionen er ikke i overensstemmelse med standarden EN 1808:1999 vedr. personredning. Det må kun bruges til redningsløft i overensstemmelse med standarden EN 1496 B (uden for CE). Konceptet bag redning skal forstås som en enkeltstående episode, der ikke gentages.

4.2. Redningsløfteenhed med caRol R-spil

Den enhed, der er beskrevet i dette afsnit, er ikke omfattet af CE-mærkningen for personligt beskyttelsesudstyr som angivet i EN 795:2012.

Det manuelle tromlespil til caRol R anvendes til redningsløft af personale. Den leverer en høj grad af sikkerhed under brug. Der er to typer spil tilgængelige.

Type 1: caRol R TS udstyret med 20 m hjul og snekegearkassekabel, ubelastet tromleudkobling og et justerbart, aftageligt håndsving.

Type 2: caRol R PRO udstyret med et 12 m kabel på den lille model eller et 20 m kabel på den store model. Begge spil udstyret med tandhjul cylindrisk tandhjul og et aftageligt håndtag.



VIGTIGT: Kun Tractel-beslag med koden 218448 må bruges til at fastgøre caRol R PRO 12-spillet til beslaget på Tracode PRO.



VIGTIGT: Kun Tracel-beslag med koden 218468 må bruges til at montere spil af typen caRol R PRO 20 og spillet caRol R TS på benbeslaget på Tracode PRO.



VIGTIGT: Ved montering af caRol R-kablet på Tracode PRO's hoved er kun Tractel PPE-faldbeskyttelsestrisser med koden 218408 godkendt.

4.3. caRol-spil til lastløftningsenhed

Den enhed, der er beskrevet i dette afsnit, er ikke omfattet af CE-mærkningen for personligt beskyttelsesudstyr som angivet i EN 795:2012.



VIGTIGT: Standarden EN795 fra 2012 angiver, at det ikke er muligt at bruge Tracode PRO samtidigt som et lastløftende forankringspunkt og som et personligt faldsikringsforankringspunkt.

Men hvis arbejdsmiljøet ikke tillader operatøren at bruge et andet EN 795-forankringspunkt end Tracode PRO, kan den operatør, som skal arbejde på løfteanordningen, efter fuldstændig risikoanalyse sikre sig med et Tracode PRO PPE-forankringspunkt.



VIGTIGT: Dette afsnit er kun gældende for materiel løft.

Forankringspunktet til løft er i overensstemmelse med EU-maskinregulativ 2006/42/EC:

- Maks. belastning på ben 150 kg (SWL).
- Mak. belastning under hoved 250 kg (SWL).

Hvis jorden er i god stand og stabil, såsom beton, asfalt, gulvfliser osv., og så længe fødderne og puderne er i god stand (se kontroller før brug), kan Tracpode PRO bruges uden tilhørende benstrop monteret, så længe den maksimale belastning under hovedet er 150 kg.

Forankringspunktet er i overensstemmelse med EU's maskindirektiv 2006/42/EC – "personløft" – med ændringer i overensstemmelse med kravene til standarden EN 1808, nedhængende strukturer § 9.3.



BEMÆRK: Operatører, der ønsker at udforme et komplet personløftesystem (vugge + spil + forankringsstruktur), som er i overensstemmelse med EN 1808, skal udføre en omfattende risikovurdering og få løsningen valideret af en kompetent organisation. Manuelle caRol-tromlespil anvendes til lastløft. De leverer en høj grad af sikkerhed under brug. Der er to typer spil tilgængelige:

Type 1: caRol R TS150 udstyret med et 20 m hjul- og snækkegearkabel, ubelastet tromlefrakobling og et justerbart, aftageligt håndsving.

Type 2: caRol R PRO udstyret med et 12 m wire på den lille model eller 20 m wire på den store model. Begge spil udstyret med tandhjul cylindrisk tandhjul og et aftageligt håndtag.

Type 3: caRol Duratech150 er udstyret med et 12 m langt reb. Spillet er udstyret med en cylindrisk gearkasse og et aftageligt håndsving.



VIGTIGT: Kun Tracel-beslag med koden 218448 må bruges til at fastgøre caRol R PRO 12, caRol Duratech150-spillet til beslagets benrør på Tracpode PRO.



VIGTIGT: Kun Tracel-beslag med koden 218468 må bruges til at fastgøre spil af typen caRol R PRO 20 og caRol R TS150 til beslagets benrør på Tracpode PRO.



VIGTIGT: Ved montering af caRol R, caRol Duratech150-kablet på Tracpode PRO-hovedet er kun Tracel-trissen til lastløft med koden 218418 godkendt.



BEMÆRK: caRol R-spillet kan bruges uafhængigt til at håndtere en last (EU-maskinregulativ 2006/42/EC).

5. Advarsler mod forkert brug

Følgende er strengt forbudt:

1. installation eller brug af en Tracpode PRO uden behørig tilladelse, undervisning, akkreditering eller – i fravær af dette – uden overvågning af en autoriseret, kvalificeret og akkrediteret operatør
2. brug af en Tracpode PRO, hvis nogen af mærkningerne er ulæselige
3. installation eller brug af en Tracpode PRO uden forudgående grundig inspektion
4. brug af en Tracpode PRO, hvis den ikke har gennemgået periodisk inspektion inden for de seneste 12 måneder, der skriftligt har tilladt fornyet brug
5. brug af en Tracpode PRO i modstrid med de oplysninger, der fremgår af afsnit "15 Driftslevetid"
6. brug af en Tracpode PRO, hvis vægten af operatøren inkl. udstyr og værktøjer overstiger 150 kg
7. brug af en Tracpode PRO med en belastning, der spænder fra 100-150 kg (samlet vægt af operatør, udstyr og værktøjer), hvis nogen komponent i faldstoppesystemet har en lavere sikkerhedsdriftsvægt
8. brug af en Tracpode PRO, hvis den har stoppet et fald
9. brug af en Tracpode PRO som metode til at fastholde en persons position på en arbejdsplads
10. brug af en Tracpode PRO i meget ætsende eller eksplosive atmosfærer (fare for blowback)
11. brug af en Tracpode PRO uden for det temperaturområde, der er angivet i denne manual
12. brug af en Tracpode PRO, hvis det lodrette frirum er utilstrækkeligt i tilfælde af et fald
13. brug af en Tracpode PRO, hvis operatøren ikke er i god fysisk form
14. brug af en Tracpode PRO, hvis operatøren er en gravid kvinde
15. brug af en Tracpode PRO, hvis sikkerhedsfunktionen tilhørende nogen af de tilknyttede dele påvirkes af sikkerhedsfunktionen tilhørende en anden del eller kan forstyrre den
16. udførsel af noget reparations- eller vedligeholdelsesarbejde på en Tracpode PRO uden først at have modtaget undervisning og være blevet kvalificeret af TRACTEL®
17. brug af en Tracpode PRO, hvis den ikke er fuldstændig, den er blevet adskilt på forhånd, eller hvis komponenterne er blevet udskiftet af nogen anden part, der ikke er godkendt af TRACTEL®
18. fastgørelse af en Tracpode PRO på nogen anden måde end den, der er beskrevet i denne manual


DK


19. brug af en Tracpode PRO som faldsikring til mere end to operatører
20. sikring af en Tracpode PRO til en bærende struktur med en styrke, der kendt for at være eller som muligvis er under 13 kN.


6. Installation

6.1. Konfiguration af Tracpode PRO

1. Placer Tracpode PRO på underlaget.
2. Fjern benlåsestifterne (figur 2.a).
3. Sæt fødderne i position 2.3 (figur 2.c).
4. Fastgør stifterne (fig. 2.a)
5. Løft Tracpode PRO, og hold den oprejst.
6. Oplås manuelt benlåseknapperne på hovedet.
7. Bevæg de tre ben fra hinanden, indtil de opnår kontakt med den centrale hovedplade.
8. Kontroller, at benene er korrekt låst fast på hovedet med låseknapperne.
9. Tracpode PRO er nu installeret.

 **BEMÆRK:** Hvis stabiliteten af Tracpode PRO ikke er tilfredsstillende, skal én eller to af låsestifterne omplaceres til position 2.1 eller 2.2 (figur 2.c).


 **BEMÆRK:** Hvis der er tvivl omkring kvaliteten eller styrke af det underlagt, som fødderne står på, skal benstroppen altid monteres.

 **VIGTIGT:** Før montering af Tracpode PRO skal det kontrolleres, at gulvet kan modstå en lodret belastning på 13 kN fordelt over de tre fødder.


6.2. Montering af stroppen

Den strop, der sikrer Tracpode PRO's ben, skal monteres i følgende tilfælde:


- Hvis underlaget er glat.
- Hvis underlaget er blødt eller løst.

 **BEMÆRK:** Hvis underlaget er løst eller blødt, skal der anbringes en plade under hver enkelt fod med tilstrækkelig styrke til at yde stabil støtte og med henblik på at forebygge Tracpode PRO's fødder i at synke ned i underlaget.

- Når Tracpode PRO er installeret (figur 3.a), og hvor det er nødvendigt:
- Skub den ledige ende af fastholdelsesstroppen igennem hullet i Tracpode PRO's puder (figur 3.b).
- Led derefter denne ledige ende igennem det metalspænde, der er monteret i den anden ende af stroppen.
- Spænd stroppen let.
- Fastholdelsesstroppen er nu monteret.

 **BEMÆRK:** Til visse operationer kan Tracpode PRO fastgøres til underlaget – i så tilfælde skal der benyttes eller ankerfastgørelser monteret igennem hullerne i sålerne på Tracpode PRO's fødder.

6.3. Montering et benbeslag på det ene af Tracpode PRO's ben

 **BEMÆRK:** Der kan monteres tre forskellige systemer på Tracpode PRO:

- Blocfor R EVO med dedikeret benbeslag
- caRol R TS150 og caRol R PRO 20 med specialbenbeslag
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 med specialbenbeslag.


Installation af et Blocfor R EVO-beslag

 **VIGTIGT:** Blocfor R EVO-beslaget skal placeres på venstre side af benrøret for at sikre, at det er kompatibelt med forankringspunktet til faldsikring på hovedet af Tracpode PRO.

Når Tracpode PRO er installeret:

1. Installer beslaget på beslagbenet, og lad det hvile på fodlåsestiften (figur 4.a1).
2. Lås beslaget fast på benet ved brug af de fjederbelastede klips (figur 4.b1).
3. Beslaget er nu installeret.

Installation af et caRol R-beslag, Duratech

 **VIGTIGT:** caRol R-beslaget, Duratech skal placeres på den højre side af benrøret for at sikre, at det er kompatibelt med det lastløftende forankringspunkt på hovedet til Tracpode PRO.

Når Tracpode PRO er installeret:

1. Anbring beslaget på beslagbenet, og lad det hvile på fodlåsestiften (figur 4.a2).
2. Lås beslaget fast på benet ved brug af de fjederbelastede klips (figur 4.b2).
3. Beslaget er nu installeret.

6.4. Installation af en trisse på et hovedforankringspunkt

Installation af en PPE-trisse til Blocfor R EVO

 **VIGTIGT:** Kun en Tractel PPE-trisse, der er mærket 150 kg EN 1496 kan bruges sammen med Blocfor R EVO.

Når Tracpode PRO er installeret:

1. Åbn møtrikken til lynkoblingen.

2. Monter lynkoblingens tilslutningsdel på PPE-forankringspunktet på hovedet af Tracpode PRO, som befinder sig på venstre side af benbeslaget.
3. Placer trissen i en vandret position, og drej trisseflangen igennem åbningen i lynlinket (figur 5.a).
4. Lad trissen hænge i åben tilstand.
5. Trissen er nu installeret.

Installation af en løftetrise til caRoI R



VIGTIGT: Kun en løftetrise fra Tractel mærket med 150 kg 2006/42/CE må bruges sammen med caRoI R, Duratech.

Når Tracpode PRO er installeret:

1. Åbn møtrikken til lynkoblingen.
2. Monter lynkoblingen på et forankringspunkt til lastløft på hovedet til Tracpode PRO, der befinder sig på højre side af beslagbenet.
3. Placer trissen i en vandret position, og drej trisseflangen igennem åbningen i lynlinket (figur 5.a).
4. Lad trissen hænge i åben tilstand.
5. Trissen er nu installeret.

6.5. Montering af wiren på en wiretrisse

1. Træk i enhedens wire (figur 5.b).
2. Anbring wiren i den åbne trisse (figur 5.b).
3. Vjp trissepladen ind i lynkoblingsåbningen (figur 5.c).
4. Stram møtrikken til lynkoblingen (figur 5.d).
5. Kontroller, at trissen kan rotere frit ved manuelt at trække i wireenheden.
6. Trissen er nu installeret.

6.6. Montering af en fald-dæmpningsenhed på Tracpode PRO's hoved

Hovedet på Tracpode PRO omfatter tre forankringspunkter. Test har bekræftet, at det er i stand til at levere beskyttelse i tilfælde af, at to operatører falder samtidigt. Forbind aldrig begge faldsikringsssystemer til det samme forankringspunkt. Ved brug af en rebnedhængt arbejdsenhed er det obligatorisk at adskille operatørens nedhængsforankring fra faldsikringsforankringen. Tilslutningen til forankringspunktet skal foretages ved brug af en EN 362-tilslutningsdel. Der findes oplysninger om, hvordan faldsikringsystemet forbindes til faldsikringssele i manualen til det PPE, der benyttes.



FARE: Før og under brug er det nødvendigt at overveje, hvordan redning kan udføres effektivt og sikkert inden for 15 minutter. Efter denne tidsfrist er operatøren er i fare.

6.7. Installation af en enhed til materiel hejs på Tracpode PRO's hoved

Den enhed, der er beskrevet i dette afsnit, er ikke omfattet af CE-mærkningen for personligt beskyttelsesudstyr som angivet i EN 795:2012.



VIGTIGT: Dette afsnit er kun gældende for materiel løft. Forankringspunktet til løft er i overensstemmelse med EU-maskindirektiv 2006/42/EC. Hovedet til Tracpode PRO er monteret med tre forankringspunkter. Test har bekræftet, at Tracpode PRO kan understøtte en samlet belastning på 150 kg. Fastgørelsen til forankringspunktet skal udføres med et tilbehør, der opfylder kravene i maskindirektivet, og som er i stand til at bære den pågældende belastning.



VIGTIGT: Standarden EN795 fra 2012 angiver, at det ikke er muligt at bruge Tracpode PRO samtidigt som et lastløftende forankringspunkt og som et personligt faldsikringsforankringspunkt.

Men hvis arbejdsmiljøet ikke tillader operatøren at bruge et andet EN 795-forankringspunkt end Tracpode PRO, kan den operatør, som skal arbejde på løfteanordningen, efter fuldstændig risikoanalyse sikre sig med et Tracpode PRO PPE-forankringspunkt.



FARE
Før og under brug er det nødvendigt at overveje, hvordan redning kan udføres effektivt og sikkert inden for 15 minutter. Efter denne tidsfrist er operatøren er i fare.

7. Komponenter og materialer

- Rør: anodiseret aluminium.
- Hoved, stifter, fastgøringsanordninger, trisseflange: galvaniseret stål.
- Strop: polypropylen.
- Trisse: Glasfiberforstærket PA.
- Trissespindel: rustfrit stål.
- Pude: Gummiforstærket polypropylen.

8. Tilhørende udstyr

- 8-Faldstopssystem (EN 363)
- Faldstopssystem (EN 353-1/2 - EN 355- EN 360)

- Forankringspunkt (EN 795)
- Tilslutningsdel (EN 362)
- Fuldkropsseletøj (faldstop) (EN 361)
- Løfteenhed til redning (EN 1496 A eller B).

Før brug af et faldsikringsystem skal det sikres, at hver enkelt komponent er brugbar og fungerer korrekt.

9. Daglig pleje, transport og opbevaring

Udfør alene daglig pleje ved brug af rent, koldt vand, et mildt rengøringsmiddel til tekstiler og en syntetisk børste.

Efter vask, eller hvis produktet bliver vådt under brug, skal det tørre naturligt på et sted med skygge og på afstand af varmekilder.

Under transport og opbevaring skal udstyret beskyttes i en tør emballage mod alle farer (stød, direkte varmekilder, kemiske produkter, UV-stråling m.v.).

Der findes oplysninger om tilbehør i vejledningerne til de pågældende produkter.

10. Udstyrets overensstemmelse

TRACTEL SAS. RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – FRANKRIG, erklærer hermed, at sikkerhedsudstyret beskrevet i denne manual,

1) EU-forordning

- er i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-parlamentets forordning (EU) 2016/425 af marts 2016
- er identisk med det personlige beskyttelsesmiddel, som har været genstand for en "EU"-typeafprøvning udstedt af Quintin Certifications - 825 ROUTE DE ROMANS F-38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE - Frankrig, identificeret med nummeret 2927, som har udstedt typecertificering efter at have udført test i overensstemmelse med standarderne EN 795 B (2012) og TS 16415 (2013).
- er underlagt proceduren i bilag VIII til Europa-Parlamentets forordning (EU) 2016/425, modul D, under kontrol af et notificeret organ APAVE Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - F-92412 COURBEVOIE cedex - Frankrig, identificeret med nummeret 0082.

2) UKCA-forordning

er i overensstemmelse med regulativ (EU) 2016/425 med ændringer, der er gældende i Storbritannien og Nordirland.

11. Mærkning

Tracpode PRO er udstyret med følgende mærkningsetiketter (figur 6):

– Et etiket inden i beslagbenrøret med følgende markeringer (figur 6.a):

- Varemærket: TRACTEL
- Produktbeskrivelsen
- Referencestandarderne efterfulgt af implementeringsåret
- Produktreference: f.eks. 010642
- CE-logoet efterfulgt af tallet 0082, identifikationsnummeret til det underrettede organ, som er ansvarligt for produktinspektion
- Produktionsår og -måned
- Serienummer
- Et piktogram, der viser, at manualen skal læses før brug
- Forankringsenhedens minimumsbrudstyrke
- Antallet af personer, der må bruge udstyret
- Den maksimale arbejdsbelastning
- Dato for den næste periodiske inspektion.

– Et etiket på ydersiden af beslagbenet med figurer, der repræsenterer anvendelsesscenerierne for Tracpode PRO med tilbehør (figur 6.b).

Et etiket placeret på højre side af hovedet på beslagbenrøret, og som viser forankringspunktet til lastløft (figur 6.c). Et etiket placeret på venstre side af hovedet på beslagbenrøret og på den modsatte side for at indikere de to forankringspunkter til faldstopanordninger (figur 6.d).

12. Periodisk eftersyn og reparation

Dette produkt skal underlægges en ASI. Afhængigt af brugshyppighed, miljøforhold og regler i virksomheden eller brugslandet skal ASI muligvis gennemføres hyppigere.

Afhængigt af inspektionens resultater kan der være behov for vedligeholdelse.

Der skal udarbejdes en skriftlig bekræftelse af produktets egnethed til brug af en kompetent person eller tekniker efter en ASI. Alle fortegnelser skal opbevares sammen med produktets logbog. Efter standsning af et fald skal dette produkt gennemgå en ASI for at bestemme dets egnethed til brug eller behovet vedligeholdelse. Evt. tekstilkomponenter i produktet skal udskiftes – også selvom de ikke fremstår beskadigede.

Følgende punkter skal kontrolleres:


- Tilstedeværelse og læsning af mærkning
- Kontrol af, at de tre skuer og møtrikker er til stede på hovedet.
- Tilstram skruerne (20 Nm±3).


4. Tilstedeværelse og tilstand af fodlåsestifter og tilknyttede stifter
5. Tilstedeværelse og tilstand af benlåsningsknapper
6. Ingen deformation, revner, mærker eller oxidation
7. Fri rotation af ben under åbning og lukning
8. Teleskoprørene glider frit i benrørene.
9. Tilstedeværelse og tilstand af stængerne
10. Ingen deformation eller slitage i forankringspunkterne til løft og faldsikring (maks. 2 mm)
11. Tilstand af fastholdelsesstroppen

Resultatet af disse ASI'er skal registreres i inspektionsregisteret, som er placeret i midten af denne vejledning, og skal opbevares i hele produktets levetid, og indtil det tages ud af drift.

Teknikeren skal også udfylde linje A til E i tabellen med følgende oplysninger:

- A: Inspektørens navn
- B: Dato for inspektion
- C: Inspektionsresultat OK/ikke OK
- D: Inspektørens underskrift
- E: Dato for næste inspektion.

 **VIGTIGT:** Regelmæssige periodiske undersøgelser er afgørende. Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets kontinuerlige effektivitet og holdbarhed.

 **VIGTIGT:** Det er vigtigt, at reparationer udføres af en tekniker i nøje overensstemmelse med instruktionerne fra Tractel.

13. Driftslevetid

Med henblik på at fordre sikker og effektiv brug af dette produkt er det obligatorisk at følge disse retningslinjer:

- Brug produktet i streng overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.
- Få som minimum en kompetent person til at udføre en ASI hver 12. måned med henblik på at bekræfte, at det stadig er sikkert at bruge, og indhent en skriftlig bekræftelse på dets egnethed til brug.
- Opbevar og transporter produktet i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.

Forudsat at disse retningslinjer følges nøje, vil produktet ikke have nogen dato for absolut levetid. Hvis produktet indeholder tekstilkomponenter, skal disse komponenter udskiftes efter maksimalt 20 år fra deres fremstillingsdato.

14. Bortskaffelse

Ved bortskaffelse af produktet er det obligatorisk at genbruge de forskellige komponenter efter sortering af metalliske materialer og sortering af syntetiske materialer. Disse materialer skal genbruges af specialiserede organisationer. Ved bortskaffelse af produktet skal en kvalificeret person afmontere og adskille komponentdelene.

15. Producentens navn og adresse:

Tractel SAS - RD 619 - BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly F-10102
Romilly-sur-Seine Frankrig

DK

16. Kontrolregister

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyypit Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Serienummer Numéro de série Seriennummer Serienummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Serienummer Serienummer Sarjanumero Serienummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inkøpsdatumi Ostopäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użyciu X=Дата ввода в эксплуатацию	

DK


No	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10			
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																								
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
A																								
B																								
C																								
D																								
E																								

Dane techniczne

Specyfikacje wymiarowe przedstawione są na rysunku 7 w pierwszej części niniejszej instrukcji i w tabeli poniżej.

Pozycja (rys. 2.c)	Ogólna wysokość (rys. 7, HO)	Wysokość pod głową (rys. 7, H)	Średnica zewnętrzna, stopy (rys. 7, DE)
2.3	1,62 m	1,51 m	1,31 m
2.2	1,57 m	1,46 m	1,27 m
2.1	1,52 m	1,41 m	1,23 m

Masa Tracpode PRO: 11,9 kg
Długość Tracpode PRO po złożeniu: 1,12 m

 **WAŻNE:** Urządzenie Tracpode PRO może być tymczasowym punktem zaczepienia (EN 795-B:2012), do którego można podłączyć systemy zabezpieczające przed upadkiem zgodne z normą EN 363:2002, urządzenia ratunkowe do podnoszenia (zgodne z normą EN 1496:2017 typ A lub B, poza CE), jak również urządzenia umożliwiające pracę w podwieszeniu na linie zgodnie z Dyrektywą 2001/45/WE.

Gdy urządzenie Tracpode PRO jest używane do podnoszenia ładunków, zgodnie z Rozporządzeniem maszynowym 2006/42/CE nie może być jednocześnie stosowane jako tymczasowy punkt zaczepienia.

Tracpode PRO to punkt zaczepienia ze znakiem CE, zgodny z Rozporządzeniem Europejskim UE. Certyfikat zgodności wydany przez laboratorium QUINTIN CERTIFICATIONS (QC) obejmuje jego stosowanie zgodnie z wymaganiami podanymi w normach EN 795:2012 i TS 16415:2013.

Certyfikat badania zgodności UE wydany przez firmę QC wyłącza zastosowania powiązane z innymi dyrektywami. Takie inne produkty wymagają, w zależności od ich przeznaczenia, deklaracji zgodności z:

- Normą EN 1496:2017, urządzenia ratunkowe do podnoszenia.
- Dyrektywą 2001/45/WE, urządzenia robocze podwieszane na linie.
- Rozporządzeniem UE w sprawie maszyn 2006/42/EC, urządzenia do podnoszenia ze znakiem CE.

1. Ogólne ostrzeżenia

1. Przed użyciem urządzenia Tracpode PRO użytkownik musi zapoznać się z informacjami znajdującymi się w instrukcji dostarczonej przez firmę Tractel SAS – tylko wtedy będzie mógł korzystać ze sprzętu w sposób bezpieczny i skuteczny. Niniejsza instrukcja obsługi musi być udostępniona wszystkim użytkownikom. Na żądanie mogą zostać dostarczone jej dodatkowe egzemplarze.

2. Przed rozpoczęciem użytkowania tego sprzętu należy przejść odpowiednie szkolenie. Należy sprawdzić stan wyposażenia dodatkowego oraz dopilnować, by wysokość spadku była odpowiednia.
3. Urządzenie Tracpode PRO może być użytkowane wyłącznie przez jednego wyszkolonego i kompetentnego operatora lub operatora nadzorowanego przez osobę wyszkoloną i kompetentną.
4. Jeśli stan wizualny urządzenia Tracpode PRO nie jest dobry lub jeśli urządzenie to zostało użyte do zatrzymania upadku, cały sprzęt musi zostać poddany przeglądowi przez firmę Tractel SAS lub wykwalifikowanego i kompetentnego technika. Firma Tractel SAS lub wykwalifikowany technik muszą zatwierdzić możliwość ponownego użycia sprzętu na piśmie. Przed każdym użyciem zaleca się przeprowadzenie kontroli wzrokowej.
5. Bez wcześniejszej zgody firmy Tractel SAS nie wolno modyfikować sprzętu ani podłączać do niego żadnych akcesoriów. Sprzęt musi być transportowany i przechowywany w swoim oryginalnym opakowaniu.
6. Nie wolno używać urządzenia Tracpode PRO, jeśli nie zostało poddane przeglądowi w ciągu ostatnich dwunastu miesięcy lub zostało użyte do zatrzymania upadku. Może być użyte ponownie wyłącznie po przeprowadzeniu okresowej kontroli przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika, który wyda pisemną zgodę na jego użycie. Jeśli te przeglądy nie zostaną przeprowadzone, a zgody wydane, urządzenie Tracpode PRO należy wycofać z użytkowania i zniszczyć. Użytkownik jest chroniony jedynie wtedy, gdy sprzęt jest utrzymywany w dobrym stanie.
7. Tracpode PRO to punkt zaczepienia chroniący przed upadkiem, który może zabezpieczyć upadek dwóch osób o wadze do 150 kg każda. Maksymalne obciążenie robocze urządzenia Tracpode PRO wynosi 150 kg.
8. Jeżeli masa operatora powiększona o masę wykorzystywanego sprzętu i oprzyrządowania wynosi od 100 kg do 150 kg, należy upewnić się, że masa całkowita (operator + sprzęt +

oprzyrządowanie) nie przekracza maksymalnego obciążenia roboczego żadnego z elementów tworzących system zatrzymywania upadków.

9. Sprzęt ten może być użytkowany na otwartym powietrzu i w zakresie temperatury od -40°C do 60°C. Należy unikać kontaktu z ostrymi krawędziami, szorstkimi powierzchniami i substancjami chemicznymi.
10. Jeśli sprzęt ten ma zostać przydzielony pracownikowi lub podobnej osobie, należy przestrzegać obowiązujących przepisów pracy.
11. W momencie użytkowania tego sprzętu operator musi być w doskonałej formie fizycznej i psychicznej. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem lub lekarzem medycyny pracy. Produkt nie może być używany przez kobiety w ciąży.
12. Sprzęt ten może być użytkowany jedynie w dozwolonym zakresie i jedynie do zastosowań, do których jest przeznaczony: patrz „4. Funkcje i opis”.
13. Zaleca się, aby urządzenie Tracpode PRO przydzielać konkretnym operatorom, zwłaszcza jeżeli są to stali pracownicy.
14. Przed użyciem urządzenia Tracpode PRO operator musi upewnić się, że każdy element sprzętu – system zabezpieczający, system blokujący – jest w dobrym stanie roboczym. Podczas ustawiania nie wolno dopuścić do uszkodzenia funkcji bezpieczeństwa w jakikolwiek sposób.
15. Aby wyeliminować ryzyko uderzenia w ziemię lub przeszkodę na drodze upadku, przed każdym użyciem systemu zabezpieczającego przed upadkiem należy potwierdzić, że wolna przestrzeń pod operatorem w miejscu pracy jest wystarczająca.
16. Uprząż pełna do prac na wysokościach zgodna z EN361 jest jedyną uprzążą, jaką można używać wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem.
17. Dla bezpieczeństwa operatora kluczowe jest, aby urządzenie lub punkt zaczepienia znajdowały się w odpowiedniej pozycji i by prace wykonywane były w taki sposób, aby minimalizować ryzyko upadku.
18. Ze względu na bezpieczeństwo operatora w przypadku odsprzedaży produktu do innego kraju niż kraj przeznaczenia obowiązkiem dystrybutora jest przekazanie: instrukcji obsługi oraz konserwacji na potrzeby przeglądów i napraw okresowych w języku kraju, w którym produkt będzie użytkowany.
19. By zapewnić bezpieczeństwo operatora, użytkownik musi w pierwszej kolejności upewnić się, że system zabezpieczający przed upadkiem gwarantuje siłę zatrzymywania upadku mniejszą niż 6 kN.

UWAGA:

W przypadku jakichkolwiek zastosowań specjalnych należy skontaktować się z firmą TRACTEL®.

2. Definicje i piktogramy

2.1. Definicje

„**Kierownik**”: osoba lub dział firmy, która(-y) ponosi odpowiedzialność w zakresie zarządzania i zapewnienia bezpieczeństwa korzystania z produktu stanowiącego przedmiot instrukcji.

„**Technik**”: osoba, która została przeszkolona i upoważniona przez firmę Tractel do przeprowadzania czynności konserwacyjnych, określonych w Instrukcji corocznych przeglądów bezpieczeństwa i konserwacji, mających na celu zapewnienie bezpieczeństwa i wydajności niniejszego produktu.

„**Operator**”: osoba korzystająca z produktu zgodnie z jego przeznaczeniem.

„**Okres przydatności do eksploatacji**”: oznacza moment, w którym należy wymienić lub usunąć urządzenie lub jego element.

„**Osoba kompetentna**”: osoba, która posiada odpowiednią wiedzę, przeszkolenie i doświadczenie, umożliwiające przeprowadzanie corocznych przeglądów bezpieczeństwa (ASI) zgodnie z instrukcjami firmy Tractel i lokalnymi przepisami.

„**Codzienna pielęgnacja**”: regularna troska i pielęgnacja produktu w celu zapewnienia jego prawidłowego i wydajnego funkcjonowania. To obejmuje czyszczenie, smarowanie, przeglądy i ostrożne użytkowanie.

„**Coroczny przegląd bezpieczeństwa (ASI)**”: ma na celu identyfikację wszelkich wad, uszkodzeń lub śladów zużycia, które mogłyby obniżyć wydajność produktu i potencjalnie stwarzać ryzyko dla pracowników. ASI należy przeprowadzać co najmniej raz na 12 miesięcy; przeglądy takie mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby kompetentne, upoważnione do tego przez dyrektora firmy.

„**Konserwacja**”: prace techniczne, których celem jest zapewnienie, że produkt jest bezpieczny, efektywny i niezawodny oraz że będzie odpowiednio chronił operatora. Konserwacja przeprowadzana jest przez technika po przeglądzie ASI, który zakończył się negatywnym wynikiem, zgodnie z instrukcją konserwacji firmy Tractel dla tego produktu.

PL

„**Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)**”: środki ochrony indywidualnej zabezpieczające przed upadkiem.

„**Łącznik**”: element łączący pomiędzy komponentami systemu do zatrzymywania upadków. Zgodny z normą EN 362.

„**Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości**”: urządzenie utrzymujące ciało, zaprojektowane do zatrzymywania upadków. Składa się z pasów i sprzączek. Wyposażona jest w zabezpieczające przed upadkiem punkty mocowania oznaczone symbolem A, jeżeli mogą one być wykorzystywane samodzielnie, lub A/2, jeżeli muszą być używane w połączeniu z innym punktem mocowania A/2. Musi spełniać wymogi normy EN 361.


„**Urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z automatycznym zwijaniem**”: urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z funkcją automatycznej blokady oraz systemem samoczynnego naprężania i zwijania linki bezpieczeństwa. Jest zgodne z normą EN 360.


„**System zabezpieczający przed upadkiem**”: Zespół składający się z następujących elementów:


- Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości
- Urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z automatycznym zwijaniem lub amortyzator, lub mobilne urządzenie zabezpieczające przed upadkiem ze sztywną liną asekuracyjną, lub mobilne urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z elastyczną liną asekuracyjną.
- Zakotwienie
- Element łączący.

„**Urządzenie ratunkowe do podnoszenia**”: element lub podzespół sprzętu ratunkowego, umożliwiający wciągnięcie operatora przez ratownika. Jest zgodne z normą EN 1496.

2.2. Piktogramy

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**: Ten piktogram umieszczony na początku wiersza oznacza zalecenia mające na celu zapobieganie ryzyku odniesienia śmiertelnych, poważnych lub lekkich obrażeń ciała, a także ryzyku wyrządzenia szkód dla środowiska.


 **WAŻNE**: Ten piktogram umieszczony na początku ustępu wskazuje instrukcje, których celem jest zapobieżenie awarii lub uszkodzeniu sprzętu w sposób, który nie zagraża bezpośrednio życiu lub zdrowiu operatora lub innych osób oraz który z dużym prawdopodobieństwem nie spowoduje szkód w środowisku.

 **UWAGA**: Ten piktogram umieszczony na początku wiersza oznacza zalecenia mające na celu zapewnienie prawidłowego lub wygodnego wykorzystywania instalacji, bądź też przeprowadzania prac konserwacyjnych.

3. Warunki pracy

- Upewnić się, że pod stopami urządzenia Tracpode PRO zamocowane są gumowe podkładki. Podkładki te zapewniają kontakt z podłożem, a ich przyczepność zabezpiecza urządzenie Tracpode Pro, gdy używane jest bez pasa. Jeśli podkładki te są zużyte, rozdarte lub oderwane, lub znajdują się na nich nawet najmniejsze ślady uszkodzenia, wówczas nie należy używać urządzenia Tracpode PRO.
- Należy sprawdzić wzrokowo stan pasa, szwów i nici: nie mogą mieć żadnych śladów otarcia, postrzępienia, nadpalenia lub rozcięcia.
- Sprawdzić rurki na stopy i nogi: nie mogą być odkształcone, skorodowane ani pęknięte. Sprawdzić wszystkie kołki i przyciski blokujące: nie mogą być odkształcone ani skorodowane.
- Upewnić się, że zawiasy każdej nogi zginają się bezproblemowo: nogi urządzenia Tracpode PRO powinny się łatwo otwierać, a przyciski blokujące automatycznie blokować.
- Należy sprawdzić stan elementów powiązanych z urządzeniem Tracpode PRO (uprząży, łączników, krążków itp.).
- Sprawdzić cały system zabezpieczający przed upadkiem.
- Sprawdzić wszystkie uchwyty na nogi używane z urządzeniem Tracpode PRO: nie mogą być zniekształcone, pęknięte ani skorodowane.

W razie wątpliwości należy natychmiast wycofać sprzęt z użytkowania.

 **WAŻNE**: Należy wyregulować wszystkie trzy stopy teleskopowe urządzenia Tracpode PRO, by zapewnić stabilność.

4. Funkcje i opis


- B – głowica
- C1 – punkt zaczepienia chroniący przed upadkiem
- C2 – punkt zaczepienia do podnoszenia ładunków
- D – kołek blokujący
- E – podkładka
- G – przycisk blokujący
- H1 – noga
- H2 – noga dla uchwytu
- I – kołek
- J – stopa
- K – pas utrzymujący

Urządzenie Tracpode PRO spełnia wymagania norm EN 795-B:2012 i TS 16415:2013. Ten sprzęt może być

użytkowany przez maksymalnie dwóch operatorów o wadze 150 kg każdy, chronionych przez system zabezpieczający przed upadkiem.


- Zakres temperatury: od -40°C do 60°C
- Urządzenie Tracpode PRO może być używane do zapewniania dostępu do zamkniętej przestrzeni, np. do studni, silosów magazynowego, kanału ściekowego itp.
- Wytrzymałość na obciążenia statyczne urządzenia Tracpode PRO: 15 kN.
- Produkt wykonany jest z aluminium, jest lekki (11,9 kg), a jego długość po złożeniu wynosi mniej niż 1,2 m, co znacznie ułatwia jego transport.

Stabilność i wysokość urządzenia Tracpode PRO można regulować za pomocą trzech pozycji nóg.

 **WAŻNE:** Głowica urządzenia Tracpode PRO ma dwa specjalne punkty zaczepienia, które mogą być używane wyłącznie do mocowania środków ochrony indywidualnej (nie wolno ich używać do podłączania sprzętu do podnoszenia ładunków), jak również drugi specjalny punkt zaczepienia, który może być używany do podnoszenia ładunków (nie wolno go używać do podłączania środków ochrony indywidualnej); punkty te są odpowiednio oznaczone (rysunek 6).

Urządzenie Tracpode PRO wyposażone jest w tymczasowy punkt zaczepienia dla środków ochrony indywidualnej, który jest zgodny z wymaganiami normy EN 795-B:2012 i do którego można podłączyć:

- Urządzenia zabezpieczające przed upadkiem zgodne z wymaganiami normy EN 363 (2002)
- Urządzenia ratunkowe do podnoszenia, EN 1496 typu A lub B (2017) poza CE
- Urządzenia umożliwiające pracę w podwieszeniu na linie, zgodne z Dyrektywą 2001/45/WE
- Maksymalna wytrzymałość punkt zaczepienia: 15 kN.

 **UWAGA:** Podane obciążenia są maksymalnymi dopuszczalnymi wartościami, których pod żadnym pozorem nie wolno mnożyć przez liczbę punktów zaczepienia na głowicy lub nogach urządzenia Tracpode PRO.

Podkładki są antypoślizgowe. Urządzenie Tracpode PRO może być użytkowane bez pasa utrzymującego.


Urządzenie Tracpode PRO dostarczane jest z pasem utrzymującym, przeznaczonym do mocowania trzech nóg po ustawieniu urządzenia.

Pas utrzymujący musi być używany, gdy:

- Właściwy kontakt ze stopami jest niemożliwy.
- Stopy są zużyte lub w złym stanie.

Urządzenie Tracpode PRO ma podstawową konfigurację roboczą, a do jednej z jego nóg można również podłączyć urządzenie zabezpieczające przed

upadkiem z gamy Blocfor R EVO lub wciągarkę z serii produktów caRol.

 **WAŻNE:** Urządzenia Blocfor R EVO i caRol R na uchwytych muszą być używane w połączeniu z krążkiem linowy dla środków ochrony osobistej, dostarczony przez firmę Tractel.

4.1. Urządzenie zabezpieczające przed upadkiem Blocfor R EVO


Urządzenie opisane w tym punkcie nie jest objęte zakresem znaku CE dla środków ochrony indywidualnej, określonych w normie EN 795:2012.


Blocfor R EVO jest urządzeniem zabezpieczającym przed upadkiem z funkcją automatycznego zwijania i systemem podnoszenia ratunkowego. Mocowane jest w pionie do jednej z nóg urządzenia Tracpode PRO i używane jest do akcji ratunkowych poprzez podnoszenie lub obniżanie. Maksymalne obciążenie robocze tego urządzenia wynosi 150 kg.


Lina swobodnie zwija i rozwija się z normalną prędkością wraz z ruchami operatora; jednak zawsze występuje delikatna siła wciągania, wywierana na sprężynę, która pracuje na bębnie, wokół którego nawijana jest lina.

W razie upadku operator zatrzymywany jest przez zabezpieczający mechanizm zapadkowy. Urządzenia Blocfor R EVO wyposażone są w podnośnik ręczny, umożliwiający ratownikowi podnoszenie lub opuszczanie operatora, który uległ upadkowi. Funkcję wciągania można włączyć lub wyłączyć. Wciąganie wykonywane jest poprzez obracanie wciągarki za pomocą składanego w dół uchwyty, podłączonego z automatycznym hamulcem. Wciśnięcie czerwonego przycisku blokującego uruchomi wciągarkę – wówczas można jej używać do wciągania lub rozwijania liny.

Długość liny urządzenia Blocfor R EVO wynosi od 5 m do 30 m. Na obudowie tych urządzeń znajduje się uchwyt, który ułatwia ich przenoszenie.

 **WAŻNE:** Do podłączania urządzenia Blocfor R EVO do nogi uchwyty urządzenia Tracpode PRO można używać wyłącznie uchwyty firmy Tractel o kodzie 218428. Urządzenia Blocfor R EVO nie są przystosowane do przenoszenia ani podwieszania ładunków.

 **WAŻNE:** Do podłączania liny urządzenia Blocfor R EVO do głowicy urządzenia Tracpode PRO używać można wyłącznie produkowanego przez firmę Tractel krążka zabezpieczającego przed upadkiem (kod 218408) dla środków ochrony indywidualnej.

 **UWAGA:** Wciągarki urządzenia Bloctor R EVO wolno używać do podnoszenia lub opuszczania osoby jedynie w awaryjnych sytuacjach. Funkcja wciągania urządzenia nie spełnia normy EN 1808:1999 w sprawie akcji ratunkowych. Może być używana wyłącznie do podnoszenia ratunkowego zgodnie z normą EN 1496 B (poza CE). Koncepcję ratunku należy rozumieć jako jednorazowe, niepowtarzającego się działania.


4.2. Ratunkowe urządzenie podnoszące caRoL R


Urządzenie opisane w tym punkcie nie jest objęte zakresem znaku CE dla środków ochrony indywidualnej, określonych w normie EN 795:2012.


Ręczny podnośnik bębnowy caRoL R używany jest do podnoszenia osób w trakcie akcji ratunkowych. Oferuje wysoki stopień bezpieczeństwa w trakcie użytkowania. Dostępne są dwa typy podnośników.

Typ 1: caRoL R TS wyposażony linę o długości 20 m na krążku z przekładnią ślimakową, urządzenie do odłączania nieobciążonego bębna, a także regulowaną, odłączaną korbę ręczną.

Typ 2: caRoL R PRO wyposażony w linę o długości 12 m w małych modelu lub 20 m w przypadku dużego modelu. Oba podnośniki wyposażone są w przekładnię zębatą czołową i odłączany uchwyty.


 **WAŻNE:** Do podłączania urządzenia caRoL R PRO 12 do nogi uchwytu urządzenia Tracpode PRO można używać wyłącznie uchwytu firmy Tractel o kodzie 218448.

 **WAŻNE:** Do podłączania wciągarki caRoL R PRO 20 i caRoL R TS do nogi uchwytu urządzenia Tracpode PRO można używać wyłącznie uchwytu o kodzie 218468 firmy Tractel.


 **WAŻNE:** Do podłączania liny urządzenia caRoL R do głowicy urządzenia Tracpode PRO używać można wyłącznie produkowanego przez firmę Tractel krążka zabezpieczającego przed upadkiem (kod 218408) dla środków ochrony indywidualnej.

4.3. Urządzenie do wciągania ładunków caRoL

Urządzenie opisane w tym punkcie nie jest objęte zakresem znaku CE dla środków ochrony indywidualnej, określonych w normie EN 795:2012.

 **WAŻNE:** Norma EN795 z 2012 r. stanowi, że nie jest możliwe jednoczesne używanie urządzenia Tracpode PRO jako punktu zaczepienia do podnoszenia ładunku i jako osobistego punktu zaczepienia chroniącego przed upadkiem.

Jeśli jednak środowisko pracy nie pozwala operatorowi na użycie innego punktu zaczepienia EN 795 niż Tracpode PRO, wówczas, po przeprowadzeniu pełnej analizy ryzyka, operator, który musi pracować na urządzeniu podnoszącym, może zabezpieczyć się na punkcie zaczepienia SOI Tracpode PRO.


 **WAŻNE:** Ten ustęp dotyczy wyłącznie podnoszenia ładunków.

Punkt zaczepienia do podnoszenia jest zgodny z Rozporządzeniem maszynowym 2006/42/CE:

- Maks. obciążenie wywierane na nogę: 150 kg (BOR).
- Maks. obciążenie pod głowicą: 250 kg (BOR).

Gdy podłoże jest w dobrym stanie i jest stabilne, np. jest podłożem betonowym, asfaltowym, wyłożonym płytkami podłogowymi itp., i gdy stan stóp i podkładek jest odpowiedni (patrz kontrole przed użyciem), wówczas urządzenie Tracpode PRO może być używane bez zamocowanego pasa nożnego, pod warunkiem że maksymalne obciążenie pod głowicą wynosi 150 kg.


Punkt zaczepienia do podnoszenia jest zgodny z poprawką „podnoszenie osób” Rozporządzenia maszynowego 2006/42/CE, zgodnie z wymaganiami normy EN 1808 w sprawie struktur podwieszanych, § 9.3.

 **UWAGA:** Każdy operator, który chce stworzyć pełny system do podnoszenia osób (rusztowanie wiszące + wciągarka + struktura kotwiąca) zgodny z normą EN 1808, musi przeprowadzić kompleksową ocenę ryzyka i oddać rozwiązanie do zatwierdzenia przez kompetentną organizację. Ręczne podnośniki bębnowe caRoL używane są do podnoszenia ładunków. Oferują wysoki stopień bezpieczeństwa w trakcie użytkowania. Dostępne są dwa typy podnośników.

Typ 1: caRoL R TS150 wyposażony linę o długości 20 m na krążku z przekładnią ślimakową, urządzenie do odłączania nieobciążonego bębna, a także regulowaną, odłączaną korbę ręczną.

Typ 2: caRoL R PRO wyposażony w linę o długości 12 m w małych modelu lub 20 m w przypadku dużego modelu. Oba podnośniki wyposażone są w przekładnię zębatą czołową i odłączany uchwyty.

Typ 3: caRoL Duratech150 jest wyposażony w linę o długości 12 m. Wciągarka jest wyposażona w przekładnię zębatą czołową i odłączaną korbę.

 **WAŻNE:** Do podłączania urządzenia caRoL R PRO 12, caRoL Duratech150 do rurki nogi uchwytu urządzenia Tracpode PRO można używać wyłącznie uchwytu firmy Tractel o kodzie 218448.



WAŻNE: Do podłączania podnośnika caRol R PRO 20 i caRol R TS150 do rurki nogi uchwytu urządzenia Tracpode PRO można używać wyłącznie uchwytu firmy Tractel o kodzie 218468.



WAŻNE: Do podłączania liny urządzenia caRol R, caRol Duratech150 do głowicy urządzenia Tracpode PRO używać można wyłącznie produkowanego przez firmę Tractel krążka do podnoszenia ładunków o kodzie 218418.



UWAGA: Wciągarka caRol R może być używana indywidualnie do manewrowania ładunkiem (Rozporządzenie maszynowe 2006/42/CE).

5. Przeciwwskazania

Zabrania się poniższych czynności:

1. instalacji lub użytkowania urządzenia Tracpode PRO bez odpowiednich zezwoleń, szkoleń i akredytacji lub bez nadzoru upoważnionego, przeszkolonego i akredytowanego operatora
2. użytkowania urządzenia Tracpode PRO, gdy którekolwiek oznaczenie jest nieczytelne
3. instalacji lub użytkowania urządzenia Tracpode PRO bez uprzedniego dokładnego sprawdzenia jego stanu
4. użytkowania urządzenia Tracpode PRO, jeśli nie został on poddany okresowej kontroli w ciągu ostatnich 12 miesięcy przez technika, który wydał pisemną zgodę na jego ponowne zastosowanie
5. użytkowania urządzenia Tracpode PRO w sposób niezgodny z informacjami podanymi w punkcie „15 Okres przydatności do eksploatacji”
6. użytkowania urządzenia Tracpode PRO, jeśli waga operatora, wraz z wyposażeniem i narzędziami, przekracza 150 kg
7. użytkowania urządzenia Tracpode PRO z obciążeniem w zakresie od 100 kg do 150 kg (waga całkowita operatora, sprzętu i narzędzi), jeśli którykolwiek z elementów systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości ma niższą bezpieczną wysokość roboczą
8. użytkowania urządzenia Tracpode PRO, jeśli zostało użyte do zatrzymania upadku
9. użytkowania urządzenia Tracpode PRO jako środka do utrzymania pozycji osoby w miejscu pracy
10. użytkowania urządzenia Tracpode PRO w wysoco korozyjnej lub wybuchowej atmosferze
11. użytkowania urządzenia Tracpode PRO w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tej instrukcji

12. użytkowania urządzenia Tracpode PRO, jeśli wysokość w świetle jest niewystarczająca, aby zapewnić bezpieczeństwo w razie upadku
13. użytkowania urządzenia Tracpode PRO, jeśli stan fizyczny operatora nie jest dobry
14. użytkowania urządzenia Tracpode PRO przez kobiety w ciąży
15. użytkowania urządzenia Tracpode PRO, jeśli funkcja bezpieczeństwa jednego z urządzeń towarzyszących wpływa na funkcję bezpieczeństwa innego urządzenia zabezpieczającego lub koliduje z nim
16. wykonywania jakichkolwiek napraw lub czynności konserwacyjnych na urządzeniu Tracpode PRO bez ukończenia szkolenia i pisemnego upoważnienia wydanego przez firmę TRACTEL®
17. użytkowania urządzenia Tracpode PRO, gdy jest niekompletne, zostało wcześniej zdemontowane lub jeśli jego elementy zostały wymienione przez stronę nieupoważnioną przez firmę TRACTEL®
18. podłączania urządzenia Tracpode PRO w jakikolwiek sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji
19. użytkowania urządzenia Tracpode PRO do urządzenia do zabezpieczania upadków dla więcej niż dwóch operatorów
20. mocowania urządzenia Tracpode PRO do konstrukcji nośnej o wytrzymałości, które jest lub może być niższa niż 13 kN.


6. Montaż


6.1. Przygotowywanie urządzenia Tracpode PRO

1. Ustawiać urządzenia Tracpode PRO na ziemi.
2. Wyjąć kołki blokujące nogi (rysunek 2.a).
3. Ustawić stopy na pozycji 2.3 (rysunek 2.c).
4. Zamocować kołki (rys. 2.a)
5. Podnieść urządzenia Tracpode PRO i trzymać je pionowo.
6. Ręcznie odblokować przyciski blokujące nóg na głowicy.
7. Rozsunąć trzy nogi tak, aby stykały się z centralną płytą głowicy.
8. Upewnić się, że nogi są prawidłowo zamocowane do głowicy za pomocą przycisków blokujących.
9. Urządzenie Tracpode PRO zostało zamontowane.



UWAGA: Jeśli stabilność urządzenia Tracpode PRO nie jest satysfakcjonująca, należy przełożyć co najmniej jeden kółek na pozycję 2.1 lub 2.2 (rysunek 2.c).


 **UWAGA:** W razie jakichkolwiek wątpliwości co do jakości lub wytrzymałości podłoża, na którym ustawione są stopy, należy zamocować pas na nogi.

 **WAŻNE:** Przed montażem urządzenia Tracpode PRO należy sprawdzić, czy podłoga jest w stanie wytrzymać obciążenie pionowe 13 kN rozłożone na trzy stopy (ok. 0,92 m).


6.2. Mocowanie pasa

Pas zabezpieczający nogi urządzenia Tracpode PRO należy zamocować w następujących sytuacjach:


- Gdy podłoże jest śliskie.
- Gdy podłoże jest miękkie lub luźne.

 **UWAGA:** Gdy podłoże jest luźne lub miękkie, pod każdą stopą należy ułożyć płytę o odpowiedniej wytrzymałości, która zapewni odpowiednią stabilność i uniemożliwi zapadnięcie się urządzenia Tracpode PRO w podłoże.

- W razie konieczności po zamontowaniu urządzenia Tracpode PRO (rysunek 3.a):
- Przełożyć wolny koniec pasa utrzymującego przez otwór w podkładkach urządzenia Tracpode PRO (rysunek 3.b).
- Następnie należy przełożyć ten wolny koniec przez metalową sprzączkę, znajdującą się na drugim końcu pasa.
- Lekko naprężyć pas.
- Pas utrzymujący jest zamocowany.


 **UWAGA:** W przypadku niektórych czynności urządzenie Tracpode PRO można przymocować do ziemi – w tym celu należy użyć kołków lub kotew, mocując je poprzez otwory w dolnych powierzchniach stóp urządzenia Tracpode PRO.

6.3. Mocowanie uchwyty nogi do jednej z nóg urządzenia Tracpode PRO

 **UWAGA:** Do urządzenia Tracpode PRO można zamocować trzy różne systemy:

- Blocfor R EVO z dedykowanym uchwytem nogi
- caRol R TS150 i caRol R PRO 20 z dedykowanym uchwytem nogi
- caRol R PRO 12, caRol Duratech150 z dedykowanym uchwytem nogi.


Montaż uchwyty urządzenia Blocfor R EVO

 **WAŻNE:** Uchwyt Blocfor R EVO należy umieścić po lewej stronie rurki nogi, aby zapewnić, że będzie kompatybilny z punktem zaczepienia zabezpieczającym przed upadkiem na głowicy urządzenia Tracpode PRO.

Po zainstalowaniu urządzenia Tracpode PRO:

1. Zamocować uchwyt na nodze uchwyty i oprzeć go na kołku blokującym stopy (rysunek 4.a1).
2. Zamocować uchwyt do nogi za pomocą zacisków sprężynowych (rysunek 4.b1).
3. Uchwyt jest zamocowany.

Montaż uchwyty urządzenia caRol R, Duratech


 **WAŻNE:** Uchwyt caRol R, Duratech należy umieścić po prawej stronie rurki nogi, aby zapewnić, że będzie kompatybilny z punktem zaczepienia do podnoszenia ładunków na głowicy urządzenia Tracpode PRO.

Po zainstalowaniu urządzenia Tracpode PRO:

1. Umieścić uchwyt na nodze uchwyty i oprzeć go o kołek blokujący stopy (rysunek 4.a2).
2. Zamocować uchwyt do nogi za pomocą zacisków sprężynowych (rysunek 4.b2).
3. Uchwyt jest zamocowany.

6.4. Montaż krążka na punkcie zaczepienia głowicy


Montaż krążka dla środków ochrony indywidualnej urządzenia Blocfor R EVO

 **WAŻNE:** Z urządzeniem Blocfor R EVO można używać wyłącznie zgodnego z normą EN 1496 krążka o nośności 150 kg firmy Tractel dla środków ochrony indywidualnej.

Po zainstalowaniu urządzenia Tracpode PRO:

1. Otworzyć nakrętkę szybkozłączki.
2. Podłączyć szybkozłączkę do punktu zaczepienia środków ochrony indywidualnej na głowicy urządzenia Tracpode PRO, znajdującego się po lewej stronie nogi uchwyty.
3. Ustawić krążek w pozycji poziomej i obrócić kołnierz krążka poprzez otwór w szybkozłączce (rysunek 5.a).
4. Zostawić krążek otwarty.
5. Krążek jest zamocowany.

Montaż krążka do podnoszenia dla urządzenia caRol R

 **WAŻNE:** W połączeniu z urządzeniem caRol R, Duratech można używać wyłącznie krążka podnoszącego firmy Tractel o nośności 150 kg, zgodnego z rozporządzeniem 2006/42/CE.

Po zainstalowaniu urządzenia Tracpode PRO:

1. Otworzyć nakrętkę szybkozłączki.


2. Podłączyć szybkozłączkę do punktu zaczepienia do podnoszenia ładunków na głowicy urządzenia Tracpode PRO, znajdującego się po prawej stronie nogi uchwytu.
3. Ustawić krążek w pozycji poziomej i obrócić kołnierz krążka poprzez otwór w szybkozłączce (rysunek 5.a).
4. Zostawić krążek otwarty.
5. Krążek jest zamocowany.

6.5. Umieszczanie liny na krążku linowym

1. Pociągnąć linę urządzenia (rysunek 5.b).
2. Umieścić linę w otwartym krążku (rysunek 5.b).
3. Wcisnąć płytkę krążka do otworu szybkozłączki (rysunek 5.c).
4. Dokręcić nakrętkę szybkozłączki (rysunek 5.d).
5. Sprawdzić, czy krążek obraca się swobodnie poprzez pociągnięcie końca liny.
6. Krążek jest zamocowany.

6.6. Mocowanie urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem do głowicy urządzenia Tracpode PRO

Głowica urządzenia Tracpode PRO ma trzy punkty zaczepienia: Testy pokazały, że urządzenie jest w stanie zabezpieczyć dwóch operatorów spadających jednocześnie. Nie wolno podłączać dwóch systemów zabezpieczających przed upadkiem do tego samego punktu kotwienia. Aby użyć podwieszanego na linie urządzenia roboczego, konieczne jest rozłączenie kotwy, na której podwieszany jest operator, i kotwy zabezpieczającej przed upadkiem. W celu połączenia z punktem zaczepienia należy użyć łącznika zgodnego z normą EN 362. Informacje dotyczące podłączania systemu zabezpieczającego przed upadkiem do uprząży zabezpieczającej przed upadkiem znajdują się w instrukcjach używanych środków ochrony indywidualnej.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przed rozpoczęciem użytkowania należy opracować plan przeprowadzenia skutecznej i bezpiecznej akcji ratunkowej w ciągu 15 minut i pamiętać o nim w trakcie stosowania urządzenia. Po tym czasie operator znajdzie się w niebezpieczeństwie.

6.7. Montaż urządzenia do podnoszenia ładunków na głowicy urządzenia Tracpode PRO

Urządzenie opisane w tym punkcie nie jest objęte zakresem znaku CE dla środków ochrony indywidualnej, określonych w normie EN 795:2012.



WAŻNE: Ten ustęp dotyczy wyłącznie podnoszenia ładunków. Punkt zaczepienia do podnoszenia jest zgodny z Rozporządzeniem maszynowym 2006/42/CE. Głowica urządzenia Tracpode PRO ma trzy punkty zaczepienia. Testy pokazały, że urządzenie Tracpode PRO może unieść ładunek o łącznej masie 150 kg. Podłączenie do punktu zaczepienia należy wykonać za pomocą akcesorium zgodnego z wymaganiami wskazanymi w Dyrektywie maszynowej, które jest w stanie utrzymać właściwy ładunek.



WAŻNE: Norma EN795 z 2012 r. stanowi, że nie jest możliwe jednoczesne używanie urządzenia Tracpode PRO jako punktu zaczepienia do podnoszenia ładunku i jako osobistego punktu zaczepienia chroniącego przed upadkiem.

Jeśli jednak środowisko pracy nie pozwala operatorowi na użycie innego punktu zaczepienia EN 795 niż Tracpode PRO, wówczas, po przeprowadzeniu pełnej analizy ryzyka, operator, który musi pracować na urządzeniu podnoszącym, może zabezpieczyć się na punkcie zaczepienia ŠOI Tracpode PRO.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem użytkowania należy opracować plan przeprowadzenia skutecznej i bezpiecznej akcji ratunkowej w ciągu 15 minut i pamiętać o nim w trakcie stosowania urządzenia. Po tym czasie operator znajdzie się w niebezpieczeństwie.

7. Części składowe i materiały

- Rurki: anodowane aluminium.
- Głowica, kołki, mocowania, kołnierz krążka: stal ocynkowana.
- Pas: polipropylen.
- Krążek: Włókno szklane wzmocnione PA.
- Wrzeczono krążka: stal nierdzewna.
- Podkładka: Polipropylen wzmocniony gumą.

8. Wyposażenie dodatkowe

System zabezpieczający przed upadkiem 8 (EN 363)

- System zabezpieczający przed upadkiem (EN 353-1/2 – EN 355- EN 360)
- Punkt zaczepienia (EN 795)
- Łącznik (EN 362)
- Uprząż pełna (zabezpieczająca przed upadkiem) (EN 361)
- Urządzenie ratunkowe do podnoszenia (EN 1496 A lub B).

Przed użyciem systemu zabezpieczającego przed upadkiem należy upewnić się, że każdy z jego elementów działa prawidłowo.

9. Codzienna pielęgnacja, transport i magazynowanie

W ramach codziennej pielęgnacji należy używać wyłącznie czystej, zimnej wody, łagodnego detergentu do tkanin oraz syntetycznej szczytki.

Po umyciu produktu lub jeśli zamoczy się on w trakcie użytkowania należy pozostawić go do naturalnego wyschnięcia w cieniu, z dala od źródeł ciepła.

Do transportu i przechowywania sprzętu należy używać suchego opakowania i należy chronić wyposażenie przed zagrożeniami (uderzenia, bezpośrednie źródła ciepła, substancje chemiczne, promieniowanie UV itp.).

W przypadku akcesoriów należy postępować zgodnie z właściwymi instrukcjami wyposażenia dodatkowego.

10. Zgodność sprzętu

Spółka TRACTEL SAS RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine France, niniejszym oświadcza, że sprzęt zabezpieczający opisany w tej instrukcji:

1) Rozporządzenie UE

- jest zgodny z postanowieniami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z marca 2016 r.
- jest tożsamy ze środkami ochrony indywidualnej, będącymi przedmiotem certyfikatu kontroli typu „UE”, wystawionego przez instytucję Quintin Certifications – 825 ROUTE DE ROMANS 38160 SAINT ANTOINE L'ABBAYE – Francja o numerze identyfikacyjnym 2927, która wydała certyfikat typu po przeprowadzeniu badań zgodnie z normami EN 795 B (2012) i TS 16415 (2013).
- został poddany procedurze przewidzianej w Załączniku VIII Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, moduł D, pod nadzorem jednostki notyfikowanej: APAVE Exploitation France SAS – 6 Rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France o numerze 0082.

2) Rozporządzenie UKCA

jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 z późniejszymi zmianami, mającym zastosowanie w Wielkiej Brytanii.

11. Oznaczenia

Na urządzeniu Tracpode PRO znajdują się następujące etykiety (rysunek 6):

– Etykieta w środku rurki nogi uchwytu, zawierająca z następujące oznaczenia (rysunek 6.a):

- a. Znak handlowy: TRACTEL
- b. Opis produktu
- c. Normy referencyjne i rok wprowadzenia
- d. Numer referencyjny produktu: np. 010642
- e. Logo CE, a następnie numer 0082, który jest numerem identyfikacyjnym nadanym przez jednostkę notyfikowaną odpowiedzialną za kontrolę produkcji
- f. Rok i miesiąc produkcji
- g. Numer seryjny
- h. Piktogram informujący o konieczności przeczytania instrukcji obsługi przed użyciem
- o. Minimalna wytrzymałość na rozrywanie urządzenia kotwiącego
- p. Liczba osób, która może użytkować sprzęt
- w. Maksymalne obciążenie robocze
- aa. Data następnej kontroli okresowej.

– Etykieta znajdująca się na zewnętrznej części nogi uchwytu zawiera rysunki reprezentujące scenariusze użytkowania urządzenia Tracpode PRO i jego akcesoriów (rysunek 6.b).

Etykieta znajdująca się po prawej stronie rurki nogi uchwytu wskazuje punkt zaczepienia do podnoszenia ładunków (rysunek 6.c). Etykiety znajdujące się po lewej stronie rurki nogi uchwytu i po przeciwnej stronie wskazuje dwa punkty zaczepienia dla urządzeń zabezpieczających przed upadkiem (rysunek 6.d).

12. Przeglądy okresowe i naprawy

Ten produkt musi być poddawany przeglądom ASI. W zależności od częstotliwości użytkowania, a także warunków otoczenia oraz przepisów obowiązujących w danym przedsiębiorstwie lub kraju, w którym sprzęt jest używany, przeglądy ASI mogą być wykonywane częściej.

W zależności od wyników przeglądu może być wymagana konserwacja.

Po przeglądzie ASI lub konserwacji, przeprowadzonych przez odpowiednio kompetentną osobę lub technika, konieczne jest uzyskanie pisemnego potwierdzenia przydatności urządzenia do użytkowania. Wszystkie potwierdzenia należy umieścić w rejestrze produktu. Po zatrzymaniu upadku produkt ten musi zostać poddany przeglądowi ASI w celu określenia, czy nadaje się on do dalszego użytkowania lub czy należy przeprowadzić konserwację. Wszystkie elementy tekstylne produktu należy wymienić, nawet jeśli nie są na nich widoczne żadne ślady uszkodzeń.

Należy skontrolować następujące pozycje:

1. Obecność i czytelność oznaczeń
2. Należy sprawdzić, czy na głowicy obecne są trzy śruby i nakrętki.
3. Dokręcić śruby (20 Nm±3).
4. Obecność i stan kołków blokujących stóp i powiązanych kołków
5. Obecność i stan przycisków blokujących nogi
6. Kontrola pod kątem odkształceń, pęknięć, śladów uderzeń lub utlenienia
7. Sprawdzenie, czy nogi obracają się swobodnie podczas otwierania i zamykania
8. Sprawdzenie, czy rurki teleskopowe przesuwają się swobodnie w rurkach nóg.
9. Obecność i stan prętów
10. Sprawdzenie pod kątem zniekształceń lub zużycia punktów zaczepienia do podnoszenia i zatrzymywania upadków (maks. 2 mm)
11. Stan pasa utrzymującego

Wyniki takich przeglądów ASI należy zapisywać w specjalnej ewidencji, znajdującej się w środku niniejszej instrukcji, którą należy przechowywać przez cały okres eksploatacji produktu, do momentu jego utylizacji.

Technik musi również uzupełnić następujące informacje w wierszach od A do E tabeli:

- A: Imię i nazwisko osoby przeprowadzającej kontrolę
- B: Datę kontroli
- C: Wynik kontroli – pozytywny/negatywny
- D: Podpis osoby przeprowadzającej kontrolę
- E: Datę następnej kontroli.



WAŻNE: Regularne przeglądy okresowe są niezbędne. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu.



WAŻNE: Ważne jest, aby naprawy były wykonywane przez technika w ścisłej zgodności z instrukcjami dostarczonymi przez Tractel.

13. Okres eksploatacji

Aby zapewnić bezpieczne i wydajne użytkowanie tego produktu, należy przestrzegać poniższych wytycznych:

- Należy użytkować produkt w ścisłej zgodności z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Osoba kompetentna musi przeprowadzać przeglądy ASI co najmniej raz na 12 miesięcy, aby potwierdzić przydatność produktu do użytkowania; taka przydatność musi zostać potwierdzona na piśmie przez osobę kompetentną.

- Należy przechowywać i transportować produkt zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji.

Jeśli powyższe wytyczne będą ściśle przestrzegane, okres przydatności produktu do użytkowania będzie nieograniczony. Jeśli produkt zawiera elementy tekstylne, należy je wymienić po maksymalnie 20 latach od daty produkcji.

14. Utylizacja

Po zakończeniu użytkowania produktu należy przygotować jego poszczególne komponenty do recyklingu poprzez oddzielenie elementów metalowych od materiałów z tworzyw sztucznych. Materiały te muszą zostać przekazane do recyklingu w wyspecjalizowanych zakładach. Procedura demontażu i oddzielenia części w trakcie usuwania produktu musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę.

15. Nazwa i adres producenta:

Tractel SAS – RD 619 – BP 38
Saint-Hilaire-sous-Romilly 10102
Romilly-sur-Seine Francja

16. Rejestr przeglądów

Type of product Type de produit Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Τύπος προϊόντος Produkttype Produkttyp Tuotetyyppi Produkttype Typ produktu Тип изделия	Product reference Référence produit Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Κωδικός προϊόντος Produktreferanse Produktreferens Tuotteen viitenumero Produktnummer Oznaczenie produktu Артикул изделия	Numer seryjny Numéro de série Seriennummer Seriennummer Numero de serie Numero di serie Número de série Σειριακός αριθμός Seriennummer Seriennummer Sarjanumero Seriennummer Numer seryjny Серийный номер	Name of user Nom de l'utilisateur Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Nome do utilizador Όνομα του χρήστη Brukerens navn Användarens namn Käyttäjän nimi Brugerens navn Nazwisko użytkownika Фамилия пользователя
Date of manufacturing Date de fabrication Herstellungsdatum Fabricagedatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Ημερομηνία κατασκευής Fabrikasjonsdato Tillverkningsdatum Valmistuspäivä Fabrikationsdato Data produkcji Дата производства	Date of purchase Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Ημερομηνία αγοράς Kjøpedato Inköpsdatum Ostoppäivä Købsdato Data zakupu Дата покупки	X=Date of commissioning X=Date de mise en service X=Datum der Inbetriebnahme X=Datum ingebruikneming X=Fecha de puesta en servicio X=Data di messa in servizio X=Data de entrada em serviço X=Ημερομηνία θέσης σε λειτουργία X=Dato for bruk første gang X=Första användningsdagen X=Käyttöönottopäivä X=Data for ibrugtagning X=Data przekazania do użytku X=Дата ввода в эксплуатацию	

PL

Nr	X		X+1		X+2		X+3		X+4		X+5		X+6		X+7		X+8		X+9		X+10	
	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹	☺	☹
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
A																						
B																						
C																						
D																						
E																						



Lined writing area with 20 horizontal lines.



This machinery fulfils all the relevant provisions of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1042, SI 2011/2157, SI 2019/696)

M. Nicolas EMERY

Managing Director TSAS, duly authorised
Romilly-sur-Seine, 25.02.2021

Manufacturer

Tractel S.A.S.
RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly
F – 10102 Romilly-sur-Seine
Tel +33 (0) 325 21 07 00 /Fax +33 (0) 325 21 07 11
info.tsas@tractel.com

Authorised to compile the technical file

Tractel UK Ltd
Old Lane Halfway
UK – S20 3GA Sheffield
Tel +44 (0) 114 248 22 66
sales.uk@tractel.com



EN

DECLARATION OF CONFORMITY

SE

FÖRSÄKRAN OM

FR

DECLARATION DE CONFORMITE

GR

ÖVERENSSTÄMMELSE

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

RU

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DE

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

HU

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

CZ

MEGFELELŐSÉGINYILATKOZAT

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

BG

PROHLÁ-ENÍ O SHODU

DK

OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

RO

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

FI

VASTAAVUUSVAKUUTUS

SK

DECLARATIE DE CONFORMITATE

NO

SAMSVARSEKTLÆRING

SI

VYHLÁSENIE O ZHODE

IZJAVA O USTREZNOSTI

**TRACTEL S.A.S.**RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly,
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE
T : 33 3 25 21 07 00

represented by / représentée par / representado por / rappresentato da / vertreten durch / vertegenwoordigd door / representada por / repræsenteret af / edustajana / representert ved / företråds av / εκπροσωπούμενη απfί / reprezentowany przez / в лице / képviselő / zastoupená / представител / reprezentat de catre / zastúpená / ki ga predstavlja

M. Nicolas EMERYTRACTEL S.A.S.
RD 619, Saint-Hilaire-sous-Romilly,
F-10102ROMILLY-SUR-SEINE

General manager / Directeur Général / gerente general / Direttore generale / Generaldirektor / Algemeen manager / Director Geral / Daglig leder / Toimetusjohtaja / Daglig leder / VD / Γενικός διευθυντής / Główny menadżer / Главный управляющий / Vezérigazgató / Generální ředitel / Управител / Manager general / Generálny riaditeľ / Generalni direktor

Also responsible for technical documentation / Aussi responsable de la documentation technique / También responsable de la documentación técnica / Responsabile anche della documentazione tecnica / Auch verantwortlich für die technische Dokumentation / Tevens verantwoordelijk voor technische documentatie / Também responsável pela documentação técnica / Også ansvarlig for tekniskdokumentation / Vastaa myös teknisestä dokumentaatiosta / Også ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Ansvarar också för teknisk dokumentation / Επίσης υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση / Odpowiada również za dokumentację techniczną / Также отвечает за техническую документацию / Felelős a műszaki dokumentációért is / Zodpovída také za technickou dokumentaci / Отговаря и за техническата документация / De asemenea, responsabil pentru documentația tehnică / Zodpovedá aj za technickú dokumentáciu / Odgovorna tudi za tehnično dokumentacijo

Saint Hilaire sous Romilly
Le 25/02/2021

E N	CERTIFIES THAT: The equipment designated opposite is compliant with the technical safety rules applicable on the initial date of marketing in the EUROPEAN UNION by the manufacturer. MEASURES APPLIED: See below	S E	INTYGAR ATT: utrustningen som avses på motstående sida överensstämmer med de tekniska säkerhetsregler som är tillämpliga när produkten släpps på Europeiska unionens marknad. GÄLLANDE BESTÄMMELSER: Se ovan
F R	CERTIFIE QUE : L'équipement désigné ci-contre est conforme aux règles techniques de sécurité qui lui sont applicables à la date de mise sur le marché de l'UNION EUROPÉENNE par le fabricant. DISPOSITIONS APPLIQUÉES : Voir ci-dessous	G R	ΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΟΤΙ: Ο εξοπλισμός που αναφέρεται δίπλα είναι σύμφωνος προς τους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας που ισχύουν κατά την ημερομηνία διάθεσής του στην αγορά της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ από τον κατασκευαστή. ΙΣΧΥΟΥΣΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ: Βλέπε παρακάτω
E S	CERTIFICA QUE: El equipo designado al lado es conforme con las reglas técnicas de seguridad que le son aplicables en la fecha de comercialización de la UNIÓN EUROPEA por el fabricante. DISPOSICIONES APLICADAS: Ver abajo	P L	ZASWIADCZA, ŻE: Sprzęt określony na odwrocie odpowiada technicznym regulom bezpieczeństwa stosującym się do niego w dniu wprowadzenia przez producenta na rynek UNII EUROPEJSKIEJ. STOSOWANE PRZEPISY: Patrz niżej
I T	CERTIFICA CHE: L'equipaggiamento designato a fianco è conforme alle regole tecniche di sicurezza ad esso applicabili alla data di messa, dal costruttore, sul mercato dell'UNIONE EUROPEA. DISPOSIZIONI APPLICABILI: Vedi soprastante	R U	УДОСТОВЕРЯЕТ СЛЕДУЮЩЕЕ: названное оборудование соответствует применимым к нему техническим правилам безопасности, действующим на момент его выпуска производителем на рынок ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА. ПРИМЕНИМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ: См. ниже
D E	ERKLÄRT, DASS: Die gegenüber bezeichnete Ausrüstung den technischen Sicherheitsbestimmungen entspricht, die zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens in der EUROPÄISCHEN UNION durch den Hersteller für die Ausrüstung gelten. ANGEWENDETE VORSCHRIFTEN: Siehe unten	H U	TANÚSÍTJA, HOGY: a szemközt megnevezett felszerelés megfelel a gyártó által az EURÓPAI UNIÓON belüli forgalmazás megkezdésének időpontjában érvényben lévő vonatkozó műszaki biztonsági szabályoknak. ALKALMAZOTT RENDELKEZÉSEK : Lásd alább
N L	VERKLAART DAT: De in hieronder beschreven uitrusting conform de technische veiligheidsvoorschriften is die van toepassing zijn op de datum van de marktintroductie in de EUROPESE UNIE door de fabrikant. TOEGEPASTE SCHIKKINGEN: Zie hieronder	C Z	POTVRZUJE, ŽE: Niže uvedené zařízení je v souladu s technickými pravidly bezpečnosti platnými ke dni jeho uvedení výrobem na trh EVROPSKÉ UNIE. PLATNÁ USTANOVENÍ: VViz níže
P T	CERTIFICA QUE: O equipamento designado ao lado satisfaz as regras técnicas de segurança aplicáveis na data da introdução no mercado da UNIÃO EUROPEIA pelo fabricante. DISPOSIÇÕES APLICADAS: Ver abaixo	B G	УДОСТВЕРЯВА, ЧЕ: описаното настреча съоръжение съответства на приложимите за него технически правила за безопасност към датата на пускането му на пазара на ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ от производителя. ПРИЛОЖИМИ РАЗПОРЕДБИ: Виж по-долу
D K	ERKLÄRER AT: Udstyret betegnet på modstående side er i overensstemmelse med de gældende tekniske sikkerhedsforskrifter på den dato, hvor fabrikanten har markedsført det i den EUROPÆISKE UNION. GÆLDENDE BESTEMMELSER: Se nedenfor	R O	CERTIFICĂ FAPTUL CĂ: Echipamentul menționat alături este conform normelor tehnice de securitate aplicabile la data lansării pe piața UNIUNII EUROPENE de către producător. DISPOZIȚII APLICATE : A se vedea mai jos
F I	VAKUUTTAA, ETTÄ: laite, johon tässä asiakirjassa viitataan täyttää tekniset turvamääräykset sinä päivänä, jona valmistaja tuo tuotteen myyntiin Euroopan unionin markkinoille. SOVELLETTAVAT MÄÄRÄYKSET: Katso alta	S K	POTVRDZUJE, ŽE: Nižšie uvedené zariadenie je v súlade s technickými pravidlami bezpečnosti platnými ku dňu jeho uvedenia výrobcom na trh EVROPSKEJ UNIE. PLATNÉ USTANOVENIA: Pozrite nižšie
N O	SERTIFISERER AT: Det udstyret som omtales på motsatt side er i overensstemmelse med de tekniske sikkerhetsregler som gjelder på det tidspunktet som fabrikanten setter utstyret i drift på markedet i DEN EUROPÆISKE UNION. GJELDENDE NORMER: Se under	S I	POTRJUJE, DA: je opisana oprema skladna s tehničnimi pravili na področju varnosti, ki veljajo zanjo z dnem, ko jo proizvajalec pošlje na tržišče EVROPSKE UNIE. VELJAVNA DOLOČILA: glej spodaj

DESIGNATION / DÉSIGNATION / DESIGNACIÓN / DESIGNAZIONE / BEZEICHNUNG/
BESCHRIJVING / DESIGNAÇÃO / BETEGNELSE / NIMITYS / BENEVNELSE /
BETECKNING / ΟΝΟΜΑΣΙΑ / NAZWA / НАИМЕНОВАНИЕ / MEGNEVEZÉS / NÁZEV /
НАИМЕНОВАНИЕ / DENUMIRE / NÁZOV / OPIS

Tripod equipped with a manual drum winch / Trépied équipé d'un treuil manuel à tambour / Tripode equipado con un torno manual de tambor / Treppiede dotato di un argano manuale a tamburo / Dreibaum mit Handseilwinde / Staander uitgerust met een handmatige trommeltakel / Tripé equipado com guincho manual de tambor / Trefod udstyret med et manuelt tromlespil / Kolmijalka, varustettu käsikäskyttöisellä rumpuvinssillä / Tripod utstyrt med manuell trommelvinsj / Stativ utrustad med en manuell vajervinsch / Τρίποδος εξοπλισμένος με χειροκίνητο βαρούλκο με τύμπανο / Ręczna wciągarka bębnowa z trójnogiem / Треножник, оборудованный ручным подъемником с барабаном / Kábeldobos kézi csörlővel felszerelt állvány / Trojnohý stojan s ručným bubnovým navijákem / Триножник, оборудван с ручна барабанна лебедка / Trepied echipat cu un troliu manual cu tambur / Trojnohý stojan s ručným bubnovým navijakom / Trinožnik, opremljen z ročnim navijalnikom

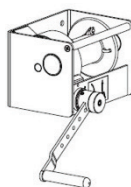
APPLICATION / APPLICATION / APLICACIÓN / APPLICAZIONE / ANWENDUNG /
TOEPASSING / APLICAÇÃO / ANVENDELSE / KÄYTTÖ / BRUKSOMRÅDE / ANVÄNDNING /
ΕΦΑΡΜΓΗ / ZASTOSOWANIE / ПРИМЕНЕНИЕ / ALKALMAZÁSI TERÜLET / APLIKACE /
ПРИЛОЖЕНИЕ / DOMENIU DE APLICARE / APLIKÁCIA / UPORABA

Equipment hoisting / Levage de matériel / Elevación de material / Sollevamento di materiale / Heben von Material / Hysmateriaal / Elevação de material / Ophejsning af materiel / Nostomateriaali / Heving av materiel / Lyft av materiel / Ανύψωση υλικών / Podnoszenie sprzętu / Подъем материалов / Anyagemelés / Zdvíhanie materiálu / Повдигане на товари / Ridicare de material / Zdvíhanie materiálu / Dviganje materiala

MAKE / MARQUE / MARCA / MARCA / MARKE / MERK / MARCA / MÆRKE / MERKKI / MERKE /
MÄRKE / ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΣΗΜΑ/MARKA / ФИРМА / MÁRKA / ZNAČKA / МАРКА / MARCA /
ZNAČKA / ZNAMKA

Tracpode PRO

SERIAL NO / N° DE SÉRIE / N° DE SÉRIE / Nr. DI SERIE / SERIEN-NR / SERIENUMMER / N° DE SÉRIE /
SERIENUMMER / SARJANUMERO / SERIENUMMER / SERIENR / ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ / Nr SERII /
N°СЕРИИ / SZÉRIASZÁM / VÝROBNÍ ČÍSLO/ СЕРИЕН N°/ NR. DE SERIE / VÝROBNÉ ČÍSLO/
SERIJSKA ·T



caRol R PRO 12

caRol R PRO 20

caRol R TS150

caRol Duratech150



NORTH AMERICA

CANADA

Tractel Ltd.

1615 Warden Avenue
Toronto, Ontario M1R 2T3,
Canada
Phone: +1-800-465-4738
Fax: +1-416-298-0168
tractel.canada@tractel.com

11020 Mirabeau Street
Montréal, QC H1J 2S3, Canada
Phone: +1-800-561-3229
Fax: +1-514-493-3342
tractel.canada@tractel.com

MÉXICO

Tractel México S.A. de C.V.

Galileo #20, O cina 504.
Colonia Polanco
México, D.F. CP. 11560
Phone: +52-55-6721-8719
Fax: +52-55-6721-8718
tractel.mexico@tractel.com

USA

Tractel Inc.

BlueWater L.L.C
Fabenco, Inc
6300 West by Northwest BLVD
Suite 100
Houston, Texas 77040
Phone: +1-888-782-0217
gus@tractel.com

Tractel Inc.

168 Mason Way
Unit B2
City of Industry, CA 91746, USA
Phone: +1-800-675-6727
Fax: +1-626-937-6730
griphoist.la@tractel.com

EUROPE

GERMANY

Tractel Greifzug GmbH
Scheidt bachstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach,
Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
info.greifzug@tractel.com

LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.
Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz,
Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
secalt@tractel.com

SPAIN

Tractel Ibérica S.A.
Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del
Llobregat Barcelona, Spain
Phone : +34 93 335 11 00
Fax : +34 93 336 39 16
infotib@tractel.com

FRANCE

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
info.tsas@tractel.com

Ile de France Maintenance Service S.A.S.

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne,
France
Phone: +33 1 56 29 22 22
ifms.tractel@tractel.com

Tractel Location Service

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne,
France
Phone: +33 1 60 36 30 00
info.tls@tractel.com

Tractel Solutions S.A.S.

77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis-Laval, France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
info.tractelsolutions@tractel.
com

GREAT BRITAIN

Tractel UK Limited
Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA,
United Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
sales.uk@tractel.com

ITALY

Tractel Italiana SpA
Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano)
20093, Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
infoit@tractel.com

NETHERLANDS

Tractel Benelux BV
Paardeweide 38
Breda 4824 EH, Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
sales.benelux@tractel.com

PORTUGAL

Lusotractel Lda
Bairro Alto Do Outeiro
Armazém, Trajouce, 2785-653
S. Domingos de Rana, Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459 809
comercial.lusotractel@tractel.
com

POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.
ul. Byslawska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone: +48 22 616 42 44
Fax: +48 22 616 42 47
tractel.polska@tractel.com

NORDICS

Tractel Nordics
(Scanclimber OY)
Turkkirata 26, FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
tractel@scanclimber.com

ASIA

CHINA

Shanghai Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.

2nd oor, Block 1, 3500 Xiupu
road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic
of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax : +86 21 5353 0982

SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd
50 Woodlands Industrial
Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
enquiry@tractelsingapore.com

UAE

Tractel Secalt SA Dubai Branch

Office 1404, Prime Tower
Business Bay
PB 25768 Dubai, United Arab
Emirates
Phone: +971 4 343 0703
tractel.me@tractel.com

INDIA

Secalt India Pvt Ltd.
412/A, 4th Floor, C-Wing, Kailash
Business Park, Veer Savarkar
Road, Parksite, Vikhroli West,
Mumbai 400079, India
Phone: +91 22 25175470/71/72
info@secalt-india.com

TURKEY

Knot Yapı ve İş Güvenliği San. Tic. A.Ş.

Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.
Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 Istanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
info@knot.com.tr

ANY OTHER COUNTRIES:

Tractel S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-
Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
info.tsas@tractel.com



PART OF ALIMAK GROUP